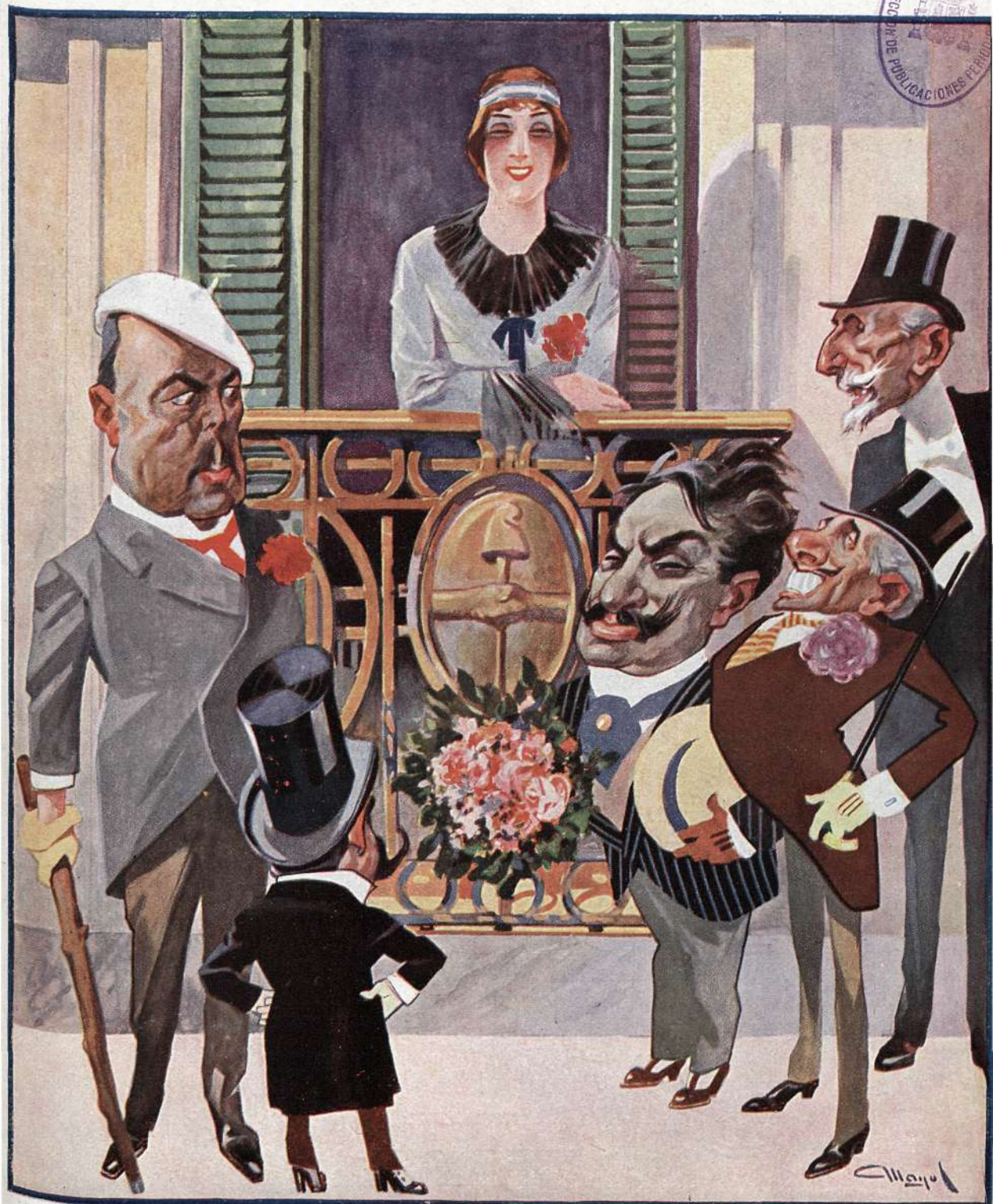


OCTUBRE  
25  
1913.

# CARAS Y CARETAS

AÑO XVI  
NUM.  
786.

Empiezan los afiladores



Son tantos a cortejar la dama, que es muy probable no sea para ninguno.

FACSIMILE DE LA NUEVA BOTELLA

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO



IMPORTADORES:

**MOSS & Cía.**

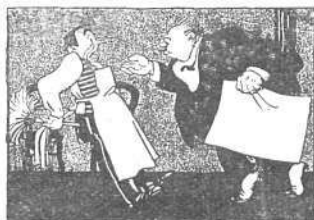


# CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.

Entre novios:  
Ella. — Cuando nos casemos, An-  
tenor, ¿abandonarás el cigarro?  
El. — Por cierto.  
Ella. — ¿Y la vida de calavera?  
El. — Seguramente.  
Ella. — ¿Y la bebida?  
El. — Como no!  
Ella. — ¿Y no serás más socialista?  
El. — ¡Ya lo creo!  
Ella. — Y ahora, ¿se te ocurre a tí  
abandonar alguna otra cosa espon-  
táneamente?  
El. — Sí, una cosa.  
Ella. — ¿Cuál es?  
El. — La idea de casarme contigo.

OCALO.



El señor. — Pero, ¿qué es eso  
de silbar de ese modo mientras  
se trabaja?  
El criado. — ¿Yo? ¡Si no tra-  
bajo; no hago más que silbar!

Resignación.  
Dos paisanos ven pasar un pom-  
poso fúnebre y, en su admiración, di-  
ce uno de ellos:  
— Mira, che... ¡qué corte!... y  
¡qué bien lo llevan!... Y a nosotros,  
cuando muramos, ¿nos llevarán así?  
— ¡¡Macanas!!!... Como somos  
pobres nos harán ir de a pie...

ROBIS BOBIS.

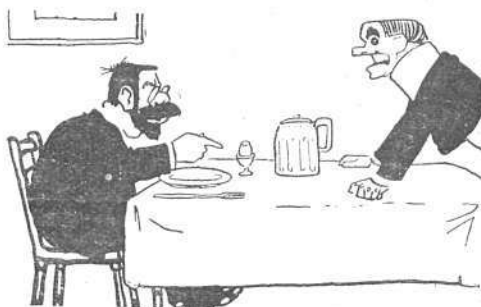
Maestro. — ¿Sabe usted algo de  
gramática?  
Alumno. — Sí, señor; los verbos.  
Maestro. — Vamos a ver; conjú-  
gueme algún verbo.  
Alumno. — Yo pecho, tú fumás y  
él escupe.

ORANO.



— ¿Está usted sentado sobre mi sombrero, ca-  
ballero?  
— ¿Es uno blando o fuerte?  
— Uno blando.  
— ¡Pues entonces no es el de usted!

MANUEL BARÁN.



— ¡Mozo! ¡Ya puede usted llevarse este huevo!  
— ¿Y qué quiere usted que haga con él ahora?  
— Retuérzale usted el pezuazo.

En familia:  
Veterinario. — No debe comerse  
jamón crudo.  
La hija. — ¿Por qué, papá?  
Veterinario. — Porque el cerdo pa-  
dece de muchas enfermedades tras-  
misibles al hombre.  
La hija. — ¡Qué suerte que yo soy  
mujer!

ELCIRA FIDELIA.

— Victoria; ayer he encontrado  
un vigilante en la cocina y hoy un  
bombero.

— Que quiere, señora, ¿yo no po-  
dría estar en una casa donde no se  
está asegurada ni contra robo ni  
contra incendio.

CAPATAZ.

Un juez lee la sentencia conde-  
nando al reo a cadena perpetua:

Acusado. — Prefiero más la muerte.

Juez. — Ruego al reo que tenga la  
bondad de moderarse en sus aspi-  
raciones.

CICERÓN.

La madre. — ¿Cómo es que te has  
lastimado en la frente, mi tesoro?  
El niño. — Me mordí, mamita.  
La madre. — ¿Y cómo pudiste  
morderte tan arriba?  
El niño. — Es que me subí en una  
escalerita.

L. D.



— No lo puedo remediar; siem-  
pre estoy incomodado, furioso.  
Necesito alguien en quien descar-  
gar continuamente mi ira. O me  
caso, o me abono al teléfono.

Señora caritativa, a un chiquilín que  
está llorando a grito pelado: — ¡Qué  
te pasa, queridito? ¿Por qué lloras?  
Chiquilín. — Es que... como a mí  
siempre me cantan las cosas de papá  
cuando ya son viejas... y como se  
hizo afeitar hoy toda la barba gran-  
de que tenía... es seguro que ahora  
me la voy a tener que poner yo...  
(sigue llorando).

TITO.

La visita. — Ven aquí, ven con-  
migo, monín.

— No puedo; mamá me ha dicho  
que no me levante porque hay un  
agujero en el sillón.

ROMEO.

Un piropo.  
Va una modistilla por la calle, se-  
guida de un estudiante que la pi-  
ropea:

— ¡No siga usted! — le dice. — Bas-  
ta ya de zalamerías, o me tapo las  
orejas.

— ¿Con qué, prenda?  
— Con las manos.  
— Imposible. ¡Son tan pequeñas!

P. P. PITO.

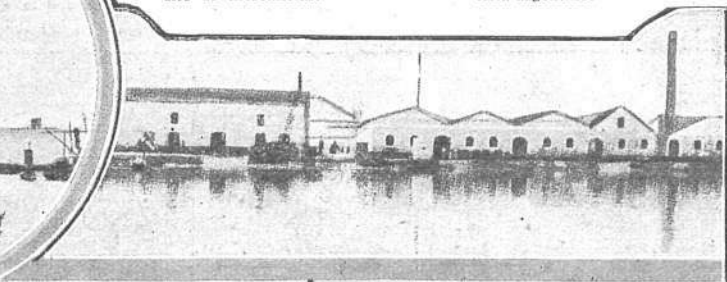
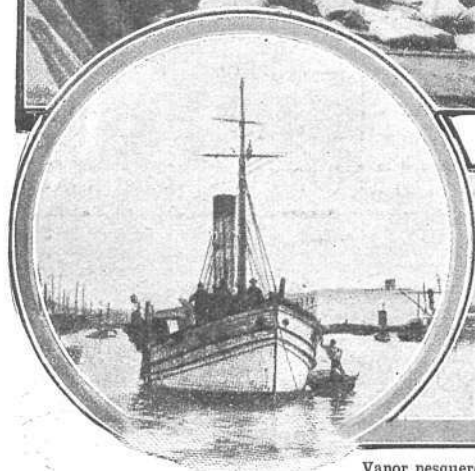
CARAS Y CARETAS ruega se exija a sus repórters, fotógrafos y cobra-  
dores, la presentación del carnet, válido para el año 1913.

## España



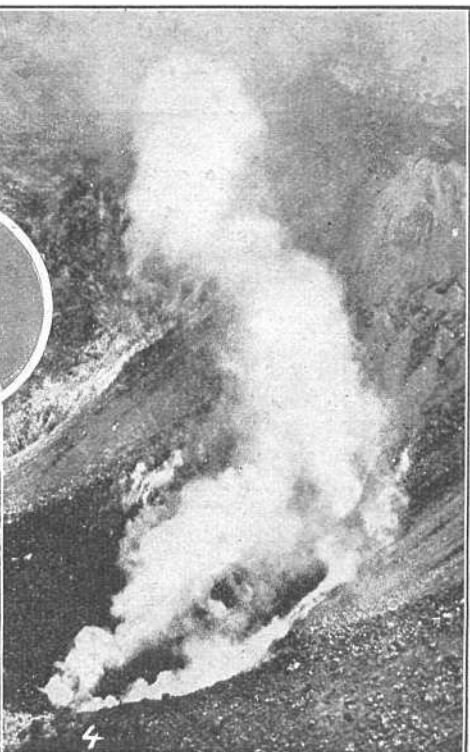
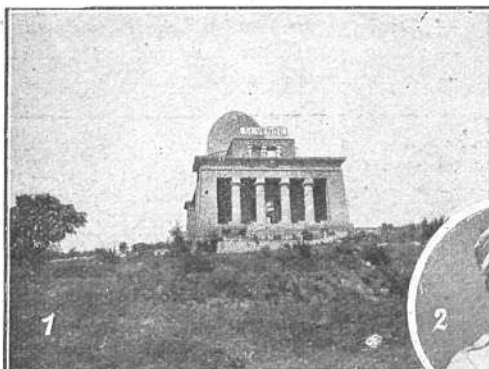
Sevilla. — Hundimiento de un depósito de mercancías.

Don Enrique R. Noriega, conferencista argentino.



Vapor pesquero. — Vista general de las fábricas. — La industria pesquera desarrolla en la diminuta isla Cristina su negocio por valor de 24 millones de pesetas anuales, y sostiene 7.000 personas de ambos sexos.

## Italia



1, El señor Schilizzi gastó varios millones en su mausoleo, pero la municipalidad de Posillipo no permitió su enterramiento en él, así es que se vende el grandioso monumento. — 2, Coronel Julio Latini, jefe de la columna que opera en Bengasi. — 3, Ascarios en Cirenaica. — 4, Nuevo cráter en el Vesubio.





*Hay una  
cosa que  
jamás de-  
berá olvi-  
dar ningún  
hombre,  
y es:*

*Que no podrá nunca conservarse joven, libre de achaques y vigoroso, si no procura en todas las ocasiones reponer las fuerzas vitales a medida que las gasta. La actividad de la vida, las cavilaciones y hasta el exceso de diversiones y placeres, constituyen un desgaste continuo que es necesario reponer.*

## **IPERBIOTINA** **MALESCI**

*es el reconstituyente más poderoso que se conoce. La fuerza viva que distribuye salud y vitalidad por todo el cuerpo, que conserva a los hombres jóvenes y que evita la vejez prematura.*

DE VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci, Firenze (Italia).

# Casino.

The Paldrens se titulan unos nuevos acróbatas y equilibristas que debutaron en este music-hall a fines de la semana anterior y en la misma noche que lo hicieron los notables excéntricos Will's; ambos números alcanzaron franca y entusiasta acogida, mereciendo del inmenso público que llenaba la sala, calurosos manifestaciones de reiterados aplausos.

En la presente semana hubo, además tres debuts a cual mejor recibidos por el público; Loris Brandis, duetistas italianos; Los Medisus, equilibristas, y la cantante italiana Marcelle Chuderaini, este terceto de nuevos y notables artistas es un nuevo alarde de la brillantísima actuación, de la infatigable y victoriosa empresa del Casino, que no repara en gastos para responder debidamente al favor y predilección del público y que se evidenciará de modo concluyente el próximo jueves, día 30, fecha en que, deseando conmemorar dignamente la 7.500 función del Casino, ofrecerá al público dos grandiosas funciones, una por la tarde y la otra por la noche, durante las cuales, además de presentar brillantísimos y atrayentes programas en los que tomarán parte todos los artistas más importantes del gran elenco de la compañía, habrá el grandísimo incentivo de magníficos y ricos obsequios que se distribuirán entre los espectadores, y no se crea que estos obsequios consistan en fruslerías o baratijas sin valor alguno; nada de eso, la empresa del Casino, cuando hace las cosas, las hace a lo grande, sin regateos ni tacañerías; así que durante esas dos excepcionales funciones se regalarán a los espectadores preciosos relojes de bolsillo, cadenas para los mismos, medallas de plata y sin número de boletos de palcos y plateas para las sucesivas funciones, tanto de tarde como para la noche.

Será, en fin y como queda dicho, una evidencia más de la grandiosi-

dad y del buen acierto que guían todos los actos de la esplendente empresa del Casino que, en esa fecha de su gloriosa y próspera actuación, quiere (como se dice vulgarmente) echar la casa por la ventana. Asistiremos, en consecuencia, el próximo jueves a una de las más brillantes etapas del Casino y no es aventurado afirmar que en ambas funciones la concurrencia resultará colosal, por lo que será acto de prudente previsión adquirir las localidades con algunos días de anticipación, si se quiere tener la seguridad de poder presenciar y disfrutar de las grandes atracciones que se ofrecen tan espléndidamente celebrando la aludida conmemoración.



Los Paldrens



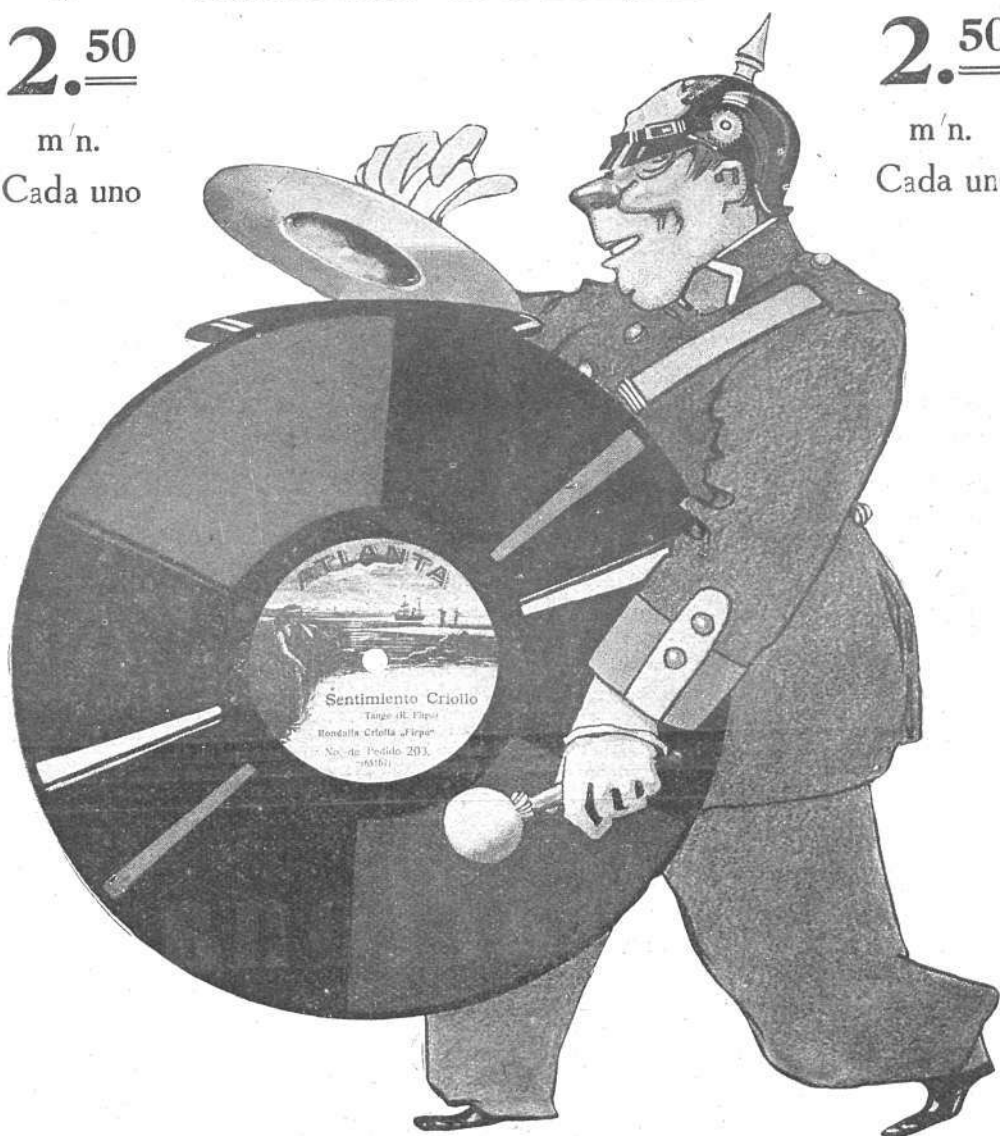
\$  
**2.50**

m/n.  
Cada uno

# DISCOS DOBLES

\$  
**2.50**

m/n.  
Cada uno



# ATLANTA

## LOS MEJORES DEL MUNDO

Nuestros discos ATLANTA se han impuesto por sus cualidades insuperables y su escogido repertorio Criollo, Italiano, Español, etc., etc.

CATALOGO, GRATIS, pídalo á sus únicos importadores:

**Amendola & Cía. = ESMERALDA, 274**

U. T., 582 (Libertad).

BUENOS AIRES  
C. T., 1900 (Central).

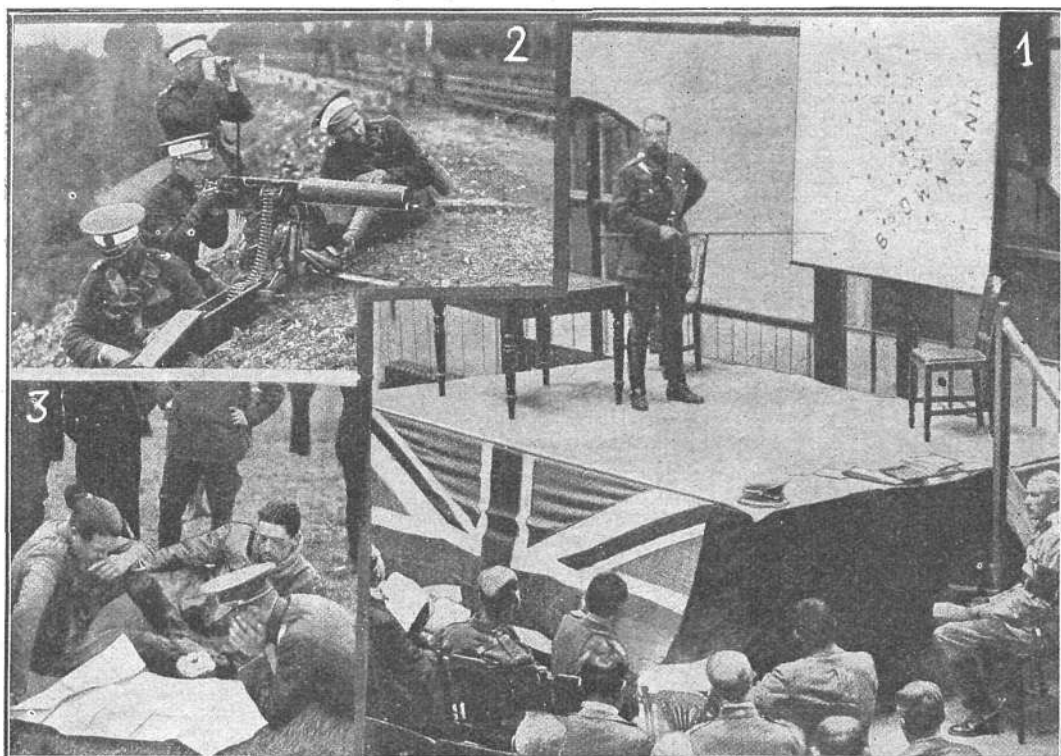
**EN VENTA:** en todas las MEJORES CASAS de la CAPITAL y PROVINCIAS.

Señores  
**Amendola  
& Cía.**

Esmeralda, 274 - B. A.

Sírvanse remitirme, gratis,  
Catálogo ATLANTA.

NOMBRE.....  
CALLE.....  
CIUDAD.....  
PROVINCIA.....



1. El coronel Hunter-Weston, explicando el esquema de las operaciones militares que deben efectuarse en los ejercicios, ante los oficiales y periodistas, en Aylesbury. — 2, Ametralladoras en acción. — 3, Grupo de oficiales estudiando sobre el campo las lecciones recibidas en Aylesbury.

# La Martona

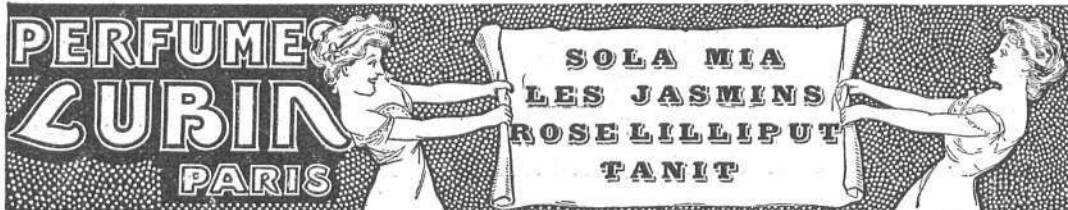
Ofrece  
la mejor leche

## ECZEMAS Y FURÚNCULOS

SOLO SE CURAN CON LEVADURA DE UVAS "MACROBIA", DEL Dr. F. SIVORI

EN TODAS LAS FARMACIAS, A \$ 2.60 m/n. EL FRASCO

PERFUMES  
**LUBIN**  
PARIS





# MUEBLES DE MIMBRE



Tenemos un enorme y variado surtido a  
PRECIOS MUY CONVENIENTES

## MODELOS COMPLETAMENTE NUEVOS

y diferentes a todo lo conocido hasta la  
fecha: para Vestíbulos, Hall, Quintas y  
Casas de Campo.

Visite nuestro  
Departamento de Muebles  
y pida precios.



# TIENDA SAN JUAN

ALSINA  
— Y —  
PIEDRAS

# Cinematografía

Tras algunas semanas de pobreza franciscana en cuanto a estrenos notables, hemos entrado de nuevo en un período de actividad extraordinaria: tanta que casi resulta poco el espacio de que disponemos para hacer a todo debida justicia.

En el Palace hay esta semana dos estrenos de esos que hacen época y, que por sí solos bastan para llenar un teatro varias noches seguidas. El primero de ellos, «Los Pobres de París», es un film realmente notable presentado en tres largos actos — sabido es que en el Palace no se subdividen las cintas en innumerables partes — durante los cuales se mantiene vivo el interés del público cuyos nervios permanecen en tensión y la mente fija, absorta en el desarrollo del precioso drama de Brisebarre y Nus, que ya conocíamos como obra teatral, pero que trasladada al lienzo del cinematógrafo nos resulta nueva y todavía más interesante que en la representación hablada.

La razón de esto es muy sencilla: la mise - en - scene del cine sería imposible en el teatro y, precisamente son los episodios más interesantes los que más pierden en la obra teatral. ¿Cómo hacer en el escenario que un hombre de carne y hueso caiga desde un viaducto verdadero a la vía férrea y que un tren «de veras» le pase por encima?... Pues eso y otras cosas tan



difíciles como esa de presentar en el escenario ocurren en la representación cinematográfica de «Los Pobres de París».

Por muy bien que en el teatro se preparen las decoraciones, nunca pueden dejar en el ánimo del espectador la sensación de realidad que deja la fotografía cinematográfica al reproducir, piedra, mampostería, árboles, plantas, ríos, mares y montañas en vez de cartón pintado. Es por eso que



el notable drama de Brisebarre y Nus resulta aún más notable transportado al cine.

En el mismo teatro se anuncia para estos días otro estreno — también extraordinario y del que tenemos referencias excelentes, — tomado de la popular obra de capa y espada «El hijo de



Lagarbères, de Paul Féval. Toman parte en la representación cinematográfica de este interesante drama de época el célebre mimo Georges Wagne, la Bovy y Ravet de la Comédie Française, Mlle. Goldstein del teatro Gymnase, Lery del teatro Sarah Bernhard y Godean del Odeón.

Como se ve, estando interpretados los papeles principales por artistas de tanto renombre, es seguro que admiraremos verdaderas maravillas de mímica y de expresión que realzaran hasta el máximo las inne-



gables bellezas de la novela de Féval, nuestra vieja y bien saboreada conocida.

La tendencia que desde algún tiempo a esta parte ha iniciado la casa Pathé, de reproducir en film, obras maestras de la literatura novelesca y dramática contemporánea, es de todo punto encomiable y presta nuevos e indiscutibles «licientes» a los teatros que tienen la suerte de representarlas y también indiscutible provecho y gloria a Max Glücksmann, que como representante de Pathé, casi puede decirse monopoliza este género, seguramente el más interesante.

No queremos cerrar la presente crónica sin poner como broche de oro de las novedades que para en breve se anuncian el estreno del nuevo cine popular

«Electric Palace» en la calle Lavalle, con esa gran primicia «Germinal», sacada de la conocida novela de Zola.

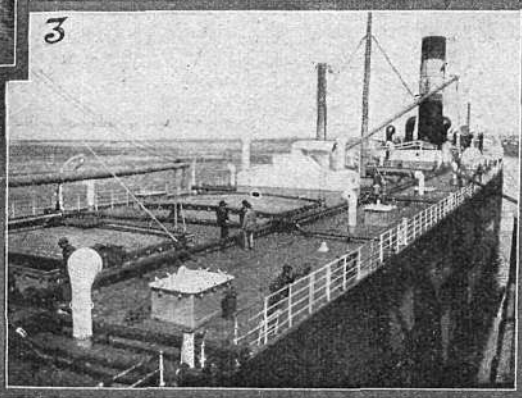
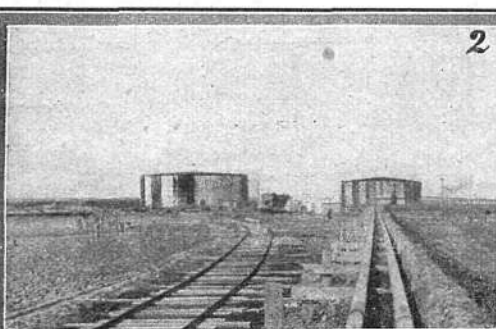
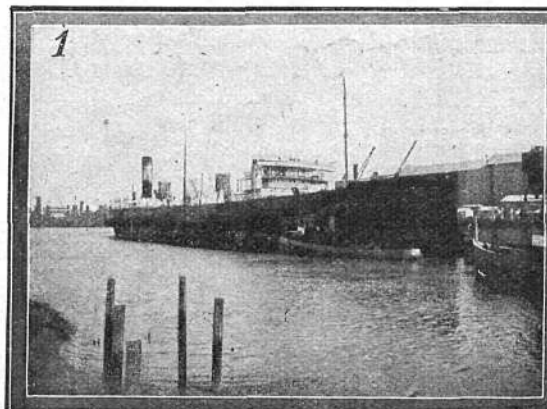
*León de Aldaco*





# POR

VOLUNTAD  
POPULAR  
EL MEJOR  
CIGARRILLO  
DE LA REPÚBLICA  
LIBRE DE TRUSTS



1, El «San Fraterno» en Puerto Galván. — 2, Tanques-depósito del petróleo. — 3, Cubierta del «San Fraterno».

La llegada del buque tanque «San Fraterno» a Puerto Galván, ha sido marcada justamente como un acontecimiento, pues aparte de ser el más grande de todos los buques que en su género se dedican al transporte de combustible líquido, venía cargado con quince mil toneladas de petróleo para consumo en las locomotoras del Ferrocarril Pacifico.

La entrada del «San Fraterno», es, en realidad un acontecimiento, pero más que todo porque nos señala un rumbo a seguir en la explotación de esa gran riqueza petrolífera nacional.

El «San Fraterno» es movido por motores del sistema «Disel» y el combustible que gasta es el petróleo, que ofrece entre varias otras ventajas para el abastecimiento, la de mejor acomodo dentro de la nave, ya que el combustible líquido puede encontrar cómodo depósito en los más recónditos rincones.



CON UN "INNOVATION" NO LLEVA SOLAMENTE UN BAUL,  
SINO TAMBIEN UN ROPERO Y UNA COMODA  
ARTICULOS TAN NECESARIOS EN SU VIAJE

NUEVA - YORK

LONDRES

PARIS

# INNOVATION

T R O P I C A L



BUENOS AIRES AGENCY  
ALSINA, 778

MONTEVIDEO AGENCY

"TIENDA INGLESA"

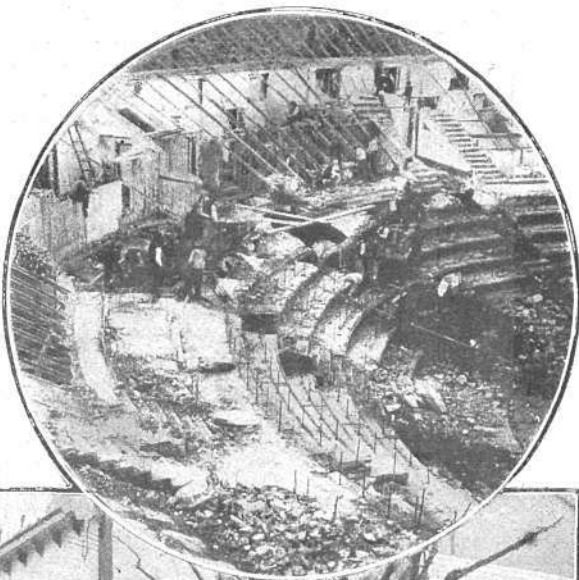
PIDAN CATALOGO E 13



# PARQUE JAPONÉS

La incansable empresa de este popular centro de diversiones nos comunica que la inauguración de la temporada de verano, durante la cual está abierto el Parque todas las noches, tendrá lugar seguramente en la primera quincena del próximo mes, fecha en que se espera hayan terminado los principales trabajos que se están efectuando.

Estos, en realidad, lo abarcan todo, pues el cambio que con actividad febril se rea-



liza es completo en todas las instalaciones.

Día por día se ven surgir nuevos quioscos nuevas construcciones. Día por día desaparece todo lo que estaba anticuado o había perdido su interés. Especialmente los paseos y los puentes, han sido objeto de cuidados excepcionales para facilitar la más libre circulación de la concurrencia.

Los que actualmente van al parque uno y otro domingo, mientras esperan con verdadero interés que llegue el momento de la inauguración a diario, encuentran cada semana cambios sorprendentes por lo radicales, y hallan siempre, aún apesar de las obras, diversiones donde pasar el rato como en ninguna parte.

La expectativa por verlo todo terminado, y especialmente por ver las «Witching Waves», es muy grande entre los habitués.



# FLOR DE LIS



la YERBA-MATE PARAGUAYA, de pureza más absoluta.

Nuestra garantía:

**COSECHADA** en las 1150 leguas cuadradas de Yerbales, las más ricas del Paraguay, de nuestra propiedad, **POR NOSOTROS**

**ELABORADA** en nuestros propios molinos, **POR NOSOTROS**

**ENVASADA** y vendida en nuestros propios establecimientos, **POR NOSOTROS**

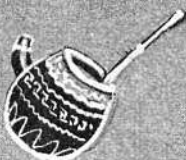
Exija a su almacenero "FLOR DE LIS"

**LA INDUSTRIAL PARAGUAYA**

Soc. Anón., ASUNCION

Sucursal BUENOS AIRES: Chile, 460

Entregamos paquetes de muestras, gratis, a los interesados.





# La Elegancia y la Moda

Las grandes reuniones mundanas del invierno han terminado, asimismo como las interesantes carreras del hipódromo, y hay que pensar en preparar las elegantes y lujosas toilettes para la estación veraniega de Mar del Plata, Montevideo, etc.

Pocas variaciones se notan en los trajes de soirées; pero tienen un conjunto tan delicado con sus efectos, debido a los «voilages», que resultan de un transparente muy feliz.

Debajo de los encajes negros, en vez de emplear la muselina blanca, se colocan, una encima de otra, dos muselinas de seda, una de un gris plateado, y la otra de un gris humo; o sino, esta otra combinación: una de un color malva pálido, y la otra de color «lavandes»; otras veces la primera muselina es color hoja de rosa, recubierta de un «voile» de seda azul destañado; y se queda una encantada por lo delicado de los matices obtenidos, sin poderse dar cuenta de los coloridos superpuestos bajo la fina red que los vela.

Recomiendo a mis queridas lectoras de CARAS y CARETAS estas tres toilettes de soirée o casino, a cual más bonita una que la otra.

El figurín número 1, es de charmeuse ne-

gra: corpiño y túnica en gasa de seda negra, brochada en terciopelo y «lamée d'or»; guimpe y mangas largas, transparentes, en viejo encaje «Malines», pequeño volado de gasa de seda ligeramente fruncido, alrededor del escote.

El número 2, es en charmeuse de un rosa anacarado y encaje Malines de Lyon, formando túnica con dos puntas que suben al delantero del corpiño; grande rosa negra en la cintura. Dos nigrettes blancas, de una colocación sumamente original, adornan el peinado «flou».

El número 3, es en satén liberty blanco perla. Echarpe drapada en tafetán rosa de Chine, con un volado de encaje Malines plateado y de un dibujo muy claro. Corpiño escotado, del mismo encaje, formando atrás manto de corte. «Pouf» de aigrettes negras en el peinado.

Los abrigos o «manteaux», que se usan con estas lindas toilettes, se hacen con unos maravillosos tejidos que nos dejan confundidas, por sus suntuosidades. Unos, son en terciopelo de seda, muselina a pequeñas rayas floridas de aquellas rosas multicolor cuyos viejos dibujos y colores son tomados de las sedas y telas del siglo XVIII. Las rosas son azules, rosas, amarillas,



verdes, malva, y tan chiquitas, que el esparcimiento de ellas resulta ligero. El fondo es blanco, azul, verde o marrón claro. Se forran de muselina de seda claro, según el gusto de cada una.

Los brochados de terciopelo, tejidos sobre el fondo de géneros diáfanos, ligeros y mate, como por ejemplo el «crepe de Chine», de la muselina de seda, la gasa, el «voile», son los llamados por la Moda a tener el cetro, para la próxima temporada.

Las colas de las toilettes de soirées, teatro o de comida, son siempre angostas y puntiagudas, pero no muy largas y sumamente flexibles, para permitirles enroscarse al menor movimiento. ¡Qué lejos estamos de las que usaban nuestras mamás, muy largas, redondas o cuadradas, tan tiesas que casi impedían a su dueña el caminar por la tirantez que a la fuerza tenían que tener.

Hoy, en cambio, son coquetonas, airo-sas y, en fin, dignas de ser llevadas por la linda mujer del actual siglo.

HÉLÈNE.

# PARA ENTRE CASA

Los estudiantes y las personas que gozan de las delicias de permanecer en el hogar, encontrarán en nuestra casa el surtido más variado de trajes para entre casa,

confeccionados con arreglo a las últimas creaciones de la moda. Es nuestra especialidad.



PIJAMAS de zephir, colores lisos y de fantasía, a \$ 6.90 y

**\$ 4.90**

CAMISAS zephir, pechera negligé, puños dobles, colores lisos, excepcional,

**\$ 3.50**

MEDIAS de hilo fino, negro y colores lisos, el par,

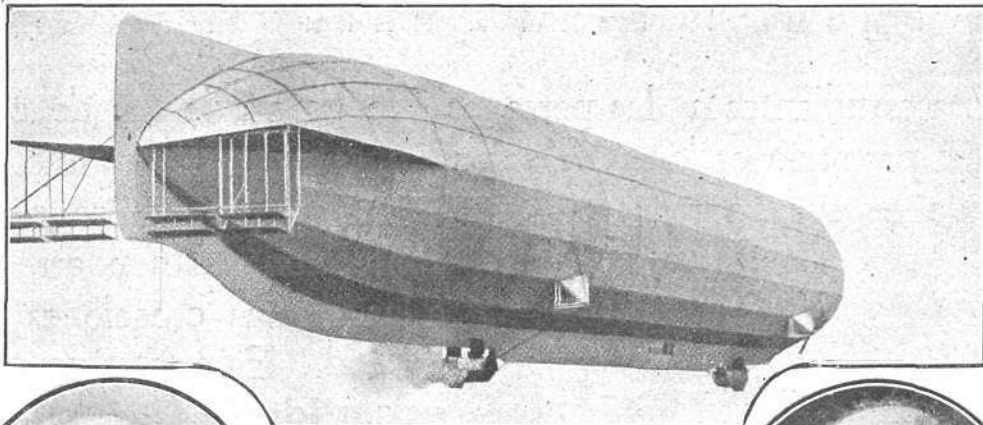
**\$ 0.80**

Nuestro surtido de artículos para hombres, jóvenes y niños, es de lo más completo, teniendo las más altas novedades en dibujos y colores.

# LA MONDIALE

801, AVENIDA DE MAYO - PIEDRAS Y RIVADAVIA

SUCURSAL: ROSARIO DE SANTA FE, SAN MARTIN, 865



Excmo. Sr. Alejandro Pidal y Mon, fallecido el 19 de octubre en Madrid.

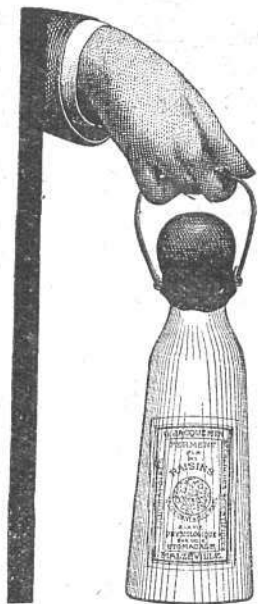
Berlin, octubre 17. — Acaba de recibirse la noticia de una terrible catástrofe aerostática ocurrida esta mañana en el aeródromo de Johannisthal.

Se trata de una explosión ocurrida en el globo dirigible «L 2», destinado para la armada, mientras efectuaba una ascensión de prueba. El globo quedó completamente destruido, y perecieron todos los que se encontraban en el mismo.

En el momento de producirse la catástrofe, el globo se encontraba a una altura de trescientos metros. Iban en el globo veintisiete personas, y perecieron en el acto veintiséis.



M. Charles Tellier, fallecido el 19 de octubre, en París.



# Vd. que sufre

DE **Enfermedades de la piel,  
Vicios de la sangre,  
Granos en la cara,  
Forúnculos, Empeines,  
Eczemas, Acné, Soriasis,  
Sarpullidos, Hérpes,  
Rojeces de la piel, Diabetes,  
Enfermedades del Estómago y del  
Intestino.**

## ¡TOME ESTO!

ES LA

# Levadura de Uvas JACQUEMIN

Poderoso depurativo de la sangre, conteniendo un principio activo que destruye los microbios dañinos de las vías digestivas, causa principal de esas enfermedades. Exíjase siempre la verdadera Levadura de Uvas, preparada por el profesor Jacquemin, del Instituto de Investigaciones Científicas de Malzéville (Francia). La **Levadura JACQUEMIN**, siendo un líquido que se absorbe en plena fermentación, posee diez veces más eficacia que cualquier otra.

Recorte este aviso y remítalo con su nombre y dirección a nuestro depósito general, **CANGALLO, 845, Buenos Aires**, y se le enviará en el acto un folleto explicativo. De venta en todas las farmacias.

En nuestro depósito hay siempre **Levadura JACQUEMIN** en plena actividad, que se manda a cualquier punto de la República.



# ¿LE PICA? USE LUGOLINA

del doctor  
**EDUARDO  
FRANÇA.**

Cura comezones, picazones, eczemas, sabañones, sudor de los pies y de los sobacos, manchas, paños. Efecto rápido contra los bichos colorados y para inyecciones.



GUDRUN  
HILDEBRANDT.

Cura caspa, caída de cabellos, heridas y todas las enfermedades de la piel. Eficaz para toilette íntima de las señoras.

PRECIO DEL FRASCO: { Para la piel . . . \$ 5.— m/n.  
                                  ,, inyecciones ,, 3.— ,,

Se remite a cualquier punto por encomienda, adjuntando al pedido \$ 0.50 en estampillas.

PIDASE FOLLETO GRATIS.

En venta: En todas las buenas farmacias y droguerías.

---

**Concesionario: F. LÓPEZ - ENTRE RÍOS, 262 - Bs. Aires.**

# La moda en París



Toilettes que llamaron la atención el día del Gran Premio en Deauville.

**J.  
SIMON  
PARIS**

La **GRAN MARCA** de las **CREMAS** de **BELLEZA**

## CRÈME SIMON

\* SUPERIOR À TODAS LAS IMITACIONES \*

Inventada  
EN  
1860

## ANEMIA

Las Auténticas *Blancard*  
**PÍLDORAS**  
**BLANCARD**  
de PARIS

Aprobación de la Academia  
de Medicina de Paris.

## DEBILIDADES

**JABON**  
**GRANJA BLANCA**  
EL  
MEJOR PARA TOILETTE

## Dentición

# JARABE DELABARRE

JARABE SIN NARCOTICO  
FACILITA la SALUDA de los DIENTES  
y previene todos los accidentes de la primera Dentición.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faub<sup>g</sup> Saint-Denis PARIS, y en las Principales Farmacias del Globo

...Fué para mí indiscutible la preferencia que debía dar a la HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA. Al terminar una lectura pública en la Facultad, afirmé una vez más, mi viejo convencimiento: la cultura política, — de la cual depende la felicidad común, — tiene asiento en la triple cultura de la historia, la filosofía y las letras.

## RODOLFO RIVAROLA,

Decano de la Facultad de Filosofía y Letras.

Todos los capítulos de la HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA, editada por "La Nación", labor original y reciente de ciento setenta historiadores y especialistas, elegidos entre los más competentes y renombrados del mundo entero; condensan el resultado de largos años de estudio y las investigaciones realizadas últimamente en archivos y bibliotecas; y una institución sabia, de gloriosas tradiciones y fama universal, sale fiadora de que el progreso de los estudios históricos no ha sabido ir más allá; ni hacer nada mejor hasta la fecha. Nuestra HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA representa un gigantesco esfuerzo de colaboración intelectual especializada y selecta, esfuerzo que, al decir del "Times", "hubiera sido imposible hace cuarenta años, difícil hace veinte", y que seguramente no se repetirá en mucho tiempo.

Todo el ascendiente de que goza la Universidad de Cambridge en los dominios del Imperio Británico y en el resto del mundo, y todos los valiosos elementos de que dispone, han sido necesarios para lograr reunir el eximio cuerpo de escritores que figuran en la obra, así como para unificar y adaptar las numerosas monografías a las condiciones de extensión y orden demandadas por el plan.

Por un pequeño desembolso de 40 centavos diarios puede Vd. poseer un verdadero monumento bibliográfico.

¿Y quién no puede disponer de una cantidad tan insignificante? ¿Cuántas veces no gasta Vd. sumas mayores en cosas superfluas de las que no saca Vd. ningún provecho?

Las condiciones excepcionales establecidas por "La Nación" para la venta de la HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA permiten comprar esta obra hasta a las personas de la más modesta posición.

Por una cuota al contado de sólo 12 pesos y unas cuantas mensualidades más, puede Vd. poseer la HISTORIA DEL MUNDO editada por "La Nación" y un

magnífico mueble vertical de roble macizo.

No pierda Vd. esta oportunidad y envíe hoy mismo a la Administración de "La Nación", autorizado con su firma, el formulario de pedido.

Visite Vd. la exposición de la Historia; en sus diferentes encuadernaciones y diversos muebles,

En nuestro hall: San Martín, 360;

En Rosario: Córdoba número 1281, y

En Bahía Blanca: Las Heras, 47.

### CORTESE Y REMITASENOS

LA NACION

344, San Martín, 360

Buenos Aires

### Formulario de pedido

Precios especiales durante la oferta transitoria

409

		A PLAZOS	AL CONTADO
Encuadern. tela.....	21 mensualidades de \$ 12	\$ 225.—	m/n.
" " " " " " " "	pedigame 20	" " 15	" 270.—
" " " " " " " "	3/4 tafilete 1 id. de \$ 29 y 20	" " 18	" 340.—
" " " " " " " "	tafilete... 20 mensualidades	" " 25	" 450.—

La obra será remitida, porte pago, a cualquier dirección o estación de F. C. en la Capital Federal.

(Lugar y fecha) ..... de 191..

A la Administración de "La Nación"—Buenos Aires.

Por el presente solicito en venta en las condiciones especificadas al pie de este formulario, un ejemplar completo de la Historia del Mundo en la Edad Moderna (25 tomos encuadernación)

(Indicar la clase de encuadernación elegida).

Propongo como fiador de mi compra al Sr. ....

(Táchese la línea precedente si la solicitud es por compra al contado).

Comprador	Dirección particular .....
	" de empleo o negocio .....
Fiador	Profesión u ocupación .....
	Dirección particular .....
Fiador	" de empleo o negocio .....
	Profesión u ocupación .....

### CONDICIONES

- 1.º En venta al contado. Por lo que incluyo a esta solicitud el respectivo importe de \$.....
- 2.º En venta a plazos, comprometiéndome a abonar en la fecha que suscriba la obligación correspondiente, la suma de \$..... importe de la primera mensualidad, y amortizar las..... restantes de \$..... m/n. cada una, en la fecha que corresponda de cada mes subsiguiente.

Firma: .....



# Paraguay

## La visita de Manuel Ugarte



Recepción ofrecida por el Centro Español, en el Teatro Nacional, al literato argentino señor Manuel Ugarte: en el ángulo, Ugarte durante el paseo a Villeta, con que le obsequió la juventud estudiantil.

## Inauguración de las obras en el puerto de Villeta



El Presidente, Schaerer, colocando la piedra fundamental.



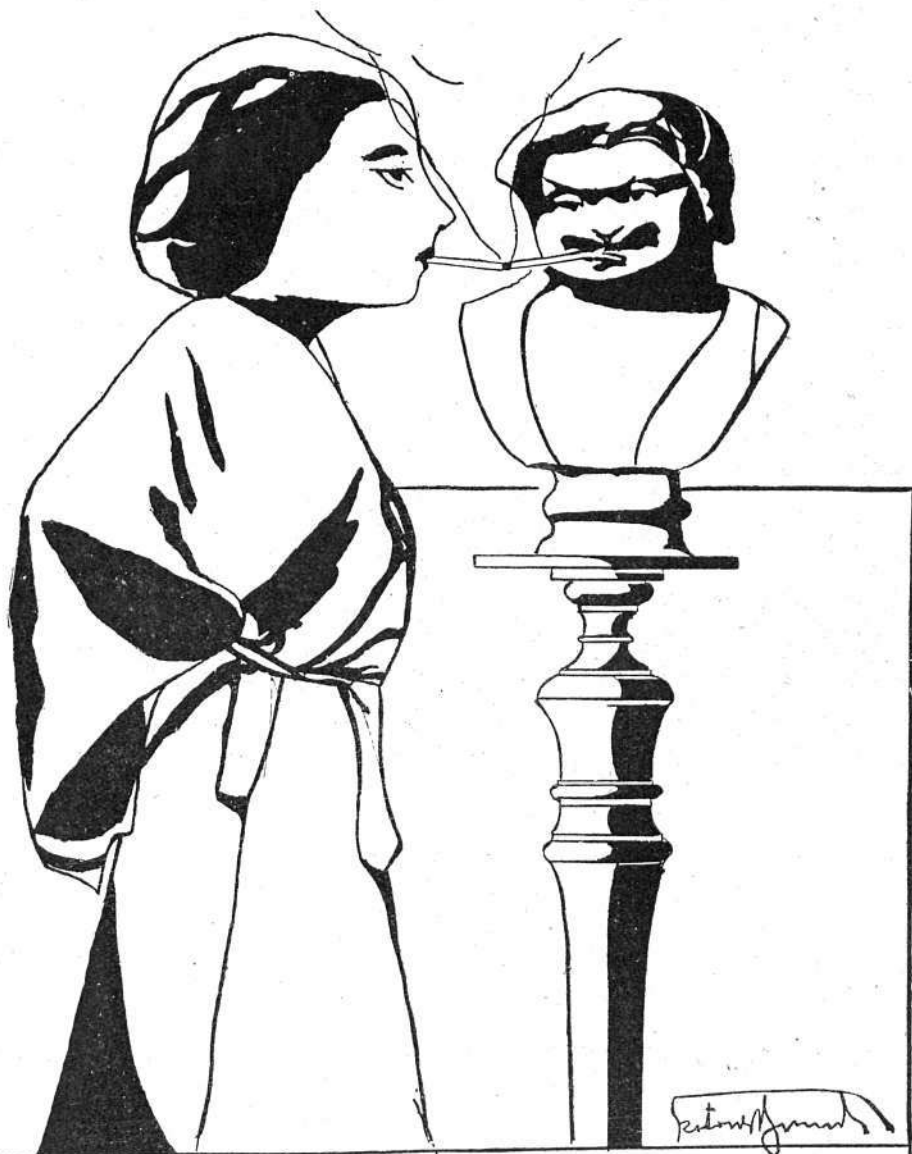
El Presidente, suscribiendo el acta de la inauguración de las obras.



El ministro argentino, doctor Ruiz de los Llanos, suscribiendo el acta.



El ministro del Brasil y señora, al firmar el acta.



**CIGARRILLOS á B.B**  
**20.30 y 40 CENTAVOS**

PARA LOS FUMADORES COMPETENTES

PROXIMAMENTE ANUNCIAREMOS GRAN CONCURSO

Depósito: LIMA, 339 - Buenos Aires.

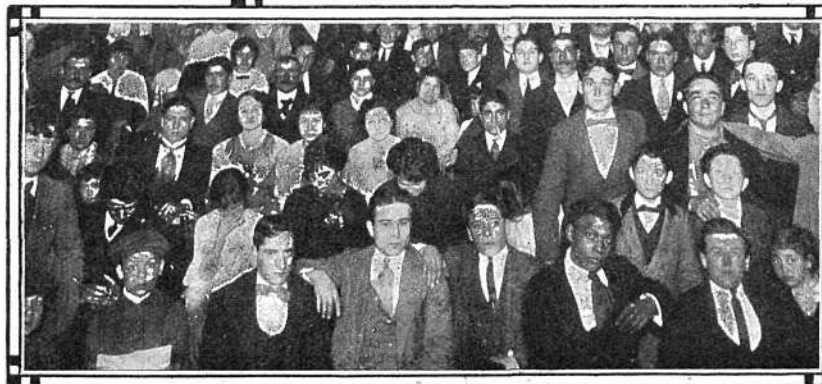
U. T., 1261, Libertad - C. T., 357, Central.

FABRICA:

CHICLANA, 263 al 67 - Bahía Blanca.



Parte de la concurrencia  
a la velada que dió el  
Centro Cervantes, en el  
salón Mariano Moreno.

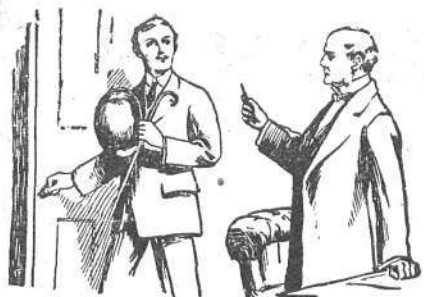


Baile dado por el Club  
Campoamor en el local  
de Operai Italiani.



**TÉ AGUILA** ES EL  
MEJOR





**“No. Un Tónico cualquiera no sirve. Hay que tomar el Sanatogen.”**

Esta es la advertencia del médico al salir después de visitar al enfermo, y dice esto con énfasis y convicción basándose en su experiencia y práctica. El médico *reconoce* que el tónico ordinario no es más que un estimulante temporario. También *sabe* que su paciente necesita de algo que *pueda nutrir* su sistema debilitado y ese algo es, fósforo *orgánico*. Reconoce que como afirma el Doctor Sir Charles Cameron, el renombrado especialista. “El Sanatogen es un excelente alimento de los nervios, del más alto valor nutritivo, que contiene una gran cantidad de fósforo orgánico en la forma precisa para que pueda absorberse con facilidad.”

**Sir William Bull**, Miembro del Parlamento Inglés, escribe: “Tengo mucho gusto en declarar que considero que su preparación llamada Sanatogen es de un valor decisivo. Sus resultados responden fielmente á lo que de él se dice, y lo he recomendado a varios amigos.”

# SANATOGEN

Un médico en el **Medical Times** escribe: “El Sanatogen produce un efecto restaurativo muy marcado en el sistema nervioso, y se puede usar con gran resultado en todos los casos de debilidad física.”

El **Rt. Hon. Sir John Gorst**, miembro del Consejo privado del Rey de Inglaterra, escribe: “Hace mucho tiempo que conozco los grandes méritos del Sanatogen. Lo he tomado con excelentes resultados, y cuando sea necesario seguramente volveré á tomarlo.”

El Sanatogen se vende en todas las farmacias en frascos de dos tamaños al precio de \$ 3.60 m/n., \$ 2.00 m/n.

Pida Vd. hoy mismo un ejemplar de un folleto muy interesante escrito por un médico. Se le enviará el folleto gratis y franco. Dirijase á A. Wulffing y Cia., Rivadavia, 567, Buenos Aires.

## SOCIEDADES



Concurrencia a la velada organizada por el centro «Unión Aragonesa», en la Casa Suiza.



Parte de los asistentes a la reunión del Centro Recreativo Filodramático, en la Colonia Italiana.



# STOMALIX

SAIZ DE CARLOS

Cura las enfermedades del Estómago e Intestinos. Cura el dolor de

**ESTÓMAGO, LAS ACEDIAS,  
INAPETENCIA, VÓMITOS,  
INDIGESTIÓN, DISPEPSIA,  
DISENTERÍA, DILATACIÓN  
Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO,  
DIARREAS DE LOS NIÑOS,  
CATARROS INTESTINALES.**

Las cura porque aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva y hay mayor asimilación y nutrición completa.

Una comida abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de "STOMALIX", de agradable sabor, inofensivo, pudiéndose tomar a la vez que las aguas minerales

Venta: Farmacias y Droguerías, en frascos grandes y chicos.

Único Concesionario: CARLOS S. PRAT, Rivadavia, 1255 - Buenos Aires.





La más vieja. La de  
paladar más suave y  
agradable.

Único introductor: JOSÉ PERETTI

BUENOS AIRES

MONTEVIDEO





El cincuentenario de la ópera "Mireille", en Saint Remy, de Provenza



Federico Mistral y Mlle. Priolo.

La Provenza ha honrado, con una gran fiesta llena de lirismo y poesía, esa hermosa efeméride.

Los arlesianos han bailado, han toreado a su clásico estilo, mientras las músicas evocaban ritmos clásicos y bellos.

El busto de Gounod, el gran compositor, fué inaugurado con gran solemnidad, pronunciando discursos alusivos al acto Mr. Leon Berad, Mlle. Priolo, reina de los Felibres, y el gran poeta provenzal Federico Mistral.

Francia ha pagado dignamente el tributo de admiración debido al gran maestro. Carlos Gounod es, sin disputa, uno de los artistas musicales más noble y de pura cepa francesa; también fué un gran patriota.



Grupo de arlesianas alrededor del monumento a Gounod.

# A PARAGUAY POR TREN DIRECTO SIN CAMBIO DE COCHE

Cada Domingo, a las 3 p. m., sale de Estación Lacroze  
el "PARAGUAY EXPRESS", llegando a ASUNCION

**EN 50 HORAS**

Vía los F.F.C.C.; C.B.A.; E.R.; N.E.A. y C. Paraguay

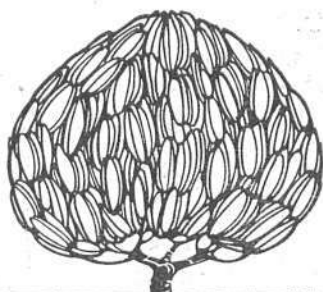
De regreso cada Jueves, a las 8 a. m.

Pídase FOLLETO, GRATIS, a Oficina de Informes

**CANGALLO, 483 - BUENOS AIRES**

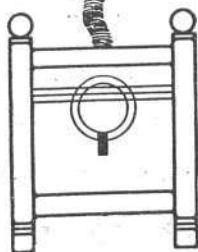
o a los Jefes de Tráfico de los Ferrocarriles





**CONCURSO 26**  
DE  
**CARAS Y CARETAS**

En las páginas que siguen, publicamos fotografías y datos referentes a los principales premios del nuevo concurso de CARAS Y CARETAS, y en el próximo número detallaremos las bases y condiciones a que deberán sujetarse los concurrentes.



"VIG", EL NOTABLE  
OPORTO QUINADO.



El oporto quinado "Vig", cuya botella sirve de base al Concurso 26 de "Caras y Caretas", no es un producto que necesite presentaciones; para quien lo haya paladeado siquiera una vez, su calidad extraordinaria ya lo ha presentado. Pero como se trata de un artículo de importación reciente, todavía no muy difundido, hay muchas personas que aún no lo probaron y a ellas principalmente se dirigen estas líneas.

Entre los numerosos vinos quinados se destaca "Vig" desde su aparición en nuestra plaza, con luces propias y absolutamente inconfundibles. Era el Oporto el único vino que no admitía la mezcla de la quina porque se enturbiaba, se revolvía y adquiría un sabor desagradable.

Sin embargo, todo el mundo estaba de acuerdo en que un buen vino de Oporto combinado hábilmente con quina seleccionada, constituiría el mejor de los aperitivos y el tónico por excelencia, en particular para las señoras.

Ese gran hallazgo fué hecho al fin por la Real Compañía Vinícola





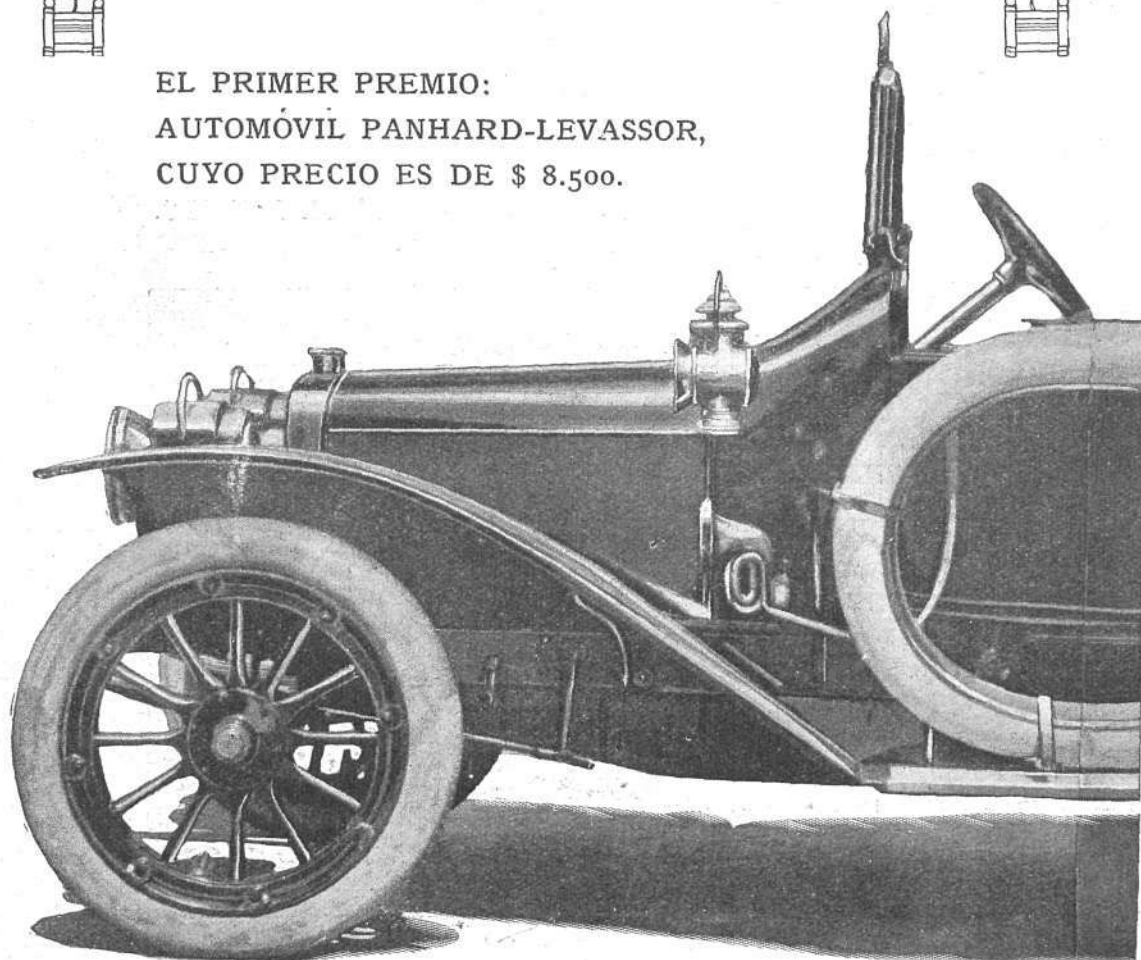
EN LAS ETIQUETAS  
DE "VIG", PUEDEN  
MANDARSE SOLUCIONES.



del Norte de Portugal y lanzado al mercado bajo el nombre de "Vig". Mejor que nadie, podía dicha poderosa Compañía preparar un producto semejante, poseyendo, como posee, los vinos de Oporto de nombradía universal, añejos, pastosos, sin mezclas extrañas, procedentes de soleras con muchos años de antigüedad. Ella podía hacerlo y lo hizo, fabricando el "Vig", admirable producto que está haciendo a Portugal famoso en todos los países del mundo,

Los importadores exclusivos de "Vig", señores Escalada y Cía., desearios de favorecer nuestra iniciativa de organizar un concurso a base del exquisito aperitivo tonificante que ellos representan, desean, por nuestro intermedio, hacer saber al público que "Vig" se vende en los almacenes al precio de tres pesos m/n. la botella, dato que los numerosos aspirantes al automóvil leerán con agrado, pues a pesar de ser "Vig" un néctar delicioso, el precio es muy inferior a lo que podría suponerse.





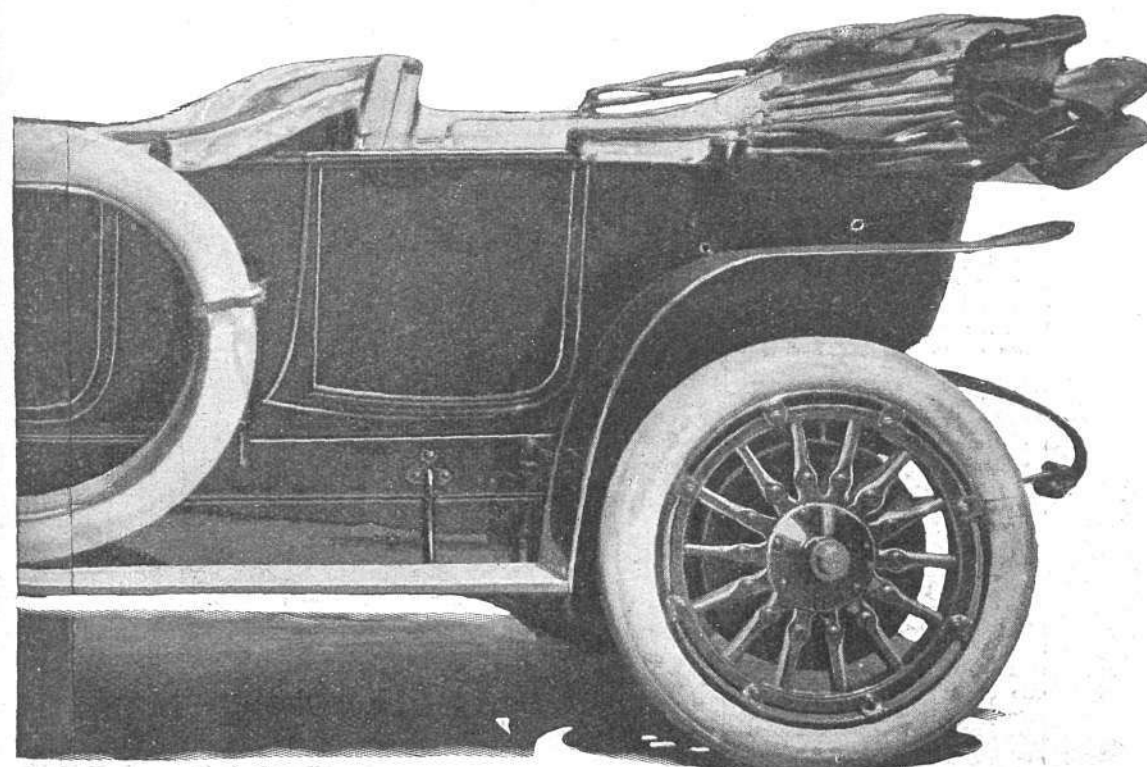
EL PRIMER PREMIO:  
AUTOMÓVIL PANHARD-LEVASSOR,  
CUYO PRECIO ES DE \$ 8.500.

Al organizar el concurso 26, la primera cosa que tuvimos en cuenta, de acuerdo con nuestra invariable norma de conducta, fué la de adquirir premios de valor positivo y calidad suprema. Siempre hemos elegido aquellos regalos que mayor interés despiertan: aquellas cosas que la generalidad de las personas desean poseer, tanto por su índole práctica como por su reconocida reputación. No podíamos, pues, desmentir nuestros antecedentes en el concurso que se inicia.

Consecuentes con este propósito, hemos comprado para primer premio un automóvil de esos que hacen época. Un Panhard-Levassor, doble faetón, forma torpeda, de último modelo, cuyo precio es de \$ 8.500 m.n.

De la marca, ¿qué podemos decir? Todo el mundo la conoce en todos los países civilizados; nadie ignora que decir Panhard-Levassor y decir excelencia en todos sentidos, es la misma cosa. Se trata de una de las fábricas más importantes; de la fábrica de los reyes, pues de sus talleres han salido los coches favoritos de casi todas las testas coronadas.

Entre las características más salientes de los coches Panhard-Levassor están su gran duración y su perfecto funcionamiento. Rara vez entran al taller de composturas, trabajando eternamente, como lo demuestra el hecho de que aún estén en uso infinidad de coches de mo-



delo antiguo, vendidos cuando todavía casi no se veían automóviles en las calles de Buenos Aires. La solidez y la perfección mecánica han sido las primeras cosas que hemos tenido en vista al hacer esta elección acertadísima de nuestro primer premio.

El coche elegido, que en breve se exhibirá en la Agencia Panhard-Levassor, Florida esquina Viamonte, tiene capacidad para seis pasajeros, es de un poder de 15/25 H. P. y posee todos los últimos perfeccionamientos, tales como el famoso motor de cuatro cilindros, *sin válvulas*, que tanto ha llamado la atención de los entendidos.

Por la regularidad de su máquina y por la facilidad con que recorre los caminos peores, se adapta admirablemente a las necesidades de la ciudad y a las del campo. En la Avenida de Alvear, como en la estancia, su utilidad práctica es inagotable.

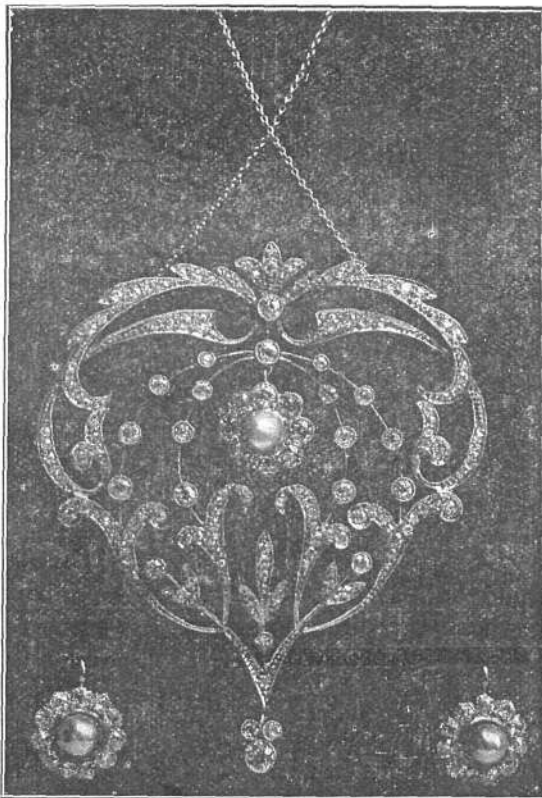
Tal es el coche que hemos comprado a los señores Recht y Lehmann, representantes exclusivos de Panhard-Levassor en Buenos Aires.

De los mismos señores hemos adquirido también cuatro bicicletas "Turista", marca Peugeot, que constituirán otros tantos premios del concurso 26. Las bicicletas Peugeot tampoco necesitan alabanzas, su triunfo más reciente ha sido el que obtuvieron hace pocas semanas, ganando el gran campeonato "Tour de France", en el que su excepcional solidez quedó bien demostrada.

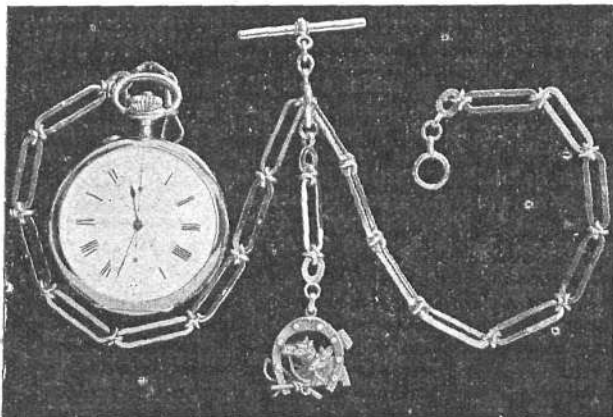
## LAS ALHAJAS ADQUIRIDAS EN LA CASA ESCASANY.

En nuestra larga práctica de organizar concursos, hemos observado que el público tiene predilección especial por las alhajas buenas, hecho que se explica perfectamente, como se explica que muchas personas inviertan en joyas grandes sumas, en vez de tener el dinero en una caja de ahorros. El oro y los brillantes son como las libras esterlinas, representan valores positivos, y cuando se compran baratas, como ocurre en casa de Escasany, por mucho que se usen no desmerecen un ápice de lo que han costado.

Por eso acudimos a casa de Escasany, para hacer una selección de premios realmente notable, en la que figuran verdaderas preciosidades, como el aderezo que constituye el segundo premio, y como los relojes de sobremesa, con cuerda para 1400 días! Hay también otros buenos premios, cuyo precio en cualquier otra parte sería mucho mayor, como por ejemplo los "trousseau" de metal con cadena, que contienen polvera, tarjetero y monedero, y que tan de moda están, de los que figuran algunos entre los premios secundarios. Los hemos adqui-



Magnífico aderezo de perlas y brillantes, que constituye el segundo premio. Valor: \$ 2.435.

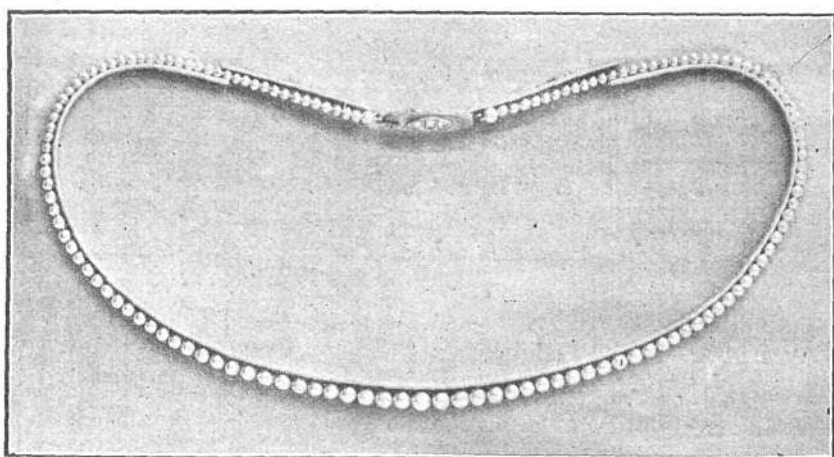


El tercer premio: Notable reloj Ulysse Nardin, con cadena y medallón, oro macizo 18 k. Valor: \$ 1.075.

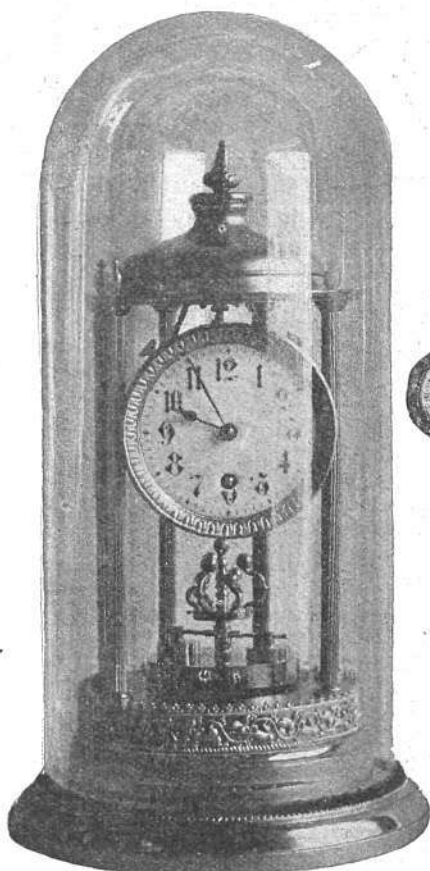
rido apesar de su reconocido costo elevado, a \$ 10 cada uno, lo que nos ha permitido hacer que hasta los regalos de menor importancia sean positivamente valiosos.

La gran ventaja que siempre hemos encontrado en comprar los premios de joyas a Escasany, consiste, aparte de la insuperable calidad y elegancia de las alhajas, en que allí podemos elegir, entre un surtido inmenso, los artículos más de moda a los

# CONCURSO 26 DE CARAS Y CARETAS



4.º Premio: Collar de perlas finísimas. Valor: \$ 360.



Premios 13.º y 14.º Reloj para sobremesa.  
Valor: \$ 40 c/u.



12.º Premio: Preciosa pulsera, con reloj oro 18 kilates. Valor: \$ 150.



7.º Premio: Bastón con puño oro 18 kilates. Valor: 230 pesos.

precios más bajos.

Quizás esto se deba a la extensión maravillosa de los negocios de esta casa, que le permite vender con un margen mucho menor de utilidades. Posiblemente la razón será esa, quizá no lo sea; pero el hecho innegable subsiste de que allí siempre encontramos lo que queremos, pudiendo mantenernos dentro del margen que deseamos gastar y al mismo tiempo ofrecer premios valiosí-

simos, como hacemos con el concurso actual.

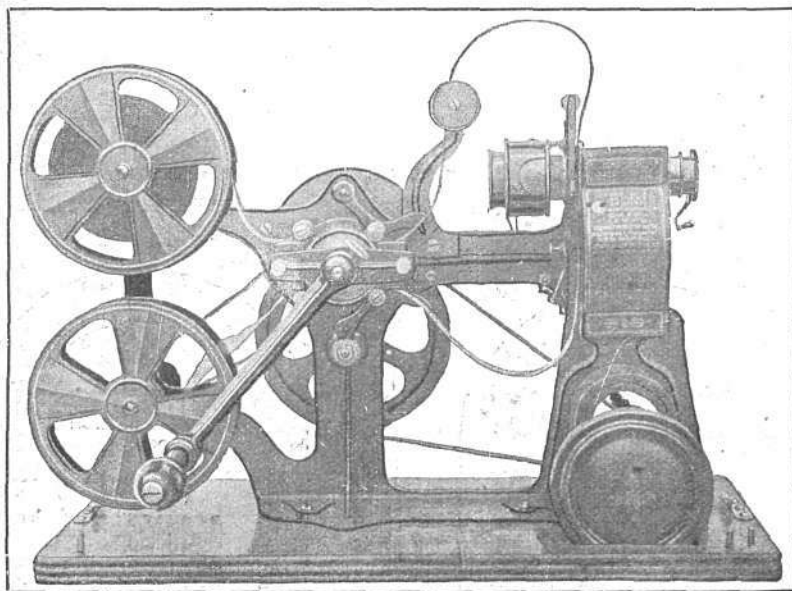
Dentro de breves días se exhibirán en las vidrieras de la popular casa de Florida y Rivadavia, las joyas elegidas: a todos cuantos aspiren a obtenerlas, les damos cita allí, para que las vean y juzguen con sus propios ojos de la exactitud de cuanto queda dicho.



## LOS CINEMATÓGRAFOS "KOK" PARA CASAS DE FAMILIA.

Ya en concursos anteriores hemos otorgado cinematógrafos "Kok" como premio y, el éxito obtenido por ellos, así como los deseos justificados que en todos los concurrentes despertaron, nos han movido a comprar dos de estos magníficos aparatos para que sirvan de premio en el Concurso 26.

Además de que, con justa razón, tienen los cinematógrafos "Kok" innumerables aficionados, poseen hoy mayores ventajas aún de las que tenían cuando, en otras ocasiones, han figurado en nuestros concursos.



Quizás la principal de estas ventajas se halla en que las cintas que actualmente recibe la Casa Lepage de Max Glücksmann — concesionaria exclusiva de los aparatos "Kok" — son las mismas que las recibidas para distribuir a los salones públicos, y además no hay necesidad de comprarlas, porque Max Glücksmann las alquila, preparando programas familiares a precios muy reducidos.

Así, pues, el feliz poseedor de un aparato "Kok" puede en la intimidad de su hogar efectuar representaciones privadas, sin verse obligado a repetir siempre el mismo repertorio, pues tiene la facilidad de poder cambiarlo cuantas veces lo estime conveniente, abarcando todos los géneros: cómico, dramático, científico, religioso, alta comedia, instructivo y panorámico.

El manejo del "Kok" es sencillísimo, no se necesita práctica de ninguna especie para hacerlo funcionar, ni hacen falta tampoco instalaciones especiales. Ocupa el espacio de una máquina de escribir, y cuando se precisa, basta colocarlo encima de una mesa, sin necesidad de conexiones eléctricas, pues el aparato produce automáticamente su propia luz.

Habrà en este concurso dos cinematógrafos "Kok", comprados a la "Casa Lepage" de Max Glücksmann, en \$ 250 m/n., cada uno.

Otra novedad relacionada con el "Kok" es la nueva pantalla metálica cuya gran ventaja consiste en proporcionar una intensidad lumínica mucho mayor que la obtenida de las pantallas de tela blanca.

Estos dos premios serán, de seguro, bien apreciados por todos, pues hacen vislumbrar, para quienes se los lleven, deliciosas veladas íntimas en las que podrán verse desfilar los más grandes artistas, los panoramas de suntuosidad imponente, las excentricidades más caprichosas, sin moverse del hogar, sino que, por el contrario, atrayendo hacia él amigos y parientes.

Si en su casa está este vino,  
los de Oporto no hacen falta!

# EL ABUELO

es tan rico como aquéllos, en pureza, aroma  
y sabor, y su precio es tres veces más moderado.

PÍDALO VD. SIEMPRE

PARA  
POSTRES  
BODAS  
TERTULIAS  
VISITAS Y  
BAUTIZOS



De venta en  
todas partes.

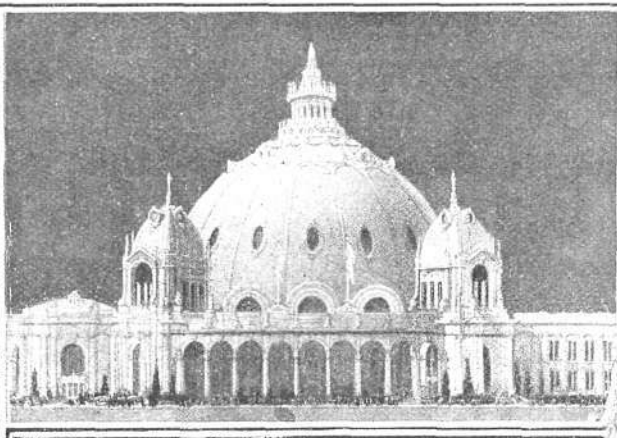
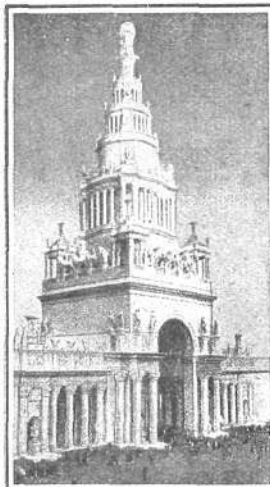
ÚNICOS IMPORTADORES:

**GONZALO SÁENZ & Co.**

29 - MAIPÚ - 43

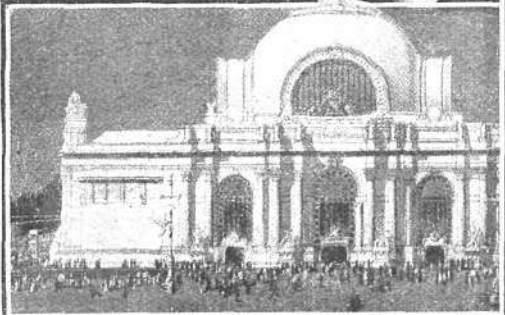
BUENOS AIRES

## La exposición internacional de San Francisco de California, en 1915



Deseosos los norteamericanos de festejar con gran solemnidad la magna-empresa por ellos llevada a feliz término, de unir los dos océanos, Atlántico y Pacífico, a través del istmo de Panamá, concibieron la idea, que según su costumbre en el acto tomó forma real y práctica, de iniciar los festejos celebrando un torneo pacífico de las artes, las ciencias y las industrias, abierto al mundo entero. Convocaron al efecto, concursos entre los más celebrados artistas y hoy podemos adelantar ya a nuestros lectores algunas interesantísimas fotografías obtenidas directamente de las maquetas y bocetos que sirven de modelos para la ejecución de las obras.

De la magnificencia de la parte arquitectónica, darán



### ST. MORITZ Y CAMPFER ENGANDINE-SUIZA



Concurso de «toboggans» en St. Moritz. Estación célebre por lo saludable, y el centro más reputado de Europa para deportes de invierno. A 1.800 metros sobre el nivel del mar.

LA conocida «Cresta-Pista», de fama mundial, será siempre uno de los sitios de sport en St. Moritz que más se destaca de otros similares y desde luego el más difícil de sobrepasar. Para formar una buena pista como la de St. Moritz, se necesita primeramente que el terreno reúna condiciones especiales y gastar después muchos miles de francos anualmente para conservar y dar variedad al famoso «Cresta-Run», que todos los años debe formarse nuevamente con variaciones más o menos grandes. Las tempranas y abundantes nevadas de este año han permitido adelantar mucho los trabajos, de manera que la inauguración de la pista tendrá lugar mucho más temprano que en años anteriores. Las velocidades alcanzadas son verdaderamente estupendas, gracias al buen estado de la pista y a las condiciones favorables que reúne — superficie de hielo resistente y liso como un espejo — efectos que pueden ser producidos únicamente por los fuertes fríos nocturnos de St. Moritz, el que está situado a 1.856 metros sobre el nivel del mar. Las carreras de caballos sobre el lago helado de St. Moritz, tampoco tienen rival en el mundo. Nadie, al visitar Suiza en invierno, debe olvidar este paraje ideal por todos conceptos. Los aficionados a los deportes o los que necesitan curarse con el cambio de aires, soliciten prospectos a la sociedad «Kurverein» — St. Moritz.



Los médicos  
recetan el Tónico

## HISTOFERRINA

porque sólo con él se consigue  
**SALUD, FUERZA, VIGOR**

Depósito: Ruiz Díaz, 46, Buenos Aires  
y en las Farmacias.

Precio del frasco: \$ 3.80 m.n.

Comprando 6 frascos se remite gratis  
de porte.

# **Señoras Madres:**

## **EL MUNDO MÉDICO**

proclama la superioridad de la

## **LECHE MALTEADA "HORLICK"**

en los siguientes casos:

- 1.º En la alimentación mixta de los niños alimentados a pecho.
- 2.º En substitución del pecho, en recién nacidos.
- 3.º En los débiles congénitos, como alimento exclusivo en la alimentación mixta.
- 4.º En los niños afectados de enfermedades gastro - intestinales, (ya sean agudas o crónicas).
- 5.º En los niños con caquexia.
- 6.º En las personas adultas, afectadas del riñón, hígado, etc., y sometidas a regimen lácteo.
- 7.º En el destete, normal o anticipado.

El distinguido facultativo, doctor Julio T. Casanova, de Lobos (Provincia de Buenos Aires), que ha empleado este notable producto, para su propio hijo, da expresión del resultado obtenido, en las palabras siguientes:

« Señores Feeney & Cía.

« Cúpleme manifestar a Vds. que he empleado como alimento, de los niños especialmente, la LECHE MALTEADA DE HORLICK, importada por ustedes, con excelentes resultados.

« Conceptúo que supera, en muchísimos casos, a toda otra preparación de leche, aún la esterilizada; siendo un alimento que se acepta con gusto, fácilmente asimilable y nutritivo.

« La he experimentado desde algunos años, y en una dolorosa ocasión con mi propio hijo, que gravemente enfermo de una afección intestinal, y no tolerando ninguna clase de leche, encontré en la LECHE MALTEADA DE HORLICK el recurso que necesitaba para restablecer las funciones de su organismo en extremo debilitadas.

« La proporción me fué indicada por el Doctor Gregorio Araoz Alfaro, que asistía a mi hijo en consulta con el Doctor Facundo Larguía y otros distinguidos médicos de la capital.

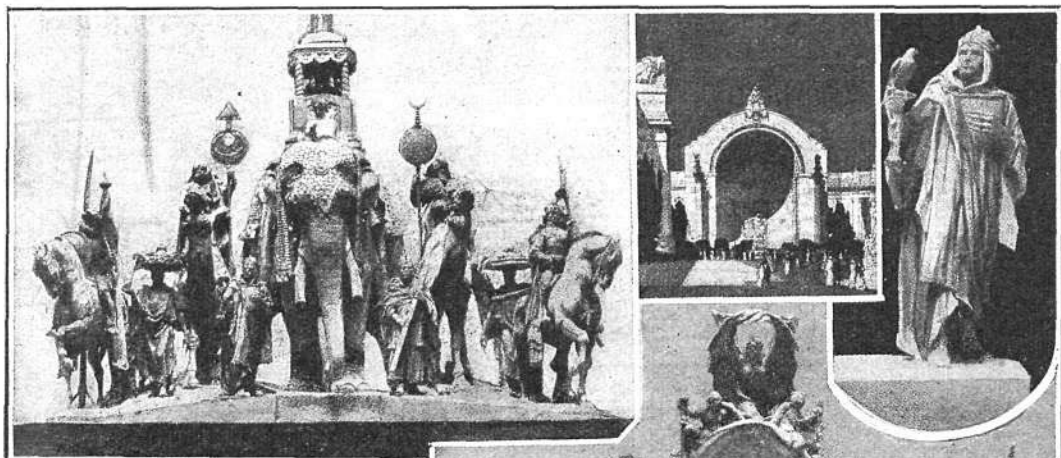
« Con placer formulo estas francas y justas declaraciones, tendientes a afirmar la ya indiscutible aceptación que ha merecido la notable preparación. »

En venta en todas las Droguerías y Farmacias del mundo entero.

ÚNICOS AGENTES:

**FEENEY & Cía. = Cangallo, 545**  
**BUENOS AIRES ==**





idea algunas de medidas, así, por ejemplo, la torre del grabado núm. 1 tendrá 430 pies de altura.

De la belleza arquitectónica nada hay que decir, basta contemplar los modelos cuyas líneas sencillas y atrevidas seducen al primer golpe de vista.

Preciosas esculturas aisladas y grupos alegóricos ornamentan profusamente, tanto las fachadas, cuanto los jardines y dependencias. Los dos grandes grupos llamados de *Las Naciones*, son originalísimos y de gran valentía: imponen y suspenden agradablemente la atención del espectador.



## TRESCIENTAS COLMENAS MODERNAS

con abejas italianas mestizadas, cruza Excelsior, rinden más ganancias con menos trabajo que trescientas hectáreas de Tierra.— Una Colmena de esta clase, atendida de acuerdo a los métodos modernos, puede producir hasta 120 kilos de miel cada año, por consiguiente

### UN COLMENAR SISTEMA EXCELSIOR

### UNA INCUBADORA DE REINHOLD y

### UN PLANTEL DE AVES REPRODUCTORAS

o Huevos para empollar del Criadero EXCELSIOR, son las tres cosas indispensables para HACER FORTUNA, rápida y segura.

Pidan Prospectos  
sin demora al

**CRIADERO EXCELSIOR** 451, BELGRANO, 451  
--- BUENOS AIRES ---

# SOMBREROS DE PAJA

Formas de última moda. - Artículos de primera clase, importados.

Nuestros sombreros de paja se reciben perfectamente concluidos de las mejores fábricas europeas, tal cual se ofrecen al público.



En nuestra Casa Matriz: Bmé. MITRE y FLORIDA

CANOTIERS de paja rustic, blancos, ala con el canto a picos, artículo inglés, alta novedad, a pesos 8.50, 6.80, 5.50, 4.80 y . . . \$ **3.80**

Los mismos, con ala de canto redondo, a \$ 8.—, 7.—, 6.50, 5.50, 4.80, 3.80, 2.90 y . . . . . \$ **1.80**

CANOTIERS, paja Manila, artículo extranjero, formas modernas, en color blanco o negro, a \$ 8.80, 7.50, 4.80 y . . . . . \$ **3.80**

CANOTIERS, paja de Italia (Maglina), artículo muy fino y liviano, en color natural o negro, a \$ 12.80 y . . . . . \$ **9.50**

CANOTIERS, paja Bangkok, artículo muy fino y liviano, en color natural o negro, a \$ 24.50 y . . . . . \$ **18.50**

Los mismos, en paja Malgache, muy fina, color blanco, a . . . . . \$ **15.80**

SOMBREROS «Panamá» legítimos, recibidos directamente de los puntos de producción: Montecristi, Jipijapa, Biblian y Catacao, alas de diferentes tamaños, a \$ 200, 180, 160, 140, 120, 100, 80, 65, 50, 38, 28, 22, 18 y \$ **15.—**

Gran surtido en sombreros de forma Chambergo y Orión, paja de Italia y Manila, blancos, negros y en color gris y otros.

Surtido completo en cascos tropicales y sombreros de brin.

## GATH & CHAVES

Sociedad  
Anónima

BUENOS AIRES — SANTIAGO DE CHILE — LONDRES — PARÍS



Sea usted comprador  
consciente. Examine  
lo que le venden.

Compare el

## OPORTO "ANCLA" DOM LUIZ

y dése cuenta de lo  
que constituye su re-  
saltante superioridad.

# CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

JOSE S. ALVAREZ

FUNDADOR

AÑO XVI

BUENOS AIRES, 25 DE OCTUBRE DE 1913.

N.º 780

## El Pegoud platense



ATENCIÓN: — Pero, doctor, ¿cómo quiere elevarse con ese aparato y sin ser aviador?  
UGARTE: — Es cierto; pero quién sabe si no tendré que volar.

*Dib. de Málaga Gernet.*





*Para los ojos, abrojos...*

del alma — no han merecido hasta hoy una reglamentación protectora que los ponga a cubierto de tanta calamidad.

Una de las pocas verdades que en derecho pueden afirmarse, es que de todas las libertades aprisionadas en las rejas de la legislación, sólo se conserva en estado natural, vale decir absoluto, la libertad del malgusto en la ornamentación pública, sin censura ni control.

Buenos Aires va convirtiéndose así en un verdadero museo de teratología artística, que hiere la vista y el sentimiento estético de la población.

Falta de perspectivas en las delineaciones y emplazamientos; mosaicos vertiginosos en las arquitecturas más opuestas y abigarradas; desequilibrio en las proporciones; desarrollos monstruosos en las yערסער de arrabal; balcones rococó; fachadas *art nouveau*; anarquías de líneas y color; estatuas... ¡oh las estatuas! Si a semejanza de la Defensa Agrícola se creara una institución de inteligentes iconoclastas que velase por los fueros del arte edilicio, sería rara, muy rara la obra que no quedase reducida a escombros en un santiamén.

Nada hay más irritante que el mamarracho agresivo que ofende con su insolencia impune la vista del observador y su espíritu de justicia, ante la apología escultórica de un personaje inocuo o nocivo, inmortalizado por el papanatismo de un gremio o la concupiscencia de una comisión.

El banquete y la estatua son entre nosotros las dos manifestaciones más comunes de una verdadera epidemia de snobismo político-social.

Vivimos en plena posteridad. El mármol y el bronce no dan abasto para plasmar glorias auto-ignoradas, que algún día serán materia de curiosas atopías históricas, como el cadáver del filósofo humorista de Alphonse Allais, que se hizo enterrar en un sarcófago egipcio, con armadura persa, casco romano, espada merovingia y lanza etrusca, para intrigar a los arqueólogos del porvenir.

Los escasos monumentos que podían considerarse como exponentes de la cultura artística del país, han sido lastimosamente *gatés* con el aditamento de monigotes y apéndices ornamentales que les hacen perder su línea sobria y severa, convirtiendo en ramillete de confitería la augusta representación simbólica o personal.

Tal es la estatua ecuestre de San Martín, para no citar más que un ejemplo típico, rodeada hoy de monos absurdos y pueriles que le dan el aspecto de una encina secular cuajada de bichos de cesto, con evidente mengua de la proporción y de la unidad.

No es posible cerrar los ojos para protegerlos del shock de los adefesios. Cuando las sombras de la noche cubren con piadosa capa de olvido momentáneo, tanta monstruosidad, las muestras y los letreros luminosos lanzan a la retina indefensa del transeunte, sus terribles dardos fulgurantes, como ametralladoras de luz y de color.

La horrible polieromía de reflejos móviles, deslumbra, obsede, mortifica en una verdadera aberración mental. Se sueña con volutas, flechas, sierpes y estrellas que envuelven en sus cielos infernales los caracteres alternativos con que se anuncia la danza macabra de los depilatorios, los cigarrillos, el aceite y el vermuth.

Si se hiciera una estadística comparada del aumento de las afecciones visuales y nerviosas, en relación con el incremento de los adefesios opacos y luminosos que invaden las calles de la ciudad, se constataría, sin duda, el peligro físico y moral que con tanta impunidad amenaza a los ojos y a las almas que en ellos se reflejan, como se refleja la ineptia y la incuria de las autoridades comunales en nuestra abominable edilidad.

Mientras se erige el Ministerio de Fomento, que tan necesario se hace hoy para la cultura artística, sería de desear la constitución de una liga pro estética edilicia, como existen ya otras corporaciones análogas encargadas de velar por los pájaros, los árboles, los libros y... la basilica de Luján.

R. DEL CAMPO.

Dib. de Redondo

De todos los sentidos con que el hombre, y más aún la mujer, se ponen en comunicación con el mundo exterior — excluyendo naturalmente el teléfono — ninguno es tan noble, necesario y delicado como el órgano de la visión.

El ciego se halla más expuesto que cualquier otro lisiado, a las contingencias de los tropiezos, accidentes y engaños con que la naturaleza y el prójimo le acechan sin cesar. Se halla entregado por completo al arbitrio de un ruín lazarillo y se ve privado — eso es lo único que ve — de los mayores goces a que la emotividad humana puede aspirar.

Con la sola excepción de la música, todas las bellas artes entran por los ojos, y baste este sólo axioma para demostrar la importancia capital de la visión en la vida espiritual. Sin los ojos, no habría pasado a la historia la filosofía de Santo Tomás, y se encontrarían hoy en serios apuros los discípulos del santo padre que, sin ser tuerto, fué tan desconfiado, como que todo lo aceptan de *visu* solamente o «de ojito», haciendo una pésima traducción.

Fácil es calcular la magnitud de las consecuencias sociales de la ceguera, con sólo referirlas al terreno del amor.

Un granito de arena basta para determinar la pérdida de un ojo; una gota de ácido prúsico en la pupila puede conducir al cementerio, y una simple mirada... al registro civil.

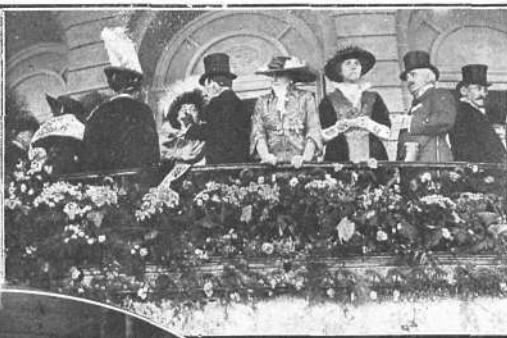
Se comprende, pues, cuántos cuidados debe prodigarse al órgano privilegiado, en razón de su valor intrínseco y de su delicada susceptibilidad.

Esto no obstante, es curioso constatar que todos los demás sentidos han sido materia de una legislación defensiva y previsorá que los pone a cubierto de los múltiples peligros callejeros y domésticos a que sólo la vista no ha podido escapar.

Minuciosas disposiciones legales prohíben los ruidos desagradables y excesivos, sin excluir el tango de los organitos ambulantes desterrados del centro de la ciudad; del mismo modo se halla proscrita toda adulteración de alimentos y bebidas, susceptible de atentar contra el gusto, la digestión y la vida del consumidor; la tranquilidad del olfato está salvaguardada por infinidad de prescripciones tendientes a evitar los mefitismos y las emanaciones nauseabundas que se dirigen a la nariz, y en cuanto al tacto, las barreras, los paragolpes, los aisladores y la multa de cincuenta pesos, garanten hasta donde es posible, en un país de automóviles y patotas, la integridad y el respeto de la sensibilidad muscular.

Sólo los ojos, los pobrecitos ojos — con ser espejos

# El Gran Premio Nacional en el Hipódromo Argentino



En el palco oficial el doctor de la Plaza con un grupo de damas de nuestra sociedad.

Señorita de Bacon, en el mismo palco, y otras damas, presenciando la carrera.



Un detalle de la pelousse, antes de correr el clásico.



Familias de Martínez y Celery, presenciando la llegada del clásico.



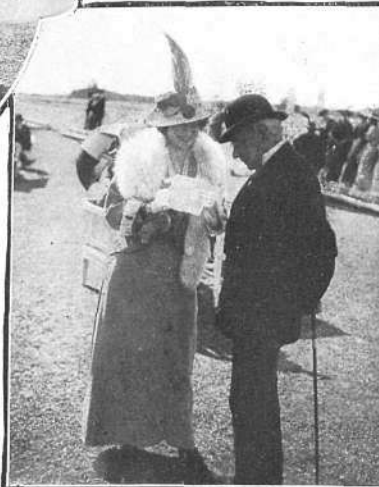
Señora Mackintosh de Sierra.



Señora Elvira Molina y doctor J. Maurice.



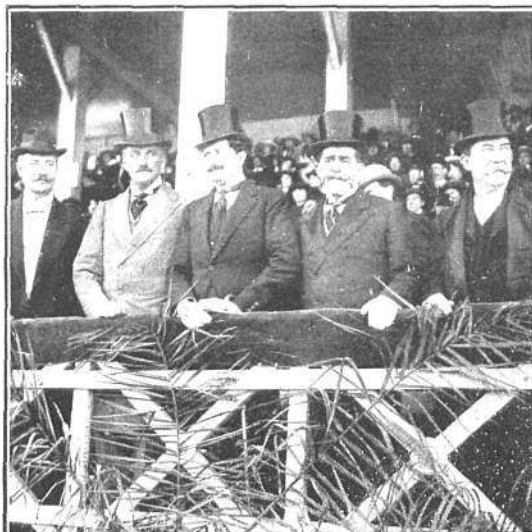
Señora de Bullrich y señorita de Cantilo.



Vista de la pelousse.

Señorita de Toscano y señor Mariano V. Escalada.

## Congreso Nacional del Niño



Mr. Bacon, los doctores Ibarguren, Aldao y Bermejo, en la tribuna de Gimnasia y Esgrima, presenciando la demostración de ejercicios escolares, patrocinada por el Congreso del Niño.

Cuadro «Las Hormigas», formado por alumnos de la escuela 9, consejo escolar 9. — El juego de la pelota al cesto.



Concurrentes al lunch que ofreció el Club de Niños, en el Pabellón de los Lagos, a las delegaciones infantiles al Congreso del Niño.

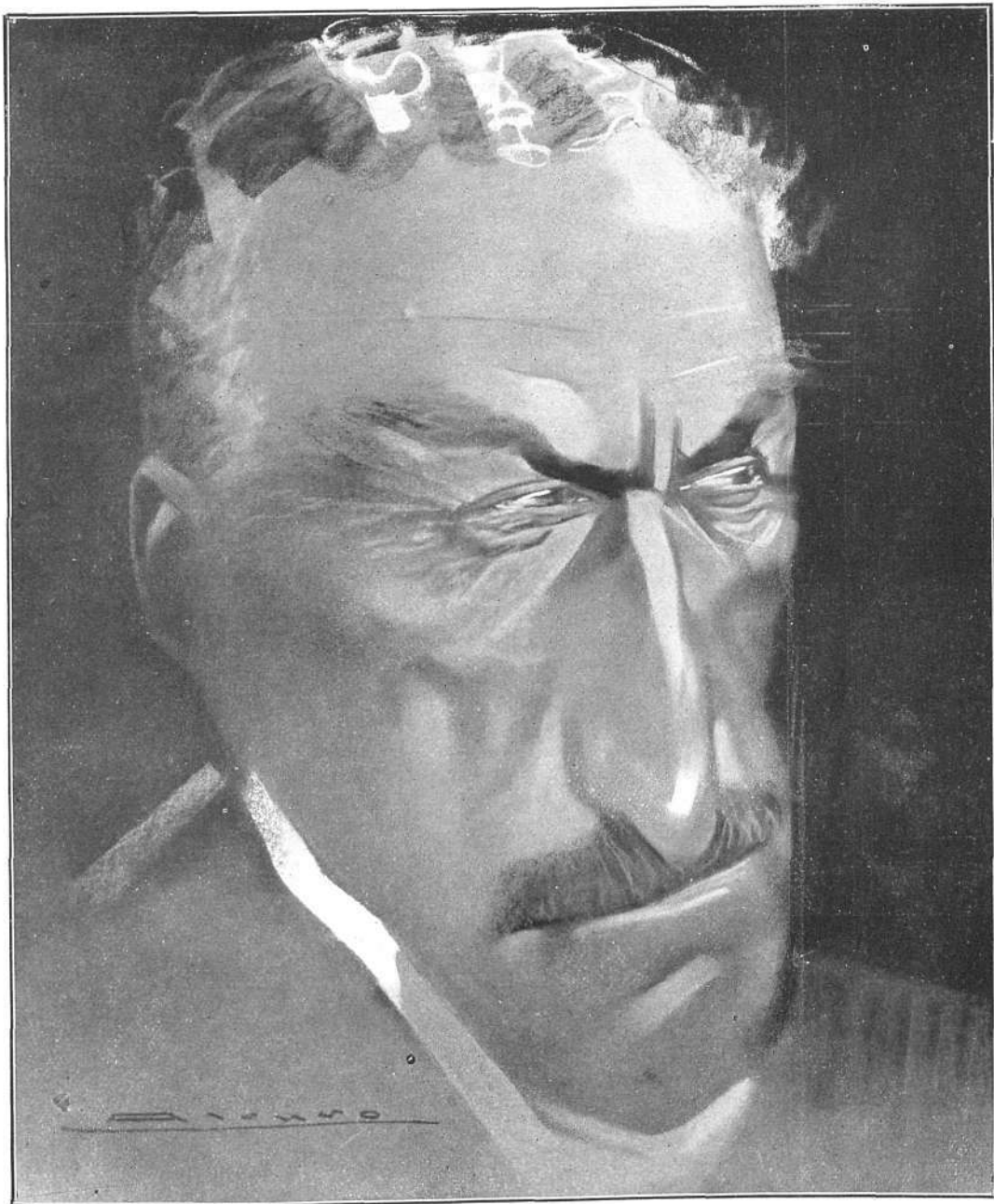


Señorita Eva San Román, leyendo su discurso en la recepción a los delegados, ofrecida por el Ateneo Hispano-Americano.

Sección ocupada, en la exposición anexa al Congreso, por la Escuela Profesional número 4.



## La visita de Mr. Robert Bacon



Caricatura de Mr. Robert Bacon,  
por Alonso.



El ilustre visitante a su llegada a nuestro puerto, donde fué recibido por el ministro Garret, el introductor de ministros y varias personalidades.

La venida a Buenos Aires de mister Robert Bacon, ilustre personalidad pública de los Estados Unidos, que lleva la representación de la institución Carnegie, ha motivado una serie de agasajos al huésped, por parte de nuestra sociedad y de los centros científicos y de cultura. Esta visita ha merecido la especial atención por parte de nuestro gobierno que ha cooperado en todos los honores a Mr. Bacon.

Por las fotografías que publicamos podrá el lector apreciar la importancia de esos actos.



Mister Bacon saliendo del palacio de gobierno con el ministro de los Estados Unidos y el señor Barilari, después de haber visitado al vicepresidente en ejercicio.



## La visita de Mr. Robert Bacon

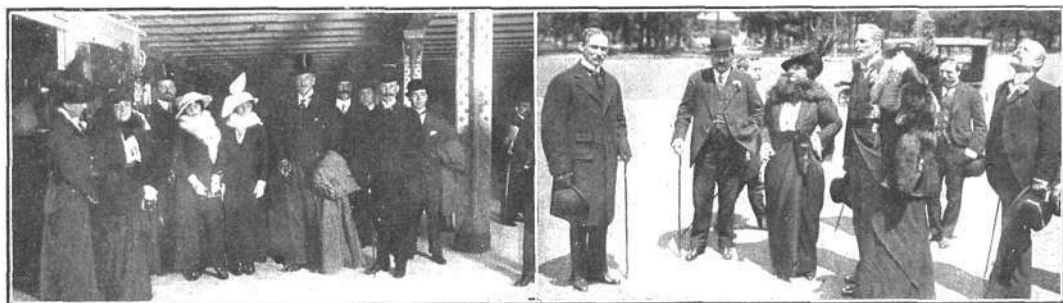


Mr. Bacon, su esposa, su hija y el ministro de los Estados Unidos Mr. Garret, en pose, pocos momentos después de haber llegado a Buenos Aires.

Caballeros diplomáticos en diversas universidades de los Estados Unidos, que ofrecieron un banquete a su colega Mr. Bacon, de visita en los salones de la legación de aquel país.

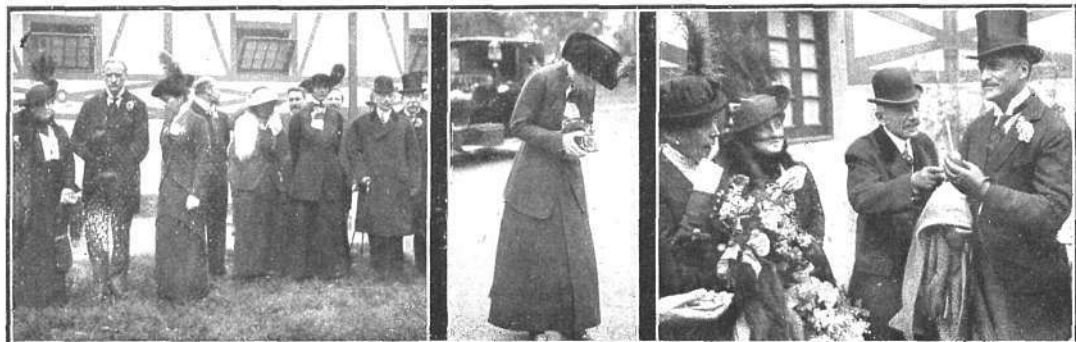


Conferencia leída por el distinguido huésped en la Facultad de Derecho, con asistencia de Mr. Garret, el ministro de instrucción pública, decanos de las Facultades y profesores.



Visitando el subterráneo del Anglo-Argentino, el cual recorrieron Mr. Bacon y comitiva.

Frente al monumento Jorge Washington, en los jardines de Palermo.



La comitiva recorriendo la quinta Olivera.

Miss Bacon, tomando instantáneas.

El ministro Bosch ofreciendo un mate a Mr. Bacon.

# *Política Edilicia*

— ¿Y... don Benito, le vinieron a ver para la próxima?

— ¿Cómo no? Ya sabe que tengo mucha clientela con libreta de los que pagan patente, derecho de piso o negosian al aire libre; así que para hacer un favor a un amigo, no me faltan algunos votos.

— A mí también me han visto los de la gremial. Como saben que mi cochería de pompas fúnebres es muy acreditada, quieren que yo les dé una manito; pero yo soy de los que desconfían de las elecciones municipales.

— ¡Y yo, amigo Traverso! En las últimas trabajé más que para hacer balance, ¿y qué saqué en limpio? que resentido el ispetor por que no voté por Chancharrullo, que era su candidato, vinieron un día al almacén, y este salame porque era de matrungo tranguayero, este vino porque no se pudo identificar si era de San Juan o Mendoza, y este pimientón porque se había mezclado con el polvo de ladrillo que venía de la obra próxima, ¡zas! tres canarios que volaron del cajón, al bolsillo del ispetor. De n d e entonses cuando se trata de elecciones municipales, para evitarme disgustos, digo a todos que sí... y aunque esté con la balanza más desnivelada que la de la justicia, aunque sirva kerosén por caña paraguayana y expendia queso fabricao, en el mejor de los casos, e o n engrudo... ¡ni se enteran los ispetores!

— ¡Me gusta el sistema! ¡Ah, me la y a n o haberlo sabido!

— ¿Por qué?

— He cometido la chabonada de desirle a don Nicanor que tenía candidatos.

— Pues ya verá la que le espera. ¡Ni dormir le van a dejar!

— ¿Usted cree?

— Tratándose de política edilicia son capases de todo. Por cualquier cosa le van a acomodar una multa. Y son tantos los pretextos para martirizar a dueño de cochería, que ya me contaré, ya!...

— Pues conmigo no van a embromar mucho. Soy capas de poner un comunicao en periódicos...

— ¿Se rien!

— Y de organizar una manifestación pro-comuna...

— Y da pretexto para una contramanifestación; y para que regalen una medalla d'oro y un pergamino con firuletes al ispetor de la parroquia.

— ¿Sí?

— ¡Pero como no, amigo! Lo que va a sacar, es que por arrojar aguas servidas le van a multar, o por tener estacionados los coches más de lo debido, o por ensuciar la calle con pasto, o por llamarse Dellavedova. Y en último caso le acomodan todas las multas de los vecinos por equivocación; y en reclamaciones va a perder el tiempo que necesitará para atender su negocio.

— Sabe que creo que tiene usted razón.

— ¡La esperencia... y las multas que he tenido que largar por meterme a caudillo independiente!...

— Por cierto que tengo una situación de la Comisión de Higiene porque mi caballeriza es insoluble.

— Insalubre, dirá.

— Sí; eso.

— Y mañana le caerá otra de la de Obras Públicas para que reforme el piso, y otra porque sus caballos están en malas condiciones; y en cuanto tenga que trasportar a la Chacarita algún gordo que ha pasao a mejor vida verá como le denunsian el fúnebre por exceso de carga.

— Y serán capaces?...

— Amigo, cuando se trata de hacer un consejal no se repara en medios. Y si el candidato es chanchero, ¿qué va esperar uno sino una chanchada?

— Yo dije al ispetor que tenía candidato, porque era la verdad. Ya ve, se presenta para consejal el doctor Stilete, el médico que me hase ganar más plata,

y le tengo de votar, no digo yo, los matungos del fúnebre si pudieran. ¡En casa todos le estamos agradecidos!

— Sí, esa asión le honra; pero no olvide que si ese médico le hase vivir, los otros le pueden matar el negocio.

— Eso!... lo veremos!

— No embromame, amigo. Con los ispetores no se meta. Créame, ni el doctor Stilete puede con ellos.

— ¡El día de las elecciones veremos!

— Haga lo que yo. Prometa a todos, y el día de la elección se enferma.

— Si... y viene el doctor Stilete y me mata.

— ¿Tan mal médico es?

— No; pero del

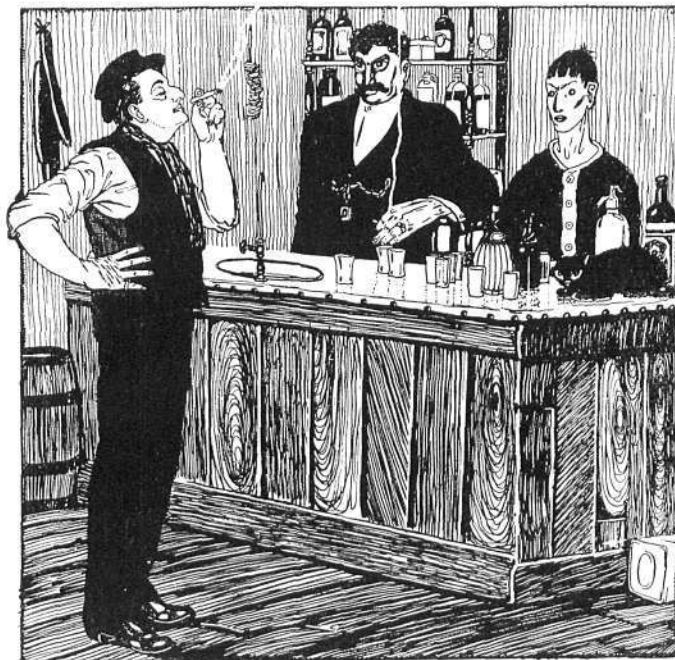
estriolo es capaz de darme un disgusto.

— No se meta en nada vecino. ¿A nosotros qué nos importa que sea consejal éste o aquél? Nada. Ya ve, estos políticos al menudeo son igual que los al por mayor, prometen que harán esto o lo otro, ¿no? Pues siempre nos aumentan la patente, el impuesto de pesas y medidas, y por consecuencia el 10 % por expendio de bebidas. Y si pone usted un letrero anunciando cualquier cosa... Como que ha recibido unos chorizos, paيسانos del doctor González, q'es riojano, o que hoy no se fia... ¡dos pesos! Acuérdese lo que me pasó cuando aquel bochinche que hubo en el almacén. El cronista de un diario puso por broma que me habían tapao una ventana.

— ¿Y?

— Pues vino el ispetor al otro día a encajarme una multa porque había hecho reparaciones, sin permiso de la oficina correspondiente. Y todo, por no votar por el que me recomendaba al ispetor!

— ¡Ah, sí! Pues mañana voy a ponerme a sus órdenes, siquiera escañarmentaré en cabeza ajena.



— 1910. — 1911

JULIO CASTELLANOS.

Dib. de Sirio.



# La Tragedia Mexicana

La situación de la república de Méjico se agrava por momentos. A los largos años de paz, durante la patriarcal dictadura de Porfirio Díaz, se vienen sucediendo una serie no interrumpida de trágicos sucesos, que han sorprendido al mundo.

Los odios y ambiciones partidistas y personales, reconcentrados durante el gobierno de don Porfirio, buscaban un momento propicio para estallar; para barrer en su impetuosa acometida todo lo que se opusiera a conseguir los diabólicos fines, maquinados en sus cerebros.

El plan de San Luis, del que Madero se valió para derrocar al presidente Porfirio Díaz, ofreciendo la re-

sa se hubo de estrellar contra el infranqueable obstáculo que opone la propiedad adquirida.

Se reconocía, antes de la escena trágica, que la situación del señor Madero era insostenible por lo irrealizables de sus halagadoras promesas.

En tal situación, vemos que su *general de confianza*, Huertas, inopinadamente, se adueña de las riendas del poder, por voluntad de Félix Díaz, vencedor de Madero. Esta elevación de Huertas al primer puesto del estado, fué mirada por todos con recelo, recelo que se trueca en odio más tarde, al ver el pueblo desaparecer, en forma sospechosa y hasta inieua si se quiere, a los señores Madero y Pino Suárez.

Es de suponer que a los caudillos de la Ciudadela, señores Díaz y Mondragón, les habrá pesado su triste resolución de investir de semejante autoridad a aquel que fué traidor con su jefe, puesto que el pueblo, juez severo e infalible, repudió desde un principio la autoridad impositiva del general perjuró. Y fué por eso que un día, harto de sufrir sus vejámenes, se alzó en armas, entablado una de las guerras más fratricidas que registra en sus anales la historia contemporánea.



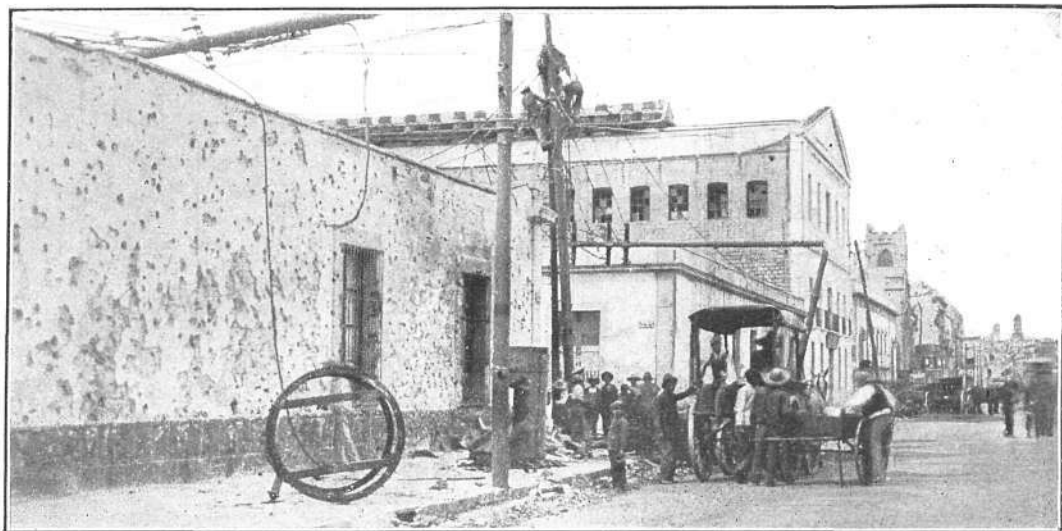
Felicitas, en la ciudadela, batiéndose con tropas gubernistas.

partición de haciendas a sus secuaces, fué el espejuelo con el que fueron cautivados los indios ante la hermosa perspectiva de trocar su vida de parias.

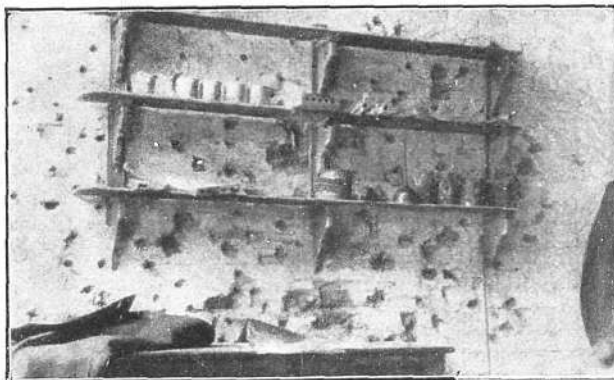
No le fué difícil, con tal lema por norte, triunfar a Madero; mas una vez en el poder, su mágica prome-

lucha brava y encarnizada que al presente continúa con incaleficable crudeza.

Los grabados que publicamos son fiel espejo de los trágicos sucesos. Suntuosos edificios que caen pulverizados por efecto de la metralla que sale incesante



Pared acribillada a balazos, y postes de telégrafo destruidos por los combatientes, en la calle de Balderas.



Pulqueria destruida en la calle Balderas.

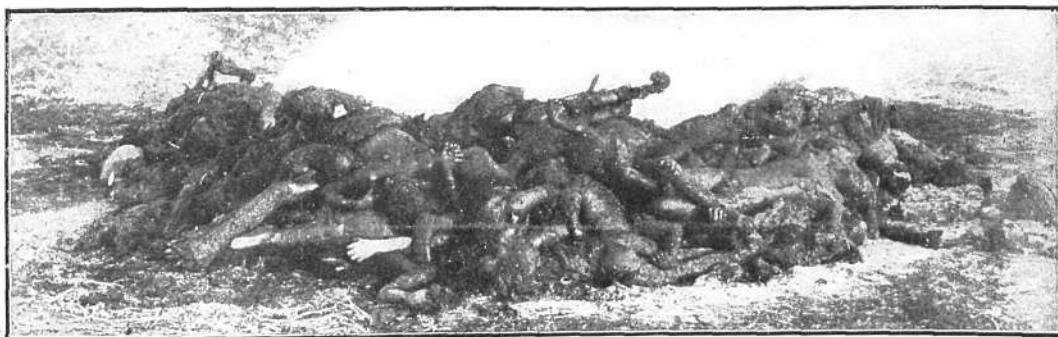
de las bocas de fuego, y cuya reparación será obra de años; verdaderas pilas de cadáveres humanos, que permanecieron insepultos durante varios días, viniendo luego a ser, para mayor ultraje, incinerados a la vista del público. Pero aún es más sensible el pensar en la incultura que se apoderó de los gobernantes, al proceder a la cremación de los cadáveres humanos mezclados con los de las bestias, como lo hicieron en los campos de Balbuena, donde, después de hacer con las víctimas heterogéneas un conjunto, lo rocía-

procurando encaminarse a los sitios que de momento parecían menos castigados; pero, al pasar por delante de las tropas gubernistas, recibían orden terminante de retirarse; y vuelta la espalda, sin miramiento de ningún género, fueran mejicanos o extranjeros, eran fusilados.

Los momentos actuales son de angustia e incertidumbre. Zapata, prototipo del bandido miserable (en su decir, apóstol del programa de San Luis), es prisionero de la chusma que compone su ejército, que gusta



Estado en que quedó un edificio en la calle de Revillagigedo.



Cadáveres incinerados en Balbuena. — Campo próximo a México.

ron con petróleo, para terminar encendiendo una macabra hoguera. Y así se hizo también con los caídos en las calles de Balderas, Revillagigedo y Bucareli, lugares en los que la cremación se llevó a efecto delante de la gente.

Por gestiones del cuerpo diplomático, se acordó un armisticio de 24 horas; pero, faltando a tan sagrado pacto, a las 12 horas transcurridas volvió el cañón a tronar de nuevo, con la agravante de no haber sido señalada, como se hace en estos casos, una zona neutral donde poder albergarse los ajenos a toda clase de estas luchas. Los vecinos pacíficos vagaban por las calles en busca de refugio,



Manzana de casas destruida por los helicistas, para descubrir a los federales en la calle de Aranda.

más de manejar el rifle que mata, que la herramienta del trabajo que ennoblece y dignifica.

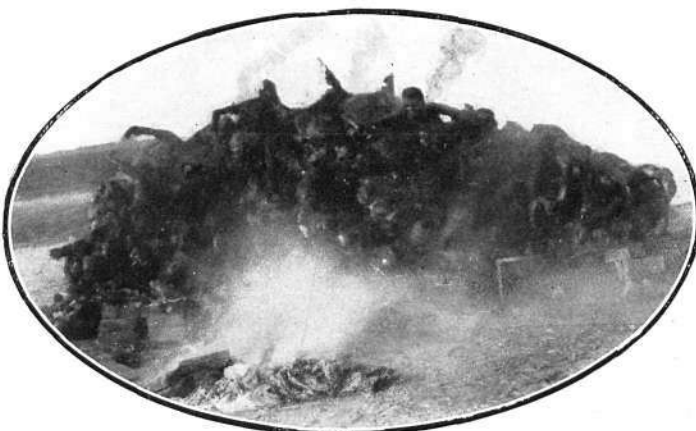
Carranza y Abayto-rena son dos fanáticos que fueron gobernadores en la presidencia de Madero; sostienen en la actualidad, por el norte, la guerra de hermanos. Diz que vengando la muerte de su ídolo, sin tener en cuenta que los que le mataron no andan por allí exponiendo su vida, y en su ceguedad llevan su odio hasta el extremo de no desdenar entenderse con los norteamericanos, los enemigos naturales por ambición y por raza, delito éste de lesa patria, que hace temer por su misma independencia.

Sinceramente es de



desear que de las masas sociales surja pronto un hombre que, con sabiduría y patriotismo, sepa encauzar su pueblo por nuevos derroteros que lo conduzcan a una era de paz, para que, calmadas las ambiciones y teniendo por norte la palabra patria, eleve a esta hermosa república al rango que le corresponde tanto por su rico suelo, como por su historia.

Entretanto, los



Otro montón de cadáveres incinerados.

electo no será reconocido por los Estados Unidos. Por su parte, algunas naciones europeas han resuelto enviar buques de guerra a los puertos mejicanos. ¿Qué ocurrirá después de la elección? Nadie podrá adivinarlo. Méjico es el país de lo inesperado. La tragedia sucede a la tragedia. El pueblo sufre y se exalta y se subleva. ¿Será, por ventura, caso de que la espada de



Vista parcial de la plaza de la Constitución, después del combate en que pereció el general Reyes, y cuyas bajas ascendieron a trescientas.

sucesos se precipitan, en forma que hace temer las más graves complicaciones. El general Huertas ha dado un golpe de estado, ha clausurado el Congreso y ha apresado a los diputados opositores a la candidatura presidencial de su candidato, que es el candidato del partido católico, señor Gamboa. Según está resuelto mañana debe efectuarse la elección de presidente de la República; pero verificada ésta en condiciones tan anormales, ya se anuncia que el

don Porfirio Díaz sea puesta de nuevo en la balanza?

Todo es posible. Cuando las pasiones llegan a ese grado de exaltación, el hombre pierde la noción de las más grandes cosas. Y la historia de Méjico autoriza, por desgracia, a temerle todo de las pasiones de sus hombres. ¡Doloroso destino de un pueblo llamado a otros tan brillantes!

BENITO BUITRAGO.



Cadáveres quemados en la calle Bucarelli.



Otro incinerado, en la calle San Felipe Neir.

La señorita de Tefé es uno de los más preciados adornos de la alta sociabilidad de Río. Hija de un noble que no es sólo Barón auténtico, sino también varón ilustre por sus hechos y sus méritos en las armas, en las ciencias y en las letras, Mlle. Nair Tefé posee un espíritu encantador, un talento sutil, centelleante, una bondad afectiva llena de gentileza, y una belleza física llena de gracia juvenil, iluminada por dos espléndidos y vivaces ojos celestes.

En un salón, su gracia la hace inmediatamente el centro de la alegría y el buen tono. Su talento de *diseuse* es festejadísimo, y su lápiz de caricaturista tendría ya renombre fuera del país si ella hubiera pretendido con



¡Cual no sería la admiración general cuando se supo que *Rian* era pura y simplemente el nombre de la caricaturista, *Nair*, leído al revés!

Dentro de poco, esposa de Hermes da Fonseca, el eminente estadista y militar que rige hoy los destinos de la gran república brasileña, su fino talento, su tacto exquisito y su gracia de mujer superior, convertirán los hasta hoy fríos salones presidenciales en el centro de reuniones en que la distinción se unirá a una alta cultura.

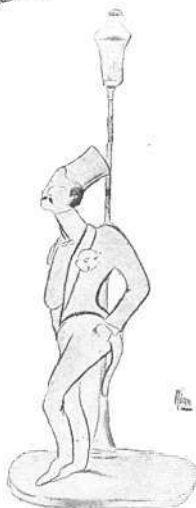


Notable caricatura de la Réjane, por Rian (Nair).

sus dibujos otra cosa que divertir su espíritu exagerando un poco, a veces con malicia, pero siempre sin malicia, los rasgos y las líneas de sus lindas amigas.

Hasta su pseudónimo de caricaturista, *Rian*, es una *trouvaille* espiritual. Cuando se publicaron las primeras caricaturas, hubo una intensa curiosidad por descubrir el autor. El sonido eufónico de la enigmática palabra despistó completamente, haciendo creer que se había querido decir *Nada* escribiéndolo como se pronuncia en francés.

Todo el mundo cayó en la misma convicción y nadie buscó en otro sentido.

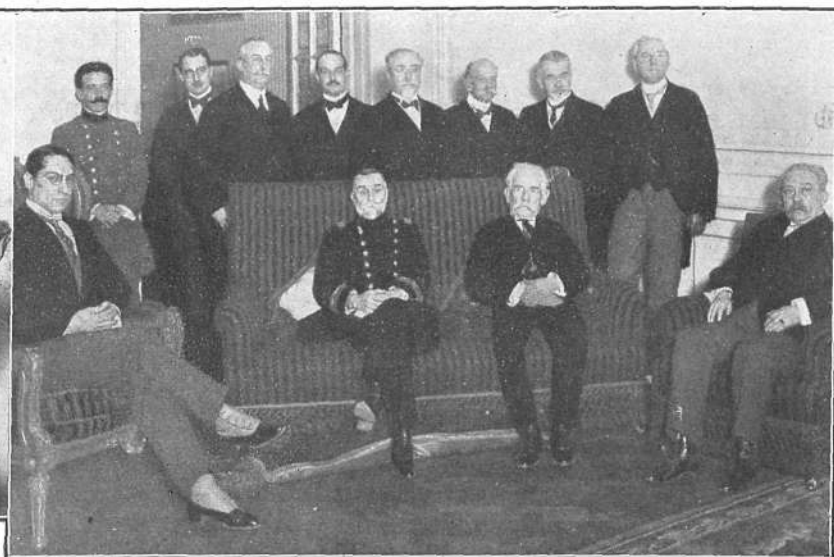


Dario Nicodemi, autor de 'El refugio', por Rian (Nair).

## Homenaje a la memoria del doctor Manuel F. Mantilla

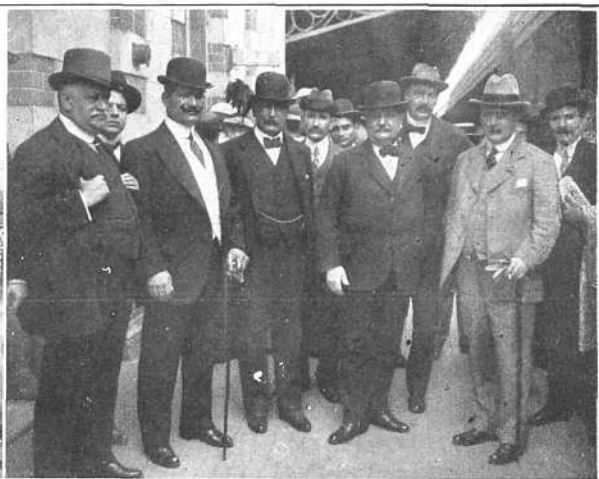


Busto de bronce representando al doctor Manuel F. Mantilla, que fué entregado a la viuda del ilustre hombre público, por un núcleo de amigos y admiradores.



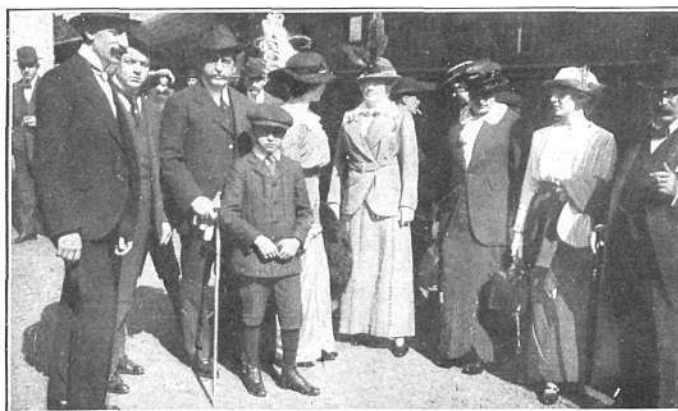
Señores doctores V. Virasoro, Meave, Cigorraga, Carranza, A. Obligado, Zenavilla, García Mansilla, Díaz de Vivar, almirante Barilari y doctor Mantilla, que entregaron el busto en nombre de la comisión de homenaje

## Salida del primer tren internacional al Paraguay



La locomotora embanderada que corrió el tren inaugural de la línea al Paraguay, que salió de la estación Lacroze, el viernes pasado.

El ministro del Paraguay, señor Saguier, que viajó en el tren internacional. — Momentos antes de la partida, rodeado de los representantes de la empresa e invitados al viaje.



El presidente de la comisión local, señor Casariego y familia, en el andén de la estación.

Doctor J. A. Argerich y familia.

## Sorteo de conscriptos de la clase de 1893



Acto de practicarse el sorteo de los conscriptos del año 93, en las oficinas de la primera región militar, la semana pasada.



# Teatro



Después de su temporada del Marconi, que fué una serie de triunfos eminentemente popu-



Comm. E. Novelli.

resante, dándonos a conocer obras nacionales y poniendo otras españolas, todas inteligentes y



Meta Reddesch, soprano del Coliseo.

lares, Novelli se va otra vez. El grande artista ha podido ver de nuevo como Buenos Aires le aprecia y le quiere.

La compañía Plana-Illaro, ha hecho en el Buenos Aires una temporada inte-

*Per 23 anni sono venuto a Baires 15 volte! Questa purtroppo, è l'ultima. L'anno scorso dissi la stessa cosa ma non la scrissi. Ora lo affermo con la penna e col saluto più affettuoso e benauguro di prosperità e benessere.* Novelli

En 23 años he venido a Buenos Aires 15 veces; ésta, desgraciadamente, es la última. El año pasado he dicho lo mismo, mas no lo escribí. Ahora lo afirmo con la pluma. Con mis saludos más cariñosos, auguro a ustedes prosperidad y bienestar.

E. NOVELLI.



Antonia Plana.



Elsa Raccanelli, soprano lirica del Coliseo.

discretamente puestas. Fué una nota simpática y hermosa, la función que ofrecieron a beneficio de las víctimas españolas de la guerra de África y en la cual trabajaron con éxito varios aficionados.



«El Genio Alegre», en el Buenos Aires.—Función a beneficio de las familias de los muertos en la campaña de África: Sras. Plana, Boré, Latorres, Oreis, señoritas Banquer (M.), Banquer (C.), Fernández, y Sres. Honorio Maurra, Carlos Flernit, Carlos Gordón, Francisco A. de Pérez-Sila, Gaudin García, Julián Gutiérrez y Alfonso Chico.



## Campeonato escolar de tiro al blanco



J. J. Viola, del Colegio Escuelas Pías, campeón del año. Blanco del equipo vencedor del campeonato escolar.

F. L. Ezcurra. F. T. Gallino. T. Ereuchin. Equipo de tiradores delegados del Colegio de La Salle, vencedor del campeonato.

## Caja Dotal



Niñas y caballeros que tomaron parte en la velada del Palace, a beneficio de la Caja Dotal.

La concurrencia que llenaba el teatro durante el festival de dicha institución.

## Homenaje a Verdi



Ejecutantes y comisión organizadora del homenaje celebrado a la memoria de Verdi, en el Prince George's Hall.



Interesante aspecto que presentaba la sala durante la fiesta, que, dado su glorioso objeto, tuvo el más halagüeño de los éxitos.

# Pastor S. Obligado

ESCRITOR, TRADICIONISTA,  
JURISCONSULTO

75.º aniversario de su natalicio

El viejo tradicionista nacional que dentro de algunos días será algo más que septuagenario, y que ha sido un trabajador asiduo, y sabe qué cosa es el alhago literario, ha llegado a esta altura de la vida sin mareos ni inquietudes. Y lo que es mejor y da más desco de alcanzar una vejez semejante, a ser esto posible, son las energías que ostenta en todo momento el doctor Obligado.

Como en plena virilidad, atiende su estudio de juriscunsulto, discute hechos en corrillo de amigos, administra su fortuna, registra sus amplios archivos, corre de un sitio a otro como un hombre que alardea de la

fortaleza física que aún respetan los años. Fui a visitarle a su gabinete rojo y blanco, grande, florido, lleno de retratos y de bibliotecas, con las paredes tapizadas de añejos óleos entre los cuales aparece la figura de su padre; aquel gobernador que tuvo la gloria de inaugurar el primer riel argentino, entre muchas otras obras trascendentales que realizó.

El doctor Obligado observa mi atención sobre aquel cuadro y me habla, y en cada frase evoca un recuerdo.

— ¿Ve, usted, dónde tengo a mi padre?... Es el modelo de toda mi vida. Yo, como él, no cese un instante cuando algún deber exige mi acción. El gobernó a Buenos Aires durante cuatro Actualmente.



Teniente en Pavón, 1861.



Capitán en el Paraguay, 1865.



Con fez en Siria, 1873



En 1878.



En 1886.



En 1900.



En marcha a su bufete de abogado.

años sin faltar un sólo día... yo tampoco falté jamás a mis tareas. — Y pasándose el pañuelo nerviosamente por el rostro, relata un caso. En seguida otro, y detrás, una fecha: año tantos, mes tal, día cual, hora... ¡exacto! Pastor Obligado confirma su explicación con una ligera consulta a un libro apergaminado que tan pronto está sobre el escritorio, como en el mismo extremo de uno de los brazos del sofá.

— ¿Y qué va usted a decir de mí, si soy tema gastado?... Nos sonreímos, y

en ese momento cruza la sala un criado trayendo flores frescas, para los jarrones que hay en todos los rincones del estudio.

— Diga usted en su crónica que nací entre «muertas» y «campanazos»: era la hora en que todas las campanas de Buenos Aires tocaban a oración, y hacía pocos momentos se había recibido la noticia del asesinato de Lavalle, noticia que hizo desatar los odios de los federales, echando a la calle sus agentes al grito de «muera los salvajes unitarios».

Después me conduce a una especie de corredor, convertido en archivo histórico, y allí me enseña la colección de libros casi apolillados, llenos de fechas lejanas, que son, según sus propias palabras, las verdaderas fuentes de donde han brotado sus «Tradiciones». Inmediatamente vuelve a los tiempos de antaño: su

*Al la propaganda de Escuelas primarias, y de la mejor inmigración dediqué mis mayores actividades como viajero y como escritor.*  
*Pastor S. Obligado*

Autógrafo para CARAS Y CARETAS

graduación de abogado en la universidad, sus campañas en Pavón, Cepeda y el Paraguay, sus amigos de hace cincuenta años: Garmendia, Rocha y otros que se han ido. Narra vertiginosamente sus viajes a través del globo, por regiones pintorescas, por los sitios donde las huellas de la historia parecen haber dejado un sello indeleble. Y exclama, lleno de satisfacción:

— De esas andanzas nacieron dos libros: «Viaje al Oriente» y «Los Estados Unidos».

Recuerda cien episodios de su juventud, su añeja amistad con el doc-

tor Dardo Rocha, para quien tiene palabras de verdadero afecto, frases y pensamientos reveladores de un sentimiento de compañerismo tan leal y tan acendrado, que bien vale la pena tener semejante amigo.

— Vea usted — me dice, extrayendo de una carpeta varios papeles, — acabo de recibir una carta de Rocha, que es la mejor anécdota de nuestra juventud y el exponente más claro de nuestra amistad. La carta empieza así: «*Esta va demorada por causa del retrato que al fin puedo acompañártelo. Tienes razón en lo que me dices en tu cariñosa carta: no hemos cambiado retratos, pero tampoco hemos cambiado los sinceros afectos que nos ligaron desde la niñez, en un período tan largo que muchos hombres no lo viven.*»

Toda ella está como este párrafo, llena de recuerdos y de ternuras que se ve datan de muy antiguo, y termina con un renglón de suave ironía para los jóvenes de hoy.

Al concluir



La información diaria, antes de salir.

la lectura de la misiva, advertí en los lagrimales del doctor Obligado, el relumbrón que acababan de dejar dos lágrimas secadas oportunamente, con la sagacidad del hombre que se siente fuerte de espíritu, y que, aunque sabe que el llanto es también un gesto de altivez, no quiere entreabrir las hendrijas por donde la sensibilidad del corazón trata de escapar.

Pastor Obligado fué periodista y civilizador. Fundó varias publicaciones y cola-



Con una nietita, disfrutando del sosiego campestre en su hermosa posesión de Temperley.



En familia, con sus hijos y nietas, en el jardín de su casa de la Avenida Alvear.

bóro en un sinnúmero de ellas, expandiendo su nombre por América, ya con trabajos de estudio, ya con sus populares tradiciones, que han sido reimpresas en varios idiomas.

Es un enamorado de las flores y de los parques frondosos. Junto a un tronco añoso, me enseñó los carcomidos restos de un mortero de la época de las invasiones, y de paso, su verba fácil y amena, bordó una ligera tradición. El doctor Obligado es así: las cosas del pasado han sido su vocación, que no le hace amargar en lo más mínimo el transcurso de los años, y antes por el contrario, parece azuzar en su memoria mayor número de recuerdos con que afianzar la tradición.

Su vida ha transcurrido en plena actividad, como es fácil apreciar por la sucinta reseña que se hace en estas líneas de toda la labor llevada a efecto por el distinguido porteño.

Secretario del Departamento General de Escuelas, fundó el primer colegio en los taldos de Coliqueo, el año 1867, en plena paripa.

La magistratura de la provincia de Buenos Aires lo tuvo entre sus jueces más probos y más laboriosos, viniendo, años después, el doctor Obligado a esta capital, a desempeñar con igual acierto importantes cargos en la misma rama.

Cumple ahora una edad respetable, y le sobra voluntad y valor para dedicarse al trámite de los muchos asuntos que se le confían, no faltando a sus presentaciones, defensas y alegatos ante los tribunales, aunque llueva y truene.

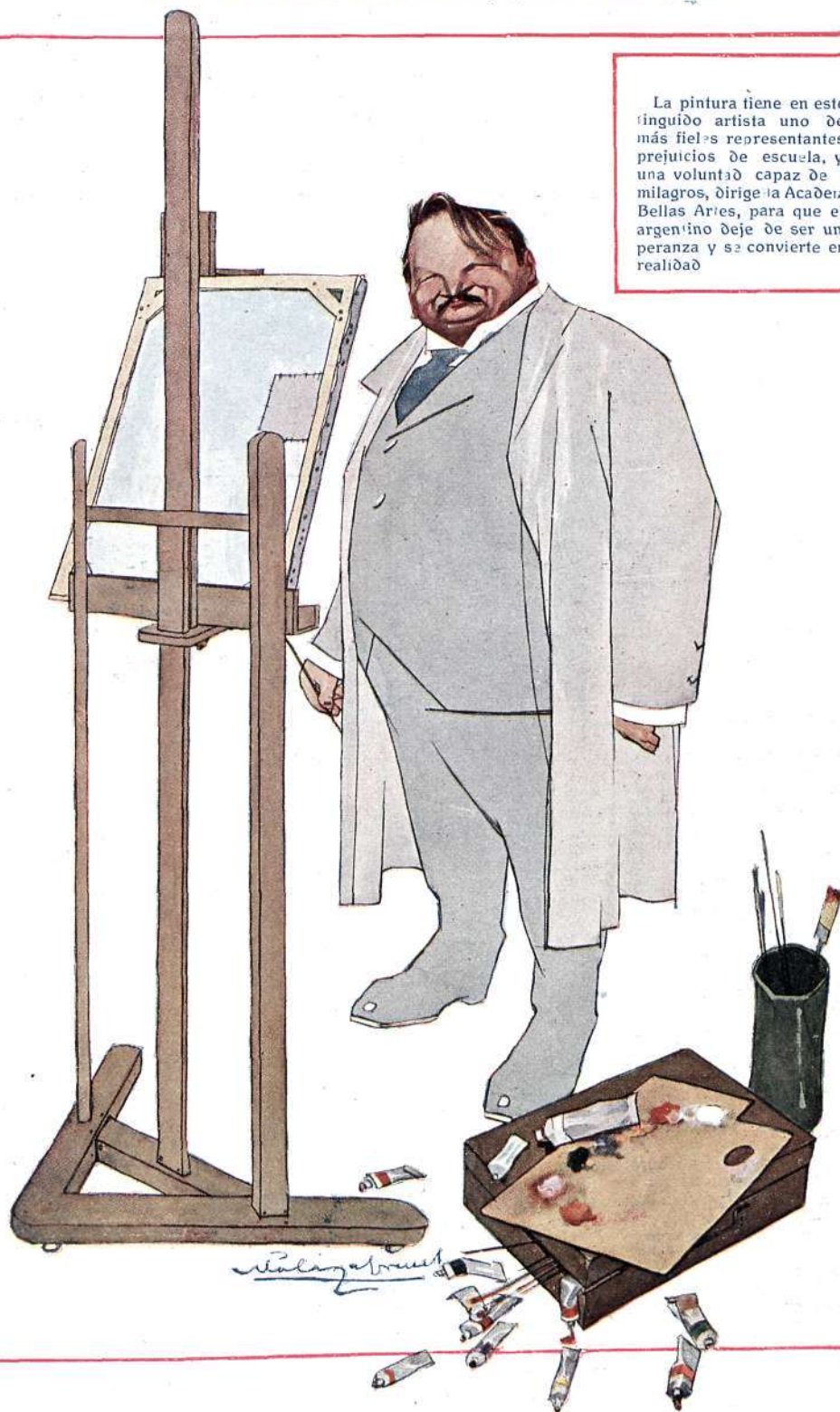
Mientras le entrevistaba, estando en lo más caluroso de nuestra conversación, recordó de pronto que ya era hora de ir a su estudio y, calándose el chambergó, tomó un expediente y me acompañó hacia fuera para emprender la marcha calle arriba... rumbo al trabajo.

SANTIAGO FUSTER CASTRESOY.



FIGURAS DE ACTUALIDAD  
PÍO COLLIVADINO, por MÁLAGA GRENET

La pintura tiene en este distinguido artista uno de sus más fieles representantes. Sin prejuicios de escuela, y con una voluntad capaz de hacer milagros, dirige la Academia de Bellas Artes, para que el arte argentino deje de ser una esperanza y se convierte en una realidad.





## Te acuerdas!...

Cayó la tarde y con intenso tono  
la luz crepuscular, profunda y quieta,  
puso en tus ojos lánguido abandono  
y rara nitidez en tu silueta.

Mostrándome la inmensa lejanía  
donde vagaba tu mirada triste,  
no sé por qué cuando se muere el día  
yo siento tanta pena — me dijiste.

En la desolación de aquel momento,  
penumbra abajo, eternidad arriba,  
el mismo vespéral recogimiento  
gravitó sobre mi alma pensativa.

La encantadora laxitud que sella  
con accentuados timbres tu idealismo,  
me sugería en la entrevista aquella  
ensueños de un sutil romanticismo.

Y no te dije cómo el alma obscura  
estaba en mí de las vecinas frondas,  
ni la quimera que evoqué en la altura  
del cielo abierto a nuestras ansias hondas.

JUAN CARLOS DÁVALOS.



## Quand l'amour refleurit...

### I

Era un día de febrero... Los jazmines perfumaban  
el ambiente, vaporoso por efecto del calor,  
y en el fondo anaranjado de la tarde se apagaban  
los reflejos enervantes de un verano abrasador.

Yo escribía, bajo el velo de la historia de un vencido,  
mi bohemia de otros años, con sus heras de dolor,  
y evocaba los recuerdos deliciosos de aquel nido  
ya olvidado por las nuevas plácides de otro amor.

Y fué mágico espejismo de un pasado que volvía  
el que viese, como-antaño, con igual coquetería,  
avanzar en la penumbra tu silueta femenil;

y sintiese, al suave roce de tus labios como grana,  
despertar todos los sueños de una época lejana  
en que fuiste la princesa de mi gloria juvenil.

### II

¡Ah! ¿Por qué te apareciste, seductora, nuevamente,  
removiendo aquel cariño, que en silencio sepulcral  
dormitaba en la tranquila realidad de mi presente,  
como duermén los nelumbos sobre lagos de cristal?...

Es tu imagen, desde entonces, la que reina en mi  
[memoria];  
otra vez oigo tus risas en mi noche funeral;  
otra vez vivo sombrío, sin anhelo por la gloria;  
culpa todo de aquel beso de tus labios de coral.

Ni los años, ni el destino con sus múltiples mudanzas,  
ni venturas posteriores, ni risueñas esperanzas,  
han logrado que el olvido me arrebate tu ilusión.

Siempre, en medio de un murmullo misterioso que  
[te nombra],  
te levantas en mi vida como un ángel en la sombra,  
melancólico fantasma de mi pobre corazón!

JULIÁN DE CHARRAS.

Dib. de Martínez Jerez.



# "Paras y Parotas" en la tierra de los Incas



Ruinas del templo del Sol, en Pachacamac.

Cuzco, septiembre de 1913.

¿Se descubrirá algún día el que puede llamarse misterio de los Incas? Porque la verdad es que aún no se sabe con precisión ni cuál fué el origen del imperio de los Incas, ni se conoce bien su organización, ni se tienen sino informaciones escasas, cuando no contradictorias, acerca de la civilización incásica y sus predecesoras. Mucho se ha escrito y mucho se estudia sobre el particular; pero aún el misterio continúa velado en su mayor y más interesante parte. ¿Se lo llevaron consigo a la tumba los últimos incas, Atahualpa, Huascar, Manco, y sus jefes y sacerdotes?...

Lo que parece cierto es que, antes de la civilización incásica hubo en el Perú otras civilizaciones de las cuales son rastros elocuentes y mudos — valga la paradoja — las ruinas de Tiahuanaco, que pronto visitaremos, y las de Pachacamac, en la costa del Pacífico. Las ruinas de Pachacamac, las tumbas principalmente, dejan ver que allí vivió un pueblo civilizado, que tal vez fué conquistado por los incas, que le impusieron su civilización. Actualmente, esas ruinas son estudiadas por personas competentes, y se avanza mucho en el estudio.

Para ir al Cuzco, cuna y capital del imperio de los Incas, — *cuzco* quiere decir *ombiligo*, en quichúa, — es preciso tomar el ferrocarril en el puerto de Mollendo, llegar



Puerta de un palacio incásico, en el Cuzco.

a Arequipa, seguir hasta Juliaca, y allí tomar el tren hasta el Cuzco. El viaje no es largo y se hace con relativa comodidad. No puede decirse que sea extraordinariamente caro. En el Cuzco hay hoteles bastante decentes, y la población es hospitalaria. El círculo universitario es muy culto y fino. En el Cuzco, puede decirse que hay dos ciudades superpuestas: la incásica y la colonial. Lo moderno es muy poco todavía, y ojalá continúe siempre así, pues el día que el Cuzco se modernice totalmente, perderá lo principal de su encanto.

Ciudad apacible y enllada, ciudad triste. La tristeza indefinible y taciturna de los indios prevalece en el aspecto y en la existencia de la ciudad. Como que pesa sobre ella el recuerdo del poderoso imperio que la épica audacia de los Pizarro y los Almagro derrumbara al golpe de sus espadas. Parecen flotar por sobre las ruinas los espíritus acongojados de Quisquiz y demás valerosos generales indios que en vano quisieron detener la ruina de su patria...

Por dondequiera que se ande, por el Cuzco, se notan, en abundancia, restos de la ciudad incásica. Las grandes piedras de los palacios y templos indígenas, sirven de cimiento a edificios coloniales. Aún están en pie las murallas del Templo del Sol, en el cual estaba el famoso sol de oro macizo que al conquistador Mancio Sierra de Leguizamo le tocó en el reparto y que perdió a los dados la misma noche.

Y en los alrededores del Cuzco se ven ruinas de fortalezas, de castillos de palacios, todos de piedras enormes, no pegadas con ninguna mezcla. ¿De qué medios se valían los arquitectos indígenas para sus estupendas construcciones? ¿Cuántos miles de hombres era necesario emplear para construir esos palacios, esos templos, esas fortalezas? ¿Por qué esas construcciones se parecen a las de los antiguos egipcios?

Sin duda, se ha exagerado mucho el valor de la civilización incásica; pero de que fué una civilización superior en el conjunto de la América precolombiana, no cabe la menor duda. Las ruinas lo dicen bien claro.

Fortaleza de Sacsahuana.



Ciudad de los muertos, en Cajamarquilla.

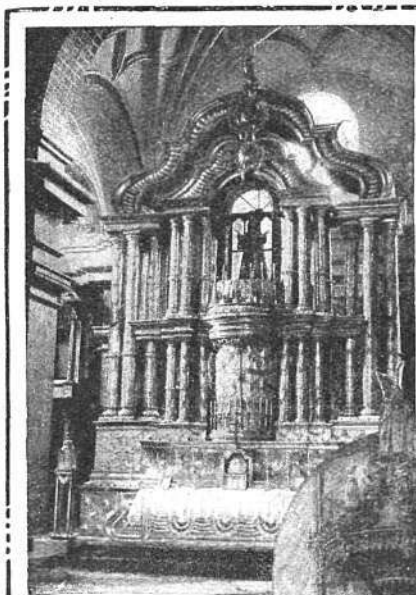
Y también hay que ver en el Cuzco lo que queda, y es mucho, de la ciudad colonial, la Imperial Ciudad del Cuzco, como la tituló Carlos V. Los templos están llenos de verdaderas maravillas de esa época. Ya los templos por sí mismos — la catedral, Santo Domingo, la Merced, etc. — dicen bastante que el Cuzco fué una de las ricas ciudades de la América colonial. Son obras arquitectónicas de valor, a pesar de las injurias del tiempo, no debidamente reparadas.

En el interior de los templos abundan los cuadros, que si no tienen gran valor artístico, son documentos que el historiador no puede dejar.

Entre los conventos, llama especialmente la atención el de la Merced, con sus claustros de puro estilo renacimiento español, que es una delicia verlos. ¿Y qué decir del coro de ese mismo templo, obra encantadora de madera tallada? ¿Cómo se llamaron los artistas que labraron esas figuras de monjes, que parecen vivas?

En el convento de Santo Domingo, hay que admirar el púlpito, tallado en un solo trozo de madera. Vale la pena hacer el viaje al Cuzco sólo para admirarlo. ¿Y el altar mayor, de

Altar mayor, de plata maciza, en la Catedral del Cuzco.



plata maciza, de la catedral? ¿Y tantas y tantas otras cosas, que hay en el Cuzco que ver? Una tarde nos decidimos a visitar las bibliotecas de los conventos, en las cuales hay obras raras, que se cotizan a precio de oro. Lo mismo en la Biblioteca de la Universidad, dirigida por un sabio norteamericano.

En el Cuzco se revive toda la historia de América: el período precolombiano, la conquista, la colonia, la moderna república. Se siente que América es en el mundo un mundo aparte. ¡Qué encanto!

Al pasear, a la caída de la tarde, al pasear lentamente por estas calles estrechas, casi solitarias, que la penumbra crepuscular va envolviendo; al caminar por entre estos edificios cuyas piedras sudan, por decirlo así, historia, tradición y leyenda,

parece que de pronto fuera a aparecer, a la vuelta de una esquina, el silencioso y majestático cortejo del Inca vencedor de lejanas tribus bárbaras, que retorna a su sagrada capital a dar gracias a su dios y padre, el Sol, por sus victorias, y a reparar en las delicias de sus palacios las durezas de la campaña; o la bulliciosa y bélica cabalgata de los conquistadores, con sus corazas, penachos y pendones, que vienen a clavar la cruz y el estandarte de Carlos V en las fortalezas de Huayna Capac; o el sombrío y trágico espectáculo de

Púlpito de la Iglesia de Santo Domingo.



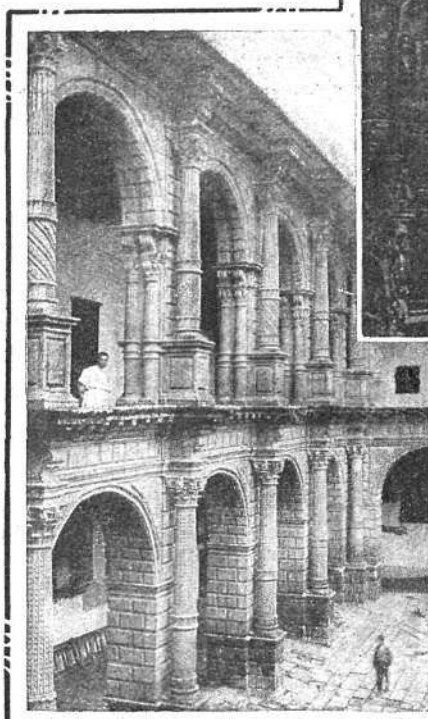
Coro en el convento de la Merced.

un auto de fe, con sus filas de frailes y su lamentable teoría de condenados, y en el fondo la terrible hoguera, que abrasará los cuerpos para salvar las almas, como decía Torquemada...

Y hay que venir al Cuzco antes de que la ola irresistible del progreso moderno borre los muchos recuerdos que aún quedan de los viejos y hasta de los prehistóricos tiempos. Ya ingenieros norteamericanos recorren las sierras en busca de oro y los bosques en busca de maderas preciosas; ya los rieles llegan hasta la capital de los Incas, y los turistas, con sus Kodaks, invaden la tierra sagrada de Manco Capac y Mama Oello... Hay que apresurarse a venir; ya el Cuzco no está tan lejos de Buenos Aires; y si los soldados de la patria pudieron llegar combatiendo hasta las mismas orillas del lago Titicaca, ¿por qué sus nietos no han de venir, cómodamente, en ferrocarril y vapor, a contemplar la cuna de la civilización incásica, de la cual partieron también, en los albores del siglo pasado, bravos gritos de independencia?

P. PABLO RÍUS.

Claustro del convento de la Merced.







# La Historia de mi Marcela

Brugges, 4 - 5/911.

Mía, como se dice: mi sombrero, mi mesa o mi libro, fué en mi época de cristo melenudo en el barrio latino del amor, Marcela. La Marcela que en el sorteo del destino habíame tocado por ser poeta y bohemio, y que todos los de mi estirpe han poseído. Los héroes de Murger las han conocido semejantes, Marieta, Mimi, Museta, idénticas son. Parecen salir de un catálogo, todas tienen la misma inicial, todas han perfumado a lilas, y han soñado todas con una rama de gui y un ramo de muget.

Marcela, «mi Marcela», era todo cerebro, como la mayoría de las mujeres francesas. Era inteligente en su sensibilidad.

Vino de un recodo del Loire, de su Picardía, con su trajecito negro, su valija y su juventud. Era linda. Casi hermosa.

Llegó a París «su París», y recomendada a un asilo de beatas que alquilan camas a trabajadoras sin familia, vivió en él hasta una noche en que llegamos cuando el inflexible reglamento de la casa, cerrando las puertas a las diez de la noche, habíase ya cumplido.

Ocupábase en una confitería de la rue Vavin, y al descender frecuentemente de mi casa hacia el Luxemburgo, que es jardín divino, solía verla tras de los cristales del almacén, entre los frascos de compotas, de dulces y caramelos. Marcela, vistiendo su sencillez y sempiterno traje negro, que hacía aún más intensa la palidez de su rostro, me miraba como mirarian las solitarias mujeres de Barba Azul.

Bajo mi chambergo mejicano, supe ocultarle a ella las miradas del fauno. Mi cabeza lizantina y triste, parecía sólo calcular la imposible distancia que la separaba de las manos de Marcela que florecían, blancas, en la sombra de su figura.

Una noche, muy parisiense, llovía lentamente, bajo su paraguítas me refugió, y en los pequeños instantes que le restaban entre la salida de sus quehaceres y la vuelta al asilo, le alabé su frente, que era amplia como un mármol y despejada como la aurora. Alabé el gesto de voluntad que imprimía firme la línea de su perfil, también sus ojos negros que no daban tregua de dominadores, y, por fin, sus labios que ponían su flor de sangre entre el negro rotundo de sus cabellos y el blanco farináceo de su tez.

Yo era muy pobre. Cierto. Tan pobre, que la noche en que Marcela se quedó sin casa, sólo tenía dos francos en mi bolsillo. Y mi riqueza se la puse a sus pies. Fuimos a un cabaret del boulevard Saint Germain, «Le caveau du cerce». Cabaret, donde un discípulo de Corbière y de Rollinat, provocaba las náuseas con sus canciones de un verde agua de hospital. O bien, uniéndonos en coro, al que titulándose arzobispo de Montmartre, un cancionero escueto de barba a la Richelieu, entonábamos mal que bien la canción de

«los milagros de Lourdes». Más tarde, eran las doce y media de la noche, subíamos los ciento diez y nueve escalones que unen en la casa Boulevard Raspail, 212, el umbral de nuestra señora la portera y el descanso del sexto piso.

Nunca he comprendido el corazón femenino; mas aquella noche en la ventana del corredor que daba al vacío de una corte de árboles con estrellas en el tocado, Marcela, delgaducha, porque las obreritas de París comen poco y sorben limón para mantener la línea, sentí que ese corazón femenino tan misterioso para mí, asomaba al seno de Marcela y palpitaba temeroso como un pájaro entre mi mano.

Y en aquella pieza mía, cuya única luz penetraba por una claraboya en la que patinaban los gorrones y entraba la pupila azul del cielo bondadoso hasta aburrirme en mis mañanas de calavera, en ese rincón, a la claridad de la lámpara maravillosa, Marcela me pidió que no la dejara sola. Y desde un lecho improvisado, lo más lejos de aquella cama mía en que el insomnio tantas veces había hecho desfilar sus caravanas de aspavientos, vi la tranquilidad con que las cintas del corpiño detenían la tempestad de rosas de aquella carne que perfumaba al acercarse, me abrazaba al besarla y que con sus vigias impotentes para la magnitud de la catástrofe me hacía señas de peligro desde lo hondo de sus ojos, desde las inocentes costas de su infancia...

\* \* \*

En los cuentos, todo es empezar. El fin llega demasiado pronto. Hemos subido en el capítulo anterior hasta el sexto piso. Comenzaremos, ahora, a descender, para volver a perdernos con sus protagonistas en la llanura de la vida, donde todo lo que fué amado se extravía, siempre con dolor.

\* \* \*

Sentía un hondo hastío en ese París de otoño que arrasa como un amante despechado con las galas del verano y de la primavera. El sol decorativo rodaba por los espacios, y sus reflejos no daban ya calor a los espíritus silenciosos de los sensitivos, esos enfermos universales que se agravan en la vida intensa de la gran ciudad. Día a día, la prensa daba mayor espacio a la fúnebre crónica de los suicidios; y eran las más las partidas melancólicas de esas chicleas aburridas y decepcionadas que se envuelven en el largo sudario del Sena, y que se extinguen unísonas con las vidas miserables oprimidas bajo la lámpa angustiosa del

gas de carbón. Hechos dolorosos que se repiten con extraña y temible frecuencia y que haciendo más profundo el alismo de la misantropía en el alma humana, me llevaron a un pueblecito de los alrededores de París, pintoresco y tranquilo. Era como el primer escalón, bajando hacia la naturaleza desenvuelta a la buena de Dios.

Delante de mi puerta se abría el camino que iba a dar al bosque. A sus lados, asomábanse, coquetas, las quintas de los hombres ricos supeditados todavía al engranaje de París. Yendo por él se veían a su derecha, canteras de piedra, ampulosas en el silencio, y a su izquierda los panoramas de los valles industriales de Charleroy, Sceaux y Fontenay. Gente labriega, tan sólo andaban en sus huellas. De







cuando en cuando, lentos carros de saltimbancos que iban a las ferias, y con su nota extraña, parejas evadidas de la ciudad llevadas de la mano por un amor que ya ha pasado de moda. Allí fuimos a parar con Marcela y nuestro amor. Y cito este último porque era tan íntimo que parecía no salir de casa.

Y llegó la nieve. Nuestro rincón sufría menesteroso a la intrusa. Como una estufa se mostró de nuevo la ciudad. La mirábamos en los crepúsculos fugaces desde nuestras colinas, lucir como un enorme brasero. En el contraste, como dos expatriados, sentíamos que nuestro nido se helaba.

\*\*\*

Millet, en sus telas, evocaba, con la figura del campesino de sus cuadros, el paisaje de la tierra en que vivía. Carrière, evoca la ternura materna en hogares que pintó. Así, no es preciso dar al lector el hilo de Ariadna que lo haga atravesar el laberinto de los procesos morales, basta colocar los héroes en una escena. Ya se sabe para qué están en ella. Dos personas que se aman, en la sombra se besan. Sabiendo de nuestros dos protagonistas que el uno vive todavía en Robinson-Secaux y el otro volvió a París, sabemos ya que el capricho que los unía ha crepusculizado.

\*\*\*

Volví a París, meses más tarde. La correspondencia había continuado un hilo de amistad muy sincera tendida con Marcela, después de una tarde que, en la tranquera de un camino al igual que una *chinita* de nuestros campos, por confesarme algo que parecía ser un crimen de nuestra juventud, comenzó a llorar como empieza a llover. Sin embargo, me ocultó el motivo. Sus lágrimas serenaron su alma cristiana. En sus

ojos quedó una doméstica tristeza, y al volver a casa, Marcela cambió su amor, que fué vehemente y loco, en una apacible bondad. Como una hermana, arregló las pequeñas cosas de nuestra habitación, la cámara que iba a ser en adelante sólo mía, con el cuidado de romper lo que tocan que embarga a las enfermas.

Cuando volví a París, como decía, Marcela habíase procurado un otro destino. Al Poste restante donde escribible, no pasaba ya a recoger las cartas. Un silencio de meses, un viaje que hice a España, me impidieron encontrarla. A mi vuelta, tuve la grata sorpresa de recibir estos renglones en los que debe terminar necesariamente la historia de mi Marcela.

«Vivo en Salónica. Me he casado con un comerciante griego. Un hombre bueno y sencillo que se te parece en mucho aunque no sabe nada de versos. Es un poeta malogrado.

«El me insinuó esta carta de adiós, que debí haberle escrito antes de dejar París. El te respeta como todo lo que fué querido para mí. Al fin, tú eres el padre de Marcela, porque así le llamé a nuestra hija. Como se llamó tu amiga la confiterita de la rue Vavin. ¡Y cómo se le parece!... Sería la novia ideal de un artista «*Peut être*» la *inimitable*, como tú me llamabas. Pero no. Mi hija no conocerá ese París que me costó tantas lágrimas y me tuvo aprisionada de hambre tantas veces...

«En una palabra, mi hija ignorará lo que es un poeta. No quiero que sepa como yo que son inalcanzables las estrellas.

«Dile adiós a nuestros amigos, a tus camaradas, a Luisa, a Fernán, a Andrés, y que tú seas feliz, como lo son estos seres tan lejanos.»



Vizconde de Lascano Tegui

Dib. de Sirio.

## De provincias



### San Juan

Cabecera del banquete que se sirvió en el palacio de gobierno para agasajar al ministro de obras públicas de la nación, doctor E. Meyer Pellegrini, quien ha visitado aquella provincia en compañía de su señora esposa, informándose de cómo marchan los trabajos públicos: el gobernador, doctor Victorino Ortega, brindando por los distinguidos visitantes.

### Gualeguaychú

Baile con que la sociedad de Gualeguaychú festejó al ministro de agricultura de la nación, doctor Mujica, que fué a inaugurar en aquella importante ciudad la exposición rural, torneo de cuyo éxito ya hemos informado, y que ha sido considerada la más importante hasta ahora en Entre Ríos.

El baile se llevó a efecto después del gran banquete con que los expositores obsequiaron al ministro.



## El porvenir de la Libia



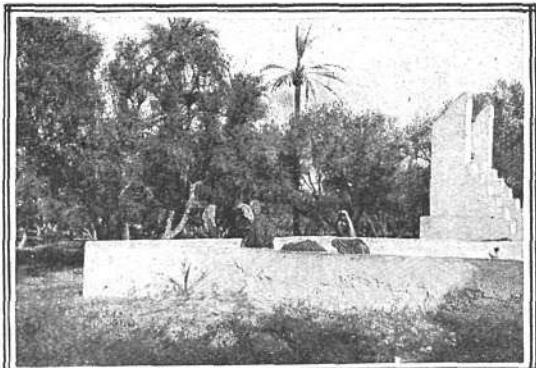
Caballería italiana en el camino a Azizia, en donde el terreno con pasto duro es muy semejante al de la Pampa Central y de la altiplanicie del Río Negro.

Mucho se ha escrito sobre la Libia, en la vía y fuera de ella. Algunos describen la nueva colonia italiana como un *Paraíso Terrenal*; otros, como un *desolado e invencible desierto*; otros, por fin, como una tierra destinada a gran porvenir agrícola y comercial, capaz de absorber totalmente la emigración italiana. Las siguientes opiniones del eminente ingeniero Luis Luiggi, tan conocido y estimado en la República Argentina, son de gran interés al respecto y merecen ser conocidas.

Pocos conocen la Libia como el ingeniero Luiggi, que la ha recorrido en todos sentidos, que ha sondeado su suelo para buscar agua, para estudiar la naturaleza del terreno, la resistencia de las rocas, su composición química. Llevó a Roma piedras, cales arena, con el objeto de escoger los materiales más adecuados para las construcciones hidráulicas en Libia. Se dió personalmente cuenta de todo, antes de emprender las importantes obras del puerto de Trípoli. Nadie, pues, más adecuado que él para dar a los lectores de CARAS Y CARETAS detalles y noticias precisas sobre el porvenir de la colonia.

He aquí un breve resumen de la importante entrevista que me concedió en su elegante estudio de la vía Cerdana.

— La Libia — empezó por decir el eminente ingeniero — es una tierra en la cual Italia podrá ampliamente y con provecho aplicar las admirables energías de su exuberante población. Pero esto ocurrirá dentro de algunos años, quizá dentro de diez, quizá dentro de veinte años, quizá más tarde, porque el Oriente progresa lenta, demasiado lentamente. Pero es, sin du-



Un pozo indígena en el oasis de Zuara.



Ascaris degollando corderos.

es un castigo; trabajan los animales, los esclavos y hasta la mujer; pero el hombre libre no debe trabajar: no hacer nada, sino la guerra. Con esa gente no se puede hacer lo que se haría en una colonia virgen, lo que puede hacerse en las libres y fértiles tierras argentinas. Hay, pues, que marchar con lentitud, y proceder con firmeza y prudencia.

— ¿De modo que — interrumpo — la emigración no podrá tener un gran desarrollo inmediato?

— Al menos por ahora, no hay peligro alguno de que la emigración italiana a América sufra perturbaciones a causa de la Libia. La administración misma pone trabas a nuestra emigración a esa colonia; pero cuando la agricultura se haya desarrollado y se faciliten las comunicaciones, es seguro que parte de nuestros emigrantes tomarán el camino de la Libia.

— ¿Pero es posible la colonización rápida de nuestra colonia?



Nuevas construcciones italianas en un oasis

— El Africa se coloniza con ferrocarriles y obras hidráulicas. Ahí está el Egipto, en donde la obra de los hombres, los diques colosales han regularizado el regadío de las tierras. Se han hecho allí verdaderos milagros de ingeniería y se ha gastado mucho dinero; pero la hectárea que en 1894 se arrendaba en poco más de doscientas liras al año, ahora se arrienda en seiscientas, porque la irrigación permite tres cosechas.

— ¿Pero en Libia hay agua suficiente?

— El problema del agua existe sólo en algunos lugares aislados, como Homs, Buchamez, Tobruk, y únicamente en cuanto al agua



Un jefe meharista (camellero)

aspecto y el clima de la región, y eso puede obtenerse en Libia con los mismos procedimientos.

« Pero hay que empezar por construir obras marítimas, gastando algunos millones, que serán muy reproductivos; y construir también ferrocarriles. El programa ferroviario es este: construir anualmente 200 kilómetros de vías, con un gasto de veinte millones, hasta enteras 3.000 kilómetros.

— ¿Y el clima de la Libia?

— En invierno es muy benigno. En verano hace mucho calor; pero no insufrible. Se han hecho maniobras militares en pleno verano; pero la ciencia hará también su obra a ese respecto.



potable. El agua para los usos agrícolas no es escasa, ni está a demasiada profundidad en el subsuelo de la zona litoral.

— ¿Hay, entonces, alguna analogía entre ciertas partes de la Libia y ciertas partes de la Argentina?

— Como no. En Bahía Blanca, por ejemplo, con mi ilustre colaborador el general Allaria, logramos cambiar completamente el



El ingeniero Luigi, en su estudio.

Un oasis en el camino a las «an-  
terras de Gargaresch. — Se ve  
que el oasis es muy produc-  
tivo.

« Hasta ahora, en todo terreno, se ha hecho mucho en la Libia; pero falta que hacer muchísimo, y pasarán años... pero se hará. »

Aquí concluyó la interesante conversación. Los datos no podían ser mejores.

RAFAEL SIMBOLI

Roma, septiembre de 1913.



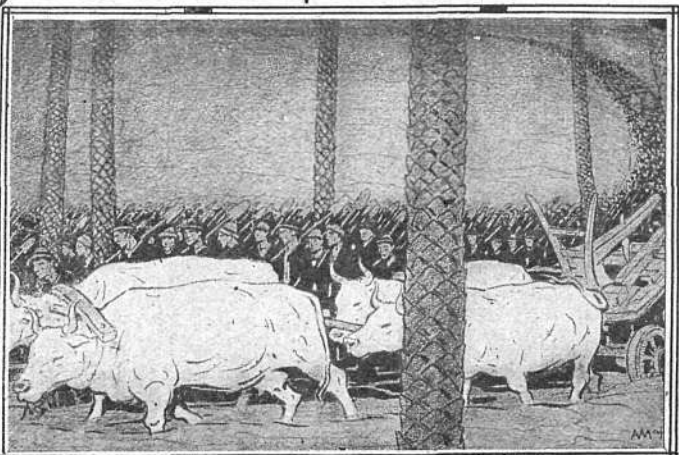
CONSIGLIO SUPERIORE  
DEI LAVORI PUBBLICI

ING. LUIGI LUIGGI  
BI. VIA SARDEGNA - ROMA

15 settembre 1913

*Al simpatico "Caras  
y Caretas" y a los  
buenos amigos de  
la grande e insol-  
vitable Argentina  
Saludos cordiales  
Luigi Luiggi*

Autógrafo del eminente ingeniero, para  
CARAS Y CARETAS



Dibujo simbólico de A. Majoni. — El segundo ejército italiano que con el tiempo irá a la conquista de la Libia.



# Las pruebas de Astorga o el campeón del vegetarianismo



Como es vegetariano, con una mandarina y un mani tostado tiene suficiente para almorzar.



Duerme cuarenta horas seguidas en un pie, como las grullas, y con un ojo abierto.



Camina montado 500 leguas, sin comer y sin cansarse... el caballo.



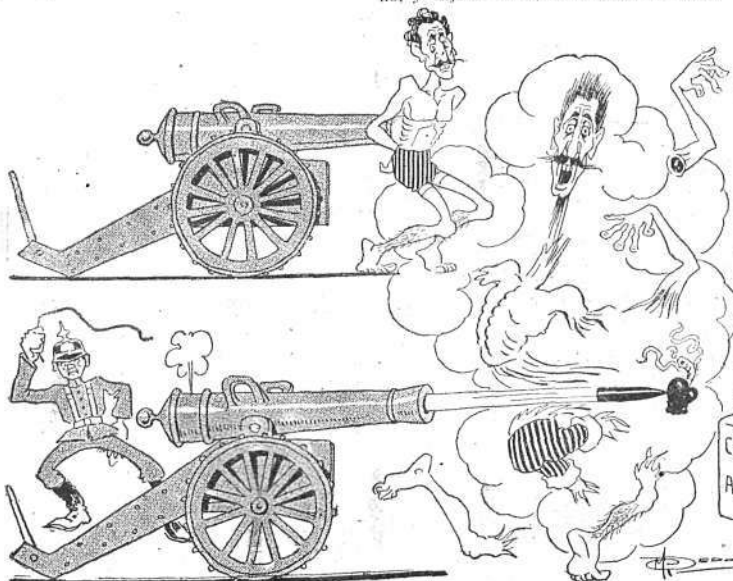
Se traspasa los riñones a la «brochette», y se queda tan fresco.



Como Josué, detiene la marcha del sol, para permanecer sentado sobre un rastrojo, y bajo el astro, 50 horas consecutivas.



Se hace inocular 10 litros de bacilos Kock.



Se pone en la boca de un cañón, que convierte su cuerpo en un rompe-cabezas chino de doscientas piezas.

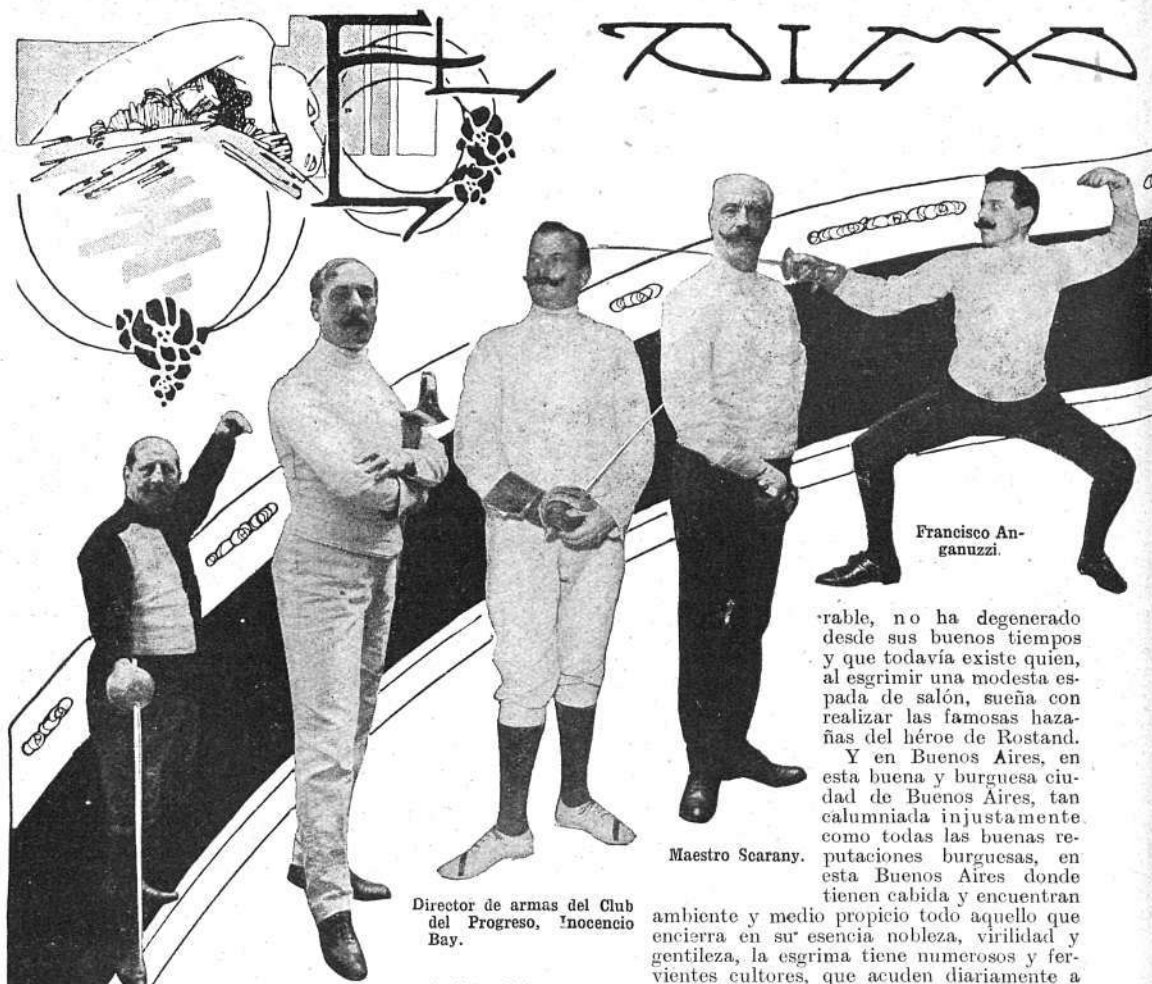
Dib. de Rejón



Y gracias al bálsamo de Fierabrás y al cemento armado, se reconstruye otra vez quedando como nuevo.



# EL ALMA DE CYRANO



Francisco Anganuzzi.

Maestro Scarany.

Director de armas del Club del Progreso, Inocencio Bay.

Juancito Bay, campeón de sable.

Eugenio Pini.

El alma del gran Cyrano no ha muerto. Ella tiene su «avatar» en los actuales esgrimistas de nuestros clubs, grandes o modestos. Es el entusiasmo evocador de sus numerosos admiradores la que la lleva de sala en sala, pidiéndole quiera ser juez de una nueva justa, en la que, si no reina el peligro que con tanto valor y destreza desafiara el generoso gascón, en aquellos combates que Rostand ha inmortalizado en el ritmo admirable de sus estrofas de cristal, por lo menos, el entusiasmo y la fe en la cortante espada se mantiene incólume como en aquellos buenos tiempos del cardenal Richelieu. Posible también que el narigudo caballero sonriera irónicamente más de una vez, al contemplar un pase de armas, en que la parada «en segunda» llega demasiado tarde para detener una estocada recta como una mirada de sus ojos de acero, para emplear un vocablo apropiado al tema; pero a la larga, no dejará de reconocer que el noble arte de la esgrima, del que fuera maestro incompa-

lable, no ha degenerado desde sus buenos tiempos y que todavía existe quien, al esgrimir una modesta espada de salón, sueña con realizar las famosas hazañas del héroe de Rostand.

Y en Buenos Aires, en esta buena y burguesa ciudad de Buenos Aires, tan calumniada injustamente como todas las buenas reputaciones burguesas, en esta Buenos Aires donde tienen cabida y encuentran ambiente y medio propicio todo aquello que encierra en su esencia nobleza, virilidad y gentileza, la esgrima tiene numerosos y fervientes cultores, que acuden diariamente a las salas de armas, realizan asaltos reñidos, interesantes concursos y mantienen así vivo el fuego sagrado del entusiasmo y del estudio.

Pero es en las horas de la mañana y en las extremas de la tarde cuando la sala adquiere su animación mayor. De un extremo al otro del vasto recinto no se oye



Federico Peme.

N. Nigro.

Luis F. Argerich.

Ciriaco González.

sino el metálico y sugestivo chocar de los hierros, mientras los maestros predicaban con el ejemplo y con la palabra sus lecciones marciales. Allí, decimos, realizan su cometido, Bay, heredero de un nombre tradicional entre la juventud argentina, cuyo padre fué maestro en aquellos lejanos y buenos tiempos del naciente Club de Gimnasia y Esgrima de la calle de Cangallo, Juancito Bay, cuya vivacidad entusiasta, rapidez irresistible y habilidad en la enseñanza lo hacen un maestro inapreciable; Nigro, pequeño, vivaz, desconcertante por la forma variada de sus ataques; Scarany, el impecable Scarany, el antiguo y querido maestro de esgrima, para quien los años no pasan ni pueden quitarle un ápice de su admirable corrección de movimientos, verdadero virtuoso del sable, cuyos secretos posee a fondo y que enseña y transmite a sus discípulos con toda la altura de quien sabe todas las bellezas que su cultura encierra.

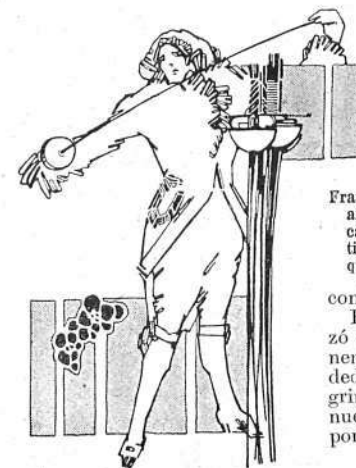
Y en el Club de Gimnasia y Esgrima están Francisco Anganuzzi, Argerich y demás cultores de la esgrima que educan a la juventud en el noble arte, y después en la sala del viejo Progreso, donde se conserva siempre la noble tradición de las armas, a Inocencio Bay, vivo y de hierro como D'Artagnan y Mathieu, Piedracueva y Deporte que se ejercitan diariamente, — en sesiones más comentadas que combates homéricos, — jueces, legisladores, médicos, hombres de negocios, todos reunidos en fraternal círculo y cubiertos con la máscara clásica y el brazo enguantado hasta el codo, realizan asaltos formidables en que el chocar de las

hojas, los gritos de ataque y los comentarios forman una música infernal, que sólo los verdaderamente apasionados pueden apreciar en todo su encanto.

¡Qué lejos estamos de aquellos tiempos del buen maestro Cesareo, noble y desinteresado paladín de la esgrima, a quien cupo el honor de preparar a tres generaciones en tan difícil arte!

Sus lecciones se recuerdan hoy, a pesar de los años transcurridos, así como su figura venerable y esbelta, nimbada por las canas.

La espada, el sable y el florete no tenían secretos para él, y de su competencia hablan bien alto los que hoy, maestros,



Francisco Zabaia, el ayudante de la sala de armas del Jockey Club, que en 16 años, calcula haber afilado 30.000 sables, y que tiene más experiencia que nadie en arcaques de asaltos o de duelos.

continúan sus métodos y enseñanzas. Hoy día, en que la esgrima alcanzó en nuestro país un lugar preeminente, es de justicia el recuerdo que dedicamos al noble caballero y esgrimista eximio, que fomentó entre nuestra juventud los entusiasmos por tan noble y caballeresco sport.

ARAMIS.



Una de las figuras que durante el período parlamentario se destacó con más vigor por su brillante actuación en la cámara de diputados, es la del doctor Rogelio Araya.

Joven, con talento, y lleno de bríos, es un adversario formidable en las discusiones, pues con facilidad de palabra encuentra siempre argumentación para sostener sus doctrinas.

Con dicción fácil y rotunda se hace oír con bastante frecuencia en el recinto de la Cámara de Diputados, bien para defender a su partido de los ataques de sus adversarios, o para informar sobre asuntos de vital importancia para el país, pues el doctor Araya es de los que tienen el cargo de legislador para beneficiar con sus ideas y enseñanzas, en todo lo que atañe a la riqueza y al progreso de la nación.

Sus discursos son verdaderas piezas de estudio, y con palabra cálida y fogosa hace los fundamentos de una ley con tanta certeza que se hace difícil rebatirle, pues es de los que van al debate con los puños llenos de verdades, como decía el gran Sarmiento.

En antecámara, es uno de los diputados que con más simpatías cuenta, y siem-

pre se le ve rodeado de amigos y correligionarios.

El partido radical de la provincia de Santa Fe, que es quien lo eligió para representarlo, tiene en el doctor Araya un verdadero defensor de la causa popular, y en toda obra en favor de la cultura, alza su voz para declararse en favor del progreso y la justicia.

Ha presentado varios proyectos que beneficiarán grandemente al país, y es, *rara avis* en el Parlamento, uno de los legisladores cumplidores que jamás han comprometido el quorum.

En el Rosario goza de grandes simpatías, y lo demuestra el hecho de que el diario «La Reacción», fundado por él, logró en los pocos meses que goza de vida, tener una circulación importante.

Cualquiera lo creería dotado del don de ubicuidad,

pues, a pesar de la inmensa labor que significa tener que dirigir un diario en el Rosario y asistir en Buenos Aires al Congreso, es de los que siempre están presentes en las sesiones, y aún le sobra tiempo para dedicarlo a atender su estudio de abogado, y a las muchas peticiones de sus correligionarios, que acuden a él, por su bondad y desinterés en pro del partido.

El doctor Araya tiene una actividad maravillosa, y como periodista o legislador siempre pone a prueba sus energías, dando la nota vibrante.

En la cámara, sus discursos fueron escuchados con verdadero agrado, y, como periodista, sus artículos señalan una orientación al partido radical.

A pesar de pertenecer a la oposición, sus colegas le estiman porque ven en él a un hombre de valer positivo, del que auguran que hará carrera; y cuando ellos, prácticos en la materia, lo aseguran, es porque tiene méritos suficientes.

Se dice que en el próximo período, cuando los partidos de oposición se afiancen, el doctor Araya será uno de los leaders que más harán en pro de las clases menesterosas, pues presentará varios proyectos de ley, que son una verdadera necesidad, y que él estudió con gran acopio de datos, para facilitar su pronta solución.

No se trata de proyectos que se presentan para demostrar que se han leído libros y revistas, que se sabe lo que se ha hecho en otros países, sino de remedios positivos a necesidades verdaderas y nuestras, que han menester de ser satisfechas con conocimiento de las causas y de las consecuencias que el remedio tenga.

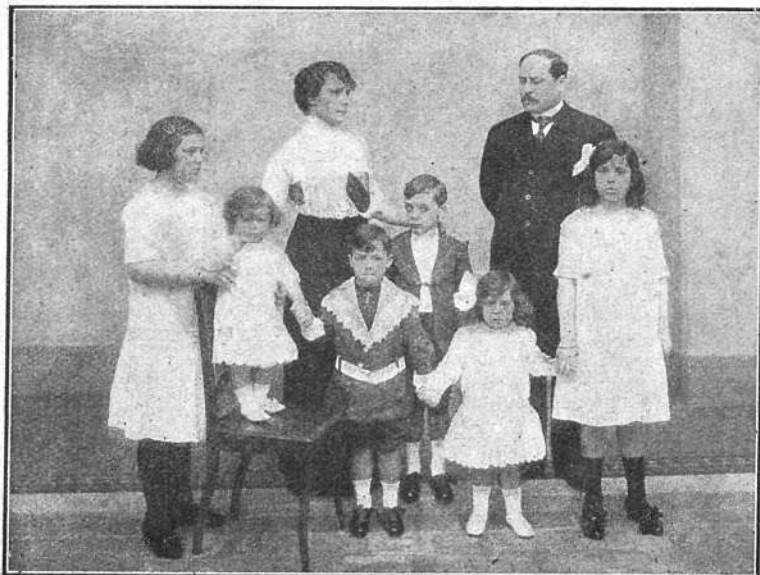
El doctor Araya, por su concentración en el trabajo, por la solidez de sus doctrinas y por la honradez que anima todos sus actos, es uno de los jóvenes políticos a quien le está reservado un brillante porvenir.



A los 3 años.



A los 13 años.



El diputado Araya con su familia.

PEDRO RAMOS.



## El cuñado del ingeniero

— Buenos días, doctor, y dispense que le incomode tan temprano, pero como calculo que ya ha tomado el desayuno y se ha almorsado la sesión política e los diarios, me le animo a golpiarle.

— Hace es bien en aprovechar la mañana, porque después la tarde es corta y no tendrás tiempo suficiente para escastrar el fondo y podarme los árboles.

— ¡No sé porque estoy pensando que el doctor es corto e vista o le ha entrado algo en el ojo!...

— ¿Por?...

— Yo no he venido a escastrarle nada, ¿sabe?...

— ¿Y entonces?

— Yo soy Pancho Sierra, ¿sabe? El hijo del curandero, ¿sabe? En otro tiempo supe ser empapelador y recuadrador diplomado. Fí tamien allá por el novecientos seis, trompa e bomberos y profesor de mandolín de la muchachada e los Corrales viejos. ¿Quiere que le toque un tango?

— Gracias. ¿De modo que no sos el que vino el domingo a ofrecerse para podarme las plantas? Vea lo que son las cosas. Pensé que te conocía.

— ¡Y comi ñoqui! ¡Si soy más conocido que el tranvía del anglo!... ¡Yo soy aquel que le supo recuadrar el negocio a su padre, bastante baratito, cuando vivían en la barranca e Cochabamba!... ¿Se acuerda? Tuavía lo tengo presente a su señor padre. ¿Y cómo no? Un italiano bajito, medio asmático, que usaba camiseta e franela y pantalón de cuadritos en las cuatro estaciones. ¡Es dijunto, no? ¡Pobre, que en pas descanse!... Bueno. Usted era estudiante entonces. Y le cobraba al viejo las cuentas atrasadas de la faturería. ¿Se acuerda?

— ¿Querés callarte, condenado?

— ¿Por? Ah, es cierto. Tiene razón. ¡No me acordaba que ahora es doctor!... Bueno, el trabajo no es deshonra, que diablós. Y a fin de cuentas, cualquiera estaría más ancho que un bulevar, con la mitad de lo que usted ha heredado de las rosquetas y los panes dulces.

— Bueno, bueno, dejemos eso. Concretaré. ¿A qué has venido?

— Yo doctor... ¿se acuerda de mi ahora? Bueno. Yo vengo a molestarlo porque usted, que es del gobierno, podía conseguirme un empleo decentito, que me haga dejar el tarro y el engrudo que son por ahora mis únicos recursos.

— ¿Un empleo nacional? ¿Y por qué querés dejar tu trabajo independiente?



— No es por mí, sabe. Es por mi hermana. La pobre no es fea que digamos y está en edad de merecer. Además es estruñida. Estuvo de dama de compañía en casa de franceses, y parla el idioma mejor que Clemensó.

— ¿Y con eso?

— Es que... sabe... la muchacha ha encontrado un candidato francés que es ingeniero o aviador y me ha presentado a mí, como empleado superior de un ministerio.

— ¿De modo que querés ser ministro por complacer a tu hermana?

— ¡No me tome el pelo, haga el servicio!... Es que si el ingeniero se entera que no soy más que un modesto empapelador, se vuelca el tarro y se le enfriará el asunto a mi hermana, ¿sabe?

— ¿Y yo que culpa tengo que se le enfrié?

— Es que... usted, doctor, como hombre de corazón y de influencias, puede evitarlo, dándome una manito.

— Bueno, mirá: si es que sabés leer y escribir y portarte como la gente, te conseguiré un puesto de ordenanza que está vacante en mi oficina.

— ¿Y tendré que hacer mandaos?

— Naturalmente.

— ¿Y hacer el té y la limpieza?

— Todos los días.

— ¿Y a más, vestir uniforme?

— ¿Te disgusta?

— ¿Qué se ha pensado, doctor?... Nunca lo podrá negar que es hijo de un pastelero.

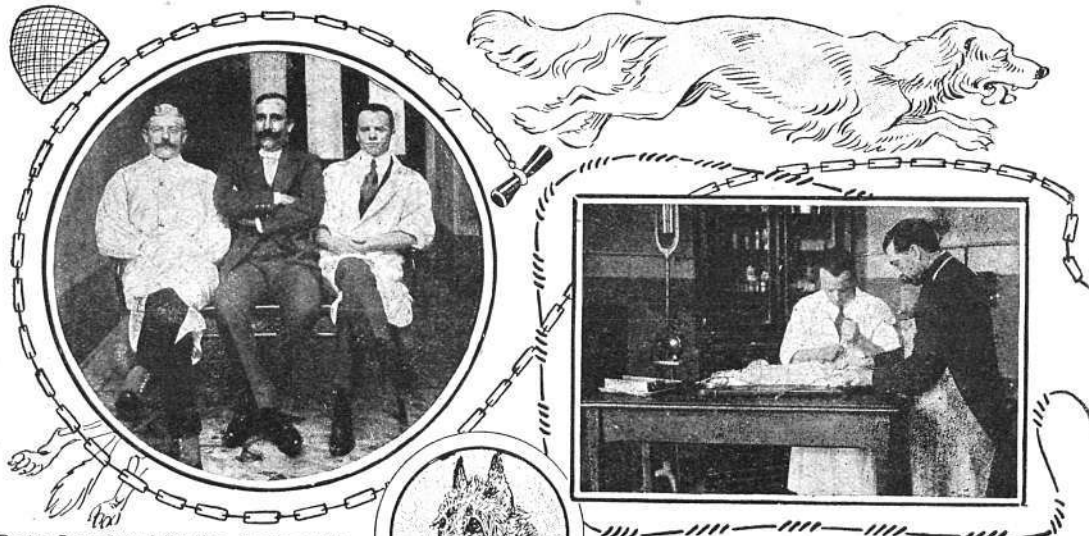
— ¡Si se habrá visto cinismo!...

— Y coraje. Vea; ofrecerle un puesto de mucamo y además una librea a una persona e mi talla... ¡Qué vergüenza nacional si se llegara a enterar mi cuñado el ingeniero!...

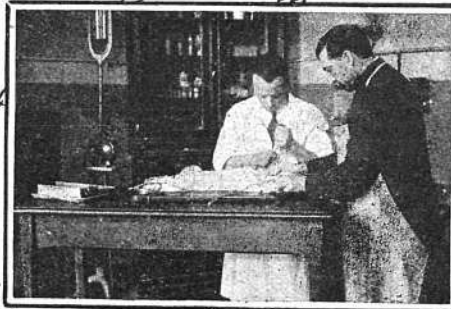
JUAN M. PINTOS.

Dib. de Huelga.

## La campaña



Doctor José Manuel Naveiro, director del laboratorio, y los médicos del mismo, doctores Ramón A. Aranguren y Carlos Ramos Mejía.



Inoculación del virus a un chanchito de la India.

O verdugos del perro, o hidrófobos: he ahí la disyuntiva. Elija usted... Por supuesto, la opción no da pie a mayores cavilaciones, ¿verdad? Sin embargo, el doctor Albarracín, no piensa como la mayoría, es decir, como la mayoría del Concejo Deliberante. El doctor Albarracín sigue tan afecto a los perros como siempre. Para él, son ellos *nuestros hermanos sin palabras*, — pero con dientes, diría el doctor Sommer. Alguien nos sopla al oído esta pregunta: ¿qué opina el doctor Albarracín de las estadísticas del Laboratorio Pasteur? Ellas arrojan la cifra de *catorce mil quinientos cincuenta* sujetos que han sufrido el tratamiento antirrábico desde el año 1886 a la fecha. ¡Pero qué culpa tienen los pobrecitos animales!

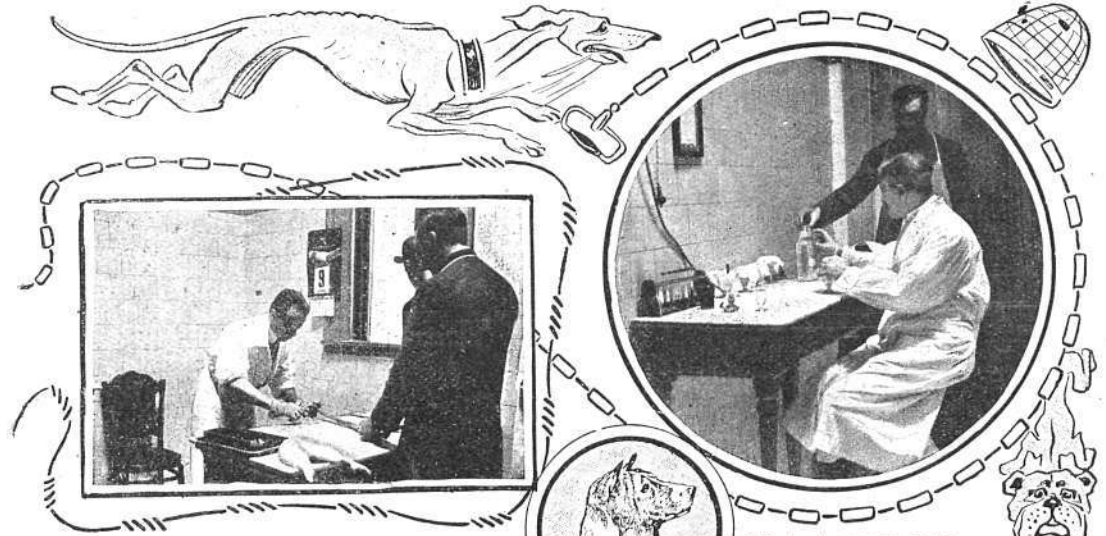
— ¡Nada, nada! ¡Exterminarlos! — Sentencia el doctor Sommer. Y el Concejo Deliberante, implanta la ley marcial contra las indefensas huestes.

Ya no escucharemos en las claras noches de la urbe los noctámbulos ladrados a la luna, que tanto han dado que hacer a nuestros poetas... Ni podrán, los panegiristas de nuestra grandeza en el exterior, seducir a las caravanas emigrantes con la clásica frase de: *allí, nobles trabajadores, se atan los perros con longaniza*... Ni los políticos podrán echar a sus amigos el perro muerto en los trances difíciles...



Hidrófobos esperando turno.

## antirrábica



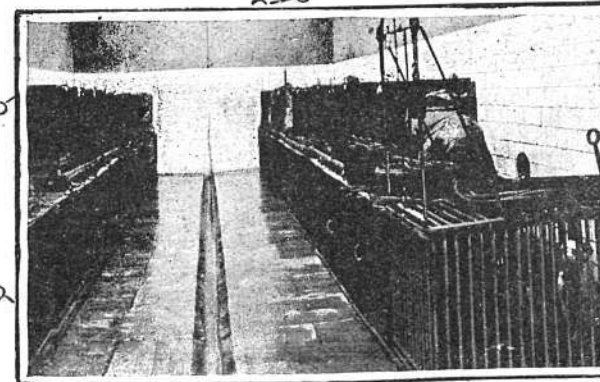
Extracción de la médula de un conejo.

Pero, tampoco tendremos el doloroso espectáculo que a diario se observa en el Laboratorio Pasteur: allí acuden gentes de los rincones más apartados del país en procura de la milagrosa vacuna de médula de conejo. Y a propósito de conejos: en el Laboratorio se sacrifican trescientos mensuales para atender las numerosas demandas. Con que ya ve el doctor Albarracín: si no se exterminan los perros, habrá necesidad de seguir degollando conejos para curar el daño que causan aquéllos. Una de las razas, en consecuencia, debe desaparecer. Y los conejos, bien huelen en los guisados... De este mismo modo opinan los facultativos del Laboratorio Pasteur. Y con sobradísima razón: cualquiera se está ahí, como el doctor Naveiro, diez y ocho años, uno tras otro, dando inyecciones al prójimo.

Las consultas, y tratamientos son absolutamente gratuitos, lo que es toda una comodidad, pues ya puede uno dejarse acariciar por cualquier amigo del doctor Albarracín en mal humor y aprovechar la ocasión de entretenerse un par de semanas sintiendo la incomparable voluptuosidad de las inyecciones...

Pero la guerra al can, se imponía... A cada momento tropezábamos con transeúntes de cara larga que, siguiendo los movimientos de sus pichichos, tarareaban, meditabundos y cabizbajos, el coro famoso de *El rey que rabió*... Y a ese paso, ¡bonita casa de Orates íbamos a tener!

CARLOS ZÚPAY.



Los perros en capilla.



El doctor Aranguren, preparando la vacuna antirrábica.



# MÁS VALE TARDE!

A su regreso de la Argentina llegó a su pueblo natal deseoso de descanso.

Como no era ya mozo, desde el juez y el señor cura hasta el pregonero del lugar, tan pronto como le saludaron y supieron la plata que traía, le llamaron don Luis. Años antes le llamaban Luisillo, el Olvida.

Nadie le conocía sino por este mote familiar. Todos sus parientes y buenos amigos habían ya muerto. Pero él los recordaba a todos; lo mismito que se sabía a ciegas donde estaba la vieja escuela donde aprendió a leer; la ermita del Cristo donde aprendió a rezar; la casa donde nació y le enseñaron a querer. Sólo olvidó la reja de Rosalía, en la que por primera vez vió llorar.

Su primer cuidado al llegar al pueblo fué comprar la antigua casa de sus padres. Quería derribarla — ¡estaba tan vieja! — y levantar otra en su puesto, que de acuerdo con el capital que poseía fuese la admiración, no sólo de sus convecinos, sino hasta de aquellos que habitasen los pueblecillos a la redonda; pues tenía la pretensión de pasar el resto de su vida allí donde nació.

Adquirió la linca; pero, según rezaba en los libros del señor Blas, el notario, dos habitaciones de ella eran propiedad de la casa de al lado.

Va — se dijo — con oro todo se compra. ¡No me costará mucho eso, no!

Y el día siguiente fué a tratar de la compra con la vecina.

La encontró mondando patatas en el patio; a la sombra de una higuera. Un gato dormitaba estirado sobre su falda; unas gallinas picoteaban a su alrededor.

No aparentaba tener más de cincuenta años, y era seca, tenía el pelo casi blanco y andaba algo encorvada; pero como parlanchina y trabajadora lo era más que una mozoela.

Don Luis, que se complacía en hacerse a las costumbres del pueblo la saludó familiarmente y sin cumplimiento alguno se sentó a su lado, sobre un taburete.

— ¿Sabrá usted a lo que vengo? — le dijo.

— Nada sé.

— Pues a hacer un arreglo para que me venda esas habitaciones que están en la antigua casa de mis padres.

— ¿Luego usted es Luisillo?

— El mismo.

La vieja calló. Sus nudosos dedos apretaban nerviosamente el tubérculo, dándole vueltas para mondarlo con una chata navajilla.

— ¿Cuánto quiere por ellas? — insistió.

— Poca cosa, — le contestó — alzando la cabeza, ajustándose las gafas y mirándole de hito en hito.

— Lo que pida le doy. Soy rico ¡que diantre! ¿quiere mil pesetas?...

— No.

— Vaya, haré un esfuerzo, le daré mil quinientas.

— Déjese de eso; que más tarde lo hemos de arreglar. ¿Es usted casado?

— Ni viudo.

— ¡A su edad y con tantos dineros como dicen que tiene!

— Dicen. ¡Pero del dicho al hecho!...

— ¡Y después de treinta y ocho años en América!...

— Treinta y ocho justos. ¿Pero cómo lo sabe?...

Todo ese tiempo lo pasé amarrado al trabajo; amontonando dinero y dinero; para traerlo a este rincón, amor de mis amores; para mi familia si llegase a vivir.

— Muy bien. ¿Y me pregunta cómo lo sé? — replicó arrojando la última patata a la cazuela de agua que cerca de sí tenía. — ¡Pues... sabiéndolo!

— ¡Es curioso! ¿Pero si en este pueblo nadie me conoce, desgraciadamente?...

— Tal vez.

— Bu eno... ¿Quiere las mil quinientas que le ofrecí?

— No.

— Por Dios, señora — exclamó don Luis molesto y levantándose de su asiento — ¡hay acaso alguna

mina en esas habitaciones que pueda rendir más plata?

— La hay, y es tan desventurada que hace cuarenta años la trabajo día tras día, sin poder dar con el filón.

El la miraba sorprendido.

Ella le consideraba con inquietud, como si no se creyese segura y pretendiesen asirla con un lazo.

— Perfectamente. Entonces voy a hacerla otro trato: la compro esta casa.

— ¡Si no la vendo!

— Cuatro mil duros doy por ella.

— ¿Y para qué los quiero?

— Cinco mil... seis mil.

— Todo inútil. No preciso dinero.

— ¡Entonces!

— ¿Entonces qué?

— Puedo firmarla un documento comprometiéndome a que mientras usted viva tenga habitación en mi casa, — las mismas que en la actualidad utiliza serán las suyas, — tendrá comida de la que yo coma, y ropa cuanta guste. Por las tardes puede pasear en un tilburi que compraré y... caso de que tenga alguna deuda yo me encargaré de ella. ¿Qué más quiere?...

La vieja se mostraba sorprendida y estaba inquieta; pero poco observador había de ser quien no viese que la oferta la tentaba.

De pronto replicó:

— Por ahora no digo ni que sí ni que no ¡porque soy tan vieja y vivo tan sola! Lo pensaré más tarde; vuelva otro día.

El indiano, en vez de incomodarse por tanta terquedad, se despidió como un rey que acabase de conquistar un imperio, mientras que la señora Rosalía quedóse ensimismada.

Aquella noche no pudo dormir y pasó dos días enfermucha.

Al volver don Luis por la respuesta, estaba muy temblona, se dejó mucho de rogar y más de una vez sus ojos se humedecieron.

— ¿Qué! ¿No le conviene el trato? — dijo por fin intentando retirarse.

— Sí, — respondió resueltamente.

— Pues entonces vamos a casa del notario. Cuanto antes mejor. Firmaremos unos papeles y listo.

— ¡Firmar! ¿para qué?

Y restregándose los labios con el mandil que llevaba, selló con un beso la boca de don Luis. Luego lloriqueando le dijo:

— Luisillo, soy Rosalía, la que en esta reja frontera lloró la noche de tu despedida; aquella a quien afirmastes no olvidarías jamás.

Y como él contestase al beso con otro más fuerte — añadió dirigiendo la vista al cielo:

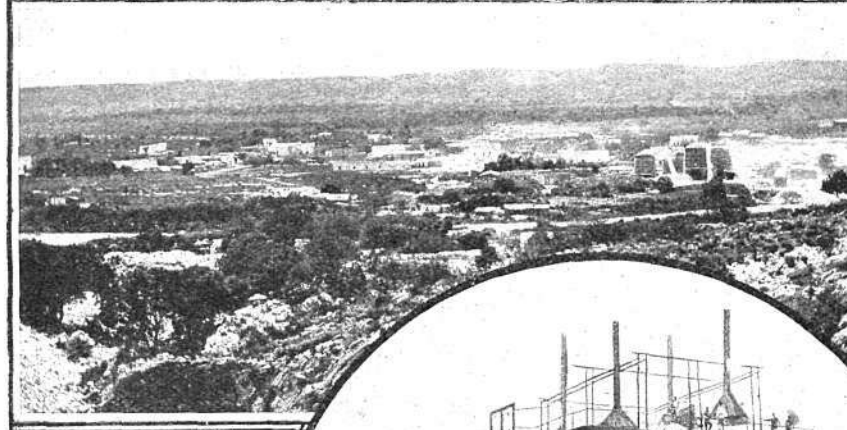
— ¡Más vale tarde que nunca!

JUAN HUERTAS HERVAS.

París, agosto 1913.

Dib. de Dumas.

# Las caleras de Córdoba



Pueblo de Malagüeño.

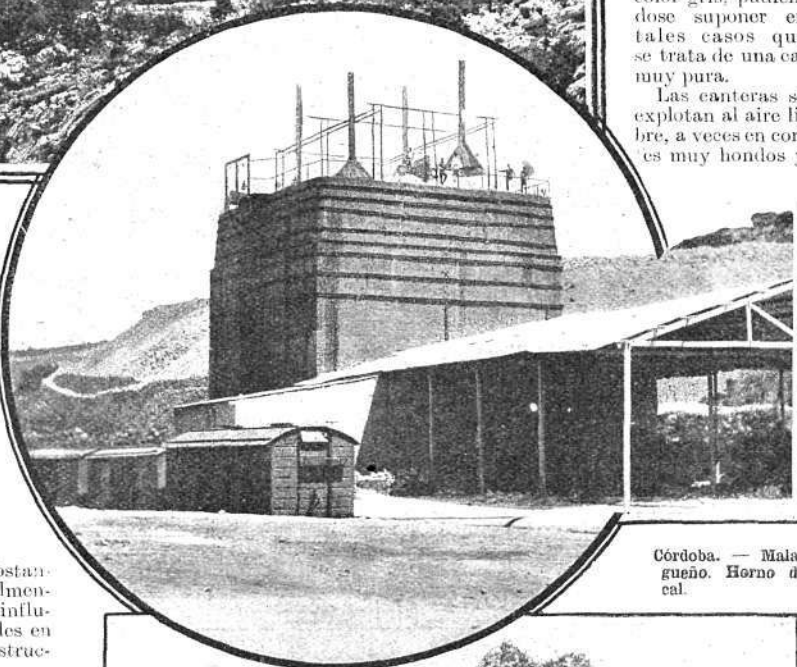
La piedra de cal y mármol es la más grande riqueza de la sierra de Córdoba. Desde hace tiempo se explota para la fabricación de cal hidráulica.

Esta industria se ha desarrollado en gran escala en los últimos tiempos, trayéndose sus productos hasta Buenos Aires, en donde se las prefiere a las cales de otras canteras del país.

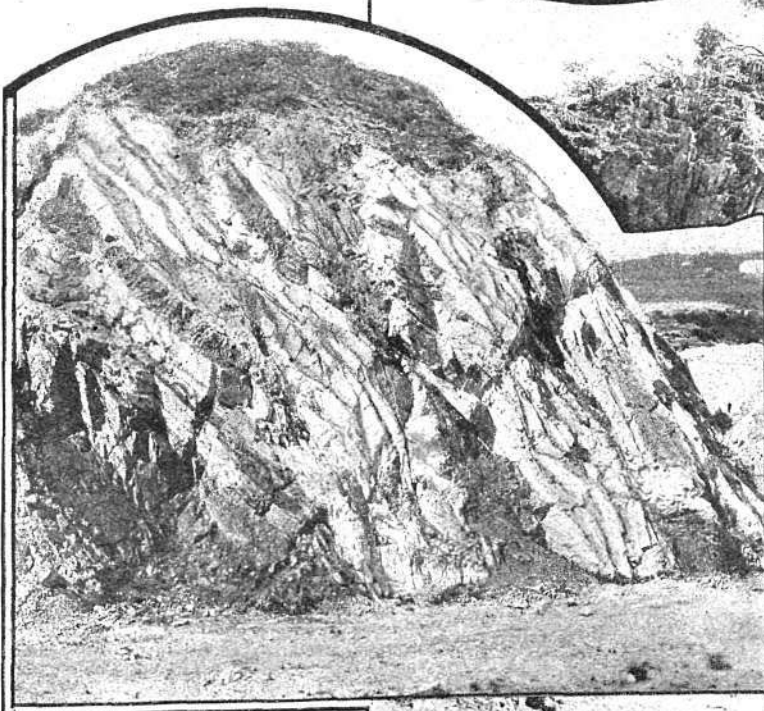
Las diferentes canteras (La Falda y alrededores de Córdoba), producen sustancias muy variables. Especialmente existen dos factores que influyen en la calidad de las cales en sentido desfavorable: la estruc-

tura gruesa, de ciertos yacimientos y el contenido de carbonato de magnesio. Las mejores cales son, generalmente, las que tienen en la naturaleza una superficie lisa y un color gris, pudiéndose suponer en tales casos que se trata de una cal muy pura.

Las canteras se explotan al aire libre, a veces en cortes muy hondos y

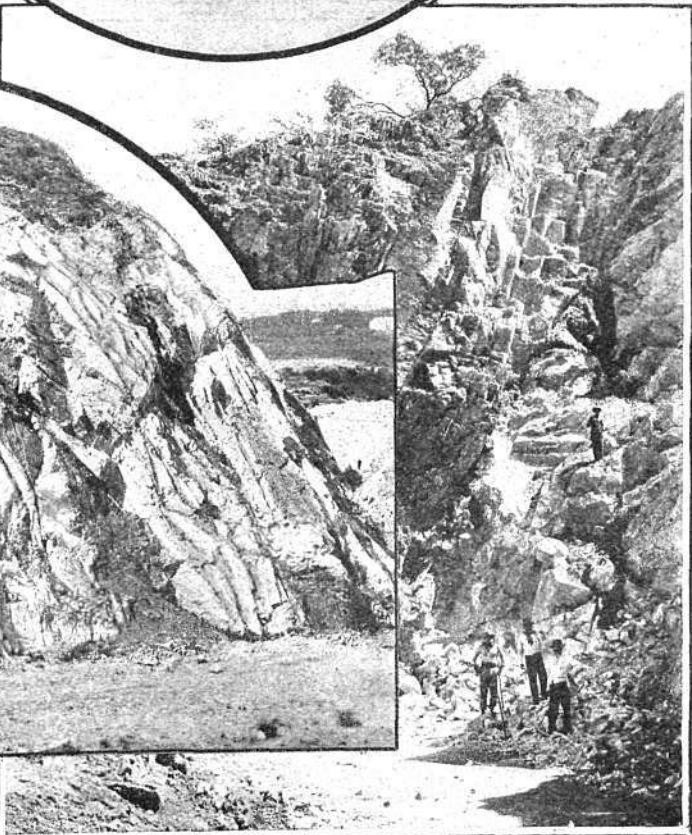


Córdoba. — Malagüeño. Horno de cal.



Córdoba. — La Calera. Mal paso.

Canteras de cal con antiojoleta.



con paredes verticales.

Como combustible en los hornos se usa la leña, pero como ésta disminuye rápidamente, sería conveniente estudiar la cuestión de si fuera posible emplear en tales hornos, como combustible, el petróleo crudo.

Materiales de construcción y ornamentación se explotan en las canteras del Potrerillo, cerca de La Cumbre, como también en la Calera Mal Paso, en donde hay hermosos mármoles de color rosado, blanco, gris, etc.

Las cales cristalinas granulosas puras tienen en la Sierra de Córdoba una distribución bastante extensa. Se encuentran en series de bancos con dimensiones muy variables dentro de

los esquistos cristalinos plegados y las rocas magmáticas, hasta la formación de macizos de algunos kilómetros de largo.

Los centros productores de cal, como son las grandes canteras de Malagueño, producen 150.000 toneladas anuales. Predomina la cal de color blanco.

En La Calera, se explotan alrededor de 10.000 toneladas por año. Hay canteras que producen piedra de cal y mármol blanco de la que se emplea en el revestimiento del Palacio del Congreso Nacional, como la cantera San Antonio, cerca de La Falda. La de La

Córdoba. — El Sauce. Hornos de cal.

Córdoba. — San Antonio. Cantera núm. 1. Cal con vetas de aplita.

Córdoba. — Alta Gracia. Vista general de las canteras.

Cumbre, contiene el tipo amarillento y de grano fino semitransparente. Contiene además, cales azules.

Las canteras de La Pampa del Potrerillo, tienen cales blancas, grises y rosadas, muy puras y mármoles para adorno.

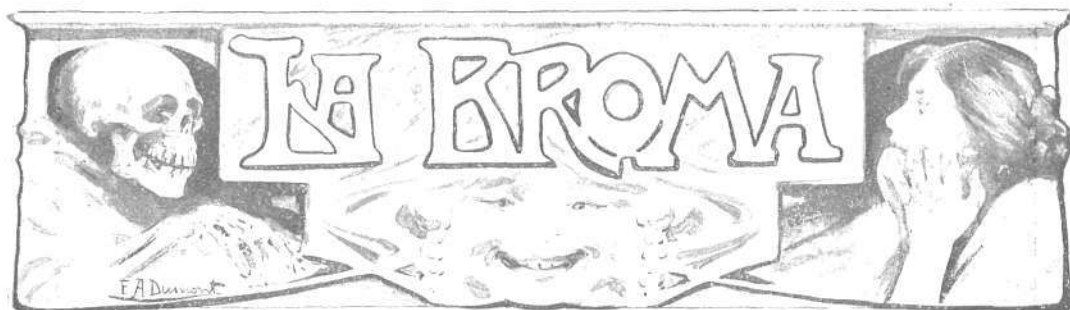
La cantera del Suncho, en la estación Molinari, posee cales blancas de grano medio y fino.

Las canteras de El Sauce, cerca de Salsipuedes, tienen muchos bancos de cales cristalinas y dolomitas.

RICARDO EDWARDS.

Canteras explotadas con guinche.





¡Es ridículo! ¡Crear en semejantes patrañas viviendo en el siglo de la electricidad! Esto dijo, al mismo tiempo que, con un gesto displicente, llevaba a sus labios un grueso habano. Pues bien, protestó una voz femenina, lo desafío a usted a que pase una noche en esa habitación. ¡Bala! No tengo el menor inconveniente, respondió lanzando al aire una bocanada de humo y siguiendo con la vista los azules espirales, hasta verlos desaparecer en graciosas estrías.

Este era el final de una conversación de sobremesa; en el comedor de la estancia se hallaban reunidas numerosas personas; entre ellas estaba el joven Eduardo Arce, prometido de la hija mayor del opulento propietario de aquel establecimiento ganadero, perdido en los límites del sur de la provincia de Buenos Aires. Había pegado aquella mañana, reuelto a pasar en él algunos días, hastiado del aire pesado y cargado de miasmas de la ciudad y desecho de aspirar el purísimo oxígeno de la campaña. A lo sumo contaría veinte y dos años de edad, pero en su rostro grave y simpático se advertía al hombre formal y experimentado; pertenecía a una distinguida familia francesa radicada en nuestro país, y en una reunión de las que daban los compatriotas de sus padres para estrechar los vínculos de amistad, conoció a la que inmediatamente eligió por compañera de su vida, solicitando su mano y siendo aceptado sin reparo. Espíritu soñador, amaba el campo, pero su cultura intelectual no le permitía creer en las absurdas leyendas que circulaban entre las sencillas gentes de la estancia. Durante la cena se promovió una conversación sobre aparecidos, que le dio ocasión de verter trónicas frases, y que también fué causa de que pronunciara las palabras que encabezan esta narración, provocando el desafío lanzado por su novia y aceptado prontamente por él. La habitación a que se refería, estaba aislada en un rincón del establecimiento, y en ella había sido asesinado el mayordomo por unos bandoleros que lo asaltaron hacía cinco años. Desde entonces, nadie había querido habitarla, y los paisanos reunidos alrededor del fogón en las erudas noches invernales, referían extrañas historias, pretendiendo que el alma del difunto aparecía todas las noches en el rancho que lo albergó en vida.

Eduardo, para arrancar de la mente de ellos estas absurdas ideas, aceptó la proposición de pasar en ella esa noche. Las niñas se levantaron, y él continuó una conversación sobre temas de política con su futuro suegro.

En la habitación contigua, las hijas del hacendado, de común acuerdo, resolvieron darle una broma. Marcharon a la habitación de Eduardo, y tomando su revólver, le extrajeron las balas cargándolo con cartuchos de pólvora sola.

Llegada la hora de recogerse, entraron en el comedor, llevando el arma que entregaron a su dueño, ofreciéndose a acompañarlo. Este la tomó guardándola en el bolsillo, y salieron. Gruesas y negras nubes cubrían las estrellas, privando a la tierra de la escasa claridad que sobre ella vierten. Rugía el viento y se deslizaba silbando entre las hojas de los árboles, poblando el espacio de mil ruidos misteriosos. Llegaron a la habitación; estaba como la dejaron después de retirar al difunto: una mesa, una silla y un catre, era todo el mobiliaje que la adornaba. Eduardo entró, y poniendo la vela sobre la mesa, se encaminó a la puerta a despedir a sus acompañantes. Una vez solo, miró a su alrededor. Enfrente del catre en que se hallaba

sentado, una ventanilla, sin vidrios, dejaba entrar las heladas ráfagas que hacían vacilar la pálida llama de la vela, que pugnaba desesperadamente por alejar las tinieblas que invadían aquel antro. Deslumbrados relámpagos que rasgaban de cuando en cuando la obscuridad, penetraban por la ventanilla y los intersticios de la carcomida puerta, iluminando con su luz cadavérica, las medio derruidas paredes. El lúgubre grito de alguna lechuza que cruzaba por encima, mezclado al lejano aullido de los perros y al sordo bramir del trueno, contribuían a aumentar lo impresionante de aquella soledad. Un relámpago cegador, seguido de un trueno espantoso, anunciaron el principio de la lluvia, que comenzó a caer a torrentes. El ruido del agua, los silbidos del viento, y los mil ruidos extraños que su exaltada imaginación le hacía oír, impedían a Eduardo conciliar el sueño. Un cuarto de hora duró aquella infernal algarada de los elementos desencadenados; cesó de llover, y los relámpagos se hicieron raros. Una irresistible somnolencia lo invadió. No pudo resistir y se quedó dormido...

De pronto despertó; parecía haber sentido un rumor vago. Se enderezó y escuchó atentamente; la vela se había apagado y ya no relampagueaba, habiendo cesado el viento. Un silencio sepulcral reinaba a su alrededor; repentinamente volvió a sentir el ruido que lo alarmó, a mismo tiempo que una ráfaga de aire le azotaba el rostro. Parecía como que agitasen algo que provocaba aquellas corrientes. Hizo un disparo; a la luz del fogonazo le pareció ver unas sombras que se agitaban en el fondo. Un objeto le golpeó el rostro cayendo a sus pies. Lo recogió; era una bala intacta. Una tremenda angustia lo oprimió con sus aceradas garras; quiso gritar y no pudo; entonces hizo otro disparo. Las sombras se agitaron amenazadoras al mismo tiempo que otra bala caía a sus pies. Sin lanzar un gemido cayó sobre el catre. Transcurrió un largo silencio. Al cabo las sombras avanzaron; una de ellas prendió un fósforo y encendió la vela. Al bajar la capucha blanca que la cubría, apareció la encantadora cabeza de la hija mayor del estanciero. En voz baja llamó a las otras que se adelantaron, y que eran sus dos hermanas. Se ha desmayado, dijo, la impresión que le ha causado la devolución de las balas, ha sido demasiado fuerte. Vayan a llamar a papá y al doctor Ramírez para que lo vuelvan en sí.

Al rato volvieron acompañadas del hacendado y de su huésped el joven doctor Ramírez. Este se inclinó sobre Eduardo, lo examinó, y una rápida emoción contrajo su rostro. Todas las miradas lo interrogaban ansiosamente. Con voz que parecía un soplo, dijo: ¡Está muerto! Un grito desgarrador que nada tenía de humano, acogió aquellas fatales palabras. La joven prometida del muerto, se lanzó sobre el cadáver llamándolo con los más dulces nombres. ¡Eduardo! ¡Eduardo! Vuelve en tí, ¡oy yo, soy tu Amalia, Eduardo querido! ¡No! ¡no estás muerto! Le levantó la cabeza y fijó su mirada en aquellos ojos vidriosos que reflejaban un profundo espanto. Una carcajada horrible que espantó a los mudos testigos de aquella espantosa escena, estalló en el silencio de la noche. ¡Amalia estaba loca! En el paroxismo del dolor, entre desgarradoras carcajadas y terribles convulsiones, exclamaba: ¡La broma! ¡La broma!

Dib. de Dumont.

CARLOS A. LÓPEZ.





## EL CAPITAN DE LOS TERCIOS

... Señor capitán,  
el de la torcida espada,  
de la capa colorada  
y el buen caballo alazán:  
si fuera de empresa mía,  
si mi honor no se oponía,  
si diera a mi fantasía  
rienda suelta en este día,  
ya que partes, capitán,  
¡contigo me partiría  
y a la grupa montaría  
de tu caballo alazán!

No me escuchaste, cuitada,  
y allá va la cabalgada,  
lanza en puño y rienda holgada,  
detrás de su capitán...  
¡Clávame, dueño, tu espada  
del revuelto gavilán,  
y llévame amortajada

en tu capa colorada,  
soberbiamente plegada  
sobre el caballo alazán!

Y allá lejos,  
a los extraños reflejos  
del fosco cielo alemán,  
cuando, olvidados los dejos  
de nuestros amores viejos,  
me traiciones, capitán,  
si favor tu boca espera  
de la blanca prisionera  
que una ventura guerrera  
libra indefensa a tu afán,  
¡con mi mano enclavijada,  
que la muerte hará sagrada,  
yo he de quebrarte la espada  
como una espiga, tronchada  
por tu caballo alazán!  
¡Dueña mía, dueña mía,

no me digas si te oía,  
que estaba mi fantasía  
riñéndose con mi afán;  
para tu gloria y la mía,  
por tu nombre y mi hidalguía,  
con su tercio, en este día,  
va a Flandes tu capitán.  
No me hables, dueña, de olvidos,  
que embargados mis sentidos  
de tus hermosuras van,  
y hollados y escarnecidos,  
he de traerte, rendidos,  
diez corazones heridos,  
en el arzón suspendidos  
de mi caballo alazán!

EDUARDO MARQUINA.

*Oleo de Decfudrei.*

## Retratos de actualidad



Doctor Eduardo F. Belaustegui, nombrado para ocupar la dirección de la Asistencia Pública.



Doctor Ricardo S. Gómez, delegado por la Facultad de Medicina al Congreso Médico en Lima.



Doctor Leopoldo R. Casal, ascendido a coronel de Sanidad Militar.



Sr. M. Lucero, ascendido a primer secretario de la legación argentina en Bolivia.



Sta. María Velasco Arias, primera doctora en letras española, diplomada en Buenos Aires.



Señora María Ballesteros de Bazerque, que ha publicado varias notables obras musicales.

## Fiestas alemanas

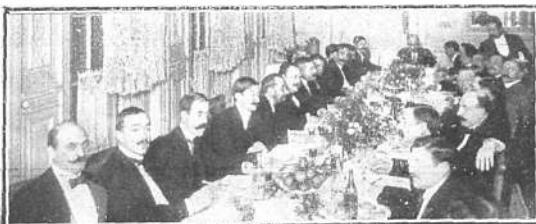


Familias alemanas que concurrieron a la ceremonia conmemorativa del primer centenario de Leipzig, acto que tuvo lugar en el templo de la calle Esmeralda.



Representación histórica en el Prince George's Hall. — Señoritas de la colectividad alemana que formaron un cuadro vivo patriótico.

## Banquete



Banquete anual de los médicos egresados en 1893, celebrando el aniversario de la colación de grados.

## Asociación de Jóvenes Cristianos



Torneo de lucha y esgrima, realizado en el local social. — Los campeones que tomaron parte en las diversas pruebas.

## Enlaces



Señorita Sara López.



Señor Eleazar Villar.



Señorita Elena Carrán.



Señor Angel P. Tuculet.



Señorita Elisa Dahl.



Señor Enrique E. Lantán.

## Ejército de Salvación



Almuerzo a los pobres que protege el Ejército de Salvación, el cual les fué servido en el local que tiene la institución en Barracas, asistiendo el intendente Anchorena, y otros caballeros, a presenciar el reparto de alimentos.









García.—Ministro, fíjese que el presupuesto ha aumentado de 20.000.000 a 62.000.000 \$.  
Echagüe.— ¡Y después de esto habrá quien dude que el país se va a las nubes!

Como tendrá que pescarse en lo sucesivo para no infringir la nueva ordenanza municipal.



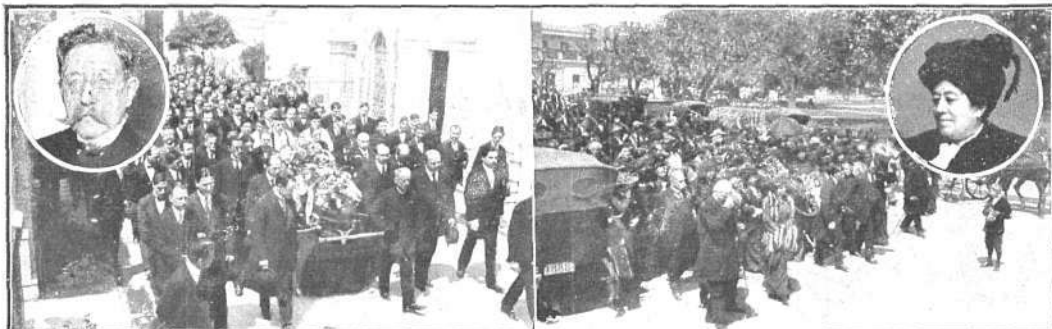
—Estos billetes falsos los habrán enviado como ensayo.  
—Naturalmente; y como tenga aceptación, las grandes remesas las mandarán más tarde.



El campeón mundial de sable. — Con este nuevo asalto pienso batir el record.

Ter: teloria política. — El hombre de las dos cabezas.  
Dib. de Poliman.

## Necrología



Sepelio del doctor Arraga. — El acompañamiento fúnebre entrando a la Recoleta. — En el círculo: Doctor Antonio Arraga.

Entierro de la distinguida profesora señorita Máxima Lupo, directora de la Normal N.º 1 de Profesoras. — En el círculo: retrato de la extinta.



Señor Juan Polera.

Teniente coronel M. Rodríguez.

Señor Juan C. Parravicini.

Señora Elena L. de Segura.

Señora Margarita C. de Bilbao La Vieja.

Doctor Domingo Demaria.

Señor Vicente Martínez.

### Homenaje a Fernández Espiro

### Pro la Casa del Niño



Grupo de admiradores y amigos que fueron a depositar una corona en la tumba del malogrado poeta.



Fiesta llevada a efecto por los alumnos de la Escuela de Mecánicos de la Armada, a beneficio de la Casa del Niño.

### Una falsa fortuna

### En el asilo de vendedores de diarios



En el depósito de rezagos de Retiro, C. A., fué hallada, entre los bultos destinados a remate, una valija conteniendo 970.000 pesos, que resultaron falsos. Así se desvanecieron muchos sueños de fortuna.



El peón del F. C. A., Isidoro Parody, que encontró la valija. — X, sitio donde estuvo ésta. — En el círculo: el encargado E. Martínez, que verificó el contenido

Don Angel Lanfranco, jefe de Retiro, que intervino.



Almuerzo de los vendedores en el local de su asilo, para festejar el 44.º aniversario de «La Prensa».

## De Rosario

### Fiestas alemanas



Concurrencia al festival artístico celebrado en el Club Alemán, conmemorando el centenario de la batalla de Leipzig.

Lunch servido en el mismo centro, después de haber tenido efecto el interesante acto conmemorativo.

Five o clock tea



Grupo de distinguidas señoritas que participaron del té que la señorita Laura Pura Urtubey ofreció a sus amigas, con objeto de despedirse por su próximo viaje a Europa.

Piedra fundamental



Comisión que intervino y padrinos de la piedra fundamental de la escuela parroquial de San Miguel Arcángel, en Echesortu.

El obispo, monseñor Bouco, que bendijo la piedra.



## Asamblea gremial



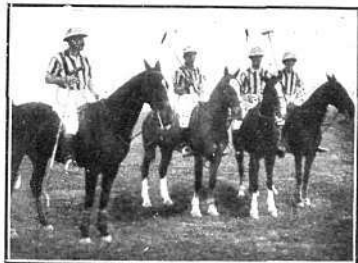
Asamblea de los telegrafistas celebrada en el Círculo Valenciano, a fin de formar la sección de Rosario de la Asociación Argentina de Telegrafistas.

## El día de los chauffeurs



Los chauffeurs rosarinos que festejaron su día con una animada fiesta campestre, en uno de los recreos del Saladillo.

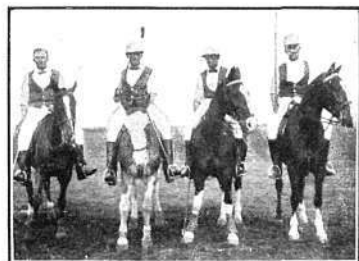
## Torneo de polo



Team Rosa A., ganador contra Morón, por 8 a 2



El team de Militares, que venció al team Jujuy.



Team Jujuy, vencido por 8 a 11.

## De Chile



Romerías españolas llevadas a efecto con gran animación, en la Quinta Normal el 12 del corriente, conmemorando el descubrimiento de América.

## De Montevideo

### Excursión escolar



Los niños de las escuelas públicas de Durazno, llegando a la plaza Vecinal de ejercicios físicos.



Comida ofrecida por la Comisión de Educación Física, a los visitantes y a los escolares montevideanos.

### Las pruebas del comandante Astorga



El comandante Astorga, rodeado de público y amigos, antes de iniciar su prueba de resistencia.



Astorga, montando a caballo, para dar comienzo a la prueba de marcha al galope.

### El IV Raid Hípico Cívico-Militar



Llegada a Marcñas del señor Agesta, ganador del raid.



Don Justo Agesta, después de su triunfo.

### Una notable obra escultórica



Valioso y soberbio monumento en mármol, hecho por Leonardo Bistolfi, para el sepulcro del señor Angel Giorello, en el Cementerio del Buceo.

# Incomentario

Sáenz Valiente se ha hecho coleccionista de condecoraciones. No pasa día sin que un soberano cuelgue sobre su solapa alguna cruz, cuando no es la del elefante blanco, es la de hierro, o del baño. Esta última la tiene en mucha estima por considerarla la más higiénica.

Total: que cuando veamos a nuestro ministro de marina ostentando sobre su levita de gala la cantidad



de medallas que posee, va a parecer un estandarte de sociedad carnavalesca.

Tiene tantas y tan bellas cruces, que en su pecho instala, que en cualquier día de gala nos hará ver las estrellas.

\*\*\*

El intendente se ha propuesto llevar a cabo las diagonales, y como parece que le va a faltar plata, ha recurrido a la creación de un impuesto sobre mejoras edilicias. Es decir, que si la Municipalidad coloca en una



calle una estatua, un árbol, o un farol con fireletes, los vecinos tendrán que pagar el adorno.

¿Quisiéramos ver la cara que pondrán los contribuyentes cuando les presenten los recibos!

Arte que se ha de pagar, aquí y en cualquiera parte, ha de servir para hablar mal de Anchorena, y del arte.

\*\*\*

Crotto, quiere a todo trance sonar, y apela a todos los recursos para ganar larga fama. Para ello emplea, desde el discurso que empieza: «Mu-

chachos!» hasta el académico con ribetes dantonianos que dice: «Desde un costado al otro de la República...»

Y el bueno de don José Camilo, inspirado por la musa de la oratoria, es capaz de hacer una revolución, sobre todo en el arte de hablar.

Su oratoria singular cual de Júpiter tonante, como siempre es detonante, y ha de dar mucho que hablar.

\*\*\*

Onelli se dedica a la caza de peludos. No quiere que en el zoológico falte un espécimen de tan espiritual animalito, y pone todos los medios a su alcance para conseguirlo. Que se le muere uno, toma otro, y así hasta aclimatarlo.

Ahora tiene uno de que pesa arriba de setenta kilos, y nos imagina-



mos lo que sufrirá con un peludo de esa categoría, el que, según dicieras, es abstemio.

Para bien del zoológico, y con arte sobreagudo, Onelli cazó un peludo... un peludo paradójico!

\*\*\*

La jira del ministro de Obras Públicas ha puesto de manifiesto, no ya que el doctor Meyer Pellegrini es muy largo y las obras públicas muy cortas, sino que si se hicieran los edificios, puentes y caminos a fuerza de charla, este es el momento, que en todas las provincias recorridas por el ministro tendrían obras monumentales.

Porque poniéndose a hablar nuestro ministro famoso, es fluido, y es verboso, y largo hasta no acabar.

\*\*\*

Los sanjuaninos andan alborotados, no quieren, ni por broma, que llegue a ser gobernador el doctor Vita, el candidato que les ha adobado el gobernador Ortega.

Con tal motivo, la obstrucción de los sanjuaninos ha tomado formas fantásticas, y ha lanzado la oposición su grito de guerra: «Vita o muerte».



Y se halla el pobre doctor que sonó de candidato, pasando más que calor y metido en un zapato.

\*\*\*



Aunque no sucede nada la provincia está alarmada; y dicen que Luis García espera de noche y día que le digan: «¡ya está armada!»

\*\*\*

Hemos recibido:

«Tu eres la paz», novela, por Gregorio Martínez Sierra. Biblioteca Renacimiento.

«El crimen legal», novela, por Rafael Barreña. Edición Bordoy.

«Ruiseñores», poesías, por José M. César.

«Sin prólogo», poesías, por Ricardo Juan Podestá.

«Modos de ver», por Martín Gil. 2.ª edición, con un prólogo del doctor Joaquín Castellanos.

«Carné de mujer», novela, por Amichatos. Biblioteca Excelsior.

«Mi patria y mi dama», poesías, por Juan Luis Cordero. Edición Maucci.

«Poesías escogidas», de Manuel Machado. Edición Maucci.

«Agricultura moderna». N.º 13.

«Boletín del Ministerio de Agricultura». Mes de julio.

«El diario judicial». Número prospecto.

«Mercurio». Revista comercial ibero-americana. Número dedicado a la República Argentina.

## CORREO SIN ESTAMPILLA

E. B. — Bell-Ville. — Bastante tenemos que hacer con las cosas de la tierra, para que nos ocupemos de las del cielo.

P. B. — Andaluz. — Es viejo el cuento.

L. R. — Concepción del Uruguay. — J. U. — J. V. — La paciencia se recomienda a los literatos que no pueden publicar.

L. C. P. — Las razones son muchas pa-

ra no publicar sus versos. La primera, que no son versos.

Sonstista. — Toberal, Zárate. — Guy Flo-

rit. — Vuelvan otro día.

J. A. M. — F. V. — No podemos complac-

erlos.

E. R. L. — ¡No! ¿a qué andar con peri-

J. D. — O. A. O. — ¿Versos? Pero, señores, no saben que la existencia está en prosa.

K. Pote. — Hay algo, pero ¡ay! no lo podemos publicar.

Westler. — J. V. — M. A. V. — E. D. — L. P. — Numantino. — Notorio. — Poco suerte hemos tenido con estos.

**BOCHINCHE ORIGINAL.** — A pesar de la gran cantidad de lectores que nos enviaron soluciones de los veinte dibujantes que figuraban en la página, que con este título publicamos en nuestro número aniversario, sólo acertaron el señor Pedro M. Peirano y la señorita Emma Rosa Goyena, a quienes felicitamos por su golpe de vista.





GUIDO Y GUTIERREZ, por OSVALDO MAGNASCO. — UNA PUESTA DE SOL, por SANSÓN CARRASCO. — UN VETERANO DE LA VETERANA, por FRANCISCO COPPÉE. — POR QUÉ MATÓ MINGUITO, por JOAQUÍN DICENTA.

Ilust. de Contreras.



## GUIDO Y GUTIÉRREZ

... *Minuentur atrae  
Carmine curae.*



No le era posible alcanzar el manejo de otras armas. Este poeta se educó adrede en la leyenda vieja, probablemente en aquel campo de Marte clásico en donde el trepel vigoroso de los jóvenes romanos aprendía a arrojar el dardo, a lanzar el disco o a enfrenar el potro brioso de las Galias.

Así ha salido, por organización o por tendencia, por fuerza de naturaleza o por afecto a la leyenda.

Nadie negará que es una evocación de otras edades. Tendrán sus versos el perenne incentivo de la eterna poesía, pero son de un género anacrónico. Su gusto es el sentimiento estético encauzado en los tiempos del período ateniense o en la época característica de Augusto. Ya sé que no puedo, sin extremar el elogio, colocarlo junto a los más famosos; los de entonces se fueron, conforme al anhelo de Horacio, llevados por las Musas, hasta el cielo de la inmortalidad — *Musa vetat mori; celo Musa beat*; ya sé que sería mentirosa lisonja decirle que tiene toda la dulce limpidez de Anacreonte o de Teócrito, o que ostenta el encanto insuperable de las pastorales del de Mantua; pero es de la cofradía, es del mismo ambiente y yo no puedo leerlo o mirarlo sin creer que es un extraviado en las soledades modernas, con todos los perfiles de un aparecido clásico.

Seguramente, no ha de llegar a soldarse a nuestros elementos porque no lo puede, ni él mismo lo desea. Estrada se lo había dicho: «éste vive en un perpetuo transporte místico». En efecto, vive incrustado en el pasado clásico, y ya no ha de lograr salir de la Tebaida que él se labró con materiales de historia antigua.

Eso del traje es demasiado anacrónico para ser pura afectación, y por lo mismo yo veo transparentada su intimidad como heroica en las singularidades de su exterior llamativo.

Quien le llamó «de Arcadia» le llamó bien porque es, en efecto, de Arcadia no sólo en la sencilla pompa de figura típica — que también lo es cuando acaricia el recuerdo de las bonanzas sublimes del tiempo viejo; de Arcadia, cuando canta a la manera del de las Odas la cándida rosa sorprendida al margen de las fuentes cristalinas; de Arcadia, cuando esboza a la del traje villanesco — zagaia de Virgilio — la de saya corta a listones y delantal festoneado; y de Arcadia siempre, como cuando requiere el hacha implacable del montero y alza la choza con el tronco derribado o siembra la viña en donde creciera antes el jara y la maleza!

Visiblemente, este poeta acostumbró y modeló su espíritu en las suaves convexidades del vaso helénico o en una de aquellas ánforas en que se escanciaba el reluciente topacio de Falerno.

Cuando nos habla del bosque, yo me acuerdo del latino ilustre — *nobis placeant ante omnia silvae!* — por sobre todas las cosas me encanta la selva! No

hay duda: es un discípulo de aquéllos. También él ha de haber recibido las blandas emociones de las melodías pastorales; ha de haber escuchado las cantilenas melancólicas de los bosques de Tesalia, aquellas músicas patéticas de las flautas rústicas y todos los rumores sugestivos de las grutas sagradas y de las fuentes misteriosas!

\*\*\*

Así tal cual es, con su énfasis caballeresco, habría sido un camarada inseparable del gran preceptista o del de las Bucólicas. Al igual de ellos habría cantado a los dioses y a los reyes, y a aquellos descendientes de los reyes que mataban Centauros o abatían las furias de aquella monstruosa Quimera que vomitaba llamas; con ellos habría celebrado a los héroes y a los atletas, a los gladiadores y a toda la gente de circo — *pugilemve-equumve* — o habría dado rienda suelta, como en aquel hermoso *Al pasar*, al sentimiento de la naturaleza, festejando a pastores y zagalas, a sus Chloes y a sus Lalages y acompañando sus deprecaciones con el himno inmortal de las selvas solitarias o con las quejas de las Náyades, murmuradas con ineffable cariño en el rumor expresivo de las ondas afanosas.

¿Por qué no nos habla jamás de lo que pasa a su alrededor? ¿Por qué tamiza siempre la luz deslumbrante de estos tiempos que enneguecen, con el cristal de las apacibilidades legendarias? ¿Por qué son sus emociones las emociones, como esfumadas, de los que ha mucho tiempo murieron? Vedlo como se complace en acompañarse de todos aquellos ilustres de leyenda sublimados por la posteridad en las fosforescencias simpáticas de las imaginaciones vivaces. Le gustan los Asclepiades y los Meleagro, los Filodemo y los Marco Argentario, los de Tesalia y los de Heraclea.

En cuanto los abandona incidentalmente para allegarse un poco a las épocas de ahora, disuena, completamente disuena. Que nos hable del campo y del bosque, del arroyo y de la fuente, de los estremecimientos amorosos de los que cuidan rebaños, del labrador unciendo la yunta, del ganado triscando en los sauzales de la costa, ahí estará bien, encuadrado en las reglas de una consecuencia al modelo, tanto más necesaria cuanto que fuera de ella el hombre se extravía y se pierde.

Me gusta verlo evocar el sensualismo en las formas discretas de la literatura respetuosa. Uno entonces las impresiones que como consolador sedimento, dejaron en mi alma las lecturas del verso latino imponderable y siento que se derrama en mi espíritu aquella embriagadora voluptuosidad que destilan las expansiones delicadas del cantor de Philis y de Galatea.

Aparece entonces lo más sugestivo de la antigüedad a que pertenece. Nos habla de viñas pomposas de panales del Hybla, de cándidos lirios del verde Erymanto, de Venus ardiendo en las venas y de Júpiter penetrando voluptuoso a la prisión de la



blanca Danae para deshacerse sobre ella en lluvia de oro!

¿No es esto clasicismo antiguo? No es esto aquello de Horacio: *tolle cupidinem; inmittis uvae!* Si, hay que calmar el supremo deseo porque la uva no está aún madura. Ella es muy joven y, al pálido racimo de ahora dará pronto el otoño colores de púrpura!...

Es lo mismo: «Prez del pensil, suspiro de la tarde! — tan bella al verla sobre el tallo leve — dulcemente inclinada — quise arrancarla y me sentí cobarde. — ¡Poder de la inocencia inmaculada!»

.....  
¿Qué hace este hombre en las corrientes vertiginosas de la vida positiva actual? ¿Qué significa ahora la estructura íntima de su sentimiento estético tan singular como excéntrico?...

Hay algo de Horacio y de Virgilio en esta organización que tiene para la vida práctica todas las displicencias de cualquiera de aquellos Lycidas de las pastorales si hubiera sido arrancado a la labor de sus campos y a la guarda apacible de su rebaño, para ser arrojado de repente en la cálida atmósfera de nuestros tiempos, tan substancialmente diversos.

Por eso me ratifico: éste debe ser un conglomerado de moléculas seculares — algo así como un elemento fragmentario de constelaciones poéticas de otra época.

\* \* \*

He vuelto a leer después de algunos años el *Libro de las lágrimas*, tanto por amor a las grandes ocupaciones del espíritu como por necesidades de puro reposo en los días que corren.

Ya sé que no debía confesarlo: estas fruiciones consoladoras del alma deben ser paladeadas en secreto, mayormente ahora — época de cosas como yertas — en que el soplo asfixiante de un sensualismo excluyente ha marchitado sin remedio los grandes ideales.

La lírica augusta ha sido devorada por la creciente frivolidad de los últimos años, y el verso épico que vibraba glorias de la patria o leyendas misteriosas del desierto, conservando como en ánfora piadosa el tesoro de nuestras tradiciones más puras, ya no resuena en el alto certamen ni repercute en el alma como aletargada de nuestros pueblos.

Faltos de ambiente propicio, se han ido gradualmente esfumando hasta extinguirse, sus amplias sonoridades y sus ecos entusiastas.

Yo he visto que en otra tierra, aparentemente más materializada que la nuestra, los hombres públicos de universal nota consagran también algunas horas a las grandes tareas de la alta literatura — yo he visto que Gladstone entrega sus ocios a la versión de los grandes modelos y pesquisa la vida del florentino en los archivos de Oxford como si el inmortal poeta fuera una gloria propia. Es que allí, por sobre todas las cosas, hay el culto del viejo Prometeo y, mientras la Irlanda labra la gran epopeya con su lucha azarosa de cien años y el del caduceo cautiva el tropel de la Bolsa, siempre queda un rato para reposar el espíritu junto al altar de las tradiciones que enaltecen!

Yo no sé por qué parece que nos avergonzáramos de nuestro pasado y tratáramos de derrumbarlo para erigir sobre sus escombros una situación a la moda, una situación exótica, a la francesa, en la que las fanfarronerías de los Boulanger sustituyen las glorias perdurables de nuestros próceres y las notas pornográficas de la literatura irreverente de los Mendés y de los Silvestre, las notas entusiastas del Himno nacional o los cantos patrióticos de Varela y de Andrade!

¡Puede que reaccionemos; pero, hay mucho figurín en la calle Florida!...

.....  
He vuelto a leer el *Libro de las lágrimas*. Y no he

perdido mi tiempo. No, no es una superfluidad la poesía cuando tiene las radiaciones de la Iliada, la majestuosa pompa de la Eneida, la dulzura inimitable de las Geórgicas — que educan el alma mejor que cualquier libro de moral — o las ternuras exquisitas de aquel de las *Elegías*...

Hace más de treinta años que fueron escritas aquellas páginas y el dulce sentimiento que las impregna palpita tan nuevo y tan fresco como en los primeros días.

Me parecen versos tallados en el alabastro de las urnas cinerarias — escritos en mármol de Mausoleo!

«¿Que donde el ruido del festín resuena  
No habita la memoria del que falta!...»

.....

«La sombra de los muertos  
No tiene hogar sobre la tierra ingrata!»

¡Cuán diferente es éste del anterior! Aquél, el de Arcadia es como los de su género, principalmente un poeta objetivo; este otro es subjetivo. Aquél bebe sus inspiraciones en la blanda placidez de la naturaleza externa; éste, va a buscarlas en las concavidades misteriosas del repliegue íntimo.

No obstante, ambos son típicos por dentro y por fuera, pero en el cantor de las amarguras de Ezequiel y de las implacables angustias de Lázaro, los rasgos singularísimos de su exterior no dejan absolutamente entrever, como en el otro, las simpáticas peculiaridades de su noble fondo.

Es la primera vez que veo perenne y nativamente hermanadas la gravedad más austera y el entusiasmo más cálido y contagioso. El proceso de sus manifestaciones es gradual desde la sobriedad de la efígie hasta las morisquetas mefistofélicas con que acentúa y remata la expresión.

La gradación es manifiesta: adusto su ceño, anstera la frase, lleno y bronco el acento, pero de repente sorprendéis en su estilo vibraciones de preludio, en su gesto nerviosas inquietudes, centelleos vivísimos en la mirada y una desenvoltura como desordenada, rápida y amplia en el ademán.

Lo mismo es que os esté haciendo la historia o el análisis de un caso de su clínica infantil que una disertación doctrinaria sobre cualquier etiología. Lo mismo, una opinión sobre política que una manifestación sobre arte. Al fin caldea todos los temas que toca, llenándolos de seducciones tanto más irresistibles cuanto más saltante es el contraste de la figura y del pensamiento.

A juzgar su poesía por sus manifestaciones habituales, le creeríamos inclinado a la pompa épica o a las grandiosidades del poema heroico. Pero no, la musa de éste no busca el pico solitario de las cumbres andinas y sus moles colosales de granito. No ha de ver en la negra montaña «caballos de batalla», ni ha de posar su vuelo en la cúspide de las pirámides faraónicas para llamarlas «abandonadas tiendas de gigante»; pero sí le gustará volar en torno de la huesa carcomida, para excitar en el polvo de la momia, toda la delicadeza de su sentimiento compasivo, o parar el «noble caballo pampa» en el declive del valle o en las soledades del desierto, desde donde el paisano atribulado canta el adiós de la partida a la agreste comarca, en que por siempre abandona todo el raudal de sus ternuras inefables y todo el tesoro de su primer pasión!

Es que el sentimiento es el fluido que anima y calienta sus versos — el sentimiento múltiple, eterno, siempre el mismo en todas sus modalidades generosas, repugnantes o tristes; — el sentimiento que ora tiene las vibraciones del supremo anhelo, ora los consuelos de la esperanza que balaga; unas veces, la palpación sugestiva de la fe que tranquiliza y otras el sacudimiento convulsivo de la duda que



muerde; las fruiciones inefables de alborozo que humedece la mejilla o el calofrío desesperante del dolor más acerbo; — el sentimiento inmortal que es la vida de la eternidad, porque los muertos viven en él; — el sentimiento múltiple, eterno, siempre idéntico: el cariño y el placer, el dolor y la alegría, el amor de Régulo y el odio de Aníbal, la traición homérica y el sacrificio espartano, el *sic semper tyrannis* y la veneración de la posteridad por Washington; la santa abnegación de la *Hermana* y la cruel avaricia de Shylock; lo de este mundo y lo del otro, porque también las amarguras de Francesca, el lloro enteneecedor de Paolo, la rabia del pobre Ugolino y la sublime soberbia de los demonios de Milton, son el sentimiento de siempre, el sentimiento múltiple, eterno, en que se debate el alma al perseguir afanosa al ideal — el ideal que no alcanza!...

\* \* \*

Este poeta traiciona con su exterior de líneas gruesas y perfiles de artista romano. Su verba animada y su gesto nervioso son sindicantes de otro género de poesía. Sus estrofas debían ser como telas de Goya salpicadas a pura espátula. Debía ser olímpico como el de *Atlántida* y forjar sus silvas en fraguas ciclópeas. Así habrían coincidido lo de afuera y lo íntimo, el calor de su entusiasmo épico con sonoros endecasílabos entrecortados por sáficos ligeros y las inflexiones de su acento rotundo con imágenes y estancias rudamente cinceladas.

Pero no, su temperamento es diverso. No es el extremo vigor lo que lo caracteriza; no es el empuje como iracundo de los titanes que parecían prestar inspiraciones al de *Prometeo*, sino la sensibilidad más exquisita y la más amorosa ternura.

¿Os acordáis bien de la *Hermana* y de los *Huérfanos*?... Es la naturalidad plácida deslizándose suavísima, como en cauce transparente, con todos los rumores que vienen del fondo del alma; es la realidad de la belleza diáfana desentrañada de lo hondo del corazón y sorprendida en las palpitaciones de la fibra más sensible.

¡Cuánta tierna melancolía impregna estos versos!

«Acuérdate de aquellos

Que sólo el ¡ay! de los pesares cantan!»

«Acuérdate de aquellos

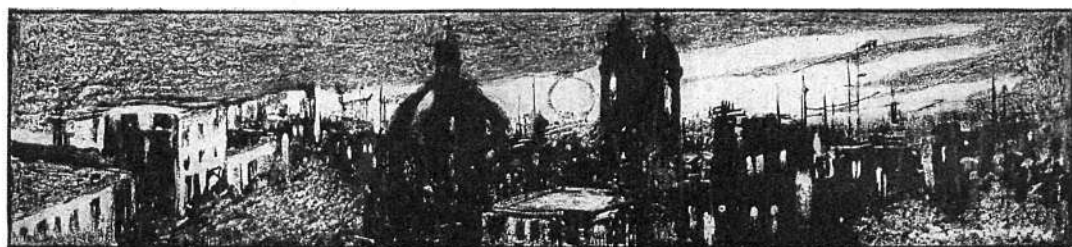
Que al soio amparo de los cielos andan!»

Y este poeta podía decirlo: él, que ha consagrado sus mejores años a aliviar los dolores del niño pobre y del niño huérfano; él, que los ha visto en el asilo bienhechor, postrados en el lecho del hospital, revolviéndose convulsivos en las angustias de un sufrimiento que en un niño parece una injusticia. El los ha visto en el bárbaro desamparo de la orfandad, tendiendo suplicantes sus manecitas pálidas, esas manecitas con cutis de pétalo, anhelosa la mirada inocente, marchita la mejilla, el labio lívido, aquel labio sonrosado que concitaba el beso, ese dulce labio de los niños que refleja todos los colores de la aurora y que ahora tiene los tonos tristes de un crepúsculo de la tarde! Y los ha visto morir y ellos no tenían madre — morir así, inocentes, inermes, no como se van los otros, mirando hasta el fin a la madre que los adora, sino mirando hacia arriba, mirando al cielo — ¡qué sólo al amparo de los cielos «andan!»...

Otros desentrañen bellezas del rosal y del bosque; del estremecimiento uniforme de las superficies que murmuran anhelos de ondina y de las agitaciones como rítmicas de la espesura a cuya sombra acechan los faunos y corren presurosas las ninfas perseguidas; pero, la gran poesía ha de estar siempre, no tanto en el espectáculo abierto de las perspectivas grandiosas de la naturaleza, como en el secreto del fondo humano — sí, en el sentimiento inalterable de la «celeste criatura» que va al dolor y al sacrificio en socorro del moribundo o en las crueles ansiedades de Lucía y de Dolores — la eterna Eros!

¡Oh, muy bello el talento seductor de Benvenuto con todas sus melifluidades femeninas; admirable el culto de la forma y del perfil que tiene irresistibles atracciones; sublime la música de la naturaleza agreste que encanta y cautiva con seducciones de sirena! Ya sé que llenan el alma las perspectivas de los paisajes virgilianos, tan risueños en su majestuosa serenidad — parecen intuiciones de paraíso!... Pero, no olvidemos que la *Eneida* está muy por encima de las *Eglogas* y que sólo cuando abordaron la poesía del sentimiento íntimo, se hicieron inmortales Homero y Virgilio, el Dante y Shakespeare!

OSVALDO MAGNASCO.



## UNA PUESTA DE SOL

(PAISAJE)



UNQUE no me esté bien el decirlo, porque soy su hijo, a nadie se le oculta que Montevideo es una ciudad muy linda. De cada bocacalle se divisa un panorama espléndido, lo mismo al norte, con la bahía encerrada dentro de la verde cintura del cerro, que al sur, hacia donde se extiende el mar azul con sus horizontes lejanos; de aquí se apercibe una hondanada, de allí una altura, de más allá una serie de ondulaciones pintorescas, cuyos altibajos tornasolea el verde con diversos matices, claro en las lomas

y sombrío en las honduras, combinaciones de luz y sombra que alegran el paisaje y recrean la vista.

Pero si bien en todas partes ofrece Montevideo cuadros bellísimos, hay sin embargo, sitios privilegiados desde los cuales se abarcan con la vista panoramas grandiosos, y entre esos sitios, uno de los más estratégicos es el mirador de don Joaquín Suárez, ubicado en lo alto del repecho que sube desde el Arroyo Seco por el camino de la Agraciada, donde éste se bifurca en dos arterias, de las cuales la una conduce al Paso del Molino, y lleva la otra al de las Duranas, como se dice, o Durán, como debiera de-

circe, si es que es cierto que aquel vado del Miguelete tomó el nombre de una familia Durán, allí propietaria, como le viene al Arroyo Seco llamarse así, no porque no tuviese agua, sino porque el tal corría por el linde de la antiquísima quinta de doña Ana Seco. Y basta de historia antigua.

Ocurrióme una tarde subir al mirador de Suárez, y recabado el permiso y otorgado, trepé por las escaleras, y no bien me encontré en la azotea, quedé absorto ante el grandioso cuadro que a mi vista se desplegaba.

Eran las seis de la tarde, de una de esas tardes de verano limpias y tibias; amortiguados ya los ardores del día por la brisa que del este corría mansa, hamacando apenas los copos de los árboles por entre cuyas flexibles ramas susurraban suavemente esas misteriosas cadencias que nadie puede imitar, ecos lánguidos de suspiros y murmullos retozones de risas, como si unas ramas desfalleciesen de amor, al beso del céfiro, y otras sintiesen cosquillas de placer al contacto de ese aliento perfumado que hace revivir a toda la naturaleza después del bochorno en que la postran los ardores del sol.

Desde aquella altura se divisa toda la ciudad, sus calles, sus casas, sus miradores, sus jardines, que surgen como penachos de verdura en medio de las paredes blancas, y sobre todo ese hacinamiento de edificios escalonados desde la orilla del mar hasta la cresta de la loma sobre que descansa Montevideo, se destacan sueltas, aisladas, como las notas altas de un concierto, las torres de las iglesias, pequeña y chata la de San Francisco, esbeltas y airoosas las de la Catedral, puntiagudas las de la Concepción, desgarrada la del Cordón, perfilando todas ellas sus contornos sobre el fondo azul del cielo.

El sol, velado un instante tras de una ancha faja de nubes que se cernía sobre el horizonte Oeste, caía lentamente al mar, encendido su disco con resplandores de fragua, como si al retirarse concentrase todos sus rayos dispersos, para desplegarlos nuevamente al día siguiente en guerrillas de luz, al despuntar por el opuesto horizonte del globo en que hacemos el ignoto viaje de la vida. Cada minuto que pasaba parecía que la cara dorada del astro se dilataba como en una sonrisa de despedida al paisaje que iba a dormir bajo el manto oscuro de la noche.

Y siguió bajando, bajando hasta rozar el mar. Sus rayos hufan de la ciudad, del campo, dorando los prefiles de las casas, bruiendo las cúpulas de las iglesias, iluminando las cuchillas lejanas, y arrastrándose por último débiles, desmayados, por la superficie del mar que los mecía en sus mansas ondulaciones, desde el confín del horizonte hasta la costa en que morían entre la espuma.

Parecía que al llegar al límite en que el cielo y el mar se tocan, el sol se hubiera detenido un instante para dar su último beso a la naturaleza que abandonaba.

Después siguió bajando, hundiéndose su disco de fuego en el mar hasta no dejar sobre el horizonte más que una ceja de oro que en seguida se borró.

La cumbre del cerro vomitó una bocanada de humo espeso y blanco; después se oyó una detonación sorda y prolongada; otras nubecillas de humo blanco surgieron de la bahía seguidas también de detonaciones vagas, desvistieronse los mástiles de los buques de las banderas y gallardetes que flamean en sus topes, y al mismo tiempo, por encima de las casas de la ciudad, al sur, se dibujaban los contornos redondeados de una nube densa que subía desde el horizonte, como si allá en la invisible orilla opuesta del mar, una batería inmensa saludase con una salva colosal la despedida del sol poniente.

El ocaso es la hora de la poesía; no es el madrigal de la alborada con sus trinos de aves, con sus cantos de pastores que sueltan del aprisco a los ganados

retozones, con sus tintes rosados y sus aljófares de rocío: es la endecha con sus suspiros y con sus tristezas; es la oda del sufrimiento, es la elegía de los recuerdos, es la hora del abandono a los desfallecimientos en que nos postran los desencantos de la vida, como si de entre la penumbra en que batalla la noche con el día, surgiesen los espectros de las ilusiones muertas.

Yo también desde la altura en que miraba, pagué tributo a aquella hora de sufrimiento. Estaba triste aquella tarde, con el corazón oprimido por una amargura indefinible, como si temiese perder para siempre algo que fuese la esencia de mi vida.

Cuando salí de aquel letargo penoso, el paisaje había cambiado por completo. Los detalles iban borrándose gradualmente, al par que se acentuaban con más nitidez los contornos sobre la claridad del crepúsculo.

El cielo, intensamente azul al este, brillaba en el poniente con resplandores metálicos, y las nubes que desde su alto asiento recibían las últimas caricias del sol, se colocaban con diversos matices, desde el anaranjado claro hasta el rojo púrpura, para en seguida tornarse gris y quedar como jirones de humareda desmenuzándose en el éter.

La ciudad era una masa oscura sin calles, sin casas, oscuro el campo, sin cambiantes de verde; oscuro el cerro con su silueta nitidamente contorneada sobre la claridad que ya no tenía las reverberaciones de una chapa metálica, sino que iba poco a poco cobrando un tinte rojizo hasta semejar el resplandor de una hoguera, como si allá, tras el horizonte, todo un continente estuviese en llamas.

Por la calle de la Agraciada aumentaba el movimiento de tranvías y carruajes en dirección al Paso del Molino, mientras otros tomaban por el camino de Suárez hacia las Duranas.

Todo Montevideo, bañado y comido ya, se iba a aspirar la brisa de la tarde que moría entre las sombras de la noche que por el norte invadían el paisaje, matando los colores, borrando los detalles, envolviendo todo en su manto oscuro. La bahía tomaba tintes sombríos, dibujándose sobre el fondo rojizo del oeste los mástiles de los buques, blanqueando aquí y allá las velas de las balandras, que bordejeaban para llegar a sus amarrazones.

De cuando en cuando la farola del cerro trazaba una raya de luz sobre el agua, contorneando toda la bahía, hasta extinguirse, para volver al poco rato a proyectarse de nuevo, cada vez más intensa, a medida que la obscuridad de la noche aumentaba.

Y seguía avanzando la noche replegando los últimos restos de claridad, allá, sobre el poniente.

En la bóveda negra del cielo aparecían tímidamente las estrellas de mayor magnitud, asomándose por momentos y volviéndose a esconder, como si aún no se atreviesen a presentarse, temiendo los últimos resplandores del monarca, cuyo cortejo forman las que se tranquilizadas por la completa desaparición del foco de luz, se fijaban como brillantes engarzados sobre esmalte negro.

Y al propio tiempo que el cielo se tachonaba de estrellas, la ciudad, el campo y la bahía aparecían también como claveteadas con tachuelas de oro, surgiendo de la obscuridad las luces de los faroles, de las casas, de las quintas y de los buques. Desde el mirador de Suárez, se enfila por derecho la calle del Río Negro, cuyas dos hileras de luces de gas parecen sargas de topacios pálidos, engastados en una cinta invisible.

Todo se ha borrado ya. Sólo queda como último detalle perceptible al pie del mirador el jardín de Gayoso, destacándose sobre el blanco enarenado de sus revueltas callejuelas; los canteros negros en formas caprichosas, en cuyos centros se elevan palmas y coníferos que, heridos por las luces de la calle

proyectan sus sombras vagas sobre el fondo claro de los caminos.

Por la Agraciada y por Suárez vuelven los carruajes que por la tarde salieron, con sus faroles encendidos, remedando de lejos el vuelo incierto de las luciérnagas, que también encienden su fosfórica lámpara para surcar de luz las tinieblas.

La brisa ha caído por completo; la atmósfera reposa también como las plantas, como las aguas, como la naturaleza toda, y reina en torno una plácida calma, sólo interrumpida por débiles ráfagas de bullicio que llegan desde la ciudad, sobre la cual aparecen las brumas de la noche como doradas por el

resplandor de millares de luces de las casas, de las tiendas, de las calles y de las plazas, en que se agita una muchedumbre de paseantes que dan mayor brío a la ciudad por la noche que por el día, mientras en las afueras todos duermen, todo calla y enmudece en el silencio, percibiéndose apenas el monótono chirrido de los grillos y otros insectos que, a semejanza de los calaveras, hacen de la noche día y duermen mientras el sol calienta con sus rayos y abrillanta con sus destellos toda esta naturaleza que ahora reposa en medio de las tinieblas.

SANCIÓN CARRASCO



## UN VETERANO DE LA VETERANA

**L**os veteranos de la veterana! ¡Los soldados del gran Emperador!... Esos Diómedes y esos Idomeneos de la *Iliada* moderna, son tan magníficos, que todos cuantos han hablado de ellos, retratándolos del natural, han recibido como un golpe de genio, como un soplo de epopeya. Véanse si no, sólo en Balzac, todas esas hermosas figuras militares: Hulot, sordo a fuerza de oír cañonazos; Chabert, el espectro, mostrando la cicatriz de su cráneo, y aquel formidable truhán de Felipe Bridaur, con su mirada azul de acero «que anonada a los imbéciles».

Pues bien; por joven que aún sea yo (mis cuarenta años de edad serían la adolescencia para un galán joven o para un pensionado de música «premio de Roma»), he podido ver y conocer todavía a uno de aquellos magníficos tiradores de sable; y este recuerdo de mi infancia es el que quisiera fijar hoy.

¡Oh! Esto se remonta muy atrás, muy lejos; como que evoco una de las primeras impresiones de mi memoria. Me parece verme a mí mismo a los cinco años de edad, llevado por la mano de mi padre ante el palacio de las Tullerías un 1.º de mayo, día de San Felipe. Hay un gran gentío alrededor de la banda de música de la guardia nacional, que toca *La parisienne*. La multitud canta:

«¡De la bandera tricolor, soldado,  
eres tú, de Orleans, que la has llevado!»

El entusiasmo llega al último límite; y los milicianos de los batallones de ligeros ponen los chacos de plumero amarillo en las puntas de las bayonetas al aparecer en el balcón la familia real; el rey, con pantalón blanco, con el gran cordón de la Legión de Honor debajo de la casaca azul-coronilla con botones de oro, agitando su sombrero gris; la reina, con sus venerables rizos a la inglesa, y los príncipes, con sus uniformes de generales de Africa.

Pero mi padre se encoge de hombros al oír gritar: ¡*Viva el rey!*!, y arrastra lejos de allí con presteza a su chiquilicuatro. ¡Qué lástima! ¡Me parecía aquello tan bonito! Pero el pobre hombre querido es legitimista; legitimista desinteresado, él que es un empleadillo sin bienes de fortuna, sencillez de costumbres y de corazón. Su rey es el duque de Burdeos, del cual tenemos en casa, con marco de caoba, un grabado, retrato suyo a la edad de diez y ocho años, con una linda carita afeminada, los ca-

bellos con tupé y debajo el facsímile de la firma del príncipe. ¡Tranquilízate, querido y venerado padre; por escéptico que en estas materias se haya vuelto tu hijo, ese retrato está siempre en su sitio, en el comedor; ese retrato hacia el cual he visto alzarse tantas veces durante la comida tu fiel mirada de hombre honrado!

Aquel día, el día en que gritaron ¡*Viva el rey!*! delante de Luis Felipe (y decir que esto pasaba en 1847!), mi padre me llevaba, como tantas otras veces, a casa de su antiguo amigo el capitán Blot. Porque el capitán era tan *enriquequintista* como mi padre, a pesar de haber sido condecorado por la misma mano del emperador en la batalla del puente de Montereau.

\*\*\*

¿Cómo se había efectuado aquella conversión? Era toda una historia.

En las jornadas de julio de 1830, Blot era capitán de dragones de la guardia real. Acá, para entre nosotros, hasta entonces no se le había dado un bledo de la política. Conscrito de la gran leva de 1813, aposentador durante la campaña de Francia, subteniente en Waterlóo, había obedecido a sus jefes lisa y llanamente, como un héroe de buena pasta que era; y no me atrevería a jurar que no sintiese mucha pena, cuando por dos veces le hicieron cambiar la escarapela tricolor por la escarapela blanca. Pero en fin, permaneció en el servicio tanto por gusto como por espíritu de disciplina, porque amaba a su regimiento, a los compañeros, al uniforme y al caballo. ¡Eh! «las tres glorias» mandaba su escuadrón; al llegarle la vez de cargar, había cargado, y una triste bala perdida le rompió una rodilla. Transportáronle al hospital de Val-de-Grâce; Larrey (el viejo Larrey de Napoleón) le cortó la pierna a medio muslo; y uno de los oficiales mejores mozos del ejército, el hércules que hacía gemir a su yegua apretando las rodillas, salió del hospital describiendo a cada paso un semicírculo con su pata de palo, y apoyándose en una muletila de mano.

¡Herido en un motín! ¡Amputado por un mal disparo de fusil hecho por un paisano cualquiera! Eso era fuerte cosa para el veterano dragón que había atravesado sin un rasguño por entre los botes de metralla y los fuegos de batallón en Champaubert, en Montmirail y en Quatre-Bras. Pero ¡cómo ha de ser!, había que conformarse. El capitán era un estoico: podía vivir a sus anchas con la pensión de retirado y algunos bienes que poseía. Y en cuanto instaló en un cuartito de la calle del



Bac, en el fondo de un patio, sus muebles estilo del imperio, su cruz de Montereau debajo de un fanalito de cristal, y sus panoplias de sables y pistolas, pensó que después de todo había llegado a la edad del descanso; y bien pronto hasta dejó de sentir melancolía cuando, al sentarse en uno de sus sillones de terciopelo de Utrecht amarillo, con cabezas de esfinge, veía extenderse recta delante de él su pata de palo dentro del pantalón de grueso paño azul, cuyo extremo se ajustaba como una jareta y un cordón, como el cierre de una bolsa.

Pero empezó a recibir visitas de antiguos compañeros, de oficiales de la guardia dimitentes, personas de calidad que vituperaban el nuevo régimen. Todos daban testimonios de una simpatía tierna y casi respetuosa a la víctima de la revolución, al inválido de julio; condolíanse de él; ensalzaban su hermosa conducta, su abnegación por la buena causa, por el rey legítimo. Por modesto que fuera el excelente hombre, no le desagradaban aquellos cumplimientos. Bien es verdad que, cuando se quedaba a solas, decía para sus adentros que no había hecho sino cumplir con su deber de soldado. Su coronel mandó: «Por pelotones, rompan escuadrones!» Arrolló entonces dos veces a la muñeca el cordón de la empuñadura del sable, para pegar más de firme, y cargó tan de ganas como en Mont-Saint-Jean al mando de Lefevre-Desnouettes, pero sin preguntarse si Carlos X era o no era de derecho divino. Sin embargo, cuando uno de sus antiguos compañeros de armas, un noble (un «señor de» como el capitán decía al estilo de las gentes del pueblo), empezaba a hablarle de su fidelidad, de su lealtad, de sus principios, el bueno del Blot concluía por tomar en serio esos pequeños halagos, y por creer, como suele decirse, que aquello era verdad.

Luego mezcláronse en ello las mujeres, pues varios de sus camaradas eran casados; y al pasar los elogios por su boca conmovían con mucha más viveza al valiente veterano. Primero vinieron con sus maridos y después solas, libertad que autorizaban de consuno la edad ya muy respetable del capitán y su inutilidad física; y bien pronto estuvo de moda en el barrio de Saint-Germain el ir a casa de aquel a quien a la sazón llamaban «el pobre mártir» para rodearle de pequeñas atenciones y zalamerías, para hacerle obsequiosos regalitos. Júzguese la confusión del bueno del capitán cuando una marquesa, por ejemplo, le llevaba un taburete para su único pié, taburete bordado por aquellas nobles manos, y notaba que por parte de la marquesa había sido una delicadísima atención la de bordar en él algunas flores de lis.

¡Pardiez! El capitán no renegaba de su pasado; y a pesar de las carocas de disgusto que sorprendía a veces en el rostro de sus aristocráticas visitas, no había descolgado de las paredes de la sala los grabados que representaban al «Caporal» bebiendo en la calabaza de un granadero, o echado entre dos sillas y secándose las botas en el vivac de Austerlitz. Pero el día en que la mujer de su jefe de escuadrón (una pequeña vizcondesa rubia que traecía a perfume de verbena, y agitando el pañuelo, aromatizaba el cuarto del capitán) le regaló el retrato de Carlos X grabado según Lawrence, el dragón no pudo hacer más que dar al Borbón un puesto entre dos Bonapartes; con lo cual, al cabo de poco tiempo las ideas y los muebles del capitán presentaron las mismas inconsecuencias e idénticas contradicciones. En su pequeña biblioteca, coronada por los bustos del primer cónsul y de María Antonieta, haciendo juego, sorprendíanse de hallarse próximas las obras de Bonald (una temo que sin cortar) con el *Memorial de Santa Elena*, y las *Victorias y conquistas de los franceses* rabiaban de verse juntas con las *Memorias de Clery*. Así también, en la pared y debajo de un trofeo de vie-

jos sables de ordenanza que en otro tiempo habían zurrado la badana en las costillas de los coaligados, un cuadro caprichoso, con marco de terciopelo negro, presentaba la imagen de un sauce llorón, entre cuyo ramaje recortábanse, con claros hábilmente dispuestos, los perfiles de los augustos prisioneros del Temple.

\* \* \*

En 1847, es decir, después de haber sido tratado de mártir durante diez y siete años, el capitán Blot era ya más legitimista que un *ligero* de Gante. Y por eso mi excelente padre, aquel día de San Felipe en que de tal modo le había irritado oír saludar con gritos de ¡*Viva el rey!* la presencia del tupé y de las grises patillas del usurpador en el balcón de las Tullerías, llevábame a casa de su antiguo amigo para desahogarse allí con una conversación sediciosa.

A mí me gustaba mucho ir a ver al capitán, porque adoraba a los niños. Y en cuanto a su antiguo asistente, ascendido a ayuda de cámara suyo, nos había hecho entrar a mi padre y a mí, el bravo señor (un Kléber con canas) me hacía sentar sobre su medio muslo, me llenaba de caricias y hacía ir en busca de un plato de pasteles. Luego, levantándose y andando ágilmente por el aposento, a pesar de su pata de palo, instalábame junto a la ventana desde la cual se veían los jardines, me ponía delante una mesita, abría a mi vista su «Norvins ilustrado», y me decía:

— Toma, recluta, mira las estampas.

Y mientras que comía pasteles, oyendo cantar las currucas entre el verde follaje, y veía desfilar ante mis infantiles miradas las glorias de la república y del imperio, resucitadas por el lápiz de Raffet, ambos amigos echaban los más facciosos discursos contra el gobierno del pobre Luis Felipe, y las iras de los dos caían siempre sobre el señor Guizot como los martillos alternados de dos herremos golpeando sobre el yunque el hierro enrojecido.

Sin embargo, a veces, en el fuego de la conversación levantábase el capitán y se paseaba de arriba abajo, haciendo crujir su pata de palo. Maquinalmente miraba por encima de mi hombro la estampa del «Norvins» abierto delante de mí. Y si por acaso representaba uno de sus antiguos combates, dejaba plantada al punto su diatriba contra los matrimonios regios españoles o acerca de la indemnización Pritchard; y en seguida ¡adelante con los grandes recuerdos!

— Sí, sí, eso es — decía poniendo el dedo sobre el libro en la página de la batalla de Montereau. — Allí estaba él, en lo alto del ribazo de Surville, asediando el antejo de campaña hacia el puente, donde los granaderos de Mortier atacaban a los wurtemburgueses a la bayoneta; y el viento, un viento muy áspero de febrero, desparramaba las crines de su caballo y levantaba los faldones de su capote gris; y nosotros los dragones estábamos allá, bajo su mano. Entonces pasó una cosa terrible... Un general, con el uniforme todo ennegrecido y sin sombrero, se acerca a nuestro coronel y le grita con gesto imperativo: «¡A usted le toca ahora!» Pero el coronel, un veterano curtido, mira el puente, ve que aún no lo han forzado los de la gorra de pelo, que íbamos a cargar contra los camaradas, y contesta resuelto: «No, mi general... Todavía no...» El otro se pone como un tomate, busca instintivamente una pistola en las pistoleras... y de hecho, nuestro jefe estaba haciendo una cosa expuesta a que le saltaran la tapa de los sesos al frente de sus escuadrones... Pero el emperador, que estaba a quince pasos de allí, lo había visto y oído todo. Extendió la mano, una manita de mujer, e hizo un ademán como diciendo: «¡Haya paz!»... ¡Jem, qué hombre! ¡Darle la razón a un subalterno! ¡Comprometer de golpe la disciplina!... Pero no pensaba más que en una cosa: en ganar la

batalla; y nuestro coronel tenía razón, todavía no era tiempo de cargar... Un instante después estaba libre el puente; y entonces Napoleón no hizo ni siquiera un gesto, pero lanzó al coronel una mirada que le atravesó el corazón... Entonces el veterano se volvió a nosotros, de pie en el estribo cuan alto era, con el brazo y el sable al aire, espantoso de ver. Nos largó un «Cara..., dragones!» que conocíamos muy bien; y todo el regimiento arrancó al galope,

gritando como un solo hombre: «¡Viva el emperador!»

Pero de repente se detuvo el narrador; y al verme, sorprendido, vi a mi padre que se sonreía y señalaba con el dedo al capitán el retrato de Carlos X.

— ¿Qué quiere usted, qué quiere usted? — dijo entonces el valiente, poniéndose rojo y balbuceando. — Es el día en que él me condecoró.

FRANCISCO COPPÉE.



## POR QUÉ MATÓ MINGUITO



**S**i no nacieron juntos, juntos y abandonados les dejó desde muy pequeños la suerte en mitad de la calle. Fríos, nieves, lluvias y escarchas las disfrutaban en común; también disfrutaban en común los mendrugos recogidos por su miseria,

y el agujero donde entraban arrastrándose para dormir. Este agujero, situado en un montecillo, fuera de la ciudad, era su habitación. En ella moraban un poco mejor que los reptiles y mucho peor que los trogloditas.

Sólo una cosa guardaba cada cual para sí: el bote receptor de las recogidas colachas, cuyo tabaco vendían ellos y revendían por nuevo otros, lavándolo previamente, aromatizándolo y envolviéndolo en papel con boquilla y áureo escudo.

¡Poco reían los dos minúsculos compadres, viendo a los señoritos echar vanidosamente a la atmósfera el humo de los tales cigarros!...

Hasta los nueve años partieron el dormitorio por igual; hombro con hombro, sirviendo los brazos del uno de almohada para la cabeza del otro, transcurrían sus noches sin más contratiempo que algún tropezón brusco dado al revolverse sus cuerpos o algún sobresalto traído a sus nervios por el rocé viscoso de un lagarto trasnochador.

El agujero, ventana única de su estrechez, era muy abrigado. Cerrando su boca con haces de ramaje, desafiaban los golfetes el frío, el viento y la humedad.

— Aquí dentro — solía murmurar Boliche — el aire se entibia y hasta pesa sobre la carne. Igualmente que se envuelve una manta.

Minguito escuchaba a su compañero, unalgo mayor que él, con gesto aprobatorio. Era de afable condición.

Boliche, más huraño, más egoísta, aprovechaba esta afabilidad para imponer sus voluntades.

Verdad que era más fuerte y en muchas ocasiones salió por Minguito en sus peleas con los golfos, y se les impuso a puñetazos.

El otro, agradecido a la defensa, admirado del vigor de su compañero, se dejaba mandar por él y acataba sus órdenes, siquiera ellas fuesen en muchas ocasiones contrarias a la fraternidad que entre ambos estableció la suerte.

Al fin y a la postre se trataba de pequeñas molestias, de concesiones mínimas, que no merecían la pena de enfado y disputa con tan cabal amigo.

Cierta noche Boliche, más grueso que Minguito, no juzgó suficiente para su acomodo la mitad de la cama.

— Córrete un poco más allá — gruñó empujando suavemente a Minguito. — Tu cuerpo es más flaco que el mío. Ocupa tu justo con él y déjame a mí lo que sobra.

Minguito se retiró unas miajas, creyendo que la mayor gordura de Boliche justificaba su designio;

y Boliche durmió más ancho y más a gusto.

A poco tiempo ya no se conformó con el sitio ganado; quiso una cuarta más. Como se negara Minguito a complacerle, quiso por la fuerza el terreno, empujando bruscamente a su socio contra la pared de la cueva.

El empujón y la pérdida del cacho de terreno, malhumoraron a Minguito; un juramento escapó de su boca; pero tenía sueño, los puños de Boliche se apretaron cerca de sus ojos y los cerró por no ver aquellos puños y durmió sin más protesta. Después de todo aún no estaba pensados contra la pared.

Prensado fué a las pocas noches, que Boliche, abriéndose de piernas, poniendo al ancho el corpa-chón y embutiendo sus manos en el estómago de Minguito le hizo pegarse contra el muro; quiso el perjudicado defender su derecho y un tremendo puntapié de Boliche sentenció el pleito en instancia última.

— Paciencia — murmuró el aporreado golfillo. — Aún se puede dormir, aunque sea de canto.

Ni de canto lo hizo a las cuatro noches. Noche de frialdades fué; la helada era negra, de esas en que la escarcha borda el suelo con lentejuelas de azabache.

Cuando Minguito, que llegaba al dormitorio con retraso, quiso entrar en él, oyó la voz de Boliche, gruñendo ahuecada por el tornavoz del boquete.

— ¡Eh, tú!... ¡No entres! ¡Se te acabó el entrar aquí! Quiero pa mí sólo la cama. Busca otra.

— ¡Peró!...

— Ni pero, ni pera — exclamó Boliche saliendo de la cueva. — ¡Largo! De lo de dentro no tendrás ni un granito de arena. ¡Largo que todo me hace falta!...

Y acompañando el discurso con un revés que tendió a Minguito cuan largo era, retornó al agujero.

Minguito quedó inmóvil, tumbado encima de la escarcha, dejando que el hielo le envolviese como un fanal mortuorio.

De repente se incorporó; sus ojos relampaguearon con ira; rechinaron sus dientes; enderezó el busto y puso oído a la covacha. Boliche roncaba dentro de ella.

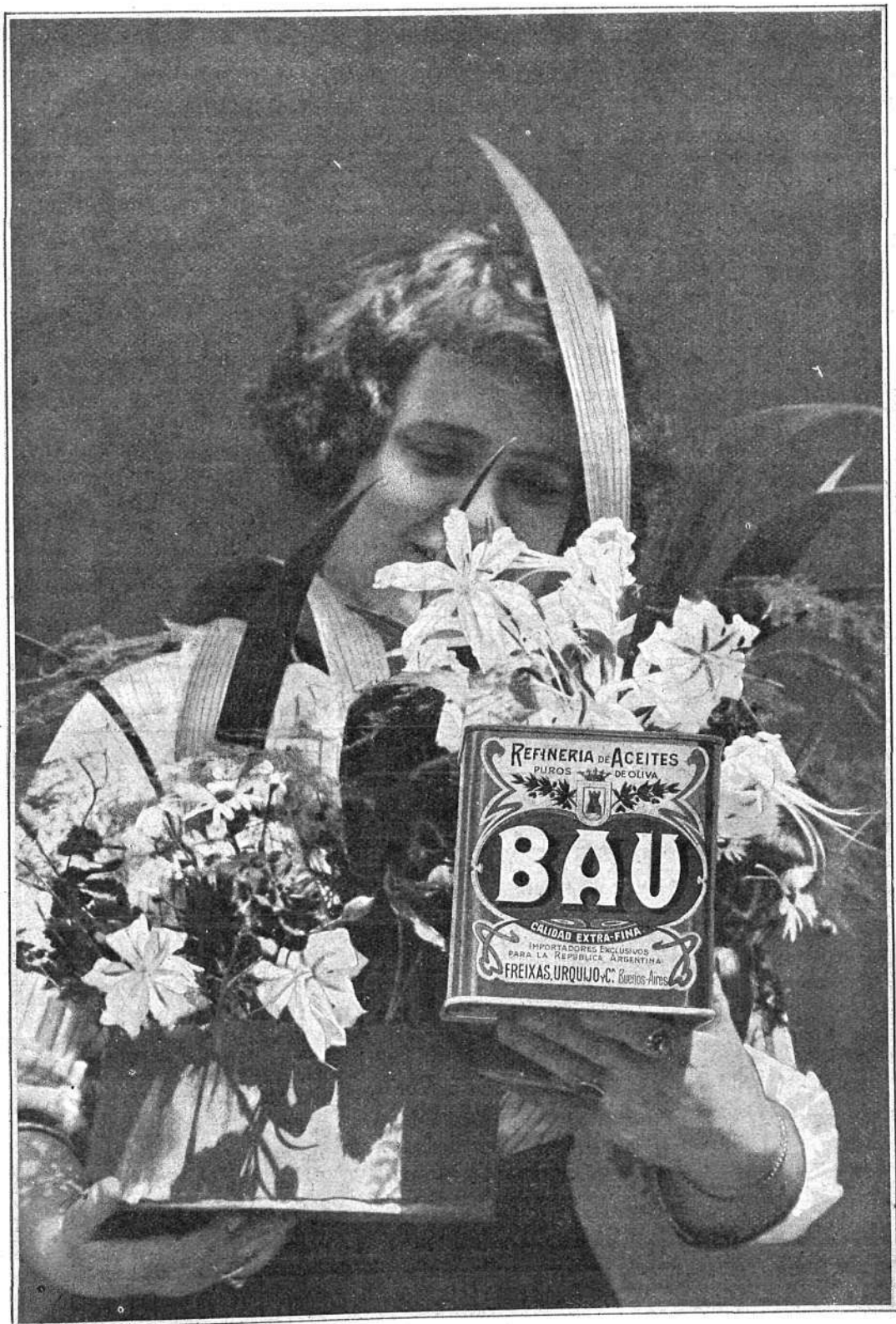
Minguito, abriendo una navajilla que guardaba entre sus harapos, entró por el boquete arrastra, con deslizamiento de reptil; llegó junto a Boliche y le hundió la hoja en la garganta. No hubo en el durmiente más que una total sacudida. Minguito, cogiéndole por una pierna, le sacó de la alcoba y le dejó sobre la escarcha que bordaba el suelo con lentejuelas de azabache.

— ¡A ver! — dijo — se empeñaba en quererlo pa él tó... Al menos esta noche podré dormir a gusto y ancho.

Y, doblando en ángulo el brazo matador, le hizo almohada de su cabeza.

Dib. de Contreras.

JOAQUÍN DICENTA.



Venturosa transformación de muchas latas de aceite BAU,  
una vez vacías.



# AJEDREZ

Toda la correspondencia para esta sección, dirijase al redactor de la sección «Ajedrez» de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

Jugada en el Club Argentino de Ajedrez  
Gambito de Dama rehusado

Blancas	Negras
B. KOSTIC	R. GIRONDO
1 P 4 D	P 4 D
2 P 4 A D	P 3 R
3 C 3 A D	C 3 A R
4 A 5 C R	A 2 R
5 P 3 R	C D 2 D
6 C 3 A	O — O
7 T 1 A	P 3 C D
8 P × P	P × P
9 A 3 D	A 2 C
10 O — O	T 1 A (1)
11 D 2 R	C 5 R
12 A 4 A R	P 4 A D
13 A 6 T D (2)	A × A
14 D × A	C × C
15 T × C	T 1 T
16 D 7 C	C 3 A
17 C 5 R	T 1 R
18 P × P	P × P
19 C 6 A	D 2 D
20 C × A +	D × C
21 D × D	T × D
22 T × P	T 2 D
23 T 1 D	T D 1 D
24 P 3 A	P 3 T R
25 A 5 R	C 2 T
26 T R 1 A D	P 3 A
27 A 4 D	C 1 A
28 T 6 A	C 3 C
29 T 6 T	T 1 T
30 T 3 A	C 2 R
31 T R 3 T	C 1 A
32 R 2 A	R 2 A
33 R 2 R	T 2 A
34 T 3 A	T × T
35 A × T	T 1 C D
36 A 4 D	T 2 C
37 P 3 C D	C 3 C

38 A × C P × A  
39 P 4 T D R 2 R  
40 R 3 D Abandonan.

Notas, por B. Kostic. — (1) En general, se juega 10. — C 5 R; 11 A 4 A R, P 4 A D.

(2) Aquí se demuestra la debilidad de la jugada T 1 A, pues si la T estuviera en su sitio inicial, el A podría ir a 3 A, evitando el cambio que produce una debilidad en P 4 D, y como lo demuestra la continuación, las blancas penetran en el campo enemigo por las casillas blancas, ganando la partida sin que por parte de las negras haya habido nada más que verse forzado a cambiar el alfil. Lo restante es cuestión de técnica para vencer con el peón que se obtiene de ventaja.

## CORREO

«Keber, Florencio Varela. — Cuando un peón llega a la octava casilla, se puede pedir cualquier pieza aunque exista, así por ejemplo: se puede jugar con dos damas.

Florencio Ruiz, ciudad. — El peón que llega a octava casilla, después de pedir la pieza que se desea, puede hacer los movimientos lógicos de la pieza pedida.

José López, Santa Eleodora. — Con las respuestas anteriores queda satisfecho su pedido.

Carlos A. Igarzábal, San Martín. — En nuestra revista se han publicado varias partidas de Capablanca.

P. Taca, ciudad. — Por el momento no publicamos los problemas que nos envían los aficionados. El señor Arnoldo Ellerman, de esta capital, ha publicado un libro de problemas; le informarán en el Club Argentino de Ajedrez, Cúguallo, 833.

Soluciones. — Han remitido soluciones exactas al problema número 68, los señores: Juan Sica, Salliqueló; Pedro F. Ramírez, ciudad; Hugh Shade, ciudad; «Hijo de Salomón», ciudad; Vicente Guarini, ciudad; Milila Ruiz Brondi, ciudad; Zenón Lequerica, Santa Eleodora, F. C. P.; Néstor G.

Milani, Chascomús; María Rosa Fressia, ciudad; Amable Piacenza, Montevideo; Luis J. Muzzio, ciudad; José Domínguez Álvarez, ciudad; Juan Zelnik, Montevideo; Florencio Ruiz, ciudad; «Keber, F. Varela; P. Taca, ciudad; Juan M. Soraiz, Quemú-Quemú; Vicente Schiavone, Ranchos, F. C. S.; Alfredo José, Buena Esperanza; Juan J. Anaya, Bajo Hondo; B. A. Rapallini, Bahía Blanca; Marcos Kamenetzky, Quemú-Quemú; «Club Carhué, Carhué; Ana Rosa Capriza, ciudad.

Además, han remitido soluciones: D. Cantú Cangó, Paraguay (a los números 66 y 67); Marcos Kamenetzky, Quemú-Quemú (a los números 66 y 67); Keber, al número 67; Juan Zelnik, Montevideo (al número 67); Dionisio Guglielmetti, La Plata (al número 67); Enrique Rottgardt, Villarica, Paraguay (al número 67).

Problema número 71, por A. Ellerman

Negras (9 piezas)



Blancas (8 piezas)

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

Solución al problema núm. 68: D 1 A R.



CLINICA DENTAL DEL Dr. JOSÉ BLITZ

PARA LOS POBRES SOLAMENTE

DENTADURAS PARA MASTICACION PERFECTA

A 50 PESOS HASTA EL 30 DE OCTUBRE DE 1913

Consultorio: ARTES, 358 (Carlos Pellegrini), de 8 a 12 y de 1 a 6.

**\$100 SEMANALES PARA USTED**

No importa lo que sea su actual ocupación. Nosotros necesitamos cien hombres de todos los pueblos y ciudades de la Argentina y Uruguay, quienes son suficientemente ambiciosos para desear ganar \$ 100 por semana en su localidad. Toda correspondencia será tratada como estrictamente confidencial. — Por carta únicamente, dejando constancia del puesto actual que ocupa, a Superintendente, 2740, calle Bartolomé Mitre — Buenos Aires.

LAS LAPICERAS CON DEPOSITO TINTA DE PERRY



ESCRIBEN SIEMPRE BIEN.

# Tienda La Imperial

HERNÁNDEZ & Cía.

Victoria, 802 esq. Piedras = Buenos Aires

**Casa especial en confecciones para señoras**

Unica que presenta en Tapados de seda Liberty, Charmeuse, Moaré, Granadina, Brochés, Velos, Marquiset, etc., etc.,

**5.000 confecciones**

**en 48 modelos.**

VENTAS AL  
CONTADO.

PRECIO FIJO.

CATALOGOS  
Y MUESTRAS  
GRATIS.



Espléndido vestido para novia confeccionado en charmeuse o crespón de China, todo adornado con preciosos encajes y plissés malina, pechera de tul fino y azahares. Todo forrado en clarín, \$ 140.— Todo forr. en seda \$ 165.—



Moderna blusa en crep. China, de seda blanca y cuello varios colores, todos tamaños ..... \$ 18.50



Elegante y novedoso vestido en charmeuse de seda, con chaleco fantasía, calidad finísima y modelo última creación, a..... \$ 130.—



Elegante guardapolvo, en tejido gloria, de lana y seda, lisos, marino, negro y gris. Largo 135 centímetros, a \$ 25.—



GRAN CHIC. Tailleur hecho en fayas otomano de seda, colores lisos, faja, cuello y adornos en negro, colores negro, gris, marino y tiol. \$ 98.—



Tapado gran moda, combinado, otomano de seda, liso y moaré, colores lisos, en gris, marino, negro y tiol. Largo 1 metro, a \$ 55.—



Espléndido batón, en crespónes finos, infinidad de colores, con cuello bordado de realce, en los mismos tonos y negro, a..... \$ 12.90



Traje sastre, gran moda, en cot de cheval pura lana, adornado con seda y forrado en liberty, varios colores \$ 59.—

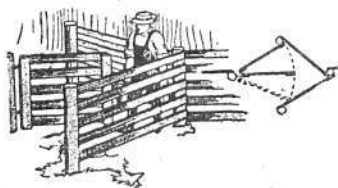


Elegante manteaux en satén de seda, colores gris y negro, adornado con bordados seda en el mismo tono, todo forrado en seda. Largo 135 centímetros. Precio \$ 85.—

**Todos los SABADOS, venta de RETAZOS de todas clases ::**

## Recetas y procedimientos útiles

### PUERTA PARA GRANJA



Como a las horas del pienso es, a veces, conveniente conservar separado el ganado grande del pequeño, un ganadero americano ha ideado la puerta que reproduce el grabado y que sirve para separar los corrales.

La puerta está montada en tales condiciones que puede pasar por ella un hombre con un par de cubos en las manos, sin que le sea posible seguirle el ganado grande. Los animales pequeños, tales como los cerdos, las gallinas y las cabras, pueden pasar por la parte en forma de V de la puerta, pero los caballos y las vacas no pueden dar la vuelta necesaria para franquearla.

Como se ve por el dibujo, la puerta se compone de dos partes, una fija en forma de V y otra central que gira sobre unos goznes. Esta puerta se ata a un lado u a otro de la V cuando se quiere impedir el paso al ganado pequeño.

### Veloutina para la cara. —

Oxido de cine .....	100	gramos
Creta precipitada .....	100	»
Talco de Venecia .....	300	»
Carbonato de magnesia .....	60	»
Almidón .....	300	»
Esencia de violeta .....	5	gotas

**Cartas inviolables.** — He aquí un método para hacer extremadamente difícil el que se abra una carta sin dejar huellas de la operación.

Se cierra el sobre con una solución en partes iguales de clara de huevo y agua; se le pasa una plancha medianamente caliente y luego se le aplica un sello de lacre común.

Este sistema resiste a los medios ordinarios de abrir las cartas, poniendo a los indiscretos en un compromiso, pues el sobre toma un color obscuro debido a la clara de huevo que al ser calentada se descompone.

**Cepillo.** — Los cepillos, tanto si sirven para la cabeza como para los vestidos, no deben lavarse jamás con agua. Sólo en caso de estar muy engrasados, se sumergirán en agua que tenga el 1 por ciento de su volumen de amoníaco; se sacan al cabo de tres o cuatro horas, se enjuagan con agua abundante y se secan a la sombra.

Se frota vigorosamente sobre un trozo de papel fuerte o de una tela gruesa.

Se frota con salvado, que elimina muy bien las materias grasas.

### PARA OBTENER BUENAS FRESAS

Un buen sistema para criar plantas de fresa de fruta grande y limpia consiste en poner sobre cada planta una tabla de 25 centímetros con un agujero de siete centímetros y medio en el centro para que salga el tallo. La tabla impide que crezcan hierbas alrededor de la planta, conserva la humedad y sirve de base a las fresas maduras sobre las cuales no salpica la lluvia, polvo ni barro. Además, la tabla irradia los rayos del sol, ayudando así a la madurez.



El modo más rápido de hacer estas tablas es serrar discos de madera de un tronco de árbol y hacerles una perforación en el centro. Los discos obtenidos así no se abren, porque la veta de la madera queda vertical.

# La electricidad es la vida



Si Vd. padece de alguna de las enfermedades siguientes: reumatismo, ciática, lumbago, riñones, estómago, vejiga, epilepsia, parálisis, ataxia, neuralgia, dolor de cabeza, abatimiento, etc. recurra sin pérdida de tiempo a la

## FAJA ELÉCTRICA SANDEN

Contra su pedido nosotros le enviaremos gratuitamente y a vuelta de correo nuestras dos obras interesantes

## “SALUD” Y “VIGOR”

escritas por el doctor Sanden.

En ellas encontrará Vd. un manantial inagotable de datos interesantísimos para la conservación de la salud

Recorte y mande hoy mismo el siguiente cupón:

Dr. T. A. Sanden

Carlos Pellegrini, 105, Buenos Aires

Sírvase remitirme gratuitamente sus obras “Salud” y “Vigor”

Nombre .....

Domicilio .....

Dr. T. A. Sanden - C. Pellegrini, 105, B. Aires



\$ 25

\$ 25

\$ 25



La época de las cartas  
manuscritas ha pasado

Las costumbres co-  
merciales de hoy re-  
quieren cartas escritas á máquina.

Así como:

el tren ha reemplazado á la diligencia,  
la luz eléctrica ha reemplazado á la lámpara,

LA MÁQUINA DE ESCRIBIR

# Remington

ha reemplazado á la pluma.

Su garantía al comprar una Remington queda en que los compra-  
dores de máquinas de escribir seleccionan más de la marca Reming-  
ton que de cualquier otra.

LA PRUEBA ES QUE

HOY DIA

somos los fabricantes más fuertes,  
vendemos una máquina por minuto,  
hay 2.000.000 de máquinas en uso.

Vd. puede obtener una Remington, modelo 1913, en

**\$ 25 mensuales \$ 25**

Dirijase el cupón á:

## Remington Typewriter Company

Buenos Aires: 729, FLORIDA, 735 B. MITRE, 612, esq. Florida.  
Rosario de Santa Fe: CORDOBA, 1055 - Montevideo: TREINTA Y TRES, 1416.

REMINGTON TYPEWRITER COMPANY.— 729, Florida, 735-Buenos Aires.

Sírvanse mandarme las condiciones bajo las cuales puedo adquirir una máquina

"Remington". { á plazos,  
al contado.

NOMBRE

DIRECCION



# ¡Mejor que cualquier vermouth!

BEBIDA SANA Y PURA

Una copa con soda, antes de almorzar  
y otra antes de comer, será de efectos  
sorprendentes para usted.

Se fabrica AQUÍ por personas  
que SABEN fabricarlo.

PÍDALO EN TODAS PARTES

*Pinerol*

Mantener nuestro producto a la altura de sus antecedentes,  
ES NUESTRO LEMA.



## Consultorio gratuito de veterinaria

Respuestas dadas por el doctor H. Marengo, director del Consultorio de "Caras y Caretas", a las consultas recibidas esta semana.

**Juan Ramízel, La Loma.** — Cuando la muerte sucede fatalmente a esa enfermedad que usted dice ser la del «cardo» y las lesiones que una vez abierto el animal, lo que hará usted lo más inmediatamente posible después de muerto, encontrará usted. Son: 1.º hinchado, sangre en la nariz — al sacar el cuero, la sangre será mayor que de ordinario, negra y no se coagula — la carne como machucada y cocida; al interior la pajarrilla aumentada de 5 a 7 veces su tamaño normal, se rompe fácilmente, y presenta un aspecto de borra de café — el hígado, hinchado de sangre, blando, se rompe fácil. Si el animal ha tenido una muerte rápida se verá el hígado violeta, si lenta, amarillento — la sangre negra no coagula fácilmente — la vejiga tiene algunas veces los orines con sangre, cuando los riñones están muy congestionados y destruidos interiormente en parte — esta enfermedad es el Carbunco bacteriano o grano malo — no cura, hay que prevenirlo por medio de vacunas, ya conocidas, especialmente a los animales grandes y gordos — conviene sea un veterinario el que vacune.

**Mateis, Melincué, Santa Fe.** — Por lo que usted me dice, su caballo es atacado periódicamente, no de mal de orines como usted supone, sino de verdaderos cólicos, cuyo origen no es posible precisar por lo que usted me cuenta; pero puede suponerse sea debido a parásitos del intestino, teniendo presente también el estado de anemia que provoca esas caídas sin causa aparente. Administre durante 15 días, en la ración un poco húmeda, un gramo de ácido arsénico puro por día y al terminar el último paquete, dar un bolo de 30 gramos de aloes, jabón verde cantidad suficiente, y observe la defecación, si se ven parásitos (especies de lombrices blanquecinas).

**Doctor L. P., Pergamino.** — El agente causal de la fiebre aftosa, no ha sido comprobado aún; existiendo

un trabajo presentado al Congreso anual celebrado por los médicos veterinarios prusianos en Berlín, en noviembre del año próximo pasado, por el bacteriólogo doctor Siegel, quien declaró que había conseguido aislar un bacilo, al cual llama «Citorrhyses» y lo considera específico de la aftosa. A pesar de esto, en el mundo científico no ha recibido aún su sanción.

**Luis Ruche, Azul.** — Envíe parte de los intestinos y un pedazo de la vena del cuello atada entre dos hilos fuertes, de modo que contenga entre ellos la sangre necesaria para su examen — el todo lo pone en una cajita de lata y la manda por encomienda al Instituto Nacional Bacteriológico, B. A., de donde recibirá la respuesta.

**Lorenzo T., Villaguay.** — La suela del pie, bombeada para afuera, y surcos en la pared del vaso indican una enfermedad vieja llamada «infusuro», su curación es asunto de una operación laboriosa y difícil, que sólo un buen cirujano-veterinario puede hacer, ensaye usted una herradura ancha no gruesa que sólo afirme en la muralla dejando un espacio entre el hierro y la suela como de 2 ½ centímetros, que deberá estar siempre limpio — trabajar al caballo al paso, después que cese el dolor.

**Pastor R., Rauch.** — Si la ronquera de su caballo se acentúa con el trabajo rápido, con fenómenos de asfixia, es posiblemente lo que se conoce con el nombre de «cornage crónico»; si en su localidad hay un buen cirujano-veterinario, puede hacerlo operar, o sino colocarle un tubo en la tráquea.

**M. L., Maipú.** — Hay varias marcas de vacuna; el sistema de preparación es el mismo. Puede usted pedir cualquiera pues; todas son eficaces, aplicadas en tiempo.

**Ruiz de D., Lobos.** — No sirve.

**J. L. P., Marcos Paz.** — Si sus vacas son de tambo, conviene, durante un tiempo no menor de 15 días, lavar los pezones con una solución de: ácido bórico 20 gramos, tanino en polvo 5 gramos y agua hervida 1000 gramos y observe si sus terneros presentan los mismos síntomas.

**HUNYADI JÁNOS**

NIÑOS      ADULTOS      ANCIANOS

LA MEJOR AGUA PURGANTE NATURAL

ANTES DE COMER TÓMESE EL DELICIOSO

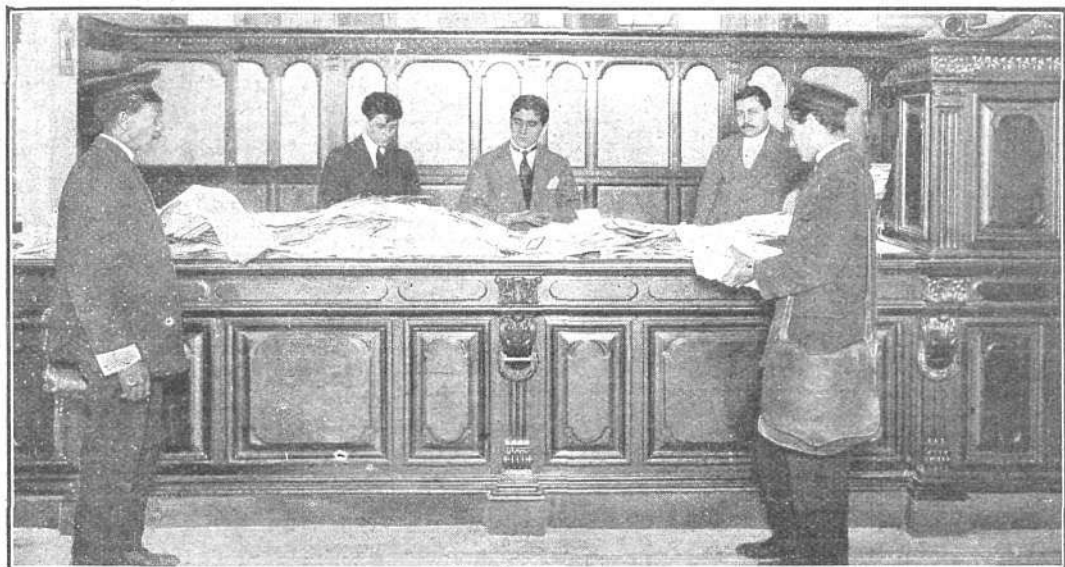
**APERITAL**  
A. DELOR & C<sup>ie</sup> BORDEAUX

Aperital.  
con Soda...  
Si Señor!

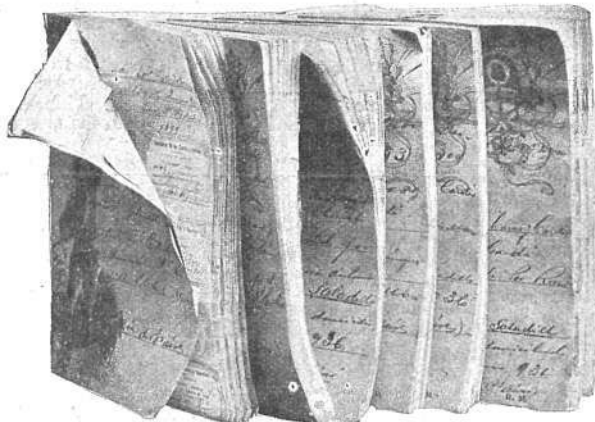
VENTA ANUAL: 80.000 CAJONES



## Terminación del Concurso 25 de "Caras y Caretas"



Cartas conteniendo cupones que se recibieron el domingo 19 del corriente, en media hora, desde las 10 y media a las 11 a. m. — Entre ellas figuran nada menos de 380 piezas certificadas.



Seis cuadernos remitidos por una familia del Saladillo, que se ha tomado el trabajo de pegar los cupones y nos ha dado a nosotros el de despegarlos, para incluirlos en la clasificación. — Los cupones están pegados en ambos lados de la página, y no tenemos por tanto otro recurso que ponerlos en remojo.

Dos de los innumerables sobres que hemos recibido con dibujos y jeroglíficos diversos. — Estos entretenimientos de los que envían cupones no nos molestan, como el que reproducimos más arriba; molestan algunas veces a los encargados de la distribución de correspondencia, y les obliga a poner a un lado las cartas que por ese motivo pueden llegar tarde.



Sabíamos que iba a suceder y sucedió. Suplicamos, pedimos y rogamos; pero fué inútil. Nos queda el único consuelo de que al pedir, al rogar y al suplicar, estábamos seguros de que sería inútil, y eso de saber por anticipado lo que ocurrirá, aún cuando tiene mucho de desagradable, no deja de ser un consuelo.

Nos referimos a la avalancha de los retrasados, a los que haciendo caso omiso de las advertencias publicadas, han ido guardándose los cupones durante seis meses para descargarnos de un golpe el montón más grande de correspondencia que pueda imaginarse.

Casi nos atrevemos a decir que desde el sábado 18 hasta las doce del día 21 la tercera parte de la correspondencia que circuló por los correos nacionales era para CARAS Y CARETAS. Naturalmente que no podemos garantizar la exactitud del dato, pero juzgando «a ojo» a nosotros nos pareció muchísimo más de la tercera parte.

Durante las dos últimas horas del Concurso 25, se llenaron las seis grandes bolsas que reproducimos en estas páginas, y además se recibieron en ese mismo tiempo 822 certificados y expresos.

La tarea de clasificar será larga y pesada, debido precisamente a los apuros de última hora que quisimos evitar con tiempo, para no tener que vernos ahora en el caso de anunciar, como lo hacemos, que es aún imposible fijar la fecha exacta en que se abrirá públicamente la botella del Chinato Garda, se contarán los granos y se adjudicarán los premios. ¡La culpa no es nuestra!

Si lamentamos la demora es más bien por el público mismo que está verdaderamente ansioso por salir de dudas y saber de una vez a quien le tocan la casa y los magníficos relojes Longines.

En lo que a nosotros respecta, aún cuando tenemos actualmente una tarea enorme,

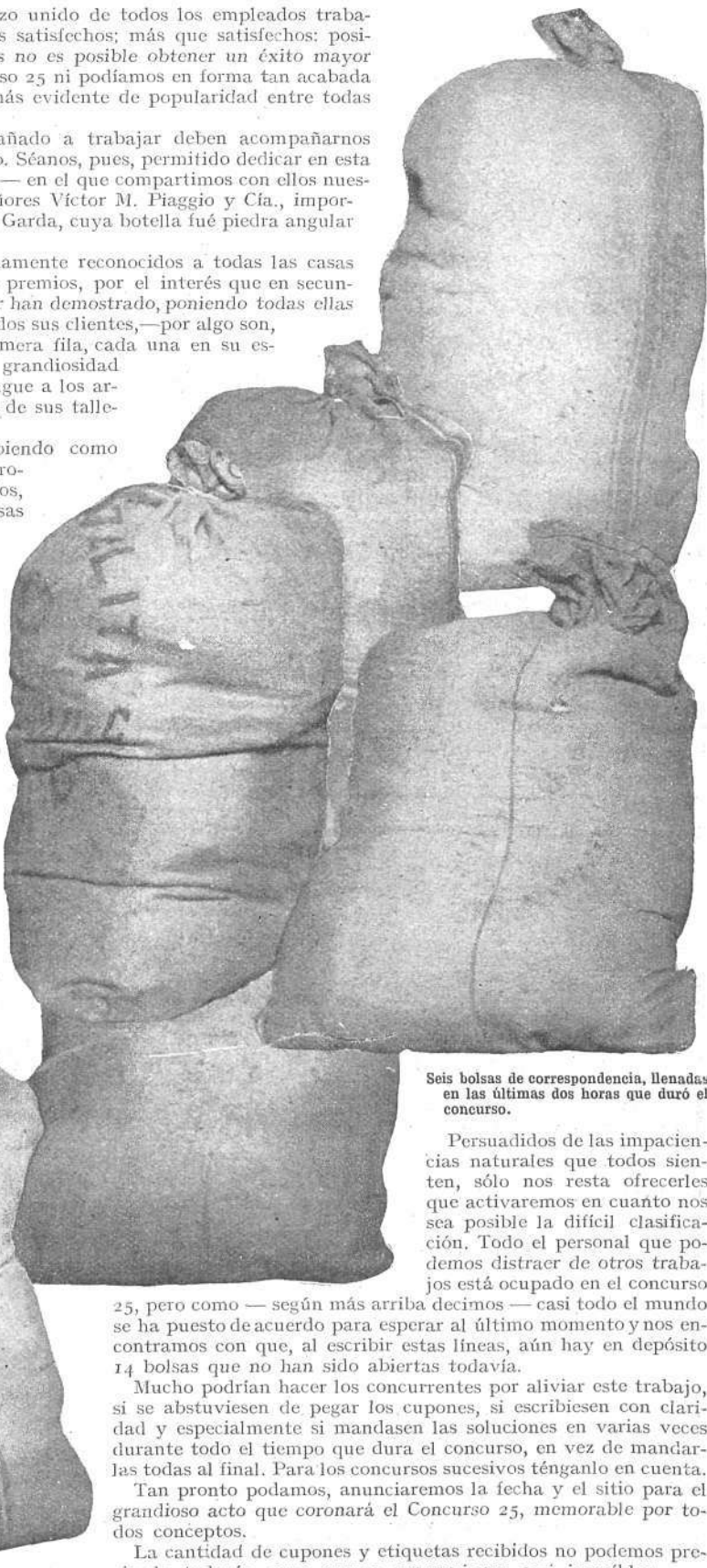
colosal, que exige el esfuerzo unido de todos los empleados trabajando día y noche, estamos satisfechos; más que satisfechos: positivamente regocijados, pues no es posible obtener un éxito mayor del que ha tenido el Concurso 25 ni podíamos en forma tan acabada haber visto demostración más evidente de popularidad entre todas las clases sociales.

Cuantos nos han acompañado a trabajar deben acompañarnos también a la hora del triunfo. Séanos, pues, permitido dedicar en esta página un saludo efectivo, — en el que compartimos con ellos nuestra satisfacción, — a los señores Víctor M. Piaggio y Cia., importadores del popular Chinato Garda, cuya botella fué piedra angular de este concurso.

También quedamos íntimamente reconocidos a todas las casas donde hemos adquirido los premios, por el interés que en secundarnos para elegir y organizar han demostrado, poniendo todas ellas como siempre hacen con todos sus clientes, — por algo son, sin excepción, casas de primera fila, cada una en su especialidad, — el toque de grandiosidad que las distingue: que distingue a los artículos y a los trabajos que de sus talleres salen.

Indudablemente que sabiendo como sabe el público de donde proceden los premios adquiridos, sabiendo como saben que esas firmas no hacen más que cosas buenas, el interés que despertó el Concurso fué doblemente superior. Todo en él estaba garantido por reputaciones hechas; por casas honorables y de prestigios indiscutibles.

La Sociedad Argentina de Edificación, Heinlein, Malugani, Thompson, Moore y Tudor, Azaretto, Tito Meucci, Longines y Gurina son nombres que con placer estampamos junto al nuestro ahora en el momento de este triunfo que nos halaga pero que no nos envanece a pesar de su magnitud sin precedentes.



Seis bolsas de correspondencia, llenadas en las últimas dos horas que duró el concurso.

Persuadidos de las impacencias naturales que todos sienten, sólo nos resta ofrecerles que activaremos en cuanto nos sea posible la difícil clasificación. Todo el personal que podemos distraer de otros trabajos está ocupado en el concurso

25, pero como — según más arriba decimos — casi todo el mundo se ha puesto de acuerdo para esperar al último momento y nos encontramos con que, al escribir estas líneas, aún hay en depósito 14 bolsas que no han sido abiertas todavía.

Mucho podrían hacer los concurrentes por aliviar este trabajo, si se abstuviesen de pegar los cupones, si escribiesen con claridad y especialmente si mandasen las soluciones en varias veces durante todo el tiempo que dura el concurso, en vez de mandarlas todas al final. Para los concursos sucesivos ténganlo en cuenta.

Tan pronto podamos, anunciaremos la fecha y el sitio para el grandioso acto que coronará el Concurso 25, memorable por todos conceptos.

La cantidad de cupones y etiquetas recibidos no podemos precisarla todavía, pero asume proporciones casi increíbles.

## El boxeo

### Deporte higiénico y útil



Suele considerarse el boxeo inglés como un ejercicio bárbaro, y lo es, indudablemente, cuando dos luchadores a puñetazo limpio se disputan un premio o un aplauso; pero como deporte higiénico y útil a la vez, es indiscutible que merece la aprobación de cuantos defienden la cultura física. Por lo menos, hay que reconocer que constituye una gimnasia más sana y más útil, por las aplicaciones que en determinadas cir-

cunstancias pudiera tener, que las pesas o las paralelas. Sería, pues, conveniente que todos los jóvenes tuvieran algunas nociones de boxeo, aunque claro está que no deben practicarlo sino con las manos cubiertas por guantes acolchados que amortigüen los golpes.

Cuando se practica el pugilato por verdadero deporte, como ejercicio a la vez sano y divertido, importa mucho no olvidar las reglas de la buena educación, con objeto de no ofender ni molestar a la persona con quien se aprende o practica; y la primera de estas reglas obliga a ayudar al contra-

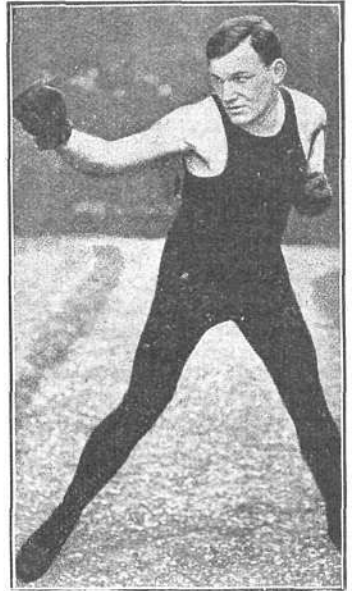
rio a levantarse cuando ha caído por efecto de un golpe.

En los matches, este cuidado corre a cargo del «referée» o juez de campo; pero en el boxeo como gimnasia, donde no se trata de ver cuanto tiempo permanece el derribado sin poder levantarse, la cortesía se impone ante todo.

No hay que ser, sin embargo, exagerado en este punto. La delicadeza debe dejarse sólo para cuando el contrario está en el suelo; pero mientras per-

manece en pie, no es correcto ni prudente escasear los golpes por pura atención, antes bien, debe procurarse que se sucedan unos a otros, sin brutalidad, pero como las reglas del boxeo lo requieren.

Como gimnasia es de las más higiénicas, por cuanto todos los músculos entran en juego por igual. Asimismo educa la serenidad y el aplomo del que lo practica.



## ¿POR QUÉ?

### TENER

# PAREDES HÚMEDAS

cuando nosotros podemos ofrecer al público el

# Szerelmey Stone Liquid

un líquido que una vez bien aplicado al exterior de cualquier clase de pared, garantimos que la hace completamente impermeable, evitando así la penetración de la humedad y conservando los edificios de piedra, ladrillo revocado o sin revoque, etc., contra todos los rigores de la temperatura.

El líquido «SZERELMEY» es de fácil aplicación y muy conocido en Europa, en donde ha sido empleado preferentemente por más de 55 años. En la República Argentina los arquitectos Bassett, Smith, Chambers y Thomas, Mohr-Bell, etc., lo han usado con el mayor éxito.

Por más informes dirigirse a los

UNICOS REPRESENTANTES E IMPORTADORES

ESMERALDA, 914  
BUENOS AIRES.

**MELLADO & BRIDGER**

TELEFONO (UNION)  
1892, JUNCAL.



# El trabajo mental



es un constante consumidor de nuestra fuerza nerviosa. Los que se sienten cansados, debilitados y cumplen su tarea sin entusiasmo, sin satisfacción y sin éxito, están sufriendo las consecuencias de este consumo excesivo.—  
El Extracto de Malta

## *Malta* PALERMO

es el alimento-tónico ideal para el alterado sistema nervioso y para recuperar las energías y fuerzas gastadas. Da un alivio instantáneo y curación completa tomándolo con constancia.

En venta en todas partes, a \$ 0.65 la botella y \$ 14.—  
el cajón de 24 botellas.

### CERVECERIA PALERMO

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

TELÉFONOS:  
Unión, 110 y 114  
(Palermo) Coop.,  
5 y 28, (Norte).

Representante y único concesionario en la República del Uruguay:  
JUAN MUSANTE, 25 de MAYO, 701 (esq. Juncal), Montevideo.

Cuidado con las sustituciones baratas  
que son vulgares cervezas negras.



## La Rioja



Chilecito. — Parte del personal de señoras y señoritas que componen la Sociedad Vicentina.



Chilecito. — Asilados del hospital y pobres que fueron obsequiados con comida y reparto de ropa por la Sociedad Vicentina.

PNEUMÁTICOS  
**DUNLOP**

TELEFONOS: Unión, 2574, Avenida.  
Cooperativa, 4339, Central.

PASEO COLON,  
542 al 544.

# NUCLARRINE - LLOPIS

Un remedio científico contra las afecciones pulmonares, catarros crónicos, anemia, consunción y debilidad en general.

Aumenta el apetito.

Es de gusto exquisito.

## NUCLARRINE - LLOPIS

está adoptado en los dispensarios antituberculosos de Barcelona, Coruña, Lisboa, Porto, Habana, Méjico etc

Da resultados positivos.

Facilita la digestión.

Se vende en forma líquida y granulada.

Hace desaparecer la tos.

**Premiada con medallas de oro**  
en las exposiciones de Zaragoza, 1908; Barcelona, 1910; Londres, 1910; París, 1910; Buenos Aires, 1911; Roma, 1911, Gran Copa de Honor.

Se vende en farmacias y droguerías.

Modifica la expectoración.

Muy recomendada por la clase médica.

Hace desaparecer los sudores nocturnos.

Mejoria desde el primer frasco.







MAR DEL PLATA.—Team San Martín, vencedor de la copa, premio del ingeniero señor Martínez de Hoz.



JUNIN. — Team Alumni.



ALBERDI. — Ganadores de los juegos atléticos, celebrados en conmemoración del descubrimiento de América.



Alelías  
Zinnia  
Enredaderas  
Brincos, etc.

**Semillas de FLORES  
y de HORTALIZAS**  
de TODAS CLASES:  
de LAWN GRASS  
(pasto para céspedes;) de PASTOS  
para prados, etc.  
permanentes; TRE-  
BOLES, ALFALFA.  
MAIZ, etc.

Especiales

Acabamos de recibir de las más afamadas casas de Europa las semillas de la nueva cosecha de ésta y de otras flores, a propósito para sembrar este mes.  
Se mandan listas de todo lo que debe sembrarse ahora, GRATIS, por correo, mencionando CARAS Y CARETAS.

**SEMILLERIA INGLESA**

DE

**WILLIAN H. LOGAN**

640, Calle Cangallo. 640 - Buenos Aires.

**"TONICO DIGESTIVO BONOMI"** El último adelanto de la ciencia para la curación radical y definitiva de todas las enfermedades gastro-intestinales. — Precio: \$ 5. — Flete aparte.  
**"ALIMENTO COMPLETO BONOMI"** Está salvando a miles de desahuciados por enfermedades exiguas. Es el único que triunfa de la tuberculosis y consunción. — Precio: \$ 1.50 paquete. Flete aparte. FOLLETOS GRATIS.  
Pedidos e informes a:  
S. BONOMI, Villa María (provincia de Córdoba) - F. C. C. A.

**TOS**  
POR FUERTE QUE SEA, SE CURA CON LAS  
**PASTILLAS DEL DR. ANDREU**  
Remedio pronto y seguro. En las boticas

**Dr. Cecilio S. López**  
ATIENDE SOLAMENTE  
**PIEL y AVARIOSIS**  
Calle de Entre Ríos, 662 - De 1 a 3 p. m.

# Aire de las Montañas de Suiza

PARA SU HOGAR - ESCRITORIO - ESCUELA - IGLESIA - TEATRO, etc.

## EL MAYOR TRIUNFO DE LA CIENCIA HIGIENICA

Convierte el hogar en un Recreo de Salud, lleno de la fragancia del Pino de los Bosques y aire de mar.

El Ozonador "Protectus" es extraído del cono de Pinos seleccionados de los bosques de Suiza. Proporciona una cantidad de ozono, colocado en un depósito que puede colgarse en el dormitorio, vestíbulo, escritorio, cuarto de baño, cocina, despensa, sótano, etc. El Ozonador "Protectus" impregna la atmósfera con la deliciosa fragancia de los bosques de pino y aire de mar.

El Ozonador "Protectus" ahuyenta todas las impurezas del aire y los substituye con oxígeno que llena los pulmones de salud.

El Ozonador "Protectus" y el aire contaminado son enemigos mortales; ningún germen de enfermedad puede vivir en la atmósfera del Ozonador "Protectus". Moscas no penetran en una pieza donde se usa el Ozonador "Protectus".

El Ozonador "Protectus", en el dormitorio, ahuyenta el insomnio, se duerme bien, se inhala aire que es "PURA SALUD" y se goza del sueño sereno que es el descanso de la naturaleza, y el disipador de toda preocupación.

El Ozonador "Protectus", asegura pulmones sanos, sueño sereno y perfecta salud.

Al recibir \$ 25.— m/n., remitiremos a cualquier punto de la República, flete pago, un Ozonador "Protectus" y un galón de fluido "Protectus". (Un galón de fluido mantendrá el servicio de un aparato durante un año).



A. C. MAYER

CANGALLO, 944-46

Buenos Aires



Agente general de la

West Disinfecting Co. de Nueva York

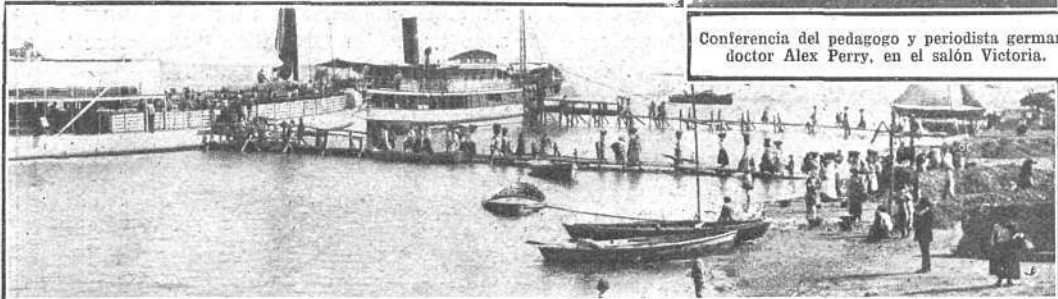


Visita del ministro de obras públicas. — Después del almuerzo con que le obsequió el gobernador de la provincia.

## Corrientes



Conferencia del pedagogo y periodista germano doctor Alex Perry, en el salón Victoria.



Santa Lucía. — Vapores cargando naranjas en el puerto de Bella Vista.



**¿Pregunta usted que es el X 2?**

Lo mejor de lo mejor para el tratamiento de las enfermedades secretas y de la piel. - Recomendado por eminencias médicas.

Pida folletos a los representantes del X 2 en Buenos Aires:  
**PINO y Cia. - Lima, 470.**

De venta  
en  
**Droguerías  
y  
Farmacias.**

# La Flebitis

¿Quiere Vd. ponerse al abrigo del embolio, el accidente más terrible de la flebitis? Si Vd. ha escapado a él, ¿quiere Vd. evitar las hinchazones persistentes, los entumecimientos, la debilidad, que resultan tan a menudo de la flebitis antigua? Tome a cada comida una copita de

ELIXIR DE VIRGINIE NYRDHAL, que restablecerá la circulación y hará desaparecer todo dolor. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo a: ELIXIR DE VIRGINIE NYRDHAL — Calle Moreno 828 Buenos Aires — Exhíbase la firma de garantía NYRDHAL.

## CASILLAS y CHALETS DESMONTABLES

De construcción inglesa - Sistema "BOULTON & PAUL"

Paredes dobles con entrepaño de fieltro. No entra ni el calor, ni el frío ni la humedad. — Catálogos y presupuestos gratis.

Chevallier-Boutell & Shaw - 25 de Mayo, 158 - Bs. Aires.



**A RETRATARSE** a la Sociedad Artística  
Calle G. PELLEGRINI, 282 - Bs. Aires.  
Es la casa que conviene más porque trabaja bien y barato, da peinado gratis y regala un retrato grande con marco, en docena de retratos finos de \$ 12, 16, etc. Postales finas \$ 4 la docena. Miniatura en forma esmalte \$ 3 c/u. Para retratos a lápiz y al óleo, contamos con excelente artista pintor. Sacamos vistas interiores y vamos a domicilio.



### ¡NO MAS CANAS!

**Nereolina** La mejor de las tinturas para teñir el cabello y la barba. En venta en el depósito, Moine y Soullignac, Rivadavia, 737; Droguería de la Estrella, Defensa, 215; Badaracco, Cuyo, 569; Murray, Florida, 501; L. Filippini, Santa Fe, 1000, y peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 2; Larrieu y Cazalé, Callao, 192. Depositario: Pianavia y Cia., Méjico, 502. Precio: \$ 6.75 la caja. Encomienda: \$ 0.60.



# Crittall

"FENESTRA"

Nuevo edificio en la calle Reconquista. - Banco Germánico de la América del Sud, Buenos Aires.

Una pequeña conversación sobre instalación de ventanas, con moraleja.

La fábrica Crittall hace buenas ventanas y las entrega sin demora. Por consiguiente, nuestra garantía queda en pie.

El momento de amueblar un edificio ha llegado, cuando los operarios lo han terminado.

No hay razón para que una ventana Crittall, que es casi una obra de arte, sea expuesta a todas las eventualidades y accidentes que deben producirse durante la construcción de paredes, cielorrasos y escaleras.

Porqué se han de pulir cuidadosamente las secciones del mejor bronce, exponiéndose a que después les caiga encima suciedad o barro, antes de haber sido propiamente colocadas? Lo mismo Vd. podría colocar sus muebles de caoba antes de pintar las habitaciones.

Al parecer, muchas personas creen que las ventanas Crittall son tan resistentes que no sufren, aunque alguna viga de los andamios dé contra ellas.

Esta creencia es muy halagadora, pero es justificada solamente cuando las ventanas desempeñan el rol para el cual han sido ideadas y hechas.

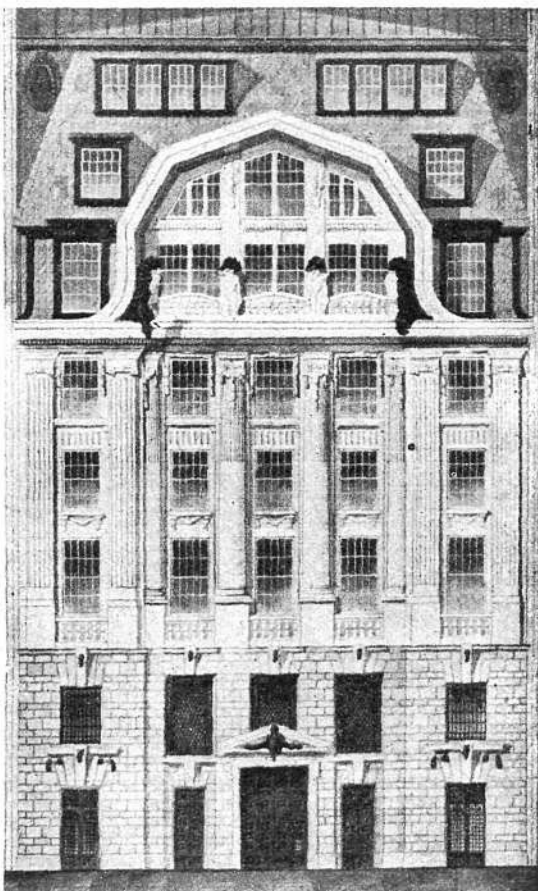
Sírvase escribimos ahora mismo por más informes, o una visita de un técnico. Dirección:

## MOORE & TUDOR

140, MAIPÚ, 140

BUENOS AIRES

### CARPINTERIA METALICA



Alfredo Lückner

Arquitecto.

# ALMORRRANAS

Usando el Bálsamo San Roque, no sufrirá más  
 Único indicado para esta afección \$ 3  
 el tarro en todas las  
 Droguerías y Farmacias  
 Agentes C. Strassburger y Cia  
 Venezuela 584. Buenos Aires.  
 A los pedidos del Interior debe agregarse \$ 0.50, para flete.

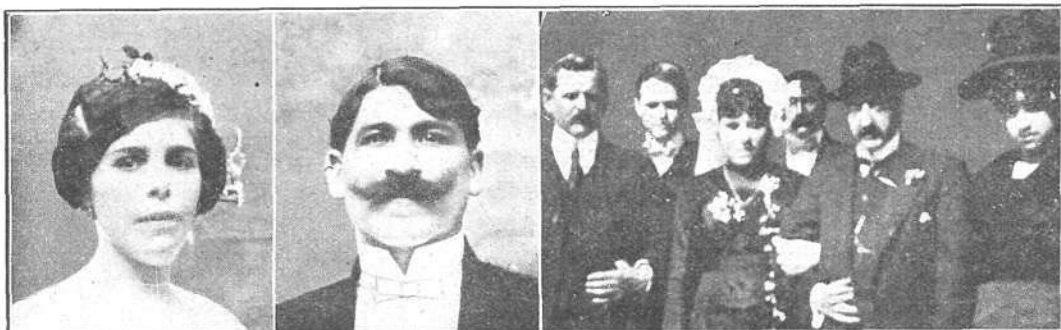


Enlace: Señorita Manuela Muzio y señor Ismael Estévez.

Enlace: Señorita Eugenia Zamarbide y señor Victoriano Dallo.

Chacabuco

Vellada



Enlace: Señorita María Tortorella y señor Agustín Miño.

Enlace Ronda-Cornejo. — Los novios al salir del templo.



**ESTA ES**

**LA MARCA UNIVERSAL**

de  
Muebles Seccionales

**PARA ARCHIVOS**

Soliciten Catálogo N.º 30.

**JUAN Y JOSÉ DRYSDALE & Cía.**

Perú, 440 - Buenos Aires

Rosario

Bahía Blanca

**Es imposible trabajar  
cuando duele  
la cabeza.**

Un sello de **Nevralgine Merici**, hace desaparecer el dolor de cabeza más fuerte, la jaqueca más pertinaz, el ataque neurálgico más agudo en

**10 minutos**

La **Nevralgine Merici** no contiene antipirina, no ataca el corazón ni estraga el estómago.

**EN LAS BUENAS  
FARMACIAS**



## **JARABE LAXATIVO LEGRAIN**

### **El purgante ideal**

para los niños, porque reúne como ningún otro todas las ventajas: acción rápida y eficaz, pureza absoluta, carencia de materias que puedan causar trastornos o ser perjudiciales y especialmente un sabor tan agradable que los niños se deleitan tomándolo.

Es también un laxante de primer orden para las personas mayores y en particular para las madres en las épocas en que no pueden tomar remedios activos.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene, con el número 13.541, nota 1.141.

**EN CUALQUIER FARMACIA.**







PARA LOS NIÑOS

# Las aventuras de Viruta y Chicharrón





# LA FORTUNA Y EL COMERCIO



La Fortuna y el Comercio, ven pasar con verdadero regocijo, la alegre farándula de las gentes acomodadas y dichosas.

La juventud, la belleza y la elegancia, forman esa inacabable guirnalda, que da envidia a los mismos dioses.

Suerte y trabajo representa ese humano collar de lindas mujeres; pero no es bastante esto: es necesario que de estas dos entidades que adunan, puede decirse, la felicidad, haya surgido una inspiración, una «trouvaille» como dicen los franceses.

Y así no más ha sido.

El genio de un inventor, ya célebre en el mundo, imaginó que para que la felicidad perdurara todo lo posible en el mundo, era necesario idear un elemento que conservara, y si era posible retrotrajera la juventud, y por ende la belleza. ¡Y nació el Jabón Reuter!

Como la dicha trae la prosperidad, un pueblo dichoso, se hace inmediatamente un pueblo activo y especulador.

La mujer linda, impulsa al hombre en sus anhelos de lucro; y la posesión de la mujer linda, en la buena posición, es la fortuna completa.

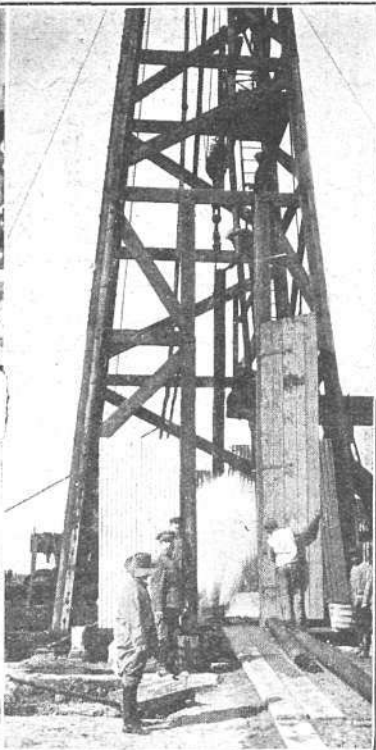
El Jabón Reuter, impulsa, pues, el comercio y trae la fortuna.



La Carlota. — Banquete dado al gobernador, doctor Cárcano, en el Royal Hotel.



La Carlota. — El doctor Cárcano, en casa del señor intendente Juan S. Rosso.



Pozo surgente en Bell-Ville. — Da un metro cúbico de agua por minuto y se eleva hasta 40 metros.



Terso como el marfil  
Fresco como la aurora  
Perfumado como el aliento de las flores  
Más suave que una caricia de niño

es el rostro de la que usa la

# FLOREÍNA

Crema de Belleza

CREMA FLOREÍNA  
POLVOS FLOREÍNA  
JABÓN FLOREÍNA

En las principales perfumerías y droguerías

**A. GIRARD, 48, Rue d'Alésia. - PARÍS**



# Mappin & Webb

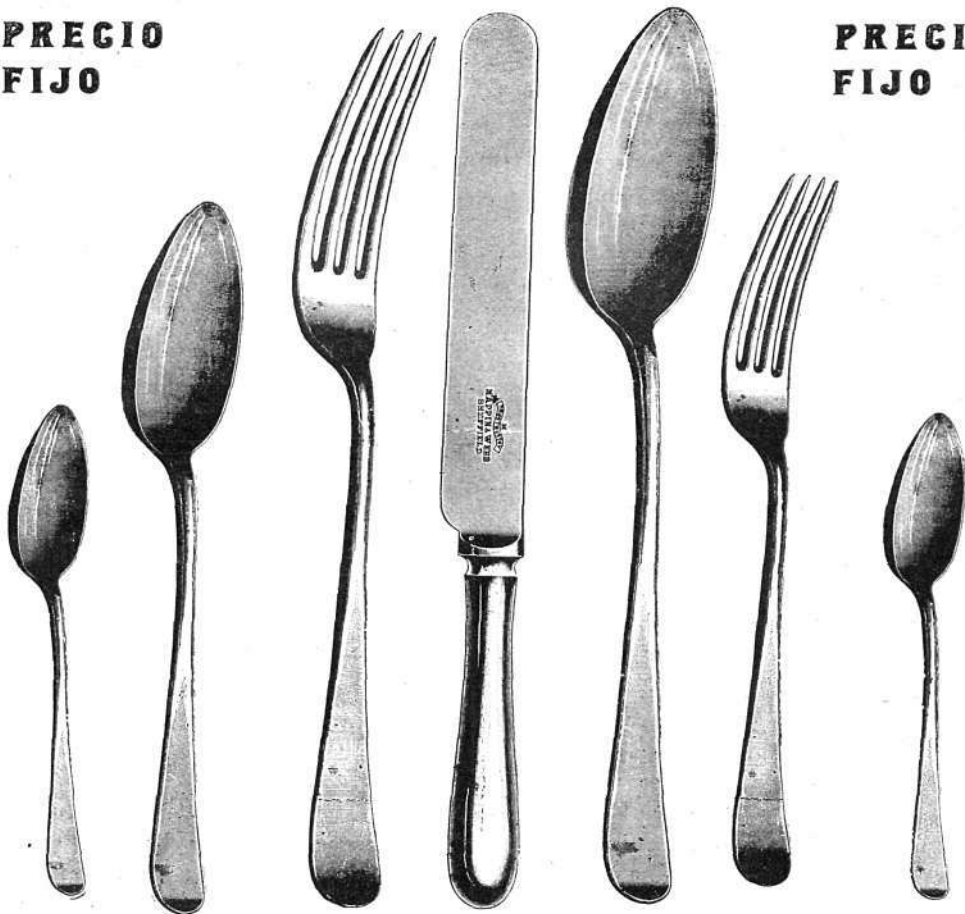
LOS UNICOS FABRICANTES DE LA RENOMBRADA

## "PLATA MAPPIN"

CALIDAD "A. 1", DE LOS METALES PLATEADOS

**PRECIO  
FIJO**

**PRECIO  
FIJO**



Cucharitas para  
café, doc., \$ 8.

Cucharas postre,  
docena, \$ 17.

Tenedores para  
mesa, doc., \$ 22.

Cuchillos de me-  
sa, doc., \$ 20.  
id. postre, \$ 15.

Cucharas para  
sopa, doc., \$ 22.

Tenedores para  
postre, doc., \$ 17.

Cucharitas para  
café, doc., \$ 8.

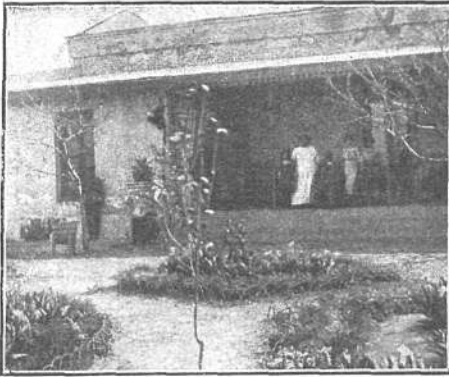
### IMPORTANTE

La "PLATA MAPPIN" A. 1, es un metal plateado, muy económico por su precio y durabilidad garantizada; de la mayor calidad entre sus similares y que ha dado los mejores resultados prácticos con el uso diario en los hoteles, ferrocarriles, vapores, casas de familia, etc. — Se preparan estuches a gusto del comprador y se remiten presupuestos a vuelta de correo.

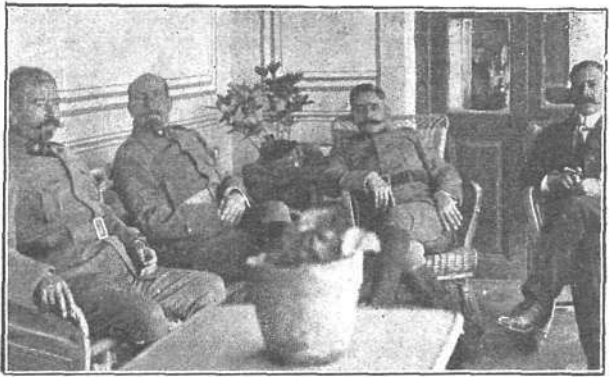
Catálogo gratis, á quien lo solicite á Sección 2, FLORIDA, 36 - Buenos Aires.

SALONES DE EXPOSICIÓN Y VENTA EN BUENOS AIRES:

## 28 - CALLE FLORIDA - 36



Nuevo local de la Administración de la Remonta.



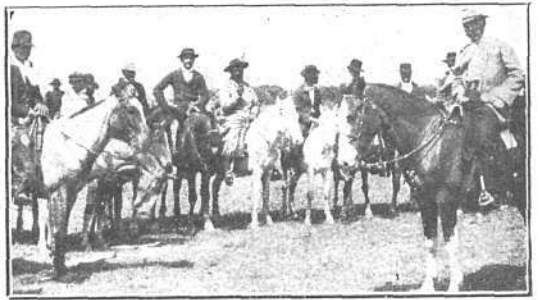
El ministro de guerra, y los jefes que revisaron la caballada, en el campamento General Paz.

## Córdoba



Cabecera del banquete con que fué obsequiado el coronel Villegas, por su reciente ascenso.

## Santa Lucía (Corrientes)



Electores en marcha a los comicios realizados el 5 del corriente.

**En la Corte de Inglaterra.**  
Tal vez nadie sea más exigente en la elección de su perfume, que una dama de la nobleza inglesa.  
Durante más de cien años, los perfumes de Atkinson han sido los preferidos de la alta sociedad inglesa.

*Eau de Cologne*  
**Atkinson**

"El perfume de moda en las cortes de Europa"

J & E. Atkinson Ltd.  
London

# LOS DISCOS

## "ERA"

son los mejores

## "ERA"

son los más solicitados

La rondalla del "Gaucho Relámpago" está siempre por encima de toda competencia

En venta en las mejores casas de las Repúblicas del Plata.

Únicos concesionarios:

**THE INVENTIONS Co.**

821, Av. de Mayo, 823, Bs. Aires.

Importadores de gramófonos, discos y accesorios.

Catálogo gratis.

# Gran Concurso “HESPERIDINA”

*M. S. Bagley & Co. Ltda., tienen el honor de comunicar a las personas que han tomado parte en el Gran CONCURSO HESPERIDINA, que a causa de la enorme cantidad de contestaciones recibidas a último momento y que ocuparán aún varios días para su clasificación, no les es posible publicar el resultado hasta la semana próxima.*

*Buenos Aires, Octubre, 1913.*





Alumnos del Colegio de las Hermanas de la Santa Unión, rodeando la gruta de Lourdes.



Parte de la concurrencia al baile y fiestas dadas por el señor Casabella, en conmemoración de la fecha del descubrimiento de América.



PUERTO DESEADO. Conducción de los restos del señor P. Richard, jefe de almacenes del ferrocarril y presidente que fué del Club Social Deseado.



Iglesia San Antonio, inaugurada el 12 de octubre, en la colonia Carolina, construida por los mismos colonos.

## Chatel Guyon-Gubler

Chate'-Guyon (Puy de Dôme) Francia.

### AGUA DE RÉGIMEN Y DE MESA

recomendada por el cuerpo médico del mundo entero en las

**Afecciones Gastro-Intestinales,**

**Estreñimiento,**

**Enteritis,**

**Apendicitis,**

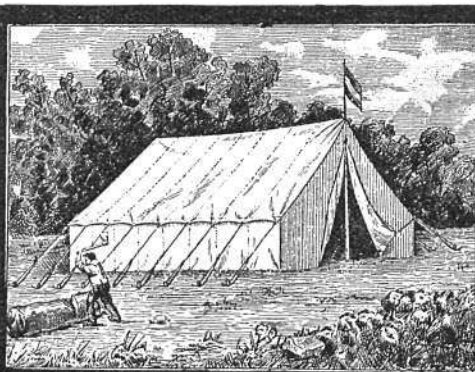
**Hígado,**

**Diabetes.**



Depósito General:

Cangallo, 845 - Bs. Aires y Farmacias



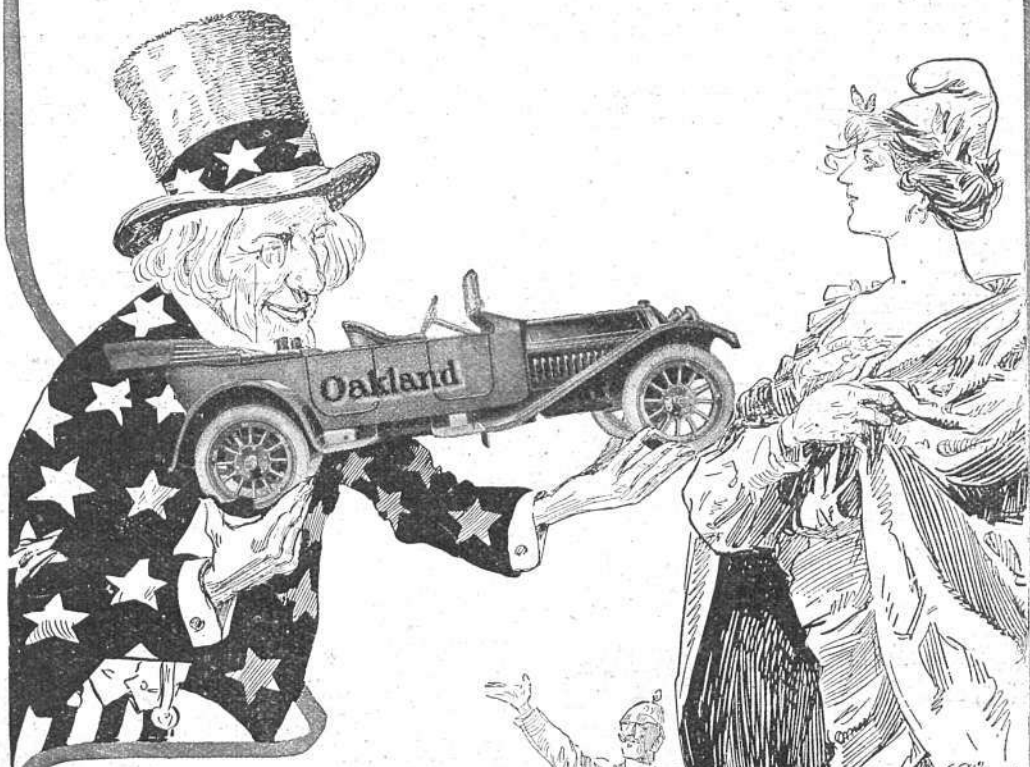
**LONAS,  
CARPAS,  
TOLDOS,  
CORTINAS,  
BANDERAS.**

**ANTONIO GIURIA E HIJO**

530, Calle Corrientes, 532  
Buenos Aires

TELEFONOS: { Unión, 2437 (Avenida).  
Cooperativa, 3009 (Central).

# Oakland



Dice el Tío Sam:

Tengo el honor de presentar a esta gran República este hijo de mi entera confianza, el que me acaba de hacer honor en toda la Europa, y que estoy firmemente convencido sabrá mantenerse a la altura de sus antecedentes...

Hay zonas disponibles para comerciantes-agentes, activos y de responsabilidad.

**CASTAÑOS & WILLIAMS**  
Union Telef. 1843 Avenida  
INTRODUCTORES BUENOS AIRES  
ESPOSICION VIAMONTE 750

EL AUTO de CALIDAD

Crease-Williams

# Resultado de la 4.<sup>a</sup> Rifa correspondiente a la HARINA LACTEADA NESTLÉ efectuada en Montevideo el 15 de Octubre de 1913

## 10 sillas convertibles para bebé por mayoría de etiquetas enviadas

S. Guimaraes, Rosario. — Eduardo Lluber, Minas (R. O. del U.) — Carmen de Poncet, Capital. — Evaristo Chamorro, Rosario. — Pedro Bugna, Montevideo. — Fulgencia R. de Ruiz, Estación Valdes (F. C. S.). — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Pedro Dupuy, Capital. — Dora Picazo, Mendoza. — Luis Faul, Dock Sud, Capital.

## 40 sillas convertibles para bebé, premiadas por sorteo, a saber:

V. Bonomi, Capital. — Pedro Bugna, Montevideo. — Luisa C. de Corcione, Estación Ramallo (F. C. C. A.). — Juan Carlos Cordini, Tucumán. — Dora Picazo, Mendoza. — Francisco Acevedo, Capital. — Alara Sobrero de Fernández, Victoria (Entre Ríos). — Jorge Ismael Baduna, Rosario. — V. Bonomi, Capital. — Zenón Fariñas, Tandil (F. C. S.). — Luisa C. Corcione, Estación Ramallo (F. C. C. A.). — Sebastián Chiesa, Liniers. — Juan J. Rimoldi, Capital. — Pedro D. Dupuy, Capital. — Pedro I. Echanis, Rosario. — Teresa de Santos, Capital. — Felipe Teburtini, Tres Arroyos (F. C. S.). — Julio C. P. Duarte, Capital. — Regina Merlini, Tres Arroyos (F. C. S.). — Lucas Muller, Tres Arroyos (F. C. S.). — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Inés Casali, Capital. — Jorge Ismael Baduna, Rosario. — Manuela Martínez, Capital. — Josefina C. de Ripa, Capital. — Fulgencia R. de Ruiz, Estación Valdes (F. C. S.). — De Oviedo, Tucumán. — Cecilia María M. Lugones, Rivadavia (F. C. O.). — Pelegrina G. de Romero, Capital. — Lorenzo Bellasi, Tres Arroyos (F. C. S.). — B. Arturo López, Albardón (San Juan). — German Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Adeline G. de Planella, Capital. — Luis Perinetti, Mercedes (San Luis). — Amparo R. de Mendivezua, Capital. — Andrés J. Solari, San Isidro (F. C. C. A.). — Rita J. de Insua, Roberts. — Félix Arce, Villaguay (Entre Ríos). — Juan C. Nieva, Belen (Catamarca). — Angela Albina Giorcelli, Capital.

## 100 sillas bajas para bebé

Esther O. de Lugaro, Montevideo. — Pedro Dupuy, Capital. — Julio C. P. Duarte, Capital. — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Juan M. González, Estación Orseno (F. C. S.). — S. Guimaraes, Rosario. — Elba A. de Steinfeld, Capital. — Clara Sánchez, Capital. — Carmen G. de Poncet, Capital. — Amparo R. de Mendivezua, Capital. — Inés Casali, Capital. — S. Guimaraes, Rosario. — Pedro Bugna, Montevideo. — Luis Paul, Dock Sud. — Pedro D. Dupuy, Capital. — Julia Gómez, Montevideo. — V. Bonomi, Capital. — José D. Ivaldi, Capital. — Rosina R. de Tourn, Colonia Alejandra (Santa Fe). — César Blanch, Meridiano 5 (F. C. O.). — Emilia D. de Carballo, Capital. — Francisco Acevedo, Capital. — Luis Gonzalo, General Rodríguez (F. C. O.). — Mariano de Mignel, Rancul (F. C. O.). — Rosa T. de Jerónimo, Montevideo. — Luisa C. de Corcione, Estación Ramallo (F. C. C. A.). — Andrés J. Solari, San Isidro. — Dora Picazo, Mendoza. — Luis Perinetti (San Luis). — Blanca R. Valpuerta García, Necochea (F. C. S.). — Juana C. de González, Roque Pérez (F. C. S.). — Jacoba F. de Carrio, Villa Ballester. — Evaristo Chamorro, Rosario. — Cecilia M. Martina Lugones, Rivadavia (F. C. O.). — Alara Sobrero de Fernández, Victoria (Entre Ríos). — Carmen G. de Poncet, Capital. — Estella B. de Giachino, Villa Devoto. — Francisca M. Fernández, Río Cuarto. — Rafael Chifflet, Mercedes (R. O. del U.). — Luis Paul, Dock Sud. — Eusebia Gómez, Moreno (F. C. O.). — Andrés L. Solari, San Isidro. — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Pedro D. Dupuy, Capital. — V. Bonomi, Capital. — German Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Dora Picazo, Mendoza. — Pedro Dupuy, Capital. — Luis Perinetti, Mercedes (San Luis). — A. Burdman, Capital. — S. Guimaraes, Rosario. — Luis Crusellas, Tres Arroyos (F. C. S.). — Rosa C. de Liernur, Tandil (F. C. S.). — Eduardo G. Llueras, Minas (R. O. del U.). — Amelia Frois, Capital. — Ernesto Rinaldi, Capital. — Cecilia M. Martina Lugones, Rivadavia (F. C. O.). — Inés Casali, Capital. — Felicia Sivori, Montevideo. — Héctor Guasco, Santa Lucía (R. O. del U.). — Encarnación A. de García, Capital. — Juan Carlos Cordini, Tucumán. — Pedro Dupuy, Capital. — Felicia Sivori, Montevideo. — Nasurie Ullogue, Las Rosas (F. C. C. A.). — Pedro Bugna, Montevideo. — Leonisa S. de Ariza, Lincoln (F. C. O.). — Aida B. de Aranda, Bahía Blanca. — Felipe Teburtini, Tres Arroyos (F. C. S.). — Matilde M. de Castilla, Capital. — Pedro Z. Echanis, Rosario. — Horacio Marcone, Pergamino (F. C. C. A.). — Pablo Cantagalli, Tres Arroyos (F. C. S.). — Victorino González (hijo), Francisco Madero (F. C. O.). — Inés Casali, Capital. — Luis Paul, Dock Sud. — Amalia B. de Jaimés, Talleres (F. C. S.). — Armandito Caminos, Capital. — Héctor Guasco, Santa Lucía (R. O. del U.). — Rafael Chifflet, Mercedes (R. O. del U.). — Armandito Caminos, Capital. — Dolores M. de Fomari, Vera (Santa Fe). — Evaristo Chamorro, Rosario. — Felipe Teburtini, Tres Arroyos (F. C. S.). — Luis Perinetti, Mercedes (San Luis). — Victorino González (hijo), Francisco Madero (F. C. O.). — Pedro Bugna, Montevideo. — Sebastián Chiesa, Liniers. — Teresita E. Olearo, Moldes (F. C. P.). — Pedro Dupuy, Capital. — P. M. Searidi, Esperanza (Santa Fe). — Aurelia Segre, Mendoza. — German Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Cecilia M. Martina Lugones, Rivadavia (F. C. O.). — Horacio Blanch, Meridiano 5 (F. C. O.). — Marcial Alonso, Estación Silvano (F. C. S.). — Alara Sobrero de Fernández, Victoria (Entre Ríos). — F. Ch. de Grillo, General Las Heras (Buenos Aires). — Jorge Ismael Baduna, Rosario. — Hugo E. P. Duarte, Capital.

## 200 andadores

Domingo Tardá, Tres Arroyos (F. C. S.). — Héctor Guasco, Santa Lucía (R. O. del U.). — Vázquez Varela, Montevideo. —

Esther O. de Lugaro, Montevideo. — José González, Córdoba. — Angela A. Gurcelli, Capital. — Mercedes S. de Irurzun, Santiago del Estero. — Evaristo Chamorro, Rosario. — Pablo Cantagalli, Tres Arroyos (F. C. S.). — Rosa T. de Jerónimo, Montevideo. — Alara Sobrero de Fernández, Victoria (Entre Ríos). — Sofia G. de Piffarretti, Montevideo. — Eduardo Llueras, Minas (R. O. del U.). — Jorge Ismael Baduna, Rosario. — Matilde M. de Cortilla, Capital. — Juan R. Hernández, Estación Molles (R. O. del U.). — Pablo Cantagalli, Tres Arroyos (F. C. S.). — Angela A. Giorcelli, Capital. — Tomás Rodríguez, Tandil (F. C. S.). — German Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Zenón Fariñas, Tandil (F. C. S.). — Carmen G. de Poncet, Capital. — Luis Paul, Dock Sud. — Manuela Martínez, Capital. — Emilia S. de Carballo, Capital. — Cora M. de Urioste Piñero, Montevideo. — Blanca R. Valpuerta García, Necochea (F. C. S.). — Eusebia Gómez, Moreno (F. C. O.). — Victoriano Herrera, Flores. — Dora Picazo, Mendoza. — S. Guimaraes, Rosario. — D. Oviedo, Tucumán. — Valentín Iglesias, Correa (F. C. C. A.). — Carmen C. de Poncet, Capital. — Eduardo Lluber, Minas (R. O. del U.). — Cecilia A. de Ferrero, Pergamino. — Lorenzo Bollazzi, Tres Arroyos (F. C. S.). — Elvira C. de Carmona, Vélez Sarsfield. — Dora Picazo, Mendoza. — Luis Perinetti, Mercedes (San Luis). — Felipe Teburtini, Tres Arroyos (F. C. S.). — Inés Casali, Capital. — Cecilia M. Martina Lugones, Rivadavia (F. C. O.). — Evaristo Chamorro, Rosario. — Cecilia M. Martina Lugones, Rivadavia (F. C. O.). — Pedro Bugna, Montevideo. — A. Rignuna, Alvear (Corrientes). — B. Arturo López, Albardón (San Juan). — Lorenzo Bollazzi, Tres Arroyos (F. C. S.). — Eduardo Lluber, Minas (R. O. del U.). — Luisa C. de Corcione, Estación Ramallo (F. C. C. A.). — S. Guimaraes, Rosario. — E. A. Bustamante, Caseros (F. C. P.). — Antonia de Magistrelli, Santa Teresa (F. C. C. A.). — Alberto P. Sardá, Montevideo. — Amparo de Mendivezua, Capital. — Andrés J. Solari, San Isidro. — Alara S. de Fernández, Victoria (Entre Ríos). — Carmen C. de Poncet, Avellaneda. — Luisa C. de Corcione, Estación Ramallo (F. C. C. A.). — Otelia Tomasenia, Campana (F. C. C. A.). — Felicia Sivori, Montevideo. — Chichi Summaruga, Capital. — Maria Invernelli, Montevideo. — José González, Córdoba. — Alara S. de Fernández, Victoria (Entre Ríos). — Leonisa S. de Ariza, Lincoln (F. C. O.). — Eduarda C. R. de Malfatti, Capital. — Pedro Bugna, Montevideo. — Marcelina I. de Maquieira, Capital. — Mercedes S. de Irurzun, Estación La Banda (Santiago del Estero). — Evaristo Chamorro, Rosario. — Irma O. S. Arrieta, Concordia (Entre Ríos). — José M. Bordini, Mercedes (R. O.). — Carmen G. de Poncet, Avellaneda. — Jorge Ismael Baduna, Rosario. — Pedro Bugna, Montevideo. — S. Guimaraes, Rosario. — Inés Casali, Capital. — Andrés Solari J., San Isidro (F. C. C. A.). — Jorge I. Baduna, Rosario. — Lorenzo Bollazzi, Tres Arroyos (F. C. S.). — Luittardi, Posadas (Misiones). — Julio C. P. Duarte, Capital. — Lorenzo Bollazzi, Tres Arroyos (F. C. S.). — Carmen G. de Poncet, Capital. — Horacio Marconi, Pergamino (F. C. C. A.). — Angélica B. Chevalier, La Plata. — Luis Paul, Dock Sud. — A. C. de Ramos, Capital. — Pedro Dupuy, Capital. — Aurelia Segre, Mendoza. — Haydée G. de Bonicio, Montevideo. — B. Arturo López, Albardón (San Juan). — Héctor Guasco, Santa Lucía (R. O. del U.). — Luisa C. de Corcione, Estación Ramallo (F. C. C. A.). — Cora M. U. Piñero, Montevideo. — José Rinaldi, Capital. — Pablo Cantagalli, Tres Arroyos (F. C. S.). — Angel Guida, Merlo (F. C. O.). — Gustavo Grunevald, Bernal (F. C. S.). — Rosa C. R. de Buono, Arroyo Cabral (Córdoba). — Juan C. Cordini, Tucumán. — Matilde G. de Martínez, La Paz (Entre Ríos). — Luis Crusellas, Tres Arroyos (F. C. S.). — Adeline G. de Planella, Capital. — Nazario Ulloqui, Las Rosas (F. C. C. A.). — Hugo E. P. Duarte, Capital. — Felicia Sivori, Montevideo. — Felipe Teburtini, Tres Arroyos. — Carmen G. de Poncet, Capital. — Luis Consalvo, General Rodríguez (F. C. O.). — Rafael Chifflet C., Mercedes (R. O. del U.). — Valentín Iglesias, Correa (F. C. C. A.). — Luis Paul, Dock Sud. — Blanca R. Valpuerta García, Necochea (F. C. S.). — María S. de Pérez, Campana. — Eufracia B. de Miguel, Santa Clara de Sagüer (Santa Fe). — Otelia Tomasenia, Campana (F. C. C. A.). — Dora Picazo, Mendoza. — Juan C. Cordini, Tucumán. — Loreley Rodríguez, Montevideo. — Ralberto Lufiego, La Plata. — Teresita E. Olearo, Moldes (F. C. P.). — Manuel L. Cieri, Campana (F. C. C. A.). — Lorenzo Bagin, Resistencia (Chaco). — Julia Gómez, Montevideo. — Emilia S. de Carvalho, Capital. — José Soler, Tucumán. — Julio C. P. Duarte, Capital. — Raul B. Soldini, Tandil (F. C. S.). — Pedro Z. Echanis, Rosario. — José Soler, Tucumán. — Pablo Cantagalli, Tres Arroyos (F. C. S.). — José Soler, Tucumán. — Gustavo Grunevald, Bernal (F. C. S.). — José González, Córdoba. — Gustavo Grunevald, Bernal (F. C. S.). — María Ferrer, Flores. — Aurelia Segre, Mendoza. — Agustín Saugu, Mendoza. — Eufracia B. de Miguel, Santa Clara de Sagüer (Santa Fe). — A. M. Tritti, Banfield (F. C. S.). — A. F. Salvo, Montevideo. — Pedro Dupuy, Capital. — Valentín Iglesias, Correa (F. C. C. A.). — Pedro Pressacca, Río Cuarto. — V. Bonomi, Capital. — B. Arturo López, Albardón (San Juan). — Juan C. Cordini, Tucumán. — Valentín Iglesias, Correa (F. C. C. A.). — Valentín Iglesias, Correa (F. C. C. A.). — Laura M. de Ibarra, Capital. — Carmen G. de Poncet, Avellaneda. — Ernesto Durá, San Isidro. — Angela F. de Bruno, Montevideo. — Valentín Iglesias, Correa (F. C. C. A.). — Lorenzo Bollazzi, Tres Arroyos (F. C. S.). — José Rinaldi, Capital. — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Lidia Fanny Ragussi, Santa Fe. — Pedro Bugna, Montevideo. — Alara Sobrero de Fernández, Victoria (Entre Ríos). — José Soler, Tucumán. — German Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Alicia A. Reynoso, Estación Maciel (F. C. S.). — Dora Picazo, Mendoza. — Irma O. S. Arrieta, Concordia (Entre Ríos). — Lucas Muller, Tres Arroyos (F. C. S.). — D. Oviedo



do, Tucumán. — S. Cándida Fantí, Villa Ortúzar. — Amparo R. de Mendivezua, capital. — S. Guimaraes, Rosario. — Pedro Bugna, Montevideo. — Consuelo L. de González, capital. — E. Arturo López, Albarón (San Juan). — German Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Gustavo Grunevald, Bernal (F. C. S.). — Blanca R. V. García, Necochea (F. C. S.). — Esther O. de Lugaro, Montevideo. — Carlitos Brebía Zubaiza, San Urbano (F. C. C. A.). — Eduardo G. Lluberías, Minas (R. O. del U.). — Anita O. de Ramini, capital. — Anita O. de Ramini, capital. — Pedro Z. Echaniz, Rosario. — Leonor G. de Pellegrini, Mendoza. — Celica M. Martina Lugones, Rivadavia (F. C. O.). — Pedro D. Dupuy, capital. — Miguel Castro, capital. — Sofía G. de Pillafrette, Montevideo. — Amparo R. de Mendivezua, capital. — A. M. Tritti, Banfield (F. C. S.). — Angela A. Giorelli, capital. — Horacio Viggiano, Balcarce. — Clara Sánchez, capital. — Pedro Dupuy, capital. — A. C. de Ramos, capital. — Carmen G. de Poncet, capital. — Francisco B. de Moll, Resistencia (Chaco). — Ernesto Durá, San Isidro.

#### 500 Biberones, a saber:

Valentin Iglesias, Correa (F. C. C. A.). — Margarita G. de Forzeza, Montevideo. — E. A. Bustamante, Caseros (F. C. P.). — Elvira S. de R. García, capital. — Lorenzo Bagur, Resistencia (Chaco). — Armando R. Caminos, capital. — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Eduardo Arroqui, Santa Fe. — Ernesto Rinaldi, capital. — Teresita E. Olaro, Moldes (F. C. P.). — Petra Eguarín, capital. — Valentin Iglesias, Correa (F. C. C. A.). — Victorino González (hijo), F. Madero (F. C. O.). — Pedro Dupuy, capital. — Sebastián Chiesa, Liniers. — Luisa C. de Cercione, Estación Ramallo (F. C. C. A.). — Luis Gonzalo, General Rodríguez (F. C. O.). — Inés Romero, San Juan. — Valentin Iglesias, Correa (F. C. C. A.). — Andrés J. Solari, San Isidro. — Dora Picazo, Mendoza. — Eduardo G. Lluberías, Minas (R. O. del U.). — Máximo Bonamic, C. del Uruguay. — Inés Romero, San Juan. — Germán Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Pablo Cantagalli, Tres Arroyos (F. C. S.). — Domingo Tardá, Tres Arroyos (F. C. S.). — Celica M. Martina Lugones, Rivadavia (F. C. O.). — Juana Sacampaque Luján (B. A.). — Angel Fernández, Santa Fe. — Dora Picazo, Mendoza. — R. Alberto Luffiego, La Plata. — Emilia S. de Carvallo, capital. — Gustavo Grunevald, Bernal (F. C. S.). — Sofía G. de Pillafrette, capital. — Lucas Muller, Tres Arroyos. — A. C. Ramos, capital. — Pablo Cantagalli, Tres Arroyos (F. C. S.). — Juan C. Cordini, Tucumán. — A. M. Tritti, Banfield (F. C. S.). — Andrés J. Solari, San Isidro. — S. Guimaraes, Rosario. — S. Guimaraes, Rosario. — Juan C. Cordini, Tucumán. — Francisca Bagur de Moll, Resistencia (Chaco). — Alicia Reynoso, Maciel (Santa Fe). — Ricardito Iturriga, capital. — Inés Casali, capital. — Esteban Malnín, Est. Jacinto Arauz (F. C. P.). — Mariano de Miguel, Rancul (F. C. O.). — Fea. Avita, Santa Teresa (F. C. C. A.). — Alfonso Carpi, capital. — Rafael Morales, Resistencia. — José Florido, San Martín (F. C. C. A.). — Pedro Bugna, Montevideo. — Luis Crusellas, Tres Arroyos (F. C. S.). — Felisa J. Martín, French (F. C. O.). — Juan C. Nieva, Belén (Catamarca). — Blanca R. Valpuerta G., Necochea (F. C. S.). — María E. de César, capital. — Armandito Caminos, capital. — Alara Sobrero de Fernández, Victoria (E. Ríos). — Celica M. M. Lugones, Rivadavia (F. C. O.). — S. Guimaraes, Rosario. — Haydée C. G. Bonicio, Montevideo. — Froilana S. de Real, Mercedes (R. O. del U.). — J. Vázquez Varela, Montevideo. — Eduardo G. Lluberías, Minas (R. O. del U.). — S. Guimaraes, Rosario. — Lorenzo Bagur, Resistencia (Chaco). — Matilde M. de Cortilla, capital. — Anita O. Ramini, capital. — S. Guimaraes, Rosario. — Luis Crusellas, Tres Arroyos (F. C. S.). — Rita S. de Insúa, Roberts. — Rosa T. de Di Geronimo, Montevideo. — Fulgencia R. de Ruiz, Est. Valdes (F. C. S.). — Amandita L. J. Ramiro Penachí, La Plata. — A. C. de Ramos, capital. — Luis Esport, Flores. — Fulgencia R. de Ruiz, Est. Valdes (F. C. S.). — Dora Picazo, Mendoza. — Inés Casali, capital. — Manuel L. Cieri, Campana (F. C. C. A.). — Margarita G. de Forzeza, Montevideo. — Clara Sánchez, capital. — Pelegrina G. de Romero, capital. — Juana C. de González, Roque Pérez (F. C. S.). — Primitivo Icardi, Avellaneda. — Josefa C. de Ripa, capital. — Luis Crusellas, Tres Arroyos (F. C. S.). — Eufrosia B. de Miguel, Santa Clara de Saqui (Santa Fe). — Pedro P. Dupuy, capital. — Eduardo G. Lluberías, Minas (R. O. del U.). — Julio C. P. Duarte, capital. — Leonor G. de Pellegrini, Las Heras (Mendoza). — Juana M. de Furlone, Leones (F. C. C. A.). — Juan Mensi, San Jenaro (F. C. C.). — Arturo López, Albarón (F. C. P.). — Pedro Z. Echaniz, Rosario. — S. Chiesa, Liniers. — F. Acevedo, capital. — Juana S. de Hier, San José de la Esquina. — Dora Picazo, Mendoza. — Catalina Arellero, capital. — Felisa J. Martín, French (F. C. P.). — A. Burdaman, capital. — S. Guimaraes, Rosario. — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Pelegrina G. de Romero, capital. — María G. de Broilhard, Baradero. — Germán Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Cora M. U. Píneyro, Montevideo. — Samuel Nust, San Jerónimo (F. C. C. A.). — María Esther de César, capital. — Leonisa S. de Ariza, Lincoln (F. C. O.). — Luis Faul, Dock Sur, capital. — Mauro Sonazu, C. del Uruguay (E. Ríos). — Ramonito Caminos, capital. — Alara Sobrero de Fernández, Victoria (E. Ríos). — Carmen G. de Poncet, capital. — Alara Sobrero de Fernández, Victoria (E. Ríos). — Elvira C. de Carnosa, Vélez Sarsfield. — José González, Córdoba. — Angela F. de Bruno, Montevideo. — V. Bonomi, capital. — Magdalena E. de Reynold, Colonia Alejandra (Santa Fe). — Jorge Ismael Baduna, Rosario. — Leonisa S. de Ariza, Lincoln (F. C. O.). — Alicia A. de Reinoso, Est. Maciel (Santa Fe). — Ana Pignochi, Leones (F. C. C. A.). — Dora Picazo, Mendoza. — Felisa J. Martín, French (F. C. O.). — Inés Casali, capital. — Quitardé, Posadas (Misiones). — Evaristo Chamorro, Rosario. — Pelegrina A. Rosini, Montevideo. — Eusebia Gómez, Moreno

(F. C. O.). — María S. de Pérez Campana. — Lucas Muller, Tres Arroyos (F. C. S.). — Cora M. U. Píneyro, Montevideo. — Margarita G. de Forzeza, Montevideo. — Alicia Sobrero de Fernández, Victoria (E. Ríos). — Mario N. Malfatti, capital. — Carmen G. de Poncet, Avellaneda. — Luis Crusellas, Tres Arroyos (F. C. S.). — Máximo Bonamico, C. del Uruguay. — Germán Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Valentin Iglesias, Correa (F. C. C. A.). — Felicia Sivori, Montevideo. — Margarita G. de Forzeza, Montevideo. — Carmen G. de Poncet, capital. — Evaristo Chamorro, Rosario. — Nazario Ulloque, Las Rosas (F. C. C. A.). — Regina Merlini, Tres Arroyos. — Evaristo Chamorro, Rosario. — Carmen G. de Poncet, Avellaneda. — A. C. Ramos, capital. — Luis Esport, capital. — Pedro D. Dupuy, capital. — Alara S. de Fernández, Victoria (E. Ríos). — Alara S. de Fernández, Victoria (E. Ríos). — Pedro Bugna, Montevideo. — Luis Crusellas, Tres Arroyos (F. C. S.). — Carmen G. de Poncet, Avellaneda. — José Soler, Tucumán. — Domingo Tardá, Tres Arroyos (F. C. S.). — Lidia F. Raguzzi, Santa Fe. — Rosa M. de Novelli, Barracas al Norte. — Felicia Sivori, Montevideo. — Pedro D. Dupuy, capital. — Mauro Sonazu, Entre Ríos. — Carmen C. de Poncet, capital. — Amparo R. de Mendivezua, capital. — Amandita L. R. Penachí, La Plata. — V. Bonomi, capital. — Angel Montemurro, capital. — P. M. Sicardi, Esperanza, Santa Fe. — Aurelio Sastre, Tres Arroyos. — Pedro J. Echaniz, Rosario. — Eduardo G. Lluberías, Minas (R. O. del U.). — Fulgencia R. de Ruiz, Estación Váldes (F. C. S.). — Quitardi, Posadas (Misiones). — A. M. Tritti, Banfield. — Luisa C. de Cercione, Est. Ramallo (F. C. C. Argentino). — Tomás Rodríguez, Tandil. — Laura M. Ibarra, capital. — Luis Faul, Dock Sud, capital. — Juan M. Martínez, Pocitos. — Pedro Bugna, Montevideo. — E. Lluberías, Minas (R. O. del U.). — Rosa B. Hermanoff, Est. Crespo (Entre Ríos). — Quitardi, Posadas (Misiones). — Isaac Yaroslavsky, Crespo (E. Ríos). — Hugo T. P. Duarte, capital. — Marcial Alonzo, jefe de la estación Libano (F. C. S.). — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Andrés J. Solari, San Isidro. — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Félix Arce, Villaguay (E. Ríos). — Emilia Fullatuz, Villa Ballester. — A. F. Salvo, Montevideo. — Blanca R. V. García, Necochea (F. C. S.). — Pelegrina A. Rosini, Montevideo. — María R. de Zamnovieh, Berabé (Santa Fe). — Eduardo Arroqui, Santa Fe. — Alara S. de Fernández, Victoria (E. Ríos). — Armando R. Caminos, capital. — Carmen C. de Poncet, capital. — Margarita G. de Forzeza, Montevideo. — Evaristo Chamorro, Rosario. — Antonia de Magistrello, Santa Teresa (F. C. C. A.). — Regina Merlini, Tres Arroyos. — Germán Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Teresita C. de Boffi, capital. — Felisa J. Martín, French (F. C. P.). — Angela A. Giorelli, capital. — Teresita Olaro, Moldes (F. C. O.). — Emilia Fullatuz, Villa Ballester (F. C. C. A.). — Luisa C. Corcione, Estación Ramallo (F. C. C. A.). — Rafael C. Costa, Mercedes (R. O. del U.). — Lorenzo Bagur, Resistencia (Chaco). — A. C. de Ramos, capital. — Eusebia Gómez, Moreno (F. C. O.). — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Fulgencia R. de Ruiz, Estación Váldes (F. C. S.). — Luis Faul, Dock Sur, capital. — Germán Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Eusebia Gómez, Moreno (F. C. O.). — Esther O. de Lugaro, Montevideo. — Fulgencia R. de Ruiz, Est. Váldes (F. C. S.). — Carmen G. de Poncet, Avellaneda. — Julio Sastre, Tres Arroyos. — Felisa J. Martín, French (F. C. O.). — Ricardito Iturriga, capital. — S. Guimaraes, Rosario. — Pedro Z. Echaniz, Rosario. — Samuel Nust, San Jerónimo (F. C. C. A.). — Luis R. Kuabe, Lomas (F. C. S.). — Germán Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Adelina G. de Planella, capital. — Luisa Danielli, San Isidro (F. C. C. A.). — Pedro D. Dupuy, capital. — Catalina Arellero, capital. — Valentin Iglesias, Correa (F. C. C. A.). — Zenón Farias, Tandil. — Pedro D. Dupuy, capital. — Evaristo Chamorro, Rosario. — S. Guimaraes, Rosario. — Luisa Danielli, San Isidro. — María S. de Pérez, Campana. — Alicia A. Reynoso, Est. Maciel (F. C. S.). — A. M. Tritti, Banfield (F. C. S.). — Luisa C. de Cocine, Est. Ramallo (F. C. C. A.). — Juan J. Larrain, Belgrano. — Jorge Ismael Baduna, Rosario Santa Fe. — Juana Ch. de González, Roque Pérez (F. C. S.). — Pedro D. Dupuy, capital. — Rafael Chifflete C., Mercedes (R. O. del U.). — Emilia Fullatuz, Villa Ballester. — Julio C. Duarte, capital. — Luisa C. de Cercione, Est. Ramallo (F. C. C. A.). — Carmen G. de Poncet, capital. — Jorge Ledesma, capital. — Julio C. Duarte, capital. — Andrés J. Solari, San Isidro. — Sofía F. de Pillafrette, Montevideo. — Sebastián Chiesa, Liniers. — F. L. H. de Grillo, capital. — Blanca R. V. García, Necochea (F. C. S.). — Eduardo G. Lluberías, Minas (R. O. del U.). — Germán Kloosterman, Tres Arroyos (F. C. S.). — Benigno Larrea, Balcarce (F. C. S.). — Eduardo R. de Malfetti, capital. — Julia Gómez, Montevideo. — Alberto P. Sarda, Montevideo. — Jorge Ismael Baduna, Rosario. — Horacio Viggiano, Balcarce. — Blanca R. V. García, Necochea (F. C. S.). — Amparo R. de Mendivezua, capital. — Evaristo Chamorro, Rosario. — Ernesto Durá, San Isidro. — Clara Sánchez, capital. — Horacio Blanc, Meridiano V (F. C. O.). — Benigno Larrea, Balcarce (F. C. S.). — Froilana S. de Real, Mercedes (R. O. del U.). — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — F. Ch. de Grillo, capital. — Luis Crusellas, Tres Arroyos (F. C. S.). — Juana Sacampaque Luján (B. A.). — S. Guimaraes, Rosario. — Evaristo Chamorro, Rosario. — Ignacio Oroño, Montevideo. — Emilia S. de Carvallo, capital. — Carmen G. de Poncet, capital. — Angela F. de Bruno, Montevideo. — Celica M. M. de Lugones, Rivadavia (F. C. O.). — Ramón C. Alday, Rauch (F. C. S.). — Victorino González (hijo), F. Madero (F. C. O.). — Eduardo Arroqui, Santa Fe. — Victorino González (hijo), F. Madero (F. C. O.). — Eva Caminos, capital. — Lucas Muller, Tres Arroyos. — Blanca R. V. García, Necochea (F. C. S.). — Nicolás N. Herrera, capital. — Blanca R. V. García, Necochea (F. C. S.). — Felicia Sivori, Montevideo. — Jorge A. Blanc, Meridiano V (F. C. O.). — Carmen G. de Poncet, capital.

Por falta de espacio, queda a disposición de los concursantes la lista completa de los agraciados en nuestras oficinas de Buenos Aires, 130, Lavalle; y 604; Piedras, Montevideo.

# SEMITIN

PÍDANOS  
nuestro nuevo libro  
sobre

**Semitin**



Contiene muchos datos interesantes  
que, por su propia prolijidad,  
no pueden caber en el reducido  
espacio de un anuncio.

MOLINOS  
RIO DE LA PLATA

## Tucumán



Vista del puente donde se supone pasaron dos noches escondidos los criminales.

El cajero Saavelra y el administrador de las colonias del ingenio Nueva Baviera, Germán Avans, salieron en carruaje para pagar a la gente de varias colonias.

Al pasar por el paraje denominado Manchali, en jurisdicción de Famaillá, fueron asaltados por varios enmascarados que les robaron los 45.000 pesos que llevaban.

El administrador fué muerto de nueve balazos y el cajero herido de gravedad.



Los rusos tomados en Sunchales.

## CAMPOS DE SAUCE



Coche donde viajaban las víctimas, enredado en el alambrado.

# LA VERDAD NO TIENE RIVAL

Africana Extracto Doble es elaborado con el más alto grado de perfección con que puede elaborarse un extracto de malta.

Siempre ha sido así y siempre lo será.

No hay ingrediente, no hay maquinarias, cuidado ni habilidad en su elaboración, ni aumento de precio que permitan producir nada mejor.

Africana Extracto Doble desarrolla vigor y fortifica los nervios.

En venta ahora y siempre



**A \$ 4 DOCENA, EN LA CAPITAL**

Si el almacenero de Vd. no lo tiene, no acepte un sustituto. Avísenos por teléfono y haremos que su pedido sea atendido.

**CERVECERÍA BIECKERT L<sup>DA</sup>.**

U. T., 2272 (Mirc). **SAN JUAN, 3334 - BUENOS AIRES**

C. T., 290 (Oeste).



## Buenos Aires



TANDIL. — Los padrinos de la ceremonia de la bendición de la piedra fundamental del palacio municipal.

CHACABUCO. — Nuevos contadores públicos



Doctores Fermín Butti, Julio Mazanti y Carlos Torsi.



TANDIL. — Colocación de la primera piedra del palacio municipal.

## ¡BRILLA!



La idea del Cristo Luminoso ha encontrado eco inmediato y entusiasta en los corazones de los que aman y veneran el recuerdo de AQUEL que en el Gólgota sacrificó su vida por nosotros.

El cuerpo del Salvador está modelado de una substancia secreta que absorbe la luz durante el día, despidiendo en la noche un fulgor místico y arrobador. El efecto es a la vez hermoso y sublime.

El Cristo Luminoso no debe faltar en ningún hogar, sea pobre o rico.

¡Qué el Cristo Luminoso vele amoroso el sueño de vuestros hijos!!

Tamaño del Crucifijo: 38 x 20 centímetros.  
PRECIO: \$ 10 m/n., libre de porte a cualquier punto de la República.

Devolveremos íntegro el dinero a toda persona que no quede satisfecha.

**Corpolumine Co.**

Bernardo de Irigoyen, 233/c

BUENOS AIRES

*Necesitamos vendedores de uno y otro sexo en toda la República.*



Hechos de una sola pieza

Muy fuertes

ULAX en sección

**Tenemos en existencia una gran partida de**  
**COLADORES PARA LECHE, "ULAX", CON FILTROS DE ALGODON**  
Recomendados por la Asistencia Pública.

## LOS HAY DE SIETE TAMAÑOS

Filtran la leche perfectamente, dándole mayor resistencia, porque la libran de una innumerable cantidad de suciedades. Fáciles de limpiar.  
Visítese nuestro local, donde los tenemos en exposición permanente.

**GOLDKUHLE & BROSTROM - Calle Belgrano, 1138 - 1150**

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL.

## CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera calidad, marca "SOL", granulado y en piedra. Precio según cantidad. — Gilchrist y Cia., Lavalle, 333. — Buenos Aires.



**MECHERO MITRE**  
Luz incandescente a kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa o de colgar, con Mechero Mitre, \$ 10.— Remisión recargo \$ 1. Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes. — Cautentadores Primus a kerosene. — Pidan catálogo.

**E. BONGIOVANI**  
Moreno, 2099 - Buenos Aires  
Unión Tel., 4037, Libertad.  
Cooperativa, Teletónica, 2401, Centra.



## Puertas - Ventanas

ARTICULOS de HERRERIA

## IRIARTE é Hijo

Monte de Oca, 1526  
Buenos Aires Pidan Catál-go



## Coches y Sulkys

LIQUIDACION

Pidase Catálogo  
**JUAN E. STOLL**  
Chacabuco, 243  
Sucesor de J. F. Saéz

## PAGO

de 2 a 8 pesos por cualquier reloj viejo y roto.

Relojería Suiza, Cabildo, 2468, Bs. As.



## El mejor alumbrado

LAMPARAS A GASOLINA **"Volcán"**

100 bujías de luz por 1 1/2 centavos por hora.

Lámparas, desde \$ 7.90 a 40.

PIDAN CATALOGOS

**J. A. CUARETA**

VICTORIA, 3179-89  
BUENOS AIRES

Lámpara esmaltada \$ 7.90



750 BUJIAS, consumo 3 cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos a **CAVALLERO y RICHEDA**, Santa Fe, 1578, Buenos Aires. — T. 3571 (Juncal).

## REVENDEDORES

DE RELOJES Y ALHAJAS  
CATALOGO ILUSTRADO, remito GRATIS, con lista de precios especiales para revendedores. — **GUILLERMO A. MATUCCI** Sgo. del Estero, 653 Buenos Aires.

## TENEDURIA DE LIBROS

Por Correspondencia EN 10 FACILES LECCIONES  
Cualquier persona, no importando donde viva, puede aprender la Teneduría en 2 MESES y obtener el diploma. Exito garantido o dinero devuelto. Haga un Tenedor de Libros y tendrá espléndidos sueldos. La profesión mejor retribuida. También enseñamos Taquigrafía, Contador Público, etc. Escriba ahora mismo por informes al Sr. Juan Parera. Director de las ESCUELAS COMERCIALES POR CORRESPONDENCIA LIBERTAD 488 BUENOS AIRES

## LETREROS

## LUMINOSOS

Pidan catálogos

**A. CALDERA**

VICTORIA, 1389  
Buenos Aires

## REGALO EXCEPCIONAL

A LOS LECTORES DE "CARAS Y CARETAS"  
Y A LOS FUMADORES DE LOS CIGARRILLOS 43

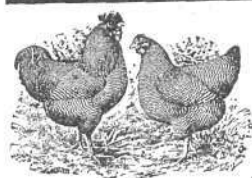
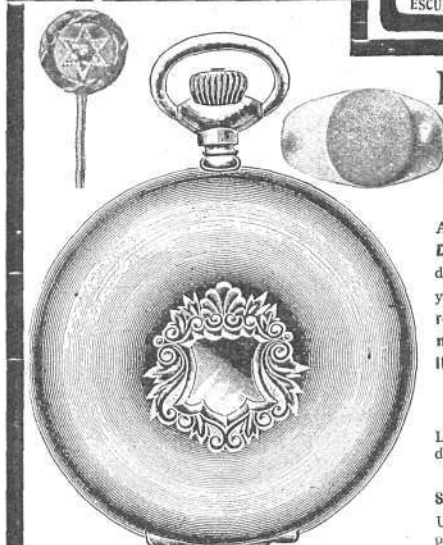
A toda persona que remita un recorte de este aviso, acompañando **DIEZ PESOS m/n.**, o bien 500 figuritas de cigarrillos 43, enviaré, franco de porte, una caja conteniendo los 5 objetos que detallo a continuación y cuyo valor real es de cincuenta pesos. A saber: 1 reloj tres tapas, ench. oro 18 quilates, marca C. P., marcha garantida; 1 cadena inglesa, ref. oro; 1 anillo a sello; 1 par de gemelos y un afiler.

**TODO ENCHAPADO "TITRE ROYAL" GARANTIDO**

Los pedidos, acompañados del importe correspondiente, deben dirigirse a la brevedad posible a:

**GUILLERMO A. MATUCCI**

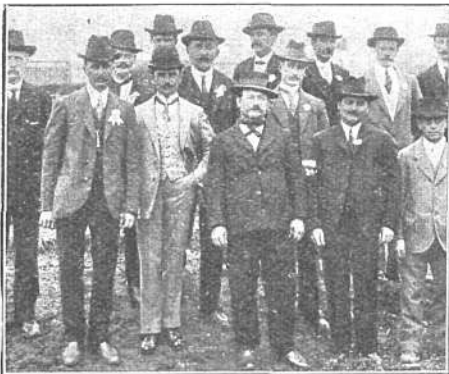
Santiago del Estero, 653. Buenos Aires.  
Unica casa importadora que vende directamente al público.



**AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.**



BANFIELD. — Baile dado por el Club Social Buchardo, en conmemoración del descubrimiento de América.



JUNIN. — La comisión de las fiestas patronales, en Roca.



ROCA. — Fiestas patronales. La salida de la misa.

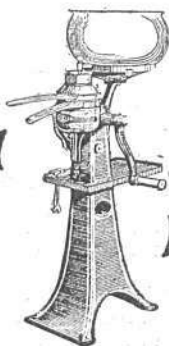
# DESNATADORAS ALFA-LAVAL

¡MAS DE 1.500.000  
VENDIDAS!

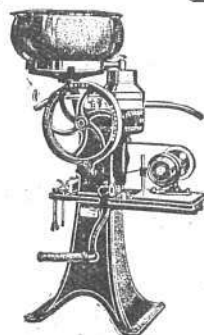
¡Más de 1.000 premios  
obtenidos en 42 países!



Nuevo modelo  
a transmisión directa.



Nuevo modelo  
a mano, 1913.



A mano, con intermedio  
para moverla con cual-  
quier fuerza motriz.

Jamás ninguna máquina o  
aparato ha hecho tanto en  
favor y para el desarrollo de  
la industria lechera, como lo  
ha hecho la

## DESNATADORA "ALFA-LAVAL"

UNICOS IMPORTADORES:

GOLDKUHL & BROSTROM - 1138, Belgrano - Bs. As.

Inmenso surtido permanente en maquinarias modernas para  
lecherías, queserías, criaderos, etc., etc.

Pidan Catálogos Ilustrados, gratis.



Los Alimentos

# Allenburys

PARA CRIATURAS.

**HOY MISMO**

si su niño no se encuentra bien, use V.I. los Alimentos "Allenburys". Producen carne firme y huesos, y promueven robusta salud y vigor. No hay que temer disturbios digestivos por el empleo de estos alimentos de pura leche y malteados.

**ALIMENTO LACTEO N.º 1** Desde los 3 hasta los 6 meses.  
**ALIMENTO LACTEO N.º 2** Del nacimiento hasta los 3 meses.

**ALIMENTO MALTEADO N.º 3**  
Desde los 6 meses en adelante.

Se remitirá GRATIS, y porte pago, a todas las madres, interesantes folletos sobre "EL BIEN-ESTAR DEL NIÑO", al recibir el cupón adjunto:

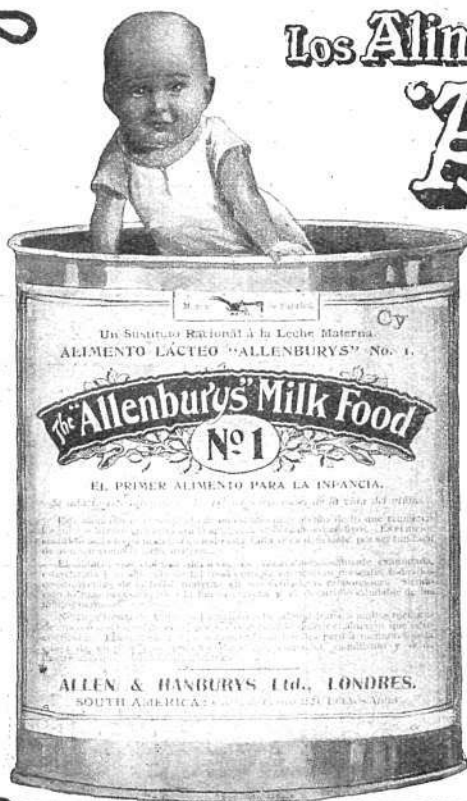
**"ALIMENTOS ALLENBURYS"**

Casilla de Correo, 1524 - Buenos Aires.

Nombre .....

Dirección .....

Ferrocarril .....



**¡Es inútil! ¡No puede pasar el chanco!**

Porque las uniones son fusionadas á electricidad é inmovibles en los

## CERCOS MODERNOS MARCA

# SAMSON

HAY ESTILOS PARA

TODOS LOS USOS:

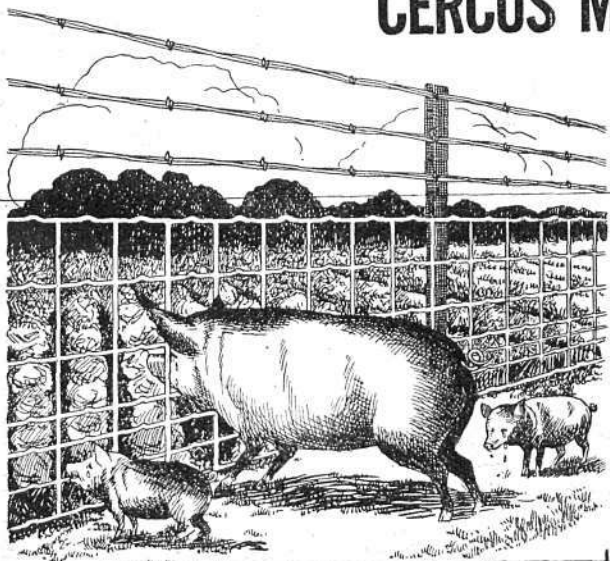
CERDOS,

AVES,

LIEBRES,

OVEJAS,

etc., etc.



Pida folleto y lista de precios K 8, á los Unicos Agentes:

**STORER & Cía. - 449, CHACABUCO - Buenos Aires**



# Concurso de dibujos infantiles



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, en un papel blanco del tamaño de una postal. Deberán traer el título o explicación de lo que representan y al respaldo, el nombre y dirección del pequeño autor. Cada mes se premiarán los veinte más interesantes con un libro de cuentos o estampas.



77 — Pepito el goloso.  
JUAN CARLOS  
BERNASCONI.



78 — El doctor  
Rucamora.  
C. ARMANDO  
MEJIA.



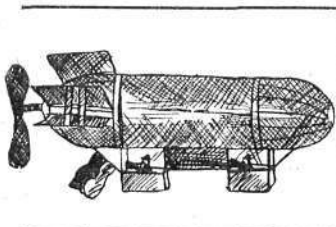
79 — Rancho criollo y sus moradores.  
ABELARDO H. LUJÁN FONTANA.



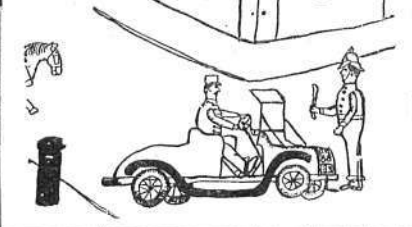
80 — Triunfa el femi-  
nismo.  
ARTURO GREEN.



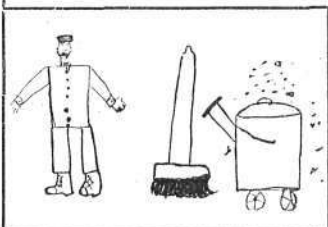
81 — De paseo en  
Palermo.  
E. CAMBAOERES.



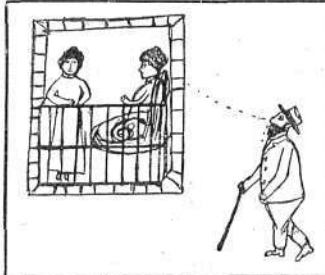
82 — Con la música a otra parte.  
MIGUEL ANGEL LOBATO.



83 — El baritono.  
RAÚL A. SOUROVILLE.



84 — El musolino argentino.  
ERNESTINA ABALOS.



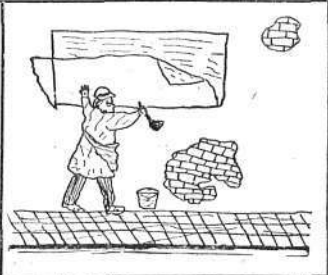
85 — La fábula del zorro: «Están verdes.»  
P. LAPORTE (hijo).



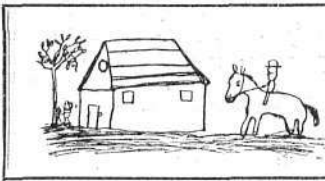
86 — Caricatura de  
un amigo.  
JUAN V. MELELLO.



87 — Mi profesora de  
inglés.  
O. BARRAZA VIEYRA.



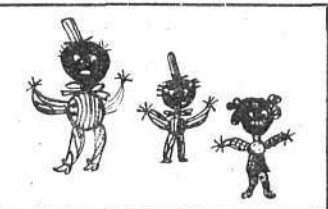
88 — Fijando un cartel de reclamo.  
ANGEL R. BRUNO.



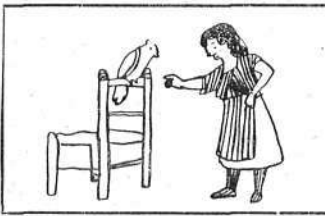
89 — Mirando su casita.  
JUAN A. CERVERA.



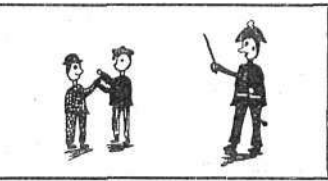
90 — En busca de mi premio.  
JULIO CÉSAR BERGALLI.



91 — La familia de Mirame quien soy yo.  
ALICIA THOY.



92 — La silla, la niña y el loro.  
TERESA V. CAVIGLIA.



93 — Una pelea.  
JUAN JOSÉ TRUCHI.

# MAESTRÓFONO

## Novedades "Homokord"

PRECIO: \$ 1.80

- 9164 { Conchita mía, Tango, A. Lagomarsino.  
Esmeralda, Mazurka, \*
- 9167 { Capricho primaveril, I parte, M. L. Croppi,  
Cardal en flor, Tango, \*
- 9168 { Capricho primaveril, II parte, \*  
La Chiquita, Tango, J. Plizé Vázquez.
- 9170 { Copo al 3, Tango, Augusto Gentile.  
Varias noches de garufa, Tango,  
A. Lagomarsino.
- 9157 { El taxímetro, Tango, A. Lagomarsino.  
Mi Elenita, Mazurka, \*
- 9161 { Fura uva, Tango, José Martínez.  
El figurín, Tango, Mario L. Croppi.

Exijase sobre cada aparato la palabra  
«Maestrófono», (Marca Registrada).

**Maestrófono, n° 38, \$155**

Dimensiones:  
Caja: 42×42  
por 24 cms.  
Plataforma:  
31 cms.  
Bocina:  
65×72.



Elegante modelo en  
caoba y aplicaciones  
plateadas. Brazo la-  
brado artístico.  
Motor niquelado a  
dos cuerdas para  
6 DISCOS de 25  
centímetros.

Concesionarios: **MAUTHE & C<sup>o</sup>** - San Martín, 642 - Buenos Aires



## JABON DE SALES LA TOJA

Unico en  
el mundo

por su espuma  
suave y abundante  
y sus efectos benéficos en todas  
las afecciones de la piel.

Quita la Caspa  
completa-  
mente.

Unicos  
Concesionarios:

**Polledo y Cia.**

Bmé. Mitre, 1352 - Bs. As.

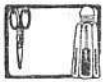
Agente en el Uruguay:  
Petillón, Galimberti y Cia. - Montevideo







# Apuntes y Recortes



Mr. Henry Schmith, de Chicago, ha comprado, en Nueva York, la casa del difunto archimillonario Whitang, en la suma de 40 millones de francos. El mobiliaje costó 10 millones. El dormitorio principal sólo vale un millón.

En Francia se consumen anualmente por más de dos millones de francos en barajas.

Muchos autores han hecho notar la solidez del hilo de ciertas arañas de Madagascar, llamadas *chalabes* por los malgastos, y cuyo nombre científico es *nephila madagascariense*. Los hilos tienen el color del oro y llegan a soportar un peso de 500 gramos. Los indígenas lo emplean para la costura.

El príncipe de Gales tiene derecho al uso de setenta uniformes militares, sin contar varias docenas de trajes especiales de empleos honoríficos, como son el de Gran Intendente de Escocia, Gobernador de la Casa de Chartes, Lord de las Islas, Presidente de la Sociedad de Artes y caballero de casi todas las órdenes conocidas.

El cementerio más grande de Europa es el de Roma, en el cual se han enterrado ya más de 4.000.000 de personas.



El norte envía la paloma de paz.  
(De La Tribuna, Chicago).

La taquigrafía es una de las artes más antiguas. Créese que ya se practicaba en Fenicia antes de que los griegos formasen un pueblo, y también es posible que se emplease en Babilonia. En China y en el Japón no hay noticias de que se haya usado nunca.

Se ha inventado un aparato para disparar armas de fuego, con el cual se pueden hacer muy buenos blancos. Consiste en una especie de soporte horizontal que se cuelga de los hombros y se ata al torso, y sobre él se deja descansar el cañón del fusil para hacer la puntería.

En Suecia, las novias, el día de la boda, al ir a la iglesia, llevan los bolsillos llenos de pedazos de pan para repartirlos entre las personas que encuentran en el camino, en la creencia de que cada pedazo que dan evita una desgracia.

La flor más grande del mundo es, según se asegura, «el bolo», que crece en la isla de Mindanao, una de las Filipinas. Tiene cinco pétalos que miden cerca de un metro de ancho, y una sola flor ha llegado a pesar hasta 10 kilos.

Nace en las tierras elevadas, a unos dos mil pies sobre el nivel del mar.



Los incorregibles.  
(Del New Press, St. Josef. Mo.)

Los tatuajes más curiosos son los usados por los salvajes de la Polinesia: los dibujos reproducen formas de la flora y fauna indígenas. Poco después de la primera aparición de los europeos en aquellas islas, los navegantes se apercibieron de la influencia ejercida al contacto de la civilización sobre el tatuaje; en efecto, éste imitaba sobre el cuerpo las características del traje europeo, botones, encajes, galones y hasta los guantes y polainas dibujadas en las extremidades.

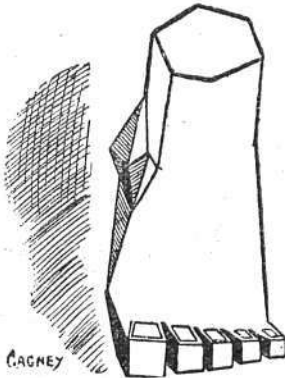
En ciertos lugares de Noruega, cuando se pierde una persona en el mar, llevan un gallo en el barco hasta el sitio del desastre, en la creencia de que el ave canta cuando el barco pasa por donde está el cadáver.

Los japoneses emplean papel en vez de caucho para hacer almohadones de aire, que tienen la ventaja de no dar el olor que los de goma. No obstante la fragilidad del material, son muy consistentes y resisten sin romperse el peso de un hombre de regular tamaño.

También se hacen con éste mismo, salvavidas muy útiles.

Conviene tener en cuenta que se trata de papel fabricado con borra de seda.

Las alas de las aves son, en proporción de su tamaño, veinte veces más potentes que los brazos del hombre.



Pie cubista.

Por Cagney.

Solamente un matrimonio, de cada diez mil, llega a celebrar las bodas de oro.

Se dice que dos personas que jugasen al dominó 10 horas diarias, tardarían 118 millones de años en agotar todas las combinaciones posibles.

Un médico muy conocido dice que, cuando se siente muy cansado por efecto del trabajo, se repone comiendo uvas en vez de beber vino ni alcohol.

El hombre se afana por inventar algo nuevo, cuando sabiendo un poco de lo viejo tendría bastante fortuna.

Los vestidos de papel no son, como se cree, una novedad, pues en las excavaciones de Pompeya se han encontrado botas de papel muy ligeras e impermeables.

En casi todas las escuelas del Japón hay la costumbre de llevar a los discípulos, todos los años, un día de otoño, a cazar conejos.

El glóbulo del ojo es blanco porque los vasos de la sangre que le alimentan son tan pequeños que no pueden entrar en ellos los corpúsculos rojos.



¿Por qué no barre usted su casa?  
(Del Evening Dispatch Co m'us, Ohio).

En Nuremberg existen todavía casas que fueron construidas en 1080.

Una de las industrias más raras que se conocen es la de la preparación de la piel de la anguila común para artículos de comercio. Cuando está bien preparada se parece mucho al cuero, pero es más suave.

Una cuarta parte de los habitantes de la tierra muere antes de llegar a los 6 años; la mitad antes de llegar a los 16, y sólo una persona de cada mil consigue alcanzar la edad de 75 años.

Los chinos soportan mejor que ninguna otra raza el cambio de clima.

Las abejas vuelan con una velocidad veinte por ciento mayor que las palomas.

Los trenes de Noruega son los más baratos del mundo.

El bambú rara vez florece antes de los 30 años.

En Dinamarca, Noruega y Finlandia hay mujeres que se dedican a la marinería, y desempeñan el cargo con tanta perfección como los hombres.

## IDEAL BOUQUET.

Gran Diploma de Honor, Exp. Higiene, Buenos Aires 1910.

LA MEJOR AGUA BLANCA PARA EL CUTIS

Droguerías, Farmacias, Peluquerías

Por mayor: Maison J. LABORDE, 435, Lavalle, Bs. Aires



# ¡SEÑORAS! - ¡SEÑORITAS!

**VUESTRAS DOLENCIAS! - Metritis,**

inflamaciones, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, Leucorrea, se combaten con éxito con "SCHEID'S OVARIN" (líquido). Frasco: \$ 4 m/n. Droguerías Gibson, Defensa y Alsina; Del Pueblo, Rivadavia, 735; Piedras, 170, y en las principales Farmacias.

Folleto e informes gratis. Pídense personalmente o por carta al Director C. Scheid, Calle C. Pellegrini, 644 (Buenos Aires).

En Rosario: San Martín, 848 y San Luis, 948.

En Montevideo: 25 de Mayo esquina Ituzaingó.

## PROFESIONALES RECOMENDADOS

### Dr. PICCININI

Únicamente enfermedades de la piel, vías urinarias y gastro-intestinales. Aplicación del 914 (606) como auxiliar de la avariosis. Consultas: de 11 a 12 m. y de 2 a 5 p. m. - LAVALLE, 951.

### Dr. Aurelio Gómez

Enfermedades del Estómago, Hígado e Intestino. Consultas de 3 a 5 p. m. U. T., 1695, Lib. - B. MITRE, 2057

### José Ignacio O'Farrell

#### José Jaime O'Farrell

DENTISTAS NORTEAMERICANOS  
Lavallo, 1206 - U. T., 3536, Lib.  
Horas de consulta: de 9 a 12 y de 2 a 5.

### HERNIAS (Quebraduras)

Curación radical sin operación. Certificados de curaciones.

WALL

Moreno, 564 (altos) Buenos Aires

### Dr. AYNES

MÉDICO CIRUJANO  
Internas y nerviosas - Rayos X  
Aplicación del 606 y del 914.  
Consultas: de 2 a 6. - Rivadavia, 1027

### Doctores ARRIGHI TRATAMIENTO DEL ASMA

(9 años de éxito). - Internas y niños.  
2643 - HUMBERTO 1.º - 2643 - de 8 a 10 a. m. y de 1 a 9 p. m. U. T. 238, Mitre. - Análisis, Clínicas y Rayos X.

### ENFERMEDADES DE LOS OJOS

#### Dr. Crespo

De la Clínica del Profesor Panás, de París. Lunes, Martes, Jueves y Viernes, de 2 a 4. Cerrito, 53.

Dr. Eduardo Jonquieres, de las Facultades de París y de Bs. Aires. Especialista en enfermedades de la piel. Sistema de los Dres. Jacquet y Leroy, de París, para el tratamiento de las afecciones faciales. - Maipú, 783, de 2 a 4. - U. Telef., 6146, Avenida.

Dr. CABAUT, especialista en enfermedades de los ojos, operaciones, anteojos, etc. Oculista del Hospital Francés. Carlos Pellegrini, 594, de 1 a 5. U. Telefónica, 638, Libertad.

RIVADAVIA, 842: especialista en enfermedades internas de Señoras, Niños, partos. Dr. F. López, de las clínicas de París, Berlín, Londres, Electricidad Médica (nerviosas). A domicilio: martes, jueves y sábados. Consultorio: lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 y de 2 a 7. Unión Telefónica, 2577, Libertad.

### MIGUEL ELKIN

CIRUJANO DENTISTA

CHACABUCO, 409. Buenos Aires.

Dr. M. Kutyn Dentista Norteamericano de las Univ. de N. York, Buffalo y Bs. As. Últimos adelantos. Horas: de 10 a 11 ½ y de 2 a 5 ½. - CERRITO, 67.



Adela Schuster  
de Itzcovich  
DENTISTA

Ha trasladado su consultorio de la calle Corrientes, 1811, a la Avenida de Mayo, 1239, primer piso. U. T., 4015, Libertad.

### Dr. A. R. ZAMBRINI

DEL SERVICIO DE NARIZ  
GARGANTA y OÍDOS  
DEL HOSPITAL SAN ROQUE  
1 a 3 p. m. Maipú, 288. U. T., 4572, Av.

### Dr. E. F. POLITO

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL, VÍAS URINARIAS Y SECRETAS

Consultas: de 4 a 8 p. m.  
U. T., 2692 (Lib.) E. Ríos, 624, Bs. As.

## HEMORROIDES

(almorranas). Tratamiento radical sin operación. Curación de un modo eficaz, incruento y libre de accidentes y peligros. - Dr. E. G. FIGUEROA, especialista en enfermedades del Intestino y Estómago. - Consultorio: CALLAO, 1316, de 4 a 6 p. m.

## "EMPORIO DE COCINAS"

DE

### JOSÉ A. SILVA y Cía.

Medalla de Oro, Exposición Internacional de Higiene de 1910.

Única casa: Tucumán, 693 - U. T. 4523, Avenida

Los sistemas más perfeccionados, seguros, prácticos y económicos, a nafta, kerosen, carbón o leña, con combinación para gas, con calefacción.

Variedad en Lámparas, calentadores para baño y artículos de menaje.

Soliciten catálogos

Al hacer sus pedidos, ruégase mencionar esta revista.



## CARRERAS

La reunión de carreras a efectuarse mañana en el Hipódromo Argentino es bastante aceptable.

A ella le servirá de base el premio clásico «Eduardo Casey», para productos, a correrse sobre una distancia de 2.200 metros.

Entre los que se dan como de la partida figuran algunos que han tomado parte en el «Gran Premio Nacional», como ser: Querido, Climbell y Set, con el agregado de Volnay, Donatienne, Nenette y Coup de Vent, que han venido desempeñándose bien últimamente, y que son los que se disputarán el triunfo.

Indudablemente el caballo de más clase y que ha venido actuando bien en cuanto prueba ha sido presentado es Querido.

El hijo de Cyllene es de los que tomaron parte el domingo último en el «Gran Premio», y por cierto, que su figuración fué bastante honorable al terminar cuarto, después de haber tenido una mala largada y un sinnúmero de tropiezos durante la carrera.

Como en esta ocasión el lote será reducido y podrá desempeñarse a voluntad, es por lo que creemos en su triunfo.

Climbell fué el encargado de imprimir un tren severo en el Nacional, a cuyo esfuerzo prematuro quizás pueda atribuirse su mala figuración al final, y bien puede en esta ocasión cambiarse de táctica al hijo de Orange y comprometer seriamente la victoria al defensor del stud Don Gonzalo, sobre todo, teniendo en cuenta su gran estado de preparación.

Donatienne y Nenette no dejan de tener sus probabilidades, tanto la hija de Diamond Jubilee, como la de Polar Star han demostrado en sus recientes carreras haber hecho notables pro-

gresos y nada nos extrañaría que tanto una como otra, al menor desfallecimiento de los favoritos, se hicieran presentes al final arrebatándoles el triunfo.

Volnay hizo su rentrée en forma tal que no puede considerársele en esta prueba mayormente enemigo, pues no es de creer que en el término de una semana se puedan hacer adelantos tales, como para vencer a animales dotados de ciertas cualidades.

El resto del programa es bastante bueno, pues las respectivas pruebas a disputarse han reunido un crecido número de inscriptos:

Nuestros favoritos son: 1.<sup>a</sup> carrera, Fig. 2.<sup>a</sup>, Patria; 3.<sup>a</sup>, Dándolo; 4.<sup>a</sup>, Pipita; 5.<sup>a</sup>, Querido; 6.<sup>a</sup>, Why Not; 7.<sup>a</sup>, Stud Iceache; 8.<sup>a</sup>, Juez de Paz.

### 4.<sup>a</sup> CARRERA

A las 3 p. m.

### Premio Blair Adam

Distancia: 1.600 metros

Flying Star .....	58 ks.	Red .....	45 ks.
La Nenita .....	53 »	Liberty .....	44 »
Pipita .....	50 »	Chafalonía .....	44 »
La Gatita .....	48 »	Maleza .....	42 »
Churita .....	48 »	Viña .....	42 »
Tea .....	46 »	Borriquita .....	42 »
Mariposita .....	45 »	Jocosa .....	40 »

### 5.<sup>a</sup> CARRERA

A las 3.30 p. m.

### Premio Eduardo Casey

Distancia: 2.200 metros

Primicio .....	62 ks.	Coup de Vent .....	57 ks.
Querido .....	57 »	Spot .....	57 »
Volnay .....	57 »	Chela III .....	58 »
Gamecock .....	57 »	Coca II .....	55 »
Donatienne .....	55 »	Ullun .....	57 »
Nenette .....	55 »	Set .....	57 »
Climbell .....	57 »	Erin's Boy .....	57 »
Eupel .....	57 »		

### 6.<sup>a</sup> CARRERA

A las 4 p. m.

### Premio Sarsaparrilla

Distancia: 2.000 metros

Sigfrido .....	57 ks.	Chambéry .....	57 ks.
Why Not .....	57 »	Sax .....	57 »

### 7.<sup>a</sup> CARRERA

A las 4.30 p. m.

### Premio Miss Palmer

Distancia: 1.600 metros

Trifle .....	62 ks.	Fox .....	54 ks.
Tirteo .....	59 »	Estilero .....	51 »
Flying Star .....	58 »	Chito .....	51 »
Last Reason .....	56 »	Pipita .....	50 »
Rodil .....	56 »	Cordon Vert .....	43 »
Fantoche .....	55 »		

### 8.<sup>a</sup> CARRERA

A las 5 p. m.

### Premio Tilimuque

Distancia: 2.500 metros

Mouquette .....	62 ks.	Siete Bravo .....	51 ks.
Charming .....	62 »	Tirteo .....	51 »
Bijou Royal .....	55 »	Poor Jack .....	50 »
Dominguito .....	54 »	Bamboche .....	50 »
Spark .....	53 »	Mojinete .....	49 »
Juez de Paz .....	52 »	Pommard .....	48 »
Afilador II .....	52 »	La Nenita .....	48 »
Frenético .....	51 »		

## HIPÓDROMO ARGENTINO

POGRAMA OFICIAL

DOMINGO 26 DE OCTUBRE de 1913

### 1.<sup>a</sup> CARRERA

A la 1.30 p. m.

### Premio Chivalrous

Distancia: 1.700 metros

Infernal .....	59 ks.	Yankee Girl II .....	53 ks.
Sixto .....	59 »	Dédalo .....	52 »
Button Hole .....	57 »	Nikel .....	52 »
Cordon Vert .....	57 »	Silen .....	52 »
Bloc .....	56 »	Washington Salvador .....	52 »
Minero .....	56 »	Falso .....	50 »
Pig .....	56 »	Phidias .....	50 »
Mochorro .....	55 »	Saint Lo .....	50 »
Mema .....	54 »	Voilà! .....	50 »

### 2.<sup>a</sup> CARRERA

A las 2 p. m.

### Premio Noé

Distancia: 1.600 metros

La Rico .....	55 ks.	Euskara, ex-Mirraque .....	55 ks.
Resbalosa II .....	55 »	Praline .....	55 »
Good Girl .....	55 »	Pichina .....	55 »
Patria .....	55 »	Cautiva II .....	55 »
Grece .....	55 »		

### 3.<sup>a</sup> CARRERA

A las 2.30 p. m.

### Premio Earl Clifden

Distancia: 1.400 metros

Chalons .....	57 ks.	Leandrito .....	57 ks.
Tero II .....	57 »	Re-la-mi-dó .....	57 »
Oregón .....	57 »	Dándolo .....	57 »
Cabo Fels .....	57 »	Saint Sulpice .....	57 »
Nelco .....	57 »	Aymará .....	57 »
Pull .....	57 »	Saint Etienne .....	57 »
Rancé .....	57 »	Jorge San .....	57 »
Marcel II .....	57 »	O'Higgins III .....	57 »

Hay niños que se empachan y se crían raquíticos

Esto se evita  
dándoles

## CEREALES "DELICIA"

Café Malta "Seelig" antinervioso

Es la última forma científica recomendada por las celebridades médicas del mundo entero.

**ACHENBACH — Bartolomé Mitre. 1053 - 1055**

COLORES PALIDOS

**ANÉMIA** DEBILIDAD, NEURASTENIA  
AGOTAMIENTO de las FUERZAS, etc.  
curadas radicalmente por el

## HIERRO BRAVAIS

Todas Farmacias 130, r. Lafayette, Paris. Folleto gratis

CONVALECENCIAS

## EPILEPSIA CURADA

25 años de éxito.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

A. G. HUMPHREYS

Casilla de Correo, 675

Buenos Aires.

Pida folleto "A", gratis,  
que contiene todos los  
informes del afamado  
**REMEDIO** de TRENCH  
para epilepsia, ataques y  
enfermedades nerviosas.





## Formicida Pestana

### “EL LOBO”

Es el único específico realmente eficaz, práctico y seguro para el exterminio de Hormigas, Vizcachas y demás animales dañinos a la agricultura.

Su uso no requiere el empleo de ningún aparato, ni de fuego. 1 litro es suficiente para destruir un Hormiguero.

Viene en latas de 1 litro y de 4 litros cada una.

**Adoptado por el Ministerio de Agricultura de la Nación.**

Unico Concesionario para las Repúblicas del Plata: **OTTO WULFF**

Buenos Aires: Perú, 362. — Rosario (S. Fe) San: Lorenzo, 1337

## Precisamente lo que Necesita la Piel de los Niños



La piel de los niños es muy tierna y se irrita fácilmente. Es necesario, pues, usar un jabón que se adapte especialmente á las condiciones de esa piel.

Para el baño de los niños deberá usarse siempre el **jabón de Mennen** y su acción calmante los tendrá contentos todo el día y aliviará y le hará bien á sus tiernas y suaves carncitas.

Este jabón está científicamente preparado á fin de producir su gran valor antiséptico y sus maravillosos efectos calmantes.

Use el **jabón de Mennen** para el baño del niño y verá Vd. lo beneficioso que puede ser un jabón.

No acepte sustitutos. Busque la famosa marca de Mennen.

Fabricantes de los celebrados Polvos de Mennen de Talco Boratado.



### Jabón Boratado de MENNEN

Gerhard Mennen Chemical Co., Newark, N. J., E. U. de A.  
Agentes: **DONNELL & PALMER**, Moreno 562-566.



Primer  
Gran Concurso

1<sup>er</sup> PREMIO  
\$ 35.000

2<sup>o</sup> PREMIO  
\$ 10.000

de los cigarrillos

# BUENOS AIRES

CINCO GRANDES PREMIOS a las personas que escriban por su orden correlativo todas o algunas de las palabras que faltan en la siguiente oración, y que han sido escritas por 6 escribanos de distintos puntos de la República:

"La República Argentina..... en la paz, es.....  
(1) (2)  
por el ..... de sus hijos, por el prestigio de sus .....  
(3) (4)  
la ..... de su suelo y la ..... de sus leyes."  
(5) (6)

## PREMIOS

1.º — Una amplia casa de excelente construcción, céntricamente ubicada en la calle Solís, 1237 de la Capital Federal, o 35.000 PESOS EN DINERO EFECTIVO, a elección del agraciado, premio que será adjudicado a la persona que escriba por su orden correlativo las seis palabras que resulten iguales a las escritas por las personas designadas, completando así la oración objeto del Concurso.

2.º — 10.000 pesos m/n. en dinero efectivo, que serán adjudicados a la persona que escriba por su orden la 1.ª, 2.ª, 3.ª, 4.ª y 5.ª palabras de la oración.

3.º — 5.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que escriban por su orden debido la 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª palabras.

4.º — 3.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que también por su debido orden escriban la 1.ª, 2.ª y 3.ª palabras.

5.º — 2.000 pesos en dinero efectivo, que serán fraccionados por partes iguales entre todas las personas que escriban por su orden correlativo la 1.ª y la 2.ª palabras.

En caso de coincidir dos o más concursantes en las soluciones que resulten favorecidas con el 1.º o 2.º premio, se procederá respectivamente a un sorteo para su adjudicación.

## DOS PREMIOS ADICIONALES

1.º — 2.000 pesos a la persona que remita mayor número de soluciones, con palabras iguales o no a las contenidas en los sobres, pero siempre dentro de las bases generales.

2.º — 1.000 pesos a la persona que en número de soluciones se acerque más a la anterior, en iguales condiciones.

**LOS CUPONES ESPECIALES** para este gran concurso **SE REGALAN** en todas las cigarrerías. Estos cupones, con la solución respectiva, deben ser acompañados con seis figuritas, iguales o diferentes, de las que contienen los atados de cigarrillos **BUENOS AIRES**, de las series A, B o C. En un mismo sobre pueden enviarse todas las soluciones que se desee.

Las soluciones se reciben en las oficinas de la Compañía Argentina de Tabacos, Bolívar, 761, de la Capital Federal, o en su sucursal en Rosario, Urquiza, 1142, hasta las 12 de la noche del 22 de diciembre del corriente año.

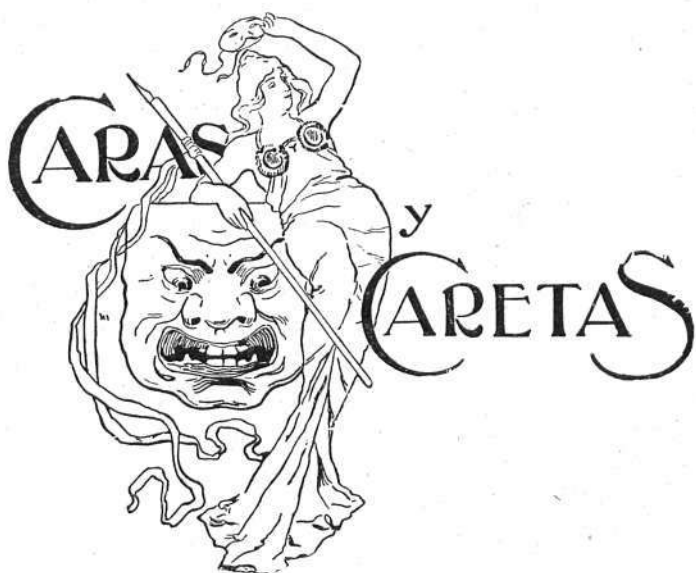
SOLICITENSE BASES Y CUPONES

1º 2.000 \$

Dos  
premios  
adicionales

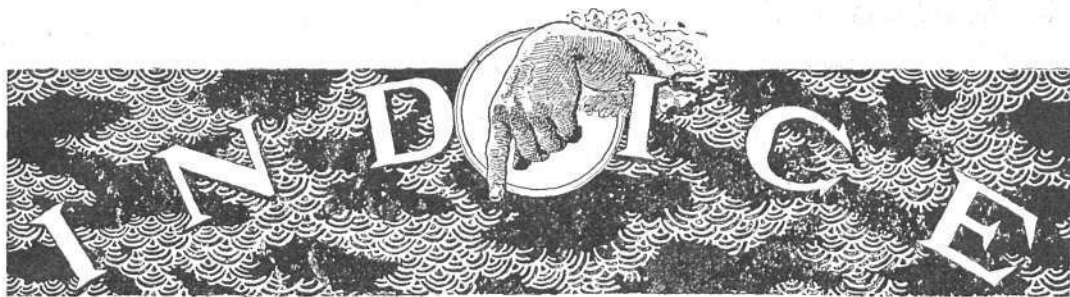
2º 1.000 \$

TALLERES GRÁFICOS DE CARAS Y CARETAS









## DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

QUINTO BIMESTRE DE 1913

— AÑO XVI —

### PROSA

- AGESTA (Enrique).—Conferencia anglófoba—784.  
AGOTE (Luis).—Las rosas del martirio—779.  
ALVAREZ (José S.).—Monólogo—783.  
ARAMIS.—El alma de Cyrano—786.  
ARROARTENA (Alberto P.).—Héroes hasta después de muertos—780.  
BOCCACCIO (Giovanni).—Los burlones burlados—781.  
BRULL (Jaime).—Zonza Briano—782.  
BUENO (Angel).—En la penumbra—779. ¿Adónde vamos?—780. El santo presupuesto—782. Bajó el telón—784. Ruidos subterráneos—785.  
BUENO (Javier).—Versailles—780.  
BUIRAGO (Benito).—La tragedia mexicana—786.  
CAMPO (R. del).—Fray Mocho y la suerte del pajarito—781. Para los ojos abrojos—786.  
CANE (Miguel).—Fragmento—783.  
CAPRILE (Jesús).—El triunfo de los tiradores argentinos—781.  
CARABALLO (Gustavo).—El violín—779.  
CASTELLANOS (Julio).—El enlace de don Nicola—780. La mujer moderna—783. Las de Tijereta en verano—784. Política edilicia—786.  
CASTRO (Humberto Félix).—Los cerealistas rosarinos—784.  
CORRESPONSAL (de Italia).—Las chimeneas del tiempo antiguo—779.  
CORRESPONSAL (de Rosario).—La campaña contra la bubónica—780.  
DELLA COSTA (Pablo).—El cuarto poder—785.  
DIAZ (María Espectación).—El dolor del mortero—785.  
DOMINGUEZ (Artemio).—Cabeza de chorlito—785.  
DUPUY DE LOME (Emilio).—¿Quién quí la zoerte?—784.  
EDWARD (Ricardo).—Tercer congreso del frío—782. Los pinos del Neuquén—784. Las caleras de Córdoba—786.  
ESCALERA (Francisco de la).—El deporte del crimen—779.  
ESPINDOLA (Francisco).—Extraña aventura—781.  
FONT (M. J.).—Olivos milenarios de la isla Mallorca—783.  
FUSTER CASTRESOY (Santiago).—Ricardo Gutiérrez—781. Los pájaros en las grandes capitales—783. Un club de niños ricos para niños pobres—785. Pastor S. Obligado—786.  
GOMEZ DE BAQUERO (L.).—La Doro—782.  
GONZALEZ GASTELLU (Pedro).—Mi cuarto—782.  
GRANADA (Nicolás).—Santa Rosa de Lima—779. El loro de misia Pancha—782. Si jeunesse savait!—785.  
GHIRALDO (Alfredo).—El forastero—784.  
HELENE.—La elegancia y la moda—779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786.  
HUERTAS HERVAS (Juan).—¡Más vale tarde!—786.  
IGUAL (Jorge).—Guatemala—782.  
INGENIEROS (José).—Los caracteres delinquentes—782.  
J. R. O.—Biblioteca y recreo para niños—780.  
KARSAVINA (Thamar).—Mi arte—783.  
LASCANO TEGUI (Vizconde de).—La historia de mi Marcela—786.  
LATORRE (Medardo Héctor).—Con el gran pianista Arturo Napoleón—780.  
LEGUIZAMON (Martiniano).—Una carrera—780.  
LEIGUARDA ALONSO (J.).—Como cumplí mis sesenta años—781.  
LOPEZ (Carlos A.).—La broma—786.  
LULES (Alberto).—Exploración de Río Pico—780.  
MANSILLA (Lucio V.).—Gualicho—785.  
MARTHUR (Eduardo).—Romanticismo—779. La revista nueva—785.  
MATURANA (José de).—Por la España legendaria—782.  
MIGOYA GARCIA (J.).—Como aprendió a fumar el general Mitre—779.  
MIREILLE.—«Flor de sombra»—781.  
MITRE Y VEDIA (Bartolomé).—Recuerdos del tiempo viejo—783.  
MONTALVO Y MENDES (A.).—De la prensa de mano a la rotativa—783.  
MONTEAVARO (Antonio).—Antiguos estudiantes—782. El amor y el dolor—783. ¿Asesino?—784.  
MONTESA (Gil).—Piedras raras—782. El Paraguay pintoresco—782. El jardín del trópico—785.  
NAUTILUS.—Italia nueva—781.  
NEIRA (Juan M.).—Son «tuitas» macanas—780.  
O'CONNOR (Reynal Arturo).—El molino de la colonia—784.  
OLIVER (Manuel María).—Aleman en la Avenida—782.  
PALOMEQUE (Rafael Alberto).—La consagración de un poeta—785.  
PARDO BAZAN (Condesa de).—Lo de siempre—780.  
PAUNERO USHER (W.).—La Escuela Normal de La Plata—782.  
PELAYO (Juan B.).—El rol de Petrona—781. Al margen de la corriente—785.  
PINTOS (Juan M.).—El remedio de la vecina—781. El cuñado del ingeniero—786.  
PUGA (Rodolfo de).—Los que viven junto al fuego—779.  
QUESADA (Josué A.).—La historia de mi amiga—783.  
RAMOS (Pedro).—Siluetas parlamentarias—786.

**RIBAS (Federico).**—La vida cara—782. El veraneo en Francia—784.  
**RIUS (Pablo P.)**—«Caras y Caretas» en la tierra de los Incas—786.  
**RODRIGUEZ (Alberto J.)**—El hombre original—782.  
**ROUCO OLIVA (José).**—El diputado Bravo—785.  
**SALAVERRIA (José M.)**—La niña que vende diarios—780. El logio del periodismo—783. La mantilla española—784.  
**SANTIAGO (Carlos).**—Nuestro profeta—783.  
**SCHAEFER GALLO (Carlos).**—La aloja—781. El secreto—782. La danza regional—785.  
**SIMBOLI (Rafael).**—Juan Segantini—783. La agonía de los ranchos—785. El porvenir de la Libia—786.  
**SINTIERRA (Juan).**—En la pelouse—779. Fin de temporada—781. Nuestros paisajes—783. Entre dos luces—784.

**SKI.**—Senador Antonio del Pino—783. Las hojas nuevas—784.  
**SMIRNA (Federico).**—Aquel consejo...—783.  
**SOUSSENS (Carlos de).**—La nariz colorada—780.  
**SUX (Alejandro).**—El misterio de mi cicatriz—781.  
**URIARTE (Gregorio).**—Cosas nuestras—779.  
**WILDE (Eduardo).**—Carta inédita—780. Alma callejera—783.  
**WILL.**—El agua en el Sud—779. El volcán de Colima—770. Un cuadro notable en Buenos Aires—781.  
**WINTERSNOW (H.)**—El problema de la longevidad—781.  
**YAMBO.**—Un ensayo de Ermete Novelli—784.  
**X.**—La naranja paraguaya—781.  
**ZUPAY (Carlos).**—La primavera y los niños—781. La campaña antirrábica—786.

## PAGINAS LITERARIAS

**ALARCON (Pedro Antonio de).**—La Buenaventura—785.  
**ALBERDI (Juan Bautista).**—Condiciones de una tertulia de baile—779.  
**BERRY DE TURIQUE (J.)**—Una madre—785.  
**CANE (Miguel).**—El extranjero en París—785.  
**CARRASCO (Sansón).**—Una puesta de sol—786.  
**CARRERE (Emilio).**—Rosa en la nieve—782.  
**COPPEE (Francisco).**—Un veterano de la veterana—786.  
**CHOCANO (José Santos).**—Brummel—783.  
**D'ESPARBES (Georges).**—Los viejos—780.  
**DICENTA (Joaquín).**—Por qué mató Minguito—786.  
**EBELOT (Alfredo).**—La galera—784.  
**ECHEGARAY (José).**—El siglo de las matemáticas—780.  
 **FARINA (Salvador).**—El número 33—782.

**FEVAL (Paul).**—La canción del peral—780.  
**FRANCE (Anatole).**—Crainqueville—784.  
**GATTY (Margarita).**—La nieve roja—784.  
**HEREDIA (José M.<sup>a</sup> de).**—El samuray. Los conquistadores. El daimio—781.  
**MAGNASCO (Osvaldo).**—Guido y Gutiérrez—786.  
**MONTEAVARO (Antonio).**—La obsesión del heroísmo—779.  
**PARDO BAZAN (Emilia).**—La perla rosa—783.  
**POE (Edgardo Allán).**—El barón—781.  
**RAMOS CARRION (Miguel).**—Los guantes—785.  
**RODRIGUEZ LARRETA (Enrique).**—Artemis—783.  
**SAINTE - BEUVE (C. A.)**—Las flores—782.  
**VALDEGUE (Pedro).**—Muñequita—780.  
**VERGA (Giovanni).**—Cavalleria rusticana—782.

## VERSO

**AGUSTINI (Delmira).**—Otra estirpe—785.  
**BLACK (Felipe Torcuato).**—En la senda—785.  
**BRAVO (Mario).**—Las carretas—785.  
**CAMPO (Ricardo del).**—Celos—782.  
**CARRIEGO (Evaristo).**—La silla que ahora nadie ocupa—783.  
**CASTELLANOS (Julio).**—La estatua—779.  
**CHARRAS (Julian de).**—Quand l'amour refleurit—786.  
**DAVALOS (Juan Carlos).**—¡Te acuerdas!...—786.  
**DIAZ (Luis María).**—Súplica—783.  
**ELIAS (Daniel).**—La manta gaucha—779.  
**FERNANDEZ ESPIRO (Diego).**—Miraje—783.  
**FRAGUEIRO (Rafael).**—Recuerdos viejos—783.  
**JORDAN (Luis María).**—En la tebaida—783.  
**MARASSO ROCCA (Arturo).**—Dulce retorno—781.  
**MARQUINA (Eduardo).**—El capitán de los tercios—786.

**MARTHUR (Eduardo).**—El humorismo—783.  
**MAZZA (Alberto J.)**—Juegos del alba—783.  
**MEÑDIOROS (Alberto).**—Un tren que pasa—781.  
**MUÑOZ (Eufemio).**—Crepúsculo—782.  
**NAON (Pedro J.)**—Fugitiva—783.  
**NERVO (Amado).**—De paso—781.  
**OBLIGADO (Pedro Miguel).**—El piano lejano—784.  
**PRIETO (Casimiro).**—Todo lo vence... el amor—783.  
**RODRIGUEZ (Alberto J.)**—Bouquet—785.  
**ROEBER (Christián).**—Monos—783.  
**SASSONE (Felipe).**—¡Campo y estío de amor!—782. La canción del sabio joven—785.  
**SCHAEFER GALLO (Carlos).**—Algo de leyenda...—783.  
**VILLAESPESA (Francisco).**—Reposorio de Holofernes—780.

## REDACCION

**A**  
Academia de esgrima en el Círculo de «La Prensa»—781.  
Academia de esgrima en el Club de Gimnasia y Esgrima—783.  
Academia de esgrima y ejercicios físicos en la Young Mens Christian Association—785.  
Academia de esgrima en el Club del Progreso—783.  
Acto religioso—780.  
Adquisición artística—782.  
Almuerzo en el asilo de vendedores de diarios—786.  
Aniversario de Guatemala—781.  
Aniversario de la batalla de Tucumán—783.  
Aniversario del Círculo Mandolinístico Italiano—785.  
Aniversario de la muerte de Sarmiento—781.  
Aniversario de «La Prensa»—785.  
Aniversario de la señora Dolores Zapiola Zunny—780.

Aniversario de «La Tarde»—786.  
Año nuevo israelita—784.  
Ascensos en la armada y en el ejército—782.  
Asociación de Jóvenes Cristianos—786.  
Asociación Patriótica Española—785.

### B

Baile anglo-porteño—781.  
Baile de beneficencia—782.  
Baile de clausura de la «season» de invierno—784.  
Baile en casa de don Carlos Díaz Vélez—779.  
Baile en el Club Español—785.  
Baile inaugural del Club Social Sportivo Argentino—780.  
Bailes de niños—784.  
«Bal de têtes» de la Women's Exchange—781.



Banquete al coronel Phillips—779.  
 Banquete a los concejales Zolezzi y Boeri—779.  
 Banquete al señor Collivadino—780.  
 Banquetes varios—779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786.  
 Bodas de oro Porcel-Pereyra Güiraldes—782.

## C

Caja dotal—786.  
 Campeonato anual de ciclismo—783.  
 Campeonato de Tiro al Blanco—785, 786.  
 Casamiento del bailarín Nijinsky—781.  
 Comida al doctor Acevedo en el Club del Progreso—781.  
 Comisión del Patronato de la Infancia—782.  
 Comité Argentino de la Exposición Internacional de San Francisco—782.  
 Concierto de arpas—782.  
 Concurso de belleza infantil—781.  
 Concurso de tangos—781.  
 Concurso de tiro en el cuartel de bomberos—783.  
 Concursos hípicos—780, 782.  
 Conferencia de la doctora Rawson de Dellepiane—781.  
 Conferencia de la señora Francisca Ríos de Páez—780.  
 Conferencia del capitán Pedro L. Padilla—779.  
 Conferencia del comandante Ramayón—782.  
 Conferencia del doctor Rivarola—781.  
 Conferencia del teniente coronel Wilhelm Fempel—780.  
 Conferencia de Mabileau—780.  
 Conferencia de San Vicente de Paul—780.  
 Conferencia masónica—784.  
 Confederación gremial—784.  
 Congreso de Estudiantes Secundarios—780, 783.  
 Congreso del Ejército de Salvación—785.  
 Congreso Nacional del Niño—784, 786.  
 Conmemoración del aniversario chileno—782.  
 Conmemoración del centenario constantiniano—786.  
 Concejales bonaerenses en Río de Janeiro—780.

## D

Damnificados por las inundaciones—784.  
 Delegados al Congreso Médico de Lima—785.  
 Demostración al auxiliar Izquierdo—781.  
 Demostración al concejal Sylla Monsegur—780.  
 Demostración al gerente de «La Teatral»—781.  
 Demostración a un ex funcionario—785.  
 Demostración de bailes—782.  
 Demostración en honor de una educacionista—779.  
 Día del kilo—780.  
 Día de los estudiantes—782.  
 Día de los niños pobres—784.

## E

Edificio para la legación argentina en Washington—780.  
 Ejército de salvación—786.  
 Enlaces varios—779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786.  
 Enseñanza práctica—780.  
 Entierro del gobernador Ortiz de Rozas—780.  
 Entierro de la profesora Máxima Lupo—786.  
 Entrega de la bandera del acorazado «Rivadavia»—779.  
 Entrega de una condecoración pontificia—779.  
 Estampillas de beneficencia—784.  
 Exposición Malharro—784.  
 Exposición Meredith—780.

## F

Fallecimiento del general Mansilla—785.  
 Falsa fortuna—786.  
 Festival a beneficio de la Asociación del Divino Rostro—780.  
 Festival artístico—781.  
 Fiesta a beneficio de los niños huérfanos—783.  
 Fiesta a beneficio de los niños pobres—779, 781.  
 Fiesta del árbol—780.  
 Fiesta infantil—785, 786.

Fiestas alemanas—786.  
 Fiestas a beneficio de las víctimas de las inundaciones—783, 784.  
 Fiestas del XX de septiembre—782.  
 Fiesta vascongada—781.  
 Five o'clock tea—785.

## G

Gran «Premio de Honor»—782.  
 Gran «Premio Nacional» en el hipódromo—786.  
 Grupo de guerreros del Paraguay—782.

## H

Homenaje a Calaza—783.  
 Homenaje a Fernández Espiro—786.  
 Homenaje a la memoria del actor Battaglia—783.  
 Homenaje a la memoria del doctor Mantilla—786.  
 Homenaje a la memoria de Miguel Beccar—782.  
 Homenaje al poeta Alfafuérte—785.  
 Homenaje a Verdi—786.

## I

Inauguración de la Casa Santa Clara—779.  
 Inauguración de la Exposición Rural—781.  
 Inauguración del Club de Cazadores—780.  
 Inauguración del Congreso del Niño—785.  
 Inauguración del Congreso Sionista—780.  
 Inauguración del Hogar Vicentino—784.  
 Inauguración del nuevo local de la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres—780.  
 Inauguración del panteón del Centro de Guerreros del Paraguay—782.  
 Inauguración de una sala de primeros auxilios—782.  
 Inauguración de un curso en la Escuela de Cadetes—780.  
 Instituto Nacional de Educación Física—784.

## L

Lecturas de Alfafuérte—781.  
 Legación argentina en el Perú—782.

## LI

Llegada de la histórica piedra de Zaragoza—784.

## M

Manifestación católica obrera—785.  
 Medio siglo de apostolado—783.  
 Militares extranjeros en «El Palomar»—779.  
 Movimiento político—785.

## N

Novia del presidente del Brasil—786.  
 Nuevo administrador de impuestos internos—784, 785.  
 Nuevo cometa—783.  
 Nuevo depósito de menores contraventores—784.  
 Nuevo gobernador de Buenos Aires—781.  
 Nuevo local de la «Unione Operai Italiani»—782.  
 Nuevo ministro de Cuba—780.  
 Nuevo periódico—782.  
 Nuevos contadores públicos—783.  
 Nuevos senadores—783.

## O

Obras de Madame Miriam Rocher—780.

## P

Partido internacional de football—783.  
 Patronato Español de damas—783.  
 Peregrinación argentina a Roma—784.  
 Premio «Jockey Club» en el hipódromo—780.

Premios a la belleza infantil—784.  
Primera comunión—784.  
Pro Casa del Niño—786.  
Procesión del señor de los Milngros—782.  
Pro flotilla aérea militar—782.

## R

Recepción del ministro uruguayo—779.  
Reunión en el Centro Naval—785.  
Reunión social en el Ateneo Nacional—781.  
Reunión social en el Centro Entrerriano—783.  
Romerías españolas—780.

## S

Salida del primer tren internacional al Paraguay—786.  
Sepelio del doctor Arraga—786.  
Sepelio del general Donato Alvarez—783.  
Sociedad Estímulo de Bellas Artes—785.  
Sociedades (bailes, funciones, veladas, etc.)—779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786.  
Sorteo de conscriptos—786.  
Suicidio romántico—779.

# PROVINCIAS

## A

Alberdi.—Fiestas italianas—785. Juegos atléticos—786.  
Alcorta.—Banquete al cónsul de Italia—779.  
Alom.—Lunch—779.  
Alta Gracia.—Grandes nevadas—779.  
Arroyo Seco.—Inauguración de una escuela—780.  
Avellaneda.—Reparto de socorros a los inundados—785.

## B

Bahía Blanca.—Baile—779. Partidos de football—779. Procesión—783.  
Banfield.—Baile—786.  
Bell Ville.—Nevada—779. Despedida del profesor Pergamini—780. Bazar de beneficencia—784. Pozo surgente. Nuevo local de la administración de la remonta. Revisación de la caballería—786.  
Bunge.—Fiesta del Árbol—785.

## C

Cabrera.—Partidos de football—780.  
Cachari.—Inundación—779.  
Cañada Verde.—Fiesta del XX de septiembre—783.  
Carlos Alvear (Mendoza).—Inauguración de un monumento—783.  
Carlos Casares.—Nuevo Club Atlético—785.  
Carlos Tejedor.—Fiestas del XX de septiembre—783.  
Caseros.—Comisiones directivas del centro «Almas que luchan»—779. Campamento de boys-scouts. Baile—781.  
Casilda.—Padrinazgo presidencial—783.  
Castex.—Baile—779. Banquete. Biblioteca escolar—783. Enlace—786.  
Catsmarca.—Visita ministerial—786.  
Chacabuco.—Vueltos de Cattaneo—784. Enlace. Nuevos contadores—786.  
Chilecito.—Personal de la Sociedad Vicentina—786.  
Chivilcoy.—Enlace—781. Día del estudiante—785.  
Colón.—Fiestas italianas—785.  
Colonia Carolina.—Inauguración de una iglesia—786.  
Colonia Inés y Carlota.—Asamblea de chacareros—784.  
Colonia Piamontesa.—Pic-nic—779. Fiesta del Árbol—781.  
Concepción del Uruguay.—Sociedad Protectora del niño—779. Enlace. Bodas de plata—785.  
Córdoba.—Aniversario uruguayo—780. Fiesta del árbol. Banquete al doctor Garzón. Baile—782. Banquete al coronel Villegas—786.

## T

Teams de football—780.  
Tenedores de libros recién egresados—783.  
Tercer salón anual de arte—783.  
Toma de hábito—780.  
Traslación de los restos de fray Luis de Bolaños—785.  
Traslación de los restos de la fundadora de la Casa de Ejercicios—783.

## V

Velada artística en Villa Urquiza—785.  
Velada escolar—783.  
Velada familiar—785.  
Velada literario-musical—785.  
Vernissage de la exposición de pintura de Mme. Rocher—782.  
Visita al colegio nacional del Uruguay—783.  
Visita a los talleres gráficos de CARAS y CARTAS—784.  
Visita del doctor Sa Vianna—779.  
Visita de Mr. Robert Bacon—786.  
Visita presidencial a la colonia de menores de Marcos Paz—779.

## D

Dolores.—Inundación—779. Comisión de la Cruz Roja—780.

## E

Esperanza.—Reunión social—779. Enlace. Baile—784.

## F

Famailá (Tucumán).—Horrible crimen—786.  
Fuerte Roca.—Nevada—783.

## G

General Sarmiento.—Lunch—784.  
Gualedguaychú.—Inauguración del Hospital Centenario—780. Exposición Rural—785. Baile en honor del ministro Mujica—786.  
Guatrache.—Camellos para trabajos agrícolas. Tiro federal—779.

## H

Huínca Renaucó.—Comisión de damas—779. Fiestas italianas—783.

## J

Jacinto Arauz.—Conferencia pedagógica—780.  
Jesús María.—Plantación de una rama del pino de San Lorenzo. Comisión de fiestas—779.  
José P. Paz.—Enlace—785.  
Jonín.—Fiesta en honor del presbítero Chacón. Fiesta en el Círculo de Obreros—779. Cumpleaños—780. Partido de football. Grupo de alumnos. Fiestas patronales—786.

## L

La Carlota.—Visita del gobernador. Banquete—786.  
Lagos.—Fiesta del árbol—782.  
Lanús.—Fiesta del árbol—782.

**La Plata.**—Fallecimiento del gobernador—779. Inundación—783. Banquete—785.  
**Laprida.**—Fiestas francesas—779.  
**La Reserva.**—Tren descarrilado—785.  
**La Rioja.**—Primera comunión—784.  
**Las Flores.**—Inundación—779.  
**Levalle.**—Pic-nic—784.  
**Lobería.**—Padrinazgo presidencial—783.  
**Lobos.**—Inundación—782. Procesión de San Cono—785.  
**Lomas de Zamora.**—Fiesta del árbol. Velada—782. Baile. Banquete—785.  
**Longchamps.**—Pic-nic—784.  
**Los Talleres.**—Festejos populares—784.

## M

**Maciel.**—Construcción de un tanque—779. Fiestas populares—784.  
**Marcos Juárez.**—Baile—785.  
**Marcos Paz.**—Visita presidencial—779.  
**Mar del Plata.**—Inundaciones—779 y 782. Fiesta del árbol—781. Banquete—784. Reparto de socorros—785. Partido de football—786.  
**Melincué.**—Banquete—785.  
**Mendoza.**—Cumpleaños—780. Partidos de football—780 y 781. Enlace Ortega-Gigliani. Banquete. Nuevo observatorio. Baile—781. Aniversario de la Virgen de Cuyo. Lunch. Velada. Enlace Rosi-Sasone—782. Enlace Ariosa-Civit. Conferencia. Enlace Olive-Serramallera—783. Llegada de los restos del señor Calle. Nuevo año judío. Fiesta deportiva—785.  
**Mercedes.**—Aniversario uruguayo—780.  
**Mercedes (San Luis).**—Lunch—785.  
**Monte Caseros.**—Comisión del Círculo de Obreros—785.  
**Morteros.**—Almuerzo—785.

## N

**Necochea.**—Baile—781.  
**Nueve de Julio.**—Enlace Muzio-Estévez—786.

## O

**Olavarría.**—Banquete. Primera comunión—780.

## P

**Paraná.**—Recepción en honor del ministro Mujica—785.  
**Pellegrini.**—Romerías italianas—784.  
**Pergamino.**—Fiesta en casa del ingeniero Standke—784.  
**Posadas.**—Enlace—782. Padrinazgo presidencial—783.  
**Puerto Deseado.**—Sepelio del señor Richard—786.  
**Puerto San Martín.**—Fiesta del árbol—781. Homenaje al comisario—785.

## Q

**Quilmes.**—Conferencia. Visita del ministro de Italia—779. Banquete—782. Fiestas del XX de septiembre—783. Enlace. Tertulia—785.

## R

**Rafaela.**—Baile—779. Fiesta del árbol. Comisión de festejos. Baile—781. Pic-nic—785. Conmemoración del descubrimiento de América—786.  
**Rauch.**—Demostración al intendente—780.  
**Reconquista.**—Enlace—784.  
**Río Cuarto.**—Cumpleaños del emperador de Austria—779. Reparto de ropas—784.  
**Roca.**—Fiestas patronales—786.  
**Rosario.**—Viaje presidencial—779. Campaña contra la bubónica. Notas de aviación. Exposición de cuadros. Lunch en el Jockey Club. Banquete al gobernador Menchaca. Comité liguista—780. Reparto de dinero a los pobres. Neurología. Premios a la virtud. Fiesta infantil. Clausura de la

exposición de pintura—781. Función pro Hospital Español. Conmemoración del XX de septiembre. Sepelio de doctor Herrera. Enlace en Alberdi—782. Espantosa tragedia—783. Fallecimiento de Georgino Linares. Día de los niños desvalidos. Inauguración del Hospital de Huérfanos. Partido de Football—784. Enlace. Demostración al doctor Gómez. Almuerzo ferroviario. Nombramiento. Conferencia. Romerías españolas. Bazar alemán. Pic-nic. Tertulia. Banquete. Gran incendio—785. Fiestas alemanas. Five o'clock tea. Piedra fundamental. Asamblea gremial. Torneo de polo. El día de los chauffeurs—786.

**Rufino.**—Enlace—781. Concurso de belleza—784.

## S

**Salta.**—Fiesta del árbol. Esperando los restos del señor Domínguez—781. Demostración al gobernador—783. Baile. Festival infantil. Homenaje al señor Orozco—784. Gota de leche. Banquete—785.  
**San Andrés de Giles.**—Alumnas del conservatorio—781.  
**San Cristóbal.**—Enlace—781.  
**San Francisco.**—Enlace—785.  
**San José (Córdoba).**—Grandes nevadas—779.  
**San José de Mayo.**—Alumnos del colegio local—779.  
**San Juan.**—Lunch—780. Fiesta escolar. Banquete—782. Reparto de ropa—783. Fiesta infantil—784. Enlace. Conferencia. Aniversario del Club Atlético—785.  
**San Luis.**—Grandes nevadas—779. Gira de Monseñor Orzáiz—779 y 780. Fiesta en la escuela Belgrano—779. Banquete—781. Fiesta del árbol. Nevada. Enlace—782. Día del estudiante. Enlace. Banquetes—784. Peregrinación a Villa Nogoli. Reparto de ropa—785. Conferencia—786.  
**San Martín (San Luis).**—Bodas de oro—779.  
**San Miguel.**—Partido de football—785.  
**San Nicolás.**—Demostración a un coronel—785.  
**Santa Fe.**—Enlace—780. Fiesta en el colegio de las Adoratrices—782. Exposición rural—783. Té en honor de la señora Mujica. Banquete. Nuevo ministro—785.  
**Santa Lucía (Corrientes).**—Vapor cargando naranjas. Electro en marcha a los comicios—786.  
**Santa Rosa.**—Banquete—783.  
**Santo Tomé.**—Cincuentenario del pueblo—780.  
**Sordino.**—Bodas de plata—784.

## Se

## T

**Tandil.**—Lunch—785. Piedra fundamental—786.  
**Tapalqué.**—Inundación—779.  
**Temperley.**—Banquete—781.  
**Teodolín.**—Fiestas italianas—783.  
**Tigre.**—Fiesta del árbol—782. Regatas del Club Canottieri Italiano—783.  
**Tilcara.**—Árbol histórico—785.  
**Tornquist.**—Estatua mutilada—783. Manifestación de protesta—784.  
**Tortugas.**—Fiestas del XX de septiembre—784.  
**Tres Arroyos.**—Velada—779.

## V

**25 de Mayo.**—Enlace—783. Inundación—785.  
**Vellada.**—Enlace—786.  
**Venado Tuerto.**—Primera comunión—781.  
**Vera.**—Enlace—783.  
**Vertiz.**—Fiestas italianas—785.  
**Viedma.**—Recepción del gobernador—781. Inauguración de la Asistencia Pública—783.  
**Villa Ballester.**—Baile—784.  
**Villaguay.**—Congregación de Hijas de María—781. Inauguración de una calle—785.  
**Villa María.**—Enlace—782.

## Z

**Zárate.**—Partidos de football—779. Almuerzo de los orientales—780. Fundación de la «Hermandad Cosmopolita»—780. Inauguración del casino de oficiales—780 y 785.



# ILUSTRACIONES

## EN NEGRO

**ALONSO.**—PORTADAS: Santo remedio—779. Fomento de la producción literaria... extranjera—782. Un gobernador prudente—785.

CARICATURA de Mr. Robert Bacon—786.

**ILUSTRACIONES DE:** En la penumbra—779. En el club social de Rosario—779. La niña que vende diarios—780. Bajó el telón—784. Agradecimiento—784.

**CONTRERAS.**—ILUSTRACIONES DE: La manta gaucha—779. El siglo de las matemáticas. Muñequita. Los viejos—780. Los caracteres delincuentes—782. ¿Asesino?—784. Cabeza de chorlito. Bouquet. La canción del sabio joven—785. Guido y Gutiérrez. Una puesta de sol. Un veterano de la veterana. Por qué mató Minguito—786.

**DIAZ (María Espectación).**—ILUSTRACIONES DE: El dolor del mortero—785.

**DUMONT (E. Alvarez).**—ILUSTRACIONES DE: Como aprendió a fumar el general Mitre. El deporte del crimen—779. Una carrera. Héroe hasta después de muertos—780. Fray Mocho y la suerte del pajarito. El misterio de mi cicatriz. Extraña aventura—781. El hombre original. La Doro. Mi cuarto. Alem en la Avenida—782. Aquel consejo...—783. El piano lejano—784. La consagración de un poeta—785. ¡Más vale tarde! La broma—786.

**FORTUNY (F.).**—ILUSTRACIONES DE: Santa Rosa de Lima—779. Son «tuitas macanas»—780. El molino de la Colonia. El forastero—784. Gualicho—785.

**HUERGO.**—ILUSTRACIONES DE: La nariz colorada—780. Antiguos estudiantes. El loro de misia Pancha—782. El cuñado del ingeniero—786.

**LATORRE.**—CARICATURA del pianista Arturo Napoleón—780.

**MALAGA GRENET.**—PORTADAS: El sillón funesto—780. El Pegoud platense—786.

**ILUSTRACIONES DE:** Cosas nuestras. Condiciones de una tertulia de baile—779. El santo presupuesto—782. Las de Tijereta en verano. Crainqueville—784. Ruidos subterráneos—785.

**MARIN.**—ILUSTRACIONES DE: Italia nueva—781. Elogio del periodismo—783.

**MARTINEZ JEREZ.**—ILUSTRACIONES DE: Las rosas del martirio—779. Lo de siempre—780. Flor de sombra—781. Celos. Crepúsculo. ¡Campo y estío de amor!—782. El amor y el dolor—783. Si jeunesse savait—785. Te acuerdas?... Quand l'amour refléurit...—786.

**PELAYO.**—ILUSTRACIONES DE: El rol de Petrona—781. Al margen de la corriente—785.

**POLIMANI.**—ILUSTRACIONES DE: Salón Nacional—781. Comentario—782. Emisión menor—784, 785, 786.

**REDONDO.**—ILUSTRACIONES DE: ¿A quién se debe el éxito de la obra?—779. ¿A dónde vamos? La Casa Rosada por dentro—780. Gimnasia de pecho—781. El simplicismo en el arte—782. Cosas útiles que no sirven para nada—783. Lo que les ha tocado a los inundados—784. Sarraqueta cicero—785. Para los ojos, abrojos... Las pruebas de Astorga—786.

**RIBAS.**—ILUSTRACIONES DE: La vida cara—782. El veraneo en Francia—784.

**SANUY.**—ILUSTRACIONES DE: Un tren que pasa—781.

**SIRIO.**—ILUSTRACIONES DE: El violín—779. Reposorio de Holofernes. En las romerías españolas—780. Fin de temporada. El remedio de la vecina—781. Conferencia anglófoba. Crainqueville. La galera. La nieve roja—784. El extranjero en París. Los amantes. Una madre. La Buena-ventura—785. Política edilicia. La historia de mi Marcela—786.

**VAZQUEZ.**—ILUSTRACIONES DE: Las hojas nuevas—784.

**VILLALOBOS.**—ILUSTRACIONES DE: Cavallería rusticana. El número 33. Rosa en la nieve. Las flores—782.

**YAMBO.**—ILUSTRACIONES DE: Un ensayo de Ermete Novelli—784.

**VARIOS.**—Un bochinche original. (Veinte dibujantes en una página)—783.

## DIBUJOS EN COLOR

**ALONSO.**—CARATULA: Entre dos playas—782.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS: Juan José Andino—779. José A. Cortejarena—782. Doctor Carlos F. Gómez—785.

**ILUSTRACIONES DE:** En la pelouse—779. La obsesión del heroísmo—779. De la prensa de mano a la rotativa—783.

PORTADA: Aniversario de CARAS Y CARETAS—783.

**CONTRERAS.**—ILUSTRACIONES DE: Guido y Gutiérrez—786.

**DECUDREI.**—ILUSTRACIONES DE: El capitán de los tercios—786.

**HUERGO.**—ILUSTRACIONES DE: La revista nueva—785.

**LIMARZI (E.).**—ILUSTRACIONES DE: El secreto—782.

**MALAGA GRENET.**—CARATULA: La próxima cosecha—785.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS: Doctor Osvaldo Magnasco—780. Doctor Marco M. Avellaneda—784. Pío Collivadino—786.

**ILUSTRACIONES DE:** La estatua—779. XX de septiembre—781. El humorismo—783.

**MAYOL (M.).**—CARATULAS: El buen amigo—779. Espíritu inquieto—780. La labor parlamentaria del año—781. Aniversario de CARAS Y CARETAS—783. Indicación saludable—784. Empiezan los afiladores—786.

**REDONDO.**—ILUSTRACIONES DE: Cosas útiles que no sirven para nada—783.

**RIBAS.**—ILUSTRACIONES DE: Los figurines en Longchamps—781. La mujer moderna—783.

**SCHONOVER (E.).**—ILUSTRACIONES DE: Romanticismo—779.

**SIRIO.**—ILUSTRACIONES DE: El profesor de tango—779. El enlace de don Nicola—780. La historia de mi amiga—783. La perla roja—783. El extranjero en París—785.

**THONY (E.).**—ILUSTRACIONES DE: La caricatura en el extranjero—781.

**VARIOS.**—La caricatura en el extranjero—781.

**VILLALOBOS (C.).**—ILUSTRACIONES DE: Cavallería rusticana—782. Entre dos luces—784.

## FOTOGRAFÍAS

### RETRATOS

#### A

Aguirre de Vassilicós (Josefa)—779.  
Agustini (Delmira)—785.  
Abumada (J. M.)—784.  
Alaberrú (Federico)—784.

Aldao (doctor Carlos)—782.  
Alem (Luciano)—782.  
Alvarez (A.)—781.  
Alvarez (Agustín)—782.  
Alvarez (Alejandro)—784.  
Alvarez (Donato)—782.

Alvarez (José S.)—783.  
Alvarez (Raúl C.)—783.  
Anasagasti (Horacio)—782.  
Angeletti (Miguel)—783.  
Aramburu (Bernabé)—781.  
Araoz Alfaro (doctor Gregorio)—785.

Arboledas Bilbao (E.)—783.  
Arias (Absalón)—782.  
Arnó (Alberto)—783.  
Arraga (Antonio)—786.  
Arroyo (María)—783.  
Atienza y Medrano (Antonio)—783.  
Avellaneda (doctor Marco M.)—781.

## B

Bagorria (Benicio)—783.  
Ballerini (Alberto)—784.  
Ballesteros de Bazerque (María)—786.  
Barbano (H.)—780.  
Barbé (Juan N.)—783.  
Barbieri (Angel)—782.  
Bardone (doctor)—780.  
Barone (Adela G. de)—785.  
Barrere (Mariano)—783.  
Barroetaveña (doctor Francisco A.)—782, 784.  
Beascochea (Mariano)—782.  
Belaústegui (Eduardo)—786.  
Berseteche (Bernardo)—782.  
Bianchi (Magdalena P.)—779.  
Bilbal La Vieja (Margarita C. de)—786.  
Biotti (Carlos)—782.  
Blixen (Samuel)—782.  
Braghini (Ernesto)—785.  
Bravo (doctor Mario)—785.  
Breard (Eugenio)—780.  
Brebba (Carlos)—784.  
Briano (Zonza)—782.  
Bronstein (Adolfo)—783.  
Bugni (María Luisa)—783.  
Butti (Fermin)—784.

## C

Cabred (doctor Domingo)—785.  
Cadelago (Antonio)—779.  
Caistanbs (P.)—783.  
Calcagno (Edmundo)—785.  
Calcagno (José M.)—785.  
Calegari de Pascuzzi (Rosa)—779.  
Calvitti (B.)—783.  
Camagna (Raquel)—784.  
Cames (Juan)—783.  
Canaveri (Eliseo)—782.  
Cané (Miguel)—783.  
Cánepa de San Martín (L.)—783.  
Cantón (Eliseo)—784.  
Cappenberg (Ricardo)—782.  
Carrau (Elena)—786.  
Carré (Emma)—781.  
Carreras (Sabas)—782.  
Carriego (Evaristo)—783.  
Casal (Leopoldo)—786.  
Casco (Homero)—785.  
Castelli (Luis)—782.  
Castilla (Enriqueta)—784.  
Castilla (Laura)—784.  
Castro (doctor Domingo)—780.  
Cayol (Carlota J. de)—779.  
Chiappori (Basilio)—783.  
Christensen (V. B.)—782.  
Ciancaglini (Florencio)—783.  
Clara (Juan B.)—786.  
Cobarrubia (Eufasio)—783.  
Collazo (Francisco)—784.  
Comaschi (Saturnino)—783.  
Conroy de Tinto (Ana)—782.  
Constantino (Florencio)—785.  
Cordiviola (J.)—784.  
Cornell (Ricardo)—782.  
Corominas (Palmira)—783.

Corfinez (Amanda)—780.  
Costa (Emilio J.)—781.  
Cranwell (Daniel)—785.  
Crespo de Molina (A.)—783.  
Curubeto (Blanca Estela)—779.  
Curubeto (María Isabel)—779.

## D

Dahl (Elisa)—786.  
Daireaux (Carlos)—782.  
Dameri (Antonio)—781.  
Dassey (L.)—784.  
Delavan (Pablo F.)—783.  
Demaria (Domingo)—786.  
Desplatz (D. D.)—784.  
Díaz (Cesáreo)—782.  
Díaz de Fernández (Ena)—780.  
Díaz (Delfino)—783.  
Dormal (Julio)—782.  
Doyle (Lucas P.)—781.  
Dubere Routia (J.)—784.  
Durante (Angel)—783.

## E

Elia (Agustín de)—782.  
Elizalde (doctor Juan J.)—779.  
Ellauri Obligado (E.)—783.  
Ellerman (Arnoldo)—785.  
Erechín (T.)—786.  
Escarcela (Julio)—784.  
Espindola (Juan)—785.  
Espínola (Aurelio)—781.  
Estrougamou (Victoria)—781.  
Etchart (doctor C. R.)—784.  
Ezcurra (F. L.)—786.

## F

Fabiet (Luis E.)—780.  
Facinto (Anibal M.)—780.  
Fadéaux (Héctor)—783.  
Feillerg (Valentín)—784.  
Fernández (Daniel)—782.  
Fernández de Lara (Carmen)—784.  
Fernández de Velloso (Catalina)—781.  
Fernández Espiro (Diego)—783.  
Fernández (José)—783.  
Ferrari (Josefa P. de)—782.  
Ferraroti (Alejandro)—780.  
Ferrer (Juan de la Cruz)—784.  
Fideleff (J.)—784.  
Fink (Josefina)—783.  
Firpo (Augusto)—784.  
Firpo (José)—784.  
Flies (Enrique)—782.  
Forcade (Juan)—783.  
Fragueiro (Rafael)—783.  
Fresco (María J.)—783.

## G

Gallardo (Angel)—782.  
Gallardo (Carlos)—783.  
Gallino (F. T.)—786.  
Galvani (Carlos)—783.  
Gámez (María)—784.  
García (Cándida)—782.  
García (Luis)—780.  
Garrido (Edgardo)—784.  
Gerchuroff (Alberto)—784.  
Gigliani (Alejandro)—782.  
Gilly (Gastón)—785.  
Godín (Adolfo)—783.  
Goljena (Pedro)—781.

Gómez (doctor Carlos F.)—779.  
Gómez (Ricardo)—786.  
González (Francisca)—781.  
González (J. V.)—784.  
González Navarrete (A.)—779.  
González (Ramona)—780.  
González (Sara)—781.  
Greco (María)—783.  
Guerrero (Carlos)—782.  
Guidetti (Blanca María)—780.  
Gutiérrez (F.)—784.  
Gutiérrez (Ricardo)—781.

## H

Harilaos (Horacio D.)—779.  
Henry (Eugenio)—785.  
Herrera (doctor Antonio)—781.  
Herrera y Reissig (Julio)—783.  
Hotkoska (Ladislava)—785.

## I

Ibarguren (Carlos)—780.  
Iñiguez (Gregorio M.)—780.  
Iriarte de Román (Concepción)—784.

## J

Jáuregui (Máximo)—779.  
Jiménez (Aurelio)—783.  
Juárez (Rogelio)—782.

## K

Karsavina (Thamar)—779, 783.  
Krauss (R.)—784.

## L

Lacroze (Alfredo)—784.  
Lahitte (Emilio)—783.  
Lanfranco (Angel)—786.  
Lantan (Enrique)—786.  
Lanteri Reushaw (J.)—784.  
Lascano de Valles (Santos)—780.  
Latzina (Francisco)—783.  
Law (Luis A.)—782.  
Lázaro (Teófilo de)—783.  
Legula (Roberto)—781.  
Lerma (Matilde de)—785.  
Levy (Samuel)—783.  
Lhonerrou (María)—780.  
Linares (Georgino)—784.  
López (Sara)—786.  
Lorient (Primitivo)—782.  
Loza (Mariano J.)—780.  
Lozano (Nicolás)—785.  
Lucero (M.)—786.  
Ludueña de Idoyaga (Rosa)—781.  
Luján de Arias (María)—781.  
Lupo (Máxima)—786.

## M

Maechi (Gemma)—784.  
Magendie (P.)—783.  
Maglio (Lastenia)—783.  
Maineri (Roque)—783.  
Malnati (Enriqueta)—779.  
Manguido Molina (S.)—783.  
Mansilla (Lucio)—785.  
Mapelli (James)—785.  
Marambio (Clemente)—779.  
Marengo (D. S. C.)—784.  
Maril (José)—782.

Marini (Juan)—785.  
 Márquez (Antonio)—785.  
 Martinelli (Amanda)—782.  
 Martínez (Alberto)—783.  
 Martínez de Valero (Lidia)—784.  
 Martínez (Gabriel)—783.  
 Martínez (Haro)—780.  
 Martínez (José)—783.  
 Martínez (Pura)—780.  
 Martínez (Vicente)—786.  
 Mañanti (Julio)—786.  
 Matteucci (Ada)—780.  
 Mayorel (J.)—784.  
 Melián (Juana)—781.  
 Mellán (María)—781.  
 Méndez (Adán)—781.  
 Méndez (Julián)—783.  
 Mesa (Félix)—782.  
 Miquel (Sara)—781.  
 Mitre y Vedia (Bartolomé)—783.  
 Montenegro (Rosalia)—779.  
 Moreno (Rodolfo)—780.  
 Muro (Angela M. de)—780.

## N

Nadal (Presentación)—781.  
 Naón (Pedro J.)—783.  
 Noguera Llull (José)—783.  
 Nougés (Luis)—782.  
 Novelli (Ermete)—786.  
 Núñez (Ricardo)—785.

## O

Obligado (Pastor S.)—786.  
 Olivero (Teresa R. B. de)—785.  
 Olleros (Mariano)—784.  
 Ordóñez (Manuel)—784.  
 Otañez (J. C.)—780.  
 Otero (Félix)—783.

## P

Pagano (Angelina)—783.  
 Palacios (Rafael)—779.  
 París Laplace (Juan)—783.  
 Parody (Isidoro)—786.  
 Parravicini (Juan)—786.  
 Payá (Francisco)—784.  
 Pereyra (Gregorio)—781.  
 Pezzi Mendoza (José)—780.  
 Piano (Alberto)—783.  
 Piendibene (Juan B.)—783.  
 Pinto (Santiago L.)—783.  
 Pistol (Domingo)—783.

Pitaluga (Alcira)—781.  
 Pizzol (Jorge)—784.  
 Plana (Antonia)—786.  
 Poblet (Toribio)—783.  
 Podestá (Atilio)—784.  
 Podestá (Blanca)—782.  
 Podestá (Pablo)—783.  
 Polera (Juan)—786.  
 Poleró Escamilla (Adolfo)—783.  
 Pommés (P.)—783.  
 Ponce (Fanny)—781.  
 Portela de Montes de Oca (Amelia)—780.  
 Porticelli (Emilio)—782.  
 Prieto (Casimiro)—783.  
 Pugnali (Alfredo)—781.

## Q

Quijano (doctor)—780.  
 Quiroga (Tránsito S. de)—784.

## R

Raccanelli (Elsa)—786.  
 Ramos Mejía (doctor José M.ª)—782.  
 Razzo (Nicolás)—784.  
 Recabarren (Emma)—783.  
 Restagno (Ingeniero A.)—784.  
 Rey (María Esther)—781.  
 Reyes (Juan A.)—785.  
 Rico (Orfilia)—784.  
 Roballos (Rodolfo P.)—780.  
 Rocca (Julio A.)—785.  
 Rodríguez de Sánchez (Nicolasa)—781.  
 Rodríguez (Elisa)—781.  
 Rodríguez (M.)—786.  
 Roher (Christian)—783.  
 Roffo (H.)—785.  
 Roselló (Margarita)—781.

## S

Sabalazaray (Juana A. de)—783.  
 Saborido (Diego)—779.  
 Sagasti (María L. de)—785.  
 Salvatti (Oscar)—779.  
 Sánchez (Alberto)—782.  
 Sanz (Atanasio)—780.  
 Sarmiento (doctor N.)—784.  
 Scampini (Emilio)—783.  
 Schamvinhold (G.)—785.  
 Sechús (Honorio V.)—780.  
 Segura (Elena de)—786.  
 Serrano (Clavero)—784.

Silva (Victor A.)—782.  
 Silveira (Aramis)—784.  
 Sinclair (Horacio V.)—782.  
 Souza Rey (José)—783.  
 Speroni (David)—785.  
 Staniscia (Julio N.)—783.  
 Storeco (D.)—782.  
 Suinico (doctor P.)—784.  
 Suzanne (Martín)—780.

## T

Tealdi (Benjamin)—781.  
 Terracini (Augusto)—783.  
 Terrile (Ana)—783.  
 Tisera (Rafaela)—781.  
 Torre (Manuel J. de la)—784.  
 Torsi (Carlos)—786.  
 Trejo (Nemesio)—784.  
 Tuculet (Angel P.)—784.

## U

Uriburu (José F.)—782.  
 Urien (César)—781.

## V

Valdes (profesor)—784.  
 Valle de Carames (Sofía del)—781.  
 Vallée (Tomás)—782.  
 Vasallo (Blanca de)—781.  
 Vázquez (Silvia Margarita)—779.  
 Velasco Arias (María)—786.  
 Verini (Tomás)—783.  
 Videla Dorna (Ramón)—781.  
 Vila (Alberto)—783.  
 Villar (Eleazar)—786.  
 Villar (Ismael María)—782.  
 Viola (J.)—786.  
 Vivanco (Feliciano)—783.

## W

Wilde (doctor Eduardo)—780, 783.

## Y

Yost (Teófilo)—783.  
 Yustoni (Celia)—784.

## Z

Zubiaurre de Basterra (E.)—780.

# ACTUALIDADES EXTRANJERAS

## TEXTO

### Alemania

Casamiento del ex rey don Manuel—783.  
 Catástrofe aerostática—786.  
 Centenario de la independencia—783.  
 Dirigible destruido—781.  
 Maniobras militares—785.

### Austria - Hungría

Bendición de espadas—782.  
 Centenario del batallón de cazadores—783.  
 El emperador al cinematógrafo—782.

### Bélgica

Desfile de caballería—784.

### Brasil

Notas de actualidad paulista—781.  
 Recepción en el consulado argentino de Paranaguá—783.  
 Viaje del canceller Müller a los Estados Unidos—783.

### Canadá

Extradición de Thaw—783.



## Chile

Desfile de tropas en Santiago—784.  
Romerías españolas—786.

## China

Fallecimiento del príncipe Katsura—785.  
Revolución en Sanghai—783.

## España

Becerrada a beneficio de los heridos en Marruecos—780.  
Cambios en el ministerio—781.  
Concurso de natación en Barcelona—783.  
Cucaña en Barcelona—783.  
España en Marruecos—780, 785.  
Fallecimiento del cardenal Aguirre—785.  
Fallecimiento de Mariano Catalina y Cobo—784.  
Fallecimiento de Pidal y Mon—786.  
Fallecimiento de Sol y Ortega—781, 782.  
Fiesta de San Cayetano—779.  
Fiestas internacionales de Irún—785.  
Hundimiento en Sevilla—786.  
Inauguración de la estatua de Campoamor en Navia—783.  
Inauguración de una escuela-jardín en San Gervasio—785.  
Industria pesquera en la isla Cristina—786.  
Infantes en San Sebastián—779.  
Monumento a Cervantes en Sevilla—780.  
Monumento a María Cristina en San Sebastián—785.  
Notas españolas—781, 782, 783, 784.  
Peregrinación a Bellmunt—785.

## Estados Unidos

Exposición internacional de San Francisco—786.  
Incendio del vapor «Voturno»—785.

## Francia

Alumnas de la bailarina Duncan—782.  
Caída del aviador Farman—782.  
Carreras en Deauville—782.  
Cincuentenario de Mireille—784, 786.  
Concurso de aviettes—784.  
Concurso de hidroaeroplanos en Deauville—782.  
Deperdussin acusado—781.  
Entusiasmo por el tango en París—780.  
Explosión en París—784.  
Fallecimiento de Charles Tellier—786.  
Fallecimiento de Emile Ollivier—782.  
Fallecimiento de Dujardin Beaumetz—783.  
Fallecimiento de Jules Contant—784.  
Notas de volación—783, 785.  
Notas varias—779.  
Nuevo hidroaeroplano—782.  
Nuevo sistema de biplano—780.  
Poincaré en Barle Duc—781.  
Progresos de la aviación—781.  
Record de velocidad en aeroplano—783.  
Regalos a Poincaré—785.  
Viaje de Poincaré—784, 785.  
Vieja costumbre francesa—780.  
Vuelos de Pegoud—783, 784.

## Holanda

Inauguración del Palacio de la Paz—783, 784.

## Inglaterra

Concurso de belleza en Folkestone—782.  
Choque de trenes en Escocia—783.  
Ejercicios militares—786.

Fallecimiento del alcalde de Nueva York—781.  
Huelgas en Irlanda—783.  
Huelga tranviaria—782.  
Monumento a Kruger—780.  
Pesca de las ostras en Colchester—783.

## Italia

Avance en Libia—782, 784, 785, 786.  
Centenario de Boccaccio—784.  
Congreso de la sociedad «Dante Alighieri» en Pallanza—783.  
Corso de flores en Pallanza—783.  
Descarrilamiento de un tren—781.  
Fallecimiento del general Salsa—782.  
Fallecimiento del ministro Calissano—782.  
Fallecimiento del senador Fava—784.  
Fiestas marítimas en Nápoles—783.  
Grandes maniobras del ejército—784.  
Huelga general en Milán—779.  
Islas ocupadas en el mar Egeo—781.  
Mausoleo en venta—786.  
Monumento a Verdi en Milán—783.  
Nuevos elementos de la escuadra—780.  
Original representación de «Aída»—780.

## México

Nuevo ministro de guerra—783.

## Paraguay

Desembarque del presidente—785.  
Inauguración de las obras del puerto de Villeta—786.  
Piedra fundamental de una escuela—785.  
Visita de Manuel Ugarte—786.

## Rumania

Conferencia de la paz balkánica—780.  
Ecos de la paz balkánica—782.

## Rusia

Grandes maniobras—782.

## Servia

Guerra balkánica—783.

## Suecia

Triunfo feminista—780.

## Turquia

Campamento cerca de Andrinópolis—783.

## Uruguay

Aniversario chileno—782.  
Aniversario de la muerte del general Artigas—783.  
Baile en honor de la oficialidad del «Zealand»—784.  
Baile y exposición ganadera en Paysandú—784.  
Congreso de vialidad—785.  
Conmemoración del XX de septiembre—782.  
Cuatro becados para estudiar en Europa—780.  
En el hipódromo de Maroñas—783.  
Excursión escolar—786.  
Fiesta en el Club Español—785.  
Footballeros chilenos—780.  
Homenaje a la memoria de Maeso—783.  
La Mi-Careme Estudiantil—782.  
Notable obra escultórica—786.

Nuevo mercado agrícola—779.  
 Nuevo ministro—779.  
 Nuevo ministro del Brasil—780.  
 Nuevo plenipotenciario inglés—784.  
 Pruebas de Astorga—786.  
 Raid hípico—786.

Recepción en honor del general Botafogo—782.  
 Recolección de limosnas para los tuberculosos—780.  
 Reunión de damas—779.  
 Tea room a doña Teresa Santos de Bosch—781.  
 Velada política—781.  
 Visita del general brasileño Botafogo—781.

## RETRATOS EXTRANJEROS

**A**  
 Aguirre (Cardenal)—785.

**B**  
 Botafogo (Gabriel)—781.

**C**  
 Calissano (Teobaldo)—782.  
 Catalina (Mariano)—784.  
 Causa (Humberto)—780.

**D**  
 De Montalent (aviador)—782.  
 Díaz (Porfirio)—783.  
 Dujardins Beaumetz—783.

**F**  
 Farman (Henry)—782.  
 Fava (Saverio)—784.

Fernández (Silvestre, general)—781.

**G**  
 González Chavez (Bruno)—780.

**K**  
 Katsura (príncipe)—785.

**L**  
 Laborde (Guillermo)—780.  
 Lanaus (Federico)—780.  
 Latini (Julio, general)—786.  
 Luiggi (ingeniero Luigi)—786.

**M**  
 Munarria Urtasun (E.)—785.

**N**  
 Napoleón (Arturo)—780.

Noriega (Enrique)—786.

**O**  
 Olliver (Emile)—782.

**P**  
 Pabst (coronel)—780.  
 Pidal y Mon (Alejandro)—786.

**S**  
 Salsa (general)—782.

**T**  
 Teflé (Nair)—786.  
 Tellier (Charles)—786.

**Z**  
 Zeppelin (conde de)—781.  
 Zorrilla (José M.)—780.

## VARIAS

### APUNTES Y RECORTES

El oso ruso. Finge no oírlo. Fernando en el charco—779. Caos. Ante la estatua de Frithjof. «Kismet». La revista del 14 de julio. El despertar del muerto—780. En la selva africana. El chico travieso de los Balkanes. Principio y fin del ferrocarril de Bagdad—781. Menú de un banquete. El nuevo coloso de Rodas. En los Balkanes. El progreso destruye los proverbios—782. Los uniformes del Kaiser. Injertos animales. La cuestión de las propinas—783. Neutralidad norteamericana. Los bomberos del porvenir. Regreso de Wilson. Inquietud horrible—784. Exasperante. Regalo de boda. El hogar moderno—785. La paloma de paz. Los incorregibles. ¿Por qué no barre usted su casa?—786.

### DIVERSAS

La huella del pie de Buda. Gente que bebe. Las hazañas de las hormigas blancas. La más antigua de las ciudades de Alaska. El regalo del Kaiser a Noruega. Un aeroplano gigantesco. La ciudad futura—779. Una original representación de «Aida». El entusiasmo por el tango en Europa. El hombre perfecto. Una nueva moda—780. Progresos de la aviación. El arte de ponerse polvos. El tango de la antigua Grecia. ¿Por qué quieren el voto las mujeres inglesas? Las medallas Nobel—781. Regalo al escultor Rodin. Las plantas que emigran—782. El «por qué» de ciertas cosas. Fabricando hidroaeroplanos. ¿Cuándo mata la electricidad? Las legiones extranjeras de Francia. La vida griega en Montfermeil—783. Subiendo a los picos más altos. Lo que ocultan las mujeres—784. Una iniciativa ferroviaria. Descubrimiento del microbio de la rabia. La pesca del bou. El esfuerzo humano. La vida sin velos—785. El San Fra-

terno. El cincuentenario de la ópera «Mireille». El boxeo—786.

### CARRERAS

Piscueta, premio «Rio Paraná»—779. Mouchette, «Gran Premio de Honor». Trofeo del «Gran Premio de Honor»—782. Programas de las carreras en todos los números.

### CONCURSO DE POSTALES

Chistes, diálogos caricaturescos, curiosidades gráficas, etc.—779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786.

### CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

Números—780, 781, 782, 783, 784, 785, 786.

### CURIOSIDADES

Un pueblo de mudanza—779. La pagoda de los leones. Anillo de matrimonio. Un buen pescado—780. Rothschild saliendo del baño. Gimkana carnavalesca—782.

### LA ELEGANCIA Y LA MODA

Traje en cachemire blanco. Toilette en charmeuse salmón—779. Modelos de blusas—780. Toilette para paseo en otomano de seda—781. Trajes para niños—782. Modelos de tocados—783. Traje de satén negro. Toilette de soirée—784. Toilette en charmeuse—785. Toilettes de soirée—786.

Últimos modelos de la moda de París—779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786.

Sombreros de última moda—780.

#### PARA ESTANCIA Y CABAÑA

Caballo Darsham Onyx vendido a los Estados Unidos. Carnero Shropshire Yartou Style. Yegua anglo-árabe «Findon Silvers»—782.

#### CONSULTORIO GRATUITO DE VETERINARIA

Números—782, 786.

#### PAGINAS INFANTILES

Las aventuras de Viruta y Chicharrón—779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786.

#### SECCIONES FIJAS

Menudencias. Correo sin estampilla. Para la familia. Recetas y procedimientos útiles. Ajedrez. Apuntes y recortes.

#### SUCESOS EXTRAORDINARIOS

El asesinato de los viajeros de Tetuán—779. Una salvación milagrosa—780. La guillotina en el camino—781. El drama del

tren expreso—782. Una horrible venganza en Servia—784. El robo de una perla en el Japón—785.

#### TEATROS

Thamar Karsavina, al Colón. Artistas precoces. Varios estrenos. «Málaga, tierra de flores», en la Comedia. «Drama íntimo», de José de Maturana, interpretado por la Gámez y Rosich. «Sonia», de Nicolás Granada, en el Nacional—779. Armando Falconi, en «Addio Giovinezza». Blanca María Giudetti y Ada Matteucci, al Teatro Moderno. Haro y Pura Martínez, de la compañía Moncayo. «El senador por Cuyo», de José Pezzi Mendoza, en el Nacional—780. Los bailarines rusos, al Colón. Emma Carré, del Teatro Moderno. Presentación Nadal, tiple del Victoria. Félix Huguenet, en «Un conseil judiciaire»—781. Beneficios de Blanca Podestá y Cándida García. La Karsavina. Rogelio Juárez, Félix Mesa y don Ricardo Cappenberg—782. Pablo Podestá y Angelina Pagano—783. María Gámez y su función de gracia. Los concursos. Alberto Ballerini. Celebración del centenario de Verdi—784. Compañía de ópera, en el Coliseo. Matilde de Lerma, Florencio Constantino y Ladislava Hotkoska. El profesor James Mapelli, en la Opera. «La humilde Verdad», de Edmundo Calcagno, por la compañía Plana-Llanó—785. Ermete Novelli, al Marconi. Meta Reddesch y Elsa Raccanelli, sopranos del Coliseo. «El Genio Alegre», en el Buenos Aires—786.